大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
司公限有(港香)報大公：印督
第三萬零九百零七號
地址：香港詩尼軒道二四三號
電話：機總：二五七一至五
傳真：二五三八四〇至五
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出版六張大紙零售：元貳
香港有限公司印刷承

幕閉議會大擴委軍
江澤民談黨指揮槍
鄧小平調強：建設軍隊方針仍具指導作用
楊尚昆講話：軍隊要明年工作

【中新社北京十三日電】新任中共中央軍委主席的江澤民說，堅持黨對軍隊的絕對領導，這是中共建軍的根本原則，是中共軍隊特有的優良傳統，是中共軍隊特有的優勢，必須繼續保持和發揚。

在昨天結束的中共中央軍委擴大會議上，江澤民發表了重要講話。

江高度評價前任軍委主席鄧小平的歷史作用。他說鄧主持軍委工作的十年，中共軍隊的革命化、現代化、正規化建設取得巨大成就。這一切成就和進步，都是鄧正確領導的結果，都凝聚着鄧的智慧和心血。

江說鄧將馬克思主義和中共軍隊實際相結合，提出了新時期加強軍隊建設的方針原則，豐富和發展了毛澤東軍事思想。他說，鄧雖然從工作職位上退下來了，但鄧的這些思想理論將對中共軍隊有長遠指導作用。

新任的軍委第一副主席楊尚昆在會議講話中強調日前召開的中共十三屆五中全會的意義，並要求把全軍的認識統一到五中全會的精神上來。

楊就軍隊工作講了三個問題：一是分析了軍隊工作的基本形勢，提出了明年軍隊工作的基本指導思想，要求全軍繼續貫徹落實中央軍委確定的方針、原則和任務。二是加強軍隊政治建設，提高部隊素質問題，堅持戰鬥力標準，保證黨對軍隊的絕對領導的重要性。三是圍繞堅持戰鬥力標準，提高部隊素質問題部署了幾項主要工作。

是次會議是十一月十日開幕的。新任軍委副主席劉華清、軍委秘書長楊白冰與會並講話，軍委委員洪學智、秦基偉、遲浩田、趙南起與會，其餘與會者為總參、總政、總後三總部負責人、全軍各大軍位及武警總部負責人。

【據新華社北京十三日電】昨天結束的中共軍委擴大會議強調，今後軍隊的工作要繼續貫徹鄧小平提出的新的歷史時期軍隊建設的理論和一系列方針原則，把軍隊的革命化、現代化、正規化建設推向前進。

鄧小平會見了參加會議的全體人員並作了重要講話。

這次中央軍委擴大會議，是在中共十三屆五中全會結束，根據全會決定軍委領導成員調整以後召開的第一次會議，主要是研究部署明年軍隊的工作。與會人員一致認為，鄧小平雖然辭去了中央軍委主席的職務，但他提出的軍隊建設的理論和方針、原則，今後仍然是軍隊建設所必須遵循的。與會人員一致擁護黨中央對軍委組成人員的調整，決心在以江澤民為主席的中央軍委領導下，齊心協力，進一步做好軍隊的工作。會議號召全軍堅決貫徹黨的十三屆五中全會精神，同心同德，埋頭苦幹，同全國人民一起搞好治理整頓和深化改革，奪取軍隊建設和改革的新勝利。

中共中央總書記、中央軍委主席江澤民，國家主席、中央軍委第一副主席楊尚昆出席了會議，並作了重要講話。中央軍委副主席劉華清，中央軍委秘書長楊白冰也講了話。

江澤民在講話中高度評價了鄧小平領導軍隊的歷史功勛。他說，鄧小平主持軍委工作的十年，軍隊的革命化、現代化、正規化建設取得了巨大的成就。

江澤民在講話中還號召全黨和各級政府都要增強國防觀念，積極支持和關心軍隊的建設。他要求堅持黨對軍隊的絕對領導，任何時候都要堅定不移地抓好各級黨組織的建設，加強和改進思想政治工作，使部隊在思想上、政治上、行動上同黨中央保持高度一致，做到政治上永遠合格。

楊尚昆在講話中，深刻闡述了中共五中全會的重大意義，要求把全軍的認識到統一五中全會精神上來。

與會人員圍繞今年軍隊工作的形勢和明年軍隊工作的指導思想，進行了充分而熱烈的討論。大家認為，明年貫徹軍委確定的一系列方針、原則和任務，其中包括堅持戰鬥力標準，加強思想政治工作，以軍事訓練為中心，以正規化建設為重點，抓好基層建設，綜合治理等，符合和平時期軍隊建設的客觀規律，符合軍隊的實際情況，要堅決貫徹落實。

中蘇談判裁減邊境兵力
雙方即將在莫斯科舉行
中國外交軍事專家組昨已啓程

【新華社北京十三日電】根據今年五月中蘇高級會晤期間達成的有關協議，中國外交軍事專家小組於今日離開北京前往莫斯科，將同蘇聯方面就在中蘇邊境地區裁減軍事力量、加強信任的問題進行談判。中國外交軍事專家小組由外交部與國防部官員聯合組成，組長為外交部副司長劉新生。

昨告日客人說「告別政治生涯」
鄧小平展望亞太時代
稱無中國發展難形成
指中美只要有熱情問題易解決

【中新社北京十三日電】八十五歲的鄧小平今天上午最後一次正規會見外國客人——以日本經濟團體聯合會會長齋藤英四郎為最高顧問、日中經濟協會會長河合良一為團長的「一九八九年度日中經濟協會訪華團」。

鄧小平首先對客人們說：我們都是老朋友，歡迎你們。多年來，你們在中日合作方面做了很多工作，盡了很大努力，非常感謝你們，特別是在我離開政治生活的時候，我要請這些感激的話，我想利用這個機會正式向政治生涯告別，你們這個團是我見的最後一批正規客人。

鄧小平稱江澤民「識分子，他知識比我一輩子經驗要比我很有本領，「作為知識分子，當然經驗要比我「以後」出來的。」

鄧小平說，退就要真退，不要給我們新的領導帶來困難。在頭腦清楚的時候要退下來，不清楚時就容易犯錯誤。現在退下來是想讓中國黨、政府、軍隊新的領導放手工作，我不插手，這對他們成長很有必要，我這不是謙虛而說的話。

鄧小平昨在京會見日本經團聯會長齋藤英四郎一行（美聯社）

鄧小平談中日關係
日本要自省　不要自大
中國要自強　不要自卑

他說，他很放心中國現在新的領導班子，相信他們能把事情辦好。

七十五分鐘會見中，鄧小平談論了對世界形勢、中日關係、中美關係的看法，介紹了中國的發展和政策。

鄧小平說，中日合作有深厚基礎了，合作要長期堅持下去，雙方要採取互相理解的態度。日本要自省，不要自大，中國要自強，不要自卑，只有這樣，友誼才是永恒的，合作是永久的。

他指出，沒有中國的發展，就沒有亞洲和太平洋地區的發展，就談不上亞洲太平洋的時代。

對中美關係，鄧小平說，最近幾個月，中國和美國的關係很不愉快，中國是受害者，不是美國，美國政界和領導人希望做些特殊安置，中國也希望如此，雙方都有熱情，這個問題是不難解決的。

鄧小平認為，國家的獨立、尊嚴是壓倒一切的，任何一個人都是一個國家的成員，連自己國家獨立、主權都背叛的人，怎麼能受到尊重？

鄧小平重申，中共十一屆三中全會以來制定的方針政策不會改變，中國的發展戰略也不會有任何改變。

他表示，中國今後要進一步做好教育工作，特別是紀律教育和愛國主義教育。他認為，日本戰後發展那麼快的一個重要原因是日本紀律有一個傳統的堅固紀律。

鄧小平說，中國國內最重要的是要穩定，不能亂，一亂就會見了九九九年度。

今冬明春在全國範圍開展
中國將全面掃蕩賣淫
來華外國人及境外人士亦依法處理
販毒吸毒及拐賣婦孺亦要掃除

【新華社北京十三日電】中國將於今冬明春在全國範圍內開展一次掃除賣淫嫖娼等六種社會醜惡現象的統一行動。

國務委員兼公安部部長王芳在今天的國務院秘書長會議上說，為掃除「六害」的行動方案，已經國務院和中央有關部門批准，不日將正式下發執行。

被列入「六害」的除大陸正在打擊的製作販賣傳播淫穢物品外，還有拐賣婦女兒童、私種吸食販運毒品、聚衆賭博和利用封建迷信騙財害人等。

主持今天召開的國務院秘書長會議的國務院秘書長羅幹說，近幾年，賣淫嫖娼等社會醜惡現象像瘟疫一樣傳播蔓延，嚴重毒化了社會環境，危害了人民羣衆的身心健康，「已到了非掃不可的地步。」

副總理吳邦國、國務院秘書長羅幹、公安部部長王芳在今天的會上介紹，今年前九個月，全國檢察機關共批捕引誘、容留、強迫婦女賣淫的犯四百八十六人，製作販賣傳播淫穢物品的六百八十八人，拐賣婦女兒童的六千七百三十六人，販運毒品的二千六百零三人，聚衆賭博的九百九十人。

最高人民法院副院長林准說，自一九八三年八月至今年八月，全國法院共判處上述幾類犯罪分子八萬九千五百餘人，其中被判處死刑、死緩和無期徒刑的有三千一百四十二人。

王芳在講話中還說，掃除「六害」，是反對資產階級自由化鬥爭的一個重要組成部分，也是加強社會主義精神文明建設的一項重要工作。

他說，在掃除「六害」過程中，對涉及來華外國人和境外人士的，也應依法處理。

這位國務委員要求公安、司法、民政、衛生、旅遊、宣傳、文化、新聞出版、工商、海關、工會、共青團、婦聯等有關部門通力合作，實行綜合治理。

高檢、高法的負責人都表示要配合公安部門，抓緊辦理涉及「六害」的案件。據透露，兩高不久將對與此有關的法律問題作出司法解釋。

李鐵映離京訪非洲四國

【新華社北京十三日電】國務委員兼國家教育委員會主任李鐵映率中國政府代表團今晚乘飛機離開北京，途經埃及前往塞得港，中非、剛果和扎伊爾四國進行友好訪問。

廣東糧產豐收
產量超過一千七百萬噸

【本報訊】據中新社廣州十三日消息：廣東省今年糧食獲豐收，總產量估計可超過一千七百五十萬噸，比去年增收一百一十五萬噸。

出席美中友協大會
朱啓禎在美國演講
指出外國干預只會阻礙中國改革

【中新社華盛頓十三日電】中國駐美國大使朱啓禎說，在過去三個月中，中國政府已批准了一千項新的外國投資項目，總值十億美元。朱啓禎以此說明中國社會的穩定和改革開放政策的持續不變。

朱啓禎是在第十二屆美中友協代表大會上說這番話的。他舉的另一個例子是，中美合製的客道一八二巨型客機在上海生產，第十架剛剛裝配完畢，雙方還將合製十二架。

他向與會的一百三十多名關心中國問題的代表們強調，中國必將繼續實行改革開放政策，因為「只有改革才能保證中國的前途」。

但這位大使又說，改革只能循序漸進，過激的要求或想把外國的政治制度強加給中國，事實上只會阻礙改革。

在談到中美關係時，朱啓禎和美中友協會長普塔什尼在這次以「未來的日程」為主題的大會上都強調，在中美關係目前處於暫時困難的時刻，着眼未來，對維護兩國和兩國人民的友好關係至關重要。

這屆大會是十一月十日至十三日在華盛頓舉行的。

長城牌
GREAD WALL BRAND

廣東省五金礦產進出口公司
啓事

本公司經營出口的《長城牌》水磨、干磨白石粉，歷史悠久，質量優異，在海外市場享有盛譽，此長城牌商標在國內外均已辦理註冊。最近在港澳市場發現有仿冒《長城牌》商標的水磨、干磨白石粉，以假亂眞，質量低劣，對此仿冒貨本公司正依法進行追究。長城牌水磨、干磨白石粉，我公司在香港委托美基礦產建材有限公司經銷，別無其他經銷處。敬請各界用戶認清《長城牌》商標圖案，明辨眞假，以免受到經濟損失。

廣東省五金礦產進出口公司
地址：廣州市東風東路774號
電掛："MINMETALS" 廣州
電傳：44377 WUJIN CN
傳眞：(86) 20-752205
香港經銷處：
美基礦產建材有限公司
地址：香港皇后大道中92號僑商大厦1104室
電話：5-215446

89"國際再生資源綜合利用技術交流暨展覽會即將開幕

交流展出內容

廢金屬、廢電纜、廢化纖、廢塑料、廢橡膠、廢玻璃、廢紙、廢氣、廢液、廢渣，以及畜禽廢棄物等的回收、加工、利用技術和設備、產品，舉辦技術交流、學術講座，進行貿易洽談和技術轉讓。

時間：1989年11月20　24日
地點：深圳市紅嶺南路紅嶺大厦五樓中貿發深圳展覽中心
主辦單位：物資部物資再生利用管理辦公室
商業部中國再生資源開發公司
冶金部鋼鐵研究總院
經貿部中國對外貿易開發（集團）有限公司
承辦單位：商業部科技情報研究所
中貿發深圳展覽中心
貿易代理：中國機械進出口總公司
運輸代理：香港丹沙貨運有限公司
旅遊代理：香港立明國際旅行社有限公司
聯絡人：陸志華、趙樹森
電話：243260 243252-8257 電報：3806 傳眞：243254

美嘉
最新90年月曆
膠片月曆·粉紙月曆
座枱月曆·枱墊月曆
案頭日曆·日記簿
直接出版，印刷、裝訂，款式多樣選中公司加印廣告，出口、批發及零售。
美嘉印刷廠 5-891697 5-751881 5-721851 FAX:5-8381258 門市部：灣仔交加里26號地下

新聞簡報

●廣東工業增速趨正常……三版
●雅科夫列夫保證解決日蘇領土紛爭……三版
●中巴勞資談判破裂周日延時開車……八版
●大欖郊野公園荒山發現赤裸女屍……八版

廣東工業增速趨正常 全年產值料增一成四

目前仍面對許多困難 尤以資金及市場爲甚

張高麗促搞好整頓免經濟滑坡

【中新社廣州十三日電】廣東省今年一至十月份工業總產值已達八百三十五點四五億元，完成年度計劃的百分之八十四點一，比去年同期增長百分之十七點七。

該省經濟部門有關人士預計，按目前情況看，今年工業總產值將比去年增長百分之十四左右。

有關人士認為，上述統計表明，廣東工業產值增速過快的問題已得到有效控制，增速已趨於正常。

但目前廣東經濟工作仍面臨很多困難，最突出的是資金和市場問題。許多企業由於缺乏資金，無法組織生產，眼下市場滯銷，產品大量積壓，造成工業經濟效益不夠理想，部分經濟效益指標還呈下降趨勢。

面對困難的經濟形勢，該省主管經濟工作的副省長張高麗日前在一次座談會上提出，要保證廣東經濟不滑坡，就要真心實意地下大決心搞好治理整頓。治理整頓的重點是調整產業、產品結構。要採取「傾斜政策」，該壓的壓，該保的保，使廣東的經濟健康發展。

投資企業和「三來一補」項目，出口或工繳費收入達十八點四億美元，佔廣東出口總額的百分之三十三，而一九八四年僅佔百分之五，去年上升為百分之二十一。

有關部門從今年廣東抽樣調查的近二千家外商經營情況看，百分之七十以上盈利，盈利額達十點六六億元，盈虧相抵後，綜合利潤率為百分之七點一四，上交國家各項稅收七點八億元。大多數的外商投資企業基本實現外匯平衡，產品外銷率達百分之七十以上。

江澤民昨參觀中國外商投資企業成果展覽會（新華社）

【據新華社廣州十三日電】廣東省今年一至十月份工業總產值已達八百三十五點四五億元，完成年度計劃的百分之八十四點一，比去年同期增長百分之十七點七。

有關人士預計，按目前情況看，今年工業總產值將比去年增長百分之十四左右。

江澤民昨赴國貿中心 參觀外資企業成果展

並會非洲客人重申反對「兩個中國」立場

【據新華社北京十三日電】中共中央總書記江澤民今天晚上來到新近落成的中國國際貿易中心，與緻勃勃地參觀了正在這裏舉行的全國外商投資企業成果展覽會。

江澤民在經貿部部長鄭拓彬等人的陪同下，先來到展廳綜合館，仔細觀看了展示外商在華投資概況的數字與照片。

接着他來到地方館，不時停下脚步詢問一些企業的生產與經營情況。曾任上海市長多年的江澤民，在上海的展廳前與上海福克斯波羅有限公司的美方副總經理哈德信用英語互致問候，並前問了中比合資的上海貝爾電話設備公司產品的銷售情況。

在上海浦貴實製藥公司的展台前，江澤民指着他與美方經理握手的照片說，他曾多次訪問過這家公司，並對其提出要加強職工思想工作的要求。

江澤民還對老少邊區的合資企業表示出濃厚的興趣。他觀看了中港合資的新疆天山毛紡織品公司的產品，並對江西等內陸地區已能通過吸收外資生產電視機等技術產品表示滿意。

【據新華社北京十三日電】中共中央總書記、中央軍委主席江澤民今天下午在中南海親切會見了由指導委員會成員、全國行政書記、黨務部長愛德華·坦巴·卡馬拉率領的塞拉利昂全國人民大會黨代表團。

會見時，卡馬拉代表全國人民大會黨、塞拉利昂政府和人民再次重申，世界上只有一個中國，就是中華人民共和國。

江澤民對此表示讚賞。他重申了中國反對「兩個中國」立場。

調查組向副省長滙報 粵假酒已查清封存

四十八人死九人失明 案犯統收審

【本報廣州十三日專電】廣東省副省長劉維明今（十三）日下午聽取了工作小組有關假酒中毒事故的調查匯報。

自八月三十一日以來，廣東省潮陽、潮州、陸豐、肇慶等地，陸續發生飲用假酒，引起甲醇中毒的嚴重事故，其中以本月在陸豐、肇慶出現的尤為嚴重，這是廣東省建國以來罕有的。這裏起事故已造成四十八人死亡，九人失明，二百五十多人入院治療，現各地的假酒已查清下落，並基本收繳，封存，參與製假酒和銷售者，已被公安機關收審和傳喚。

本月一日、二日，在陸豐縣碣石、甲子和肇慶等地，不斷出現有人飲用散裝白酒而死亡的情況，當地政府及時處理，強橋搶救中毒患者，至三日，事態已有所控制。十一月七日，省政府派出以財辦曾紹光為組長的工作小組，分別到陸豐、肇慶兩地了解情況，協助工作。

據調查，這批假酒是由陸豐縣甲子鎮綜合飲料廠（個體戶）陳城和滿要縣同龍綜合場酒廠故意利等人生產的，他們購買工業酒精，以一包已的比例製造假酒銷售，為戒，認真對食品的生產、銷售作一次全面檢查，對知法犯法、執法不嚴者予以法辦，決不心慈手軟。

據悉，香港海關曾就此事兩次知會廣州海關、廣東省財辦負責人明確答覆，這批假酒均是經裝或散裝，沒有出口的支裝。同時，這批假酒僅在陸豐、肇慶等地出售，未流至其他地方。

【本報廣州十三日專電】昨天下午，廣東肇慶市高要縣處理劇毒假酒領導小組在當地銷毀已封存的有毒假酒一萬多公斤。

據有關人士透露，子彈射進的是該球場第十八號洞。豐田汽車公司北京辦事處二十人中一部分在打高爾夫球時，除了聽見槍聲之外，也有人聽見子彈「嗆！嗆！」飛過。

該辦事處在本月九日曾接到寫有「戒嚴軍走了，將期到了，你們國日本去吧。以此小意思贈」的恐嚇信和彈殼的信。

在京郊打高爾夫球時 日豐田駐京員工前天曾聽到槍聲

無人受傷 該公司強接恐嚇信

【時事社北京十三日電】十二日上午十一時二十分，北京市郊順義高爾夫球場發生子彈射入事件，日人團體因感危險而紛紛離去。

據悉，豐田汽車公司北京辦事處曾接恐嚇信。

遠東最大天文望遠鏡 昨在河北興隆縣落成

【據新華社興隆十三日電】中國研製的遠東最大的天文望遠鏡——二點一六米光學望遠鏡，今天在河北省興隆縣落成。

在今天的落成典禮儀式上，國務委員兼國家科委主任宋健代表國務院向天文科學家們的成功表示祝賀。

這台大型天文望遠鏡矗立在燕山主峯南麓，長城北側的連營寨山頭。這裏海拔九百六十米，天文寧靜度好，大氣透明度高，每年約有二百多個可觀測的晴夜，是北京天文台的天體物理光學觀測基地。

據專家介紹，這台望遠鏡包括光學、機械、驅動、自控、星光探測裝置、觀測室等部分。其主鏡由一個直徑二點一六米、厚三十厘米、重三噸的光學玻璃研磨而成。巨大的鏡面口徑，聚光力極強，可以觀測到極暗的星體——其最暗程度為二十五等，相當於現以看到兩萬公里外一根火柴燃燒的亮光。

這台望遠鏡投入使用後，科學家們可以開展小望遠鏡不能問津的許多科學前沿問題的研究，請如，探測到銀河系以外的遠遠河外星系，乃至百億光年之遠的類星體的結構，研究和活動變化規律，可以研究銀河系內恒星表面活動現象，恒星與周圍物質的相互作用等。

中國著名橋樑專家 茅以升病逝北京

【中新社北京十三日電】著名橋樑專家茅以升，因病昨日在北京逝世，終年九十四歲。

茅以升是江蘇鎮江人，早年留學美國，獲工學博士學位。他一九二〇年回國後，曾任河海工科大學、天津北洋大學校長。他曾主持設計建造中國第一座鐵路大橋——錢塘江大橋。一九四九年出席中國人民政治協商會議第一屆全體會議，建國後，歷任中國交通大學校長、鐵道部鐵道科學研究院院長、中國科學技術協會副主席、中國科學院學部委員、國土木工程學會理事長、國際橋樑及結構工程協會高級會員。一九八二年他被美國國家科學院授予外籍院士稱號。

茅以升遺照

梁廣大談珠海近況 在整頓中向外開拓

期三至五年發展爲外向型工業城市

【本報訊】珠海消息：珠海市長梁廣大表示，在全國治理整頓時，珠海經濟特區與內外貿業界合作，開拓國際市場，期在三至五年內改變合作、和獨資企業，共九百七十多家，「三來一補」企業達一千七百多家，頭十個月工業總產值較去年同期增長百分之四十七。今年一至十月，已與外商簽訂合同二億一千三百多萬美元，較去年的一億八千萬美元有所增加。今年來使用外資達一億二千萬美元。同時簽訂了一批大型投資項目的意向書。

梁廣大說，珠海市目前也存在一些困難，例如資金緊張、市場疲軟，國內市場購買力弱，遊客減少等。但他認為這些困難只是短暫的，現在的治理整頓是一個機遇，可以打開走向國際市場的出口。他指出，按照中央五中全會的精神，改革開放政策不變、措施不變，加上珠海特區有大片可開墾的土地資源，廉價和素質好的勞動力，全國優秀人才的集中，都是辦好特區的有利條件。

梁廣大對記者說，至今年年底，珠海經濟和深化改革當中，珠海經濟特區與內外貿業界合作，開拓國際市場，期在三至五年內改變成為一個外向型工業城市。

梁廣大對記者說，至今年年底，珠海經濟特區與內外貿業界合作，開拓國際市場，期在三至五年內改變成為一個外向型工業城市。

梁廣大對記者說，至今年年底，珠海經濟特區與內外貿業界合作，開拓國際市場，期在三至五年內改變成為一個外向型工業城市。

長城風情巨畫 昨在北京展出

滿族畫家賈卅年完成

【據新華社北京十三日電】著名滿族版畫家朱純一創作的巨幅長卷版畫《長城風情圖》，今天在北京中國美術館展出。

《長城風情圖》長三十四米，以長城風光和主要關隘為主體，以發生在長城內外的歷史事件和英雄業績為內容，繪春夏秋冬四季變化，融沿線各地風土民情，構思巧妙，手法別緻，弘揚了中華民族上下五千年的文明史。

中央美術學院院長古元認為這幅歷史上罕見的長卷，「堪稱版畫一大工程。」博傑特為畫卷題詞：「民族文化大觀」。

為了這幅長卷，朱純一花費了三十年心血，十歷長城實地遍寫、採風、考察，最後用六年半的時間創作了這幅巨作。

穗民主人士郭翹然病逝

【本報廣州十三日專電】民盟中央多議委員會常務委員、民盟廣東省委名譽主委、廣東省社會主義學院副院長郭翹然今日病醫治無效，於二日在廣州逝世，終年八十八歲。郭翹然追悼會定於十五日上午在廣州殯儀館舉行。

郭翹然生前著名愛國民主人士，曾任廣州市副市長、廣東省政協副主席等職。

中新社廣州十三日電

國家領導人與經濟專家開會

莫斯科擬訂經改計劃

【據新華社莫京十三日英文電】蘇共政治局成員雅科夫列夫今天在此間保證說，蘇聯將提出新的計劃，以解決與日本的邊界糾紛。

日本官員說，雅科夫列夫是在與執政自民黨幹事長小澤一郎、海部與中山、國會兩院領袖、各大政黨領袖和實力強大的日本工業與財經機構領袖。

作為蘇共政治局成員的雅科夫列夫，率領一個最高蘇維埃代表團。

以往蘇聯議會代表團到訪此間，都只是例公事而沒有包括這些會面在內。

雅科夫列夫安排了至少有的多個會面，包括日皇明仁、海部與中山、國會兩院領袖、各大黨領袖、各大政黨領袖、各大黨領袖、各大黨領袖、各大

昨會晤日本內閣內員要黨民自及

雅科夫列夫日在保證
爭紛土領國兩決解會

凍解係關籲呼並劃計新提將稱

【據新華社東京十三日英文電】蘇共政治局成員雅科夫列夫今天在此間保證說，蘇聯將提出新的計劃，以解決與日本的邊界紛爭。

日本官員說，雅科夫列夫是在與執政自民黨幹事長小澤一郎會談時提出這個建議的。但蘇聯官員未有說明新計劃的性質。

在自民黨總部會面時，小澤重申日本的立場：兩國不能在未解決領土紛爭之前建立實質性的友好關係。

官方人士說，他說日本會等候莫斯科的新計劃以解決這問題。

雅科夫列夫說，他不同意日本把政治事務與經濟事務連繫起來的立場，又強調說蘇聯要在發展經濟建繫的同時解決政治問題。

【路透社東京十三日電】蘇聯主席戈爾巴喬夫的首席幕僚雅科夫列夫星期一對日本領袖說，二次大戰以來一直凍結至今的雙邊關係，應與世界其他地區實則力的變化一樣，出現解凍。

外務省官員說，雅科夫列夫對中山說：「我們願意與日本訂立和平條約，蘇日關係必須趕上世界其他地區的轉變的水平。」

海部在會談中對雅科夫列夫說：「國際政局發展迅速，蘇日關係必須與之一致以達成本區的穩定。」除了含糊地提到「第三計劃」之外，雅科夫列夫對阻礙兩國簽署和平條約的蘇手領土紛爭，並無提出甚麼新意。但他的訪問本身，已被日本政府視為標誌兩國關係的改善。

常天較早期間，在與執政自民黨幹事長小澤一郎會面時，他暗示日本北方四島的領土紛爭會有達成妥協的可能。

日本政府為雅科夫列夫安排了早有的多個會面，包括日皇明仁、海部與中山、國會兩院領袖、各大政黨領袖和實力強大的日本工業與財經機構領袖。

作為蘇共政治局成員的雅科夫列夫，率領一個最高蘇維埃代表團，以往蘇聯議會代表團到訪此間，都只是例公事而沒有包括這些會面在內。

國家領導人與經濟專家開會

莫斯科擬訂經改計劃
明年提高工資與物價

後年提零售價部分國營企業「非國有化」

【美聯社莫斯科十三日電】星期一蘇聯首席經濟學家聚集出席了在莫斯科圓柱大廳舉行的會議。

經濟學家里奧尼德·阿巴爾金在他的九九一年提高零售價，以便加速過渡向市場經濟的建議。

蘇聯主席戈爾巴喬夫、總理雷日科夫和其他政治局成員，出席了會議。

雷日科夫說，「自由浮動物價與「良性競爭」，被視為新的社會主席架構的關鍵內容。

計劃建議為把國營經濟轉為國有企業、集體所有企業與私營合作化企業的混合體，並訂出了一個時間表。

它被當作戈爾巴喬夫用以徹頭徹尾地浪費而無效率的蘇式經濟制度的運動的新模式。

這建議已事先發表，作為蘇聯重要經濟學家三天莫斯科討論會的主要題目。

各經濟學家的責任，是提出改革的建議到來開會。

上述藍圖預測，會有工業股票上市，股市的設立、競投國家合同和立法監管以防止新制度出現弊端。

新建議提出於一九九〇年開始實行提高批發物價的三階段制度。恢復逐行對各關鍵工業的價格控制，但物價將繼續提高，直至四五年內達到國際市場水平為止。

非必需品的國家下令生產的產品的加價，將會是有限的，而超額產品和額外買賣的批發價將獲准自訂。

工資也會在明年內提高，而在未來幾年來也會指數化，使之與一九九一年開始的零售物價的提高相一致。

建議提出議很多國營企業「非國有化」，如果它們未能盈利，就要出售給其員工或砍掉。國營及集體農場亦會出讓經營權或轉為合作化，而那些一直虧損的則要在一九九一年底以前結束。

倫敦金收市價報升

【路透社倫敦十三日電】倫敦黃金價星期一收市每盎司報三九一·二五美元，較上期的收市價三八六·〇〇美元高。

歐洲將建更大裝置
期望攻克核聚變關
現唯一難題是未能令氫維持高溫

【新華社倫敦十二日電】歐洲核聚變研究主任保羅·亨利·當布特博士，最近在歐洲聯合環形核聚變實驗裝置的所在地卡拉姆說：「把氫加熱到一億五千萬攝氏度，即比太陽中心溫度高十倍，以及把它約束在一個地方，這兩個問題現在已經解決了。」

他說，「我們唯一沒有解決的問題是維持高溫超過幾秒鐘。當我們做到這一點時，我們就達到了點火階段。」

當布特博士說，為了做到這一點，必須建造一個歐洲聯合環形核聚變實驗裝置更大的裝置。

核聚變產生能源的效率比核裂變高六百倍，比燃煤高一千萬倍。

巴黎航訊

「柏林航空安全中心」一瞥

本報特約記者　高　潔

蒼天變化誰料得

一九四五年二月，三強密簽訂了《雅爾塔協定》，擅自主宰了他國的命運。然而這次慘酷的大戰，却使國際舞台上種種力量衰盛更迭。一批老的角色消失了，淘汰出局了。以英法為代表的歐洲，再也難稱雄世界。美國一躍而為全球霸主。中國的大學教科書中，則這樣寫道：「戰後出現在國際舞台上的蘇聯，是一個擁有巨大的實力、享有崇高威望的社會主義大國。」

蒼天變化誰料得。四十五載悠悠，雅爾塔格局又起了翻天覆地的激變。日曆上，二十世紀八十年代只剩下四一來頁，人類一覺醒來，忽然作夢也似聽到這個消息：東德宣佈開放柏林圍牆了！曾經潮氣蓬勃過的蘇聯東歐集團，「新則鮮，舊則腐」，倏地百年淬厲電光閃，以火山熔岩的高速，驚人滾動……。

午間、晚間電視新聞節目，除了柏林，簡直沒沒與致談別的。一片驚喜激動之中，法國人樣地想起：自從大戰結束以來，他們天天有一位軍官同胞，在兩個柏林交界處的「柏林航空安全中心」上班，高度警戒西柏林飛機安全航行西柏林三條空中走廊。

簡稱BASC、法文CSAB），每天由二次法國人樣地想起：自從大戰結束以來，他們天天有一位軍官同胞，在兩個柏林交界處的「柏林航空安全中心」上班，高度警戒西柏林飛機安全航行西柏林三條空中走廊。任務，保證本國簡稱BASC、法文CSAB），每天由二次法國人樣地想起：自從大戰結束以來，他們天天有一位軍官同胞，在兩個柏林交界處的「柏林航空安全中心」上班，高度警戒西柏林飛機安全航行西柏林三條空中走廊。任務，保證本國

成功，還是靠的偽裝美國飛機。而北極熊這塑子再也沒誤它啓航過，這西德客機只好裝充博物館。那是十一年前的事了。

四十四年來，柏林航空安全中心（英文簡稱BASC、法文CSAB），每天由二次大戰戰勝國美英法蘇，各派一位空軍軍官，一二十四小時共聚一間密室。任務，保證本國飛機安全航行西柏林三條空中走廊。

神秘的BASC，外面圍著冥冥正正的鐵幕。從地理位置來說，它不偏不倚。恰恰騎住東西柏林分界線。柏林一幢樓，聞盡古來人——這幢擁有五百五十間房間的大樓，本是柏林市法院。如今安全中心只佔用其中三十個辦公室，餘者塵封蕭疏鬼唱歌，牆壁剝落、護牆板蟲蛀，地毯上仍殘留着希魔部屬倉皇撤退的痕迹。法庭大堂，懸掛着「世紀末日審判」巨型壁毯。當年希特勒下令把天使雙翼塗得墨黑——至今未曾褪色，他却早就成了人類歷史的垃圾。

西德政府有心把這座峻崇嚴宇收回，修葺利用。可是美蘇均一口回絕。三十二公里周圍值勤軍官，做委常離崗位六十秒鐘，站到各自國旗密碼，機密影師拍下一張難得的「全家福」。

他們皆值神經年。非但航空技術過硬，而且要兼具外交家的冷靜、偵探人員的好奇、興趣、勤作演員的靈活身手。

除了蘇聯代表仍靠電話，各國都已用電腦螢屏操作了。蘇聯人也漸漸不再遠離不開隨身翻譯。

抗議儀式，是密室中的家常便飯。比方一架英航客機，誤一架蘇聯米格機擦身而過，或是西方飛機稍微飛歪了，有人侵犯東德領空之嫌……，莊嚴的儀式又要開始了（規定不准外人在場）。四國代表立於國旗旁邊，一字鬼排開。蘇聯抗議書用手寫，永遠一種格式。盟國則備有二十來種印刷品，視乎事件嚴重程度而定。

「以不列顛政府的名義，」金絲眼鏡的英國皇家空軍開腔了，「我要蘇聯政府為……負責。」

人人板起臉孔。好，稍息！抗議書放入平日習慣了的文件夾，準備供週會上世上獨一無二的柏林航空安全委員會討論。轉瞬間，辦公室氣氛又緩切起來了。法國人跟蘇聯鄰座天南地北，聊起天來，美國代表聽得津津有味……。

這一切得趕快向讀者報道——誰知道什麼時候會成明日黃花？（十日於巴黎）

蒼天變化誰料得

一九四五年二月，三強密簽了《雅爾塔協定》，擅自主宰了他國的命運。然而這次慘酷的大戰，却使國際舞台上種種力量衰盛更迭。一批老的角色消失了，淘汰出局了。以英法為代表的歐洲，再也難稱雄世界。美國一躍而為全球霸主。中國的大學教科書中，則這樣寫道：「戰後出現在國際舞台上的蘇聯，是一個擁有巨大的實力、享有崇高威望的社會主義大國。」

蒼天變化誰料得。四十五載悠悠，雅爾塔格局又起了翻天覆地的激變。日曆上，二十世紀八十年代只剩下四一來頁，人類一覺醒來，忽然作夢也似聽到這個消息：東德宣佈開放柏林圍牆了！曾經潮氣蓬勃過的蘇聯東歐集團，「新則鮮，舊則腐」，倏地百年淬厲電光閃，以火山熔岩的高速，驚人滾動……。

午間、晚間電視新聞節目，除了柏林，簡直沒沒與致談別的。一片驚喜激動之中，法國人樣地想起：自從大戰結束以來，他們天天有一位軍官同胞，在兩個柏林交界處的「柏林航空安全中心」上班，高度警戒西柏林飛機安全航行西柏林三條空中走廊。任務，保證本國

神秘的密室

世界上得窺柏林航空安全中心廬山真貌的人，是那樣稀少，想想看：東西那間十五平方米的密室，乃是地球上美、英、法三強聯冰炭同爐的所在。歷史留痕。迄今為止，除了山姆大叔、約翰牛與高盧雄鷄，沒有任何西方陣營允許飛入西柏林。有史以來德航飛機僅有一次魚目混珠這一天起，他們的存在還有必要嗎？人們愉快地贊疑了。

親切的對立

去年九月，法國財雄勢大的右翼報紙《費加羅報》，天大面子，徵得柏林航空安全中心同意，獨家刊出一輯彩色密室照片。四的環形區域由此開始，劃出了西柏林航空控制地帶。四十五年前，在這所法院中，四國列強簽訂了撕裂柏林的協議，也規定了西方三國在這城市的航空權利與路線。要他們搬到別處去？沒有的事。

握手

西德總統魏茨澤克星期一早上到訪波茨坦廣場的柏林圍牆新通道時，與東德邊界警察握手。（美聯社）

科爾談東西德統一
稱必須得歐洲贊同

【路透社波蘭·盧布林十三日電】西德總理科爾星期一說，沒有歐洲的贊同西德及東德難言統一。他是平息外間因柏林圍牆開放而擔心再次出現強大德國的恐慌。

科爾在盧布林天主教大學致辭說，西德與波蘭加強政治及經濟的興趣，是不會因東西德靠攏而受損。

國際最新滙市股市金市行情

1989年11月13日

滙市	香港	紐約
港元	7.8145	7.8130
西德馬克	1.8619	1.8610
日圓	143.72	143.80
英鎊	1.5762	1.5805
瑞士法郎	1.6420	1.6410
澳洲元	0.7868	0.7895
加拿大元	1.1687	1.1670

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	3597	3590
倫敦	上午定盤 389.05 下午定盤 390.50	386.00
蘇黎世	390.00	385.50
紐約	390.50	385.90

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	35750.12	+88.92
新加坡海峽時報指數	1336.44	+4.45
悉尼全普通指數	1633.00	−3.60
倫敦金融時報指數	1771.40	−1.60
法蘭克福商銀指數	1966.10	+43.80
紐約道瓊斯指數	2617.21	−8.40

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.10	7.10
怡和	24.20	24.10
國泰	8.15	8.15
和黃	8.75	8.75
置地	8.55	8.55
太古	16.10	16.10
九龍	14.10	14.10
港燈	7.60	7.65
長實	9.25	9.25
九倉	8.00	8.00

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

金邊稱已奪回拜林
泰軍方說並無其事
英駐曼谷外交官月內將訪金邊

【法新社金邊十三日電】一名官方消息人士星期一在這裏說，金邊政府軍已重佔柏林城鎮拜林，該城鎮被紅色高棉游擊隊佔領過三個星期。

該軍方消息人士說，這座城鎮「在差不多未進行戰鬥情況下」被奪回。

【法新社曼谷十三日電】泰國邊境省份占他武里一名泰國海軍陸戰隊軍官星期一說，中國支持紅色高棉游擊隊，仍控制着柬埔寨西部貢五城鎮拜林。

【法新社曼谷十三日電】英國大使館發言人星期一在此間說，駐曼谷的一名英國外交人員準備在兩個星期內訪問金邊。

發言人表示，這外交人員是一等秘書安德魯·霍治，他將是十三年來首名訪問柬埔寨的英國官員。

巴基斯坦內閣辭職
方便布托重組政府

【法新社伊斯蘭堡十三日電】國營電視說，剛遭過一次不信任投票的總理貝娜齊爾·布托的內閣，星期一提出辭職。報道說，各部長與總理顧問，在此間內閣會議上遞上了辭呈。

是次集體辭職是為重組政府鋪路。

布托女士對內閣致謝，又說她將「在恰當時候重組內閣」。

內閣成員說，他們「對布托女士的領導完全信任」，以及「完全支持總理」。布托於執政十一個月後，於十月一日渡過一次不信任投票。

電視說，他們將「繼續與她一起為各部門忠誠工作」。

泰國風災死亡人數
總計已超過一千人
損失總值二億八千萬美元
★總理取消訪美監察救災情況★

【合衆國際社曼谷十三日電】泰國官員表示，當局發現更多屍體，證實他們是屬災疑者，這使死於颱風「姬伊」的人數星期一增至一千多人。

泰國內政部官員說，「姬伊」風災陸上死亡人數最新數字為四百五十八人，救援人員星期一前往偏遠災區，據報再發現多十二具屍體。「姬伊」十日前吹襲泰國南部八個地區。

他說，曼谷以南二百四十英里的春蓬府災情最重，那裏有四百四十人死亡。

他表示，「姬伊」也吹沉或毀一百九十四艘船隻。

泰國五人風災中在海上失蹤，這些人已遭不幸，也難發現他們的屍體。

【路透社曼谷十三日電】泰國內政部長星期一說，一名官員說，據報有六百四十五人死亡。

該部說，颱風「姬伊」十一月三日吹襲泰國南部，風災造成的損估計總值二億八千萬美元，有四百多名漁民仍然失蹤。

泰國總理素猜星期五取消到美國訪問，留下來監督救災工作，美國總統布什的電給他慰問災情。

英四名宇航候選人
抵蘇參加選拔測驗
及格者將參與升空計劃

【新華社倫敦十二日電】為參加一九九年英蘇聯合太空飛行，四名英國宇航員候選人十二日到達蘇聯，他們將在蘇聯接受為期十天的選拔測驗。按計劃，將有兩人接受宇航訓練，屆時有一人上天飛行。

於一九九一年實施的代號為「朱諾」的太空飛行計劃，將有兩名蘇聯宇航員和一名英國宇航員在太空飛行八天。

墨爾本動物園
狂漢虐打猩猩
結果被鎖籠內

【美聯社墨爾本十三日電】一位女發言人說，一名男子星期一襲擊一頭一百一十公斤重的母猩猩以及一頭小猩，動物園職員迫得把這男子鎖在籠子內。

墨爾本動物園女發言人朱迪思·亨基說，那小猩的妻子和一個同性戀伙伴組成的「家庭」，最近剛成員克萊格·史賓斯，被人發現死在波士頓一個酒店房間內。而較早時，他曾把一盒錄影帶留言分寄友人。

《郵報》說，史賓斯把這七分鐘「視象明信片」分寄給十二個友人，而該報得到其中一份。

該報又刊登了史賓斯一幅照片，說是從該映帶印出來的。

報道說，據報曾於一九八八年七月帶同男女作白宮午夜遊的史賓斯，於死前兩星期，坐在家中一張皮椅子上錄映了這些口訊。

《郵報》說，史賓斯曾在波士頓停留一周，探訪朋友，又曾在他被發現屍住的賓館，卡爾登酒店向侍應分發了百多美元的小賬。

曾因與一個男妓集團有關的情用咭行騙案而遭受警方與特工調查的史賓斯，被發現身穿黑色襯衫和白色吊帶，倒斃在酒店床上，而那特大號的床又堵住了房門的門。

去年曾帶男妓到白宮午夜遊
美國會說客伏屍酒店

【美聯社華盛頓十三日電】警方說，一名十一歲男孩與其姐姐前往一處懷疑是毒品屋取回她的東西時，遭人開槍擊斃。一名十四歲男童已被捕。

警方說，他們星期六傍晚時分接獲關於槍擊事件報告後，發現了躺在街上的弗雷德里克，瓊斯。該男孩被送往醫院，一個鐘頭後死於胸部槍傷。

警方現發組葯皮特·埃德薩沙展說，「沒有動機。」

在兒媳宣布仳離後
朗伊母親斥不見不理智
朗伊毫不尷尬宣稱後年復出政壇

【美聯社新西蘭·惠靈頓十三日電】新西蘭總理亨基女士說，「她們給嚇怕了，像恐地尖叫着。他向貝特茜拳沉腳踢，又搶走小猩的塑膠玩具，說道他要來此殺死一頭猩猩。」

亨基女士說，「她們給嚇怕了，像恐地尖叫着。他向貝特茜拳沉腳踢，又搶走小猩的塑膠玩具，說道他要來此殺死一頭猩猩。」

亨基女士說，那明顯開他與生活了二十一年的妻子之後，星期一宣佈計劃於一九九一年參選。

朗伊在周末發表聲明說，「我來這兒殺死一頭猩猩！」的母猩猩，可能被罰款五百美元及被判入獄多達六十天。

但是，那些認罪且願意接受另一種懲處的人，他們的刑罰是，在四個上午聆訊中出庭，而先一晚因賣淫而被捕的妓女也被帶上法庭。

斯蘭西蘭前總理朗伊朗伊的妻子——他的女友（美聯社）

長期攝影波普繪

中國十全大補湯
可抑制癌症復發
日藥理研究員最近發現

【新華社東京十二日電】據日本時事社報道，日本津村藥理研究所的研究人員最近發現，中藥成藥「十全大補湯」除具有恢復體力的作用外，它還可抑制癌症的復發。

在試驗中，日本醫學家將「十全大補湯」輸入切除惡性腫瘤後的老鼠體內，然後再移植同一種癌細胞。結果，發現癌細胞的增殖被明顯地抑制，有的老鼠體內的癌細胞逐漸消失。

西棕櫚灘法官提出
美阻嚇嫖妓新法
嫖客妓女齊出庭
看清妓女容顏可防受誘

【合衆國際社佛州西棕櫚灘十三日電】據一位法官的阻嚇重犯計劃，被控嫖妓的男士，將被要求與有關妓女一起出庭。

棕櫚灘縣法官威廉·博林杰估計，如果那些男士對妓女們好好看上一眼，他們就不會再次受誘。

博林杰最近說，「我希望他們在光天化日下，在法庭內的日光燈下，看清楚那些婦女的面目。那些妓女中，有些人看起來好像是從絞衣機中鑽出來的一樣。」

嫖妓屬二級輕罪，可能被罰款五百美元及被判入獄多達六十天。

生活在二億三千萬年前
世界最早恐龍化石
安第斯山腳下掘出

【合衆國際社倫敦十二日電】據英國《新科學家》雜誌報道，阿根廷科學家在安第斯山腳下發現被稱是世界上最早的兩條恐龍的化石。

形成化石的恐龍生活在一點三億年前。它是有兩隻腳的食肉動物，身長二至二點五米，體重一百多公斤。它的頭像鳥的頭，脖子長長的，用兩條腿奔跑，前肢短，有很長的爪。

前往阿根廷參加挖掘工作的美國考古學家保羅·塞雷諾認為，這種恐龍不是後來恐龍的直接祖先，而是同更原始的恐龍關係密切。

美十一歲男童
在舊居被槍擊

【美聯社密蘇里州聖薩斯城十三日電】警方說，一名十一歲男孩與其姐姐前往一處懷疑是毒品屋取回她的東西時，遭人開槍擊斃。一名十四歲男童已被捕。

警方說，他們星期六傍晚時分接獲關於槍擊事件報告後，發現了躺在街上的弗雷德里克，瓊斯。該男孩被送往醫院，一個鐘頭後死於胸部槍傷。

警方現發組葯皮特·埃德薩沙展說，「沒有動機。」

租期長達五十年
土地批租中獲得的多

【路透社倫敦十二日電】據英國《新科學家》雜誌報道，阿根廷科學家在安第斯山腳下發現被稱是世界上最早的兩條恐龍的化石。

形成化石的恐龍生活在一點三億年前。它是有兩隻腳的食肉動物，身長二至二點五米，體重一百多公斤。它的頭像鳥的頭，脖子長長的，用兩條腿奔跑，前肢短，有很長的

起因

可以說，在中國正悄悄形成一股土地批租中獲得的多——租期長。大多數租期為五十七年，少數為三十年以上。

——開始向內地發展。這今已批租的七地均在沿海地區，然而，現在北京、江西等內地也在推出土地批租。

除此之外，中方從土地批租中獲得的多方面還有效益將十分可觀。首先，外商將在開發到一定程度後，允許轉讓給境內外的任何投資者。

從目前批租土地的情況看，大致有如下特點：

決驗證明發展資金不足的問題。

方米租費值三點二五美元，再次，所租土地年，少數為三十年以上。

——開始向內地發展。這今已批租的七地均在沿海地區，然而，現在北京、江西等內地也在推出土地批租。

第二版

年外來人口為十八萬，如今減至十二萬左右，四至九月份出售的糧食比去年同期少一萬四千噸。該市從外省調入的大米成本是每公斤二元，現售一元六角仍無人問津，由於糧食銷路不暢，佔用了大量資金。博羅縣糧

秋糧收購資金，各地

即派員加修簡易糧倉讓秋糧入庫。這總算給擔心糧收之外收益的廣東農民吃下了一顆「定心丸」。

【中新社廣州十三日電】

蘇州桔子豐收價賤

今年「氣候」不同缺乏集團光顧

文中

金桔登場。桔鄉江蘇蘇州洞庭東山和西山一幅豐收圖。小河碼頭旁，停靠裝滿桔子的木船。鄉間小路上，桔農們用兩輛板車滿載或用自行車馱着兩滿筐桔子送到收購站，或自設攤位出售。在東山和西山的風景遊覽處，桔農們向遊客兜售裝在塑膠袋中的桔子。

洞庭東、西山是蘇州地區有名的花果山，主要的產桔區。所產桔子有料紅、黃皮、洞庭蜜桔等品種，均有皮薄、味甜、保存期長的特點。今年是個好年頭。桔鄉的片片桔林、金色碩果掛滿枝頭。東山果品市場街市兩旁一片金黃。據估計，本季產量將超過二萬噸，而去年只有四千七百噸。

早在兩個月前，有關部門已派員到上海、浙江推銷桔子。無錫那兩地已已出產的桔子也不少，商業部門拒絕外來貨。蘇州地區的消耗量畢竟有限。一個蘇州人對筆者說，去年的果品每年一元七、八角跌至今年每斤三角至七角。便宜了從上海來的旅遊者。幾乎人人都提着五至十斤桔子，滿意而歸。

但是，上海旅客的購買量也只是區區小數。桔子銷路不暢是個冷酷的現實。對此情況，洞庭東山和西山所屬的蘇州吳縣一個機關幹部說：「這是因為今年大氣候不同了。」中央三令五申，加強廉政建設，以及控制消費基金，壓縮集團購買的指示，已有反饋。至今，尚無任何企業、團體前來大批採購桔子，東山、西山的兩個鎮政府不再將桔子贈送級機關，憑作單位。無論哪一級的領導幹部，報社或電視台的記者因公出訪桔鄉，也得不到免費的饋贈。

桔農們是否面臨好收成帶來的損失？且看桔鄉有關部門能不能盡力開拓市場。桔子的銷路還是有的。兩個自稱「老闆」的上海人，駕着大卡車前來要貨五噸。如果生意好，他們至少可賺三千元。東山鎮上還停着幾輛大卡車，準備將桔子運到蘇北地區。據說在那裏，每斤賣一元之錢，不成問題。☆

城鄉居民收入普遍增加

困難戶比率降至低點

華夏新事

據權威資料表明，中國城鄉居民中的困難戶所佔比例已降至歷史最低點。

有關人士透露，國家有關部門掌握的困難戶標準在城鎮是人均月收入人民幣五十元，在農村為人均年純收入人民幣二百元。

從全國平均水平來看，一九八八年，中國城鎮居民家庭人均現金收入為一千二百六十九元人民幣，每月約一百零五元。中國農民家庭人均純收入為五百四十五元，每月約四十五元。這一數字，與改革開放之前的一九七八年相比，分別提高了二點七倍和四點一倍。

經濟界人士介紹，從一九五三年到一九七八年的二十五年間，由於政府過分強調積累，不注意提高居民收入，全國居民收入長期低於生產增長的速度。二十五年中，居民收入只增加二點七倍，平均每年只增長百分之五左右。中共中央十一屆三中全會以後，政府把提高居民收入、改善人民生活狀況作為一項重要政策，使人民生活在改革十年中發生了巨大變化。從一九七九年一九八八年，中國居民收入增加了三十四倍，比前二十五年總和還高的多。

在全國人民生活水平迅速提高的同時，中國城鄉居民中的困難戶比例不斷下降。這是因為政府在提高人民生活收入的時候，注意了普遍提高的問題。統計，一九八八年，中國城鎮居民中，家庭人均月收入低於五十元的低收入戶僅佔城鎮家庭總戶數的百分之八左右。中國鄉村農民中，家庭人均年純收入低於二百元的低收入戶僅佔農民家庭總戶數的百分之五左右。這一比例比過去歷年的總計都要低。

經濟界人士認為，現在政府提出對經濟要治理整頓，號召人民「過幾年緊日子」，估計這些使那些收入較高的個體戶和其他一些高薪階層受到一定影響，而對城鄉居民中的低收入者影響不大。因此城鄉居民中困難戶低比例的情況不會發生變化。☆京訊

北京首次啟動傳媒破交通肇事逃逸案

肇事者在宣傳攻勢下被迫投案自首

訊通

北京首次動用報紙、廣播、電視等各種新聞傳播媒介破獲一起惡性交通肇事逃逸案，肇事司機在強大的宣傳攻勢下已被迫投案自首。

慘劇發生在十月二十七日清晨六時許，在北京西郊一條交通幹線上，一輪大卡車把一位「遲早」的老人撞倒，車輛從他的身上軋過後倉皇逃去，老人當場身亡。留下的唯一線索是肇事車被撞落的一段水箱防護網上的鐵絲和一個塑料的英文字母「R」。公安局據此鑒定此車是波蘭產的「星」（STAR）200型大貨車。

電腦屏幕顯示全北京共有一百五十七輛「星」牌車，全國則有二千多輛。如何大海撈針？北京決定啟動傳媒介協助破案，報紙刊登，電視播發，使北京電台從二十九日下午到三十日上午就連續十次播出「希望眾家協助破案，提供線索者有重獎」的消息。

在傳播媒介組成的網大之下，肇事司機——河北省豐潤縣一位個體戶張秀臣坐立不安，自從開車打瞌睡撞死人之後，他一直懷有憂悸心理，留書查。京城各種專播媒介立即發動「民之謎」案件已破獲的消息。☆中新

但現在連老丈人看了電視後都來盤問，他走投無路於十月五日到縣交通大隊投案自首，十一月七日晚他被帶回北京依法拘

陸良縣長假自首

隱瞞不了被逮捕

自首時僅退繳部分贓物

雲南省陸良縣公安局日前逮捕了前縣長、前中共陸良縣委副書記柳竹林。柳竹林於八月十七日攜帶受賄的一萬六千元巨款和贓物潛逃。

柳竹林曲靖地區檢察分院投案自首。但是，據調查，柳竹林在任期間利用職權曾收受多人賄賂，且數額巨大。而自首時僅退繳了部份贓款贓物，却隱瞞了其它重大案情。而且自首獲准返家後，柳還與多人多次串供，相互功守同盟，企圖逃避法律的追究。由於柳竹林拒不有明顯好轉，在被逮捕的黑幫犯數十人，社會秩序行動，已拘捕有關案件十多起。

在被逮捕的黑幫成員中，有一些跟香港的黑社會組織關係密切，曾參加香港「十四K」組織的劉某，伙同另外四人在南頭中山公園持刀搶劫，並輪姦一位女青年。案犯日前已被公安機關逮捕。另一名香港黑社會成員姚錦培，以「飛龍」組織名義在寶安縣龍華鎮每晚搶劫並勒索金錢，被公安機關逮捕後送勞動教養兩年。被破獲的黑幫組織還有「響箭黑幫」、「赤軍幫」、「鴨山陳山村鐵夫畫閣」等。

滬東湖賓館新建的商務樓

（俞新寶攝）

滬東湖賓館商務樓竣工

商辦公樓有聯誼大廳、瑞金大廳和錦江俱樂部內的二幢辦公樓，大部分是高檔的，價格較高。上海著名的東湖賓館，考慮到不同層次外商的需要，所建了商務樓，目前已竣工，正在開始出租，房價低廉。

商務樓位於淮海中路東湖路口，環境幽雅，閣中取靜，客房設施齊全，備有酒吧、咖啡廳、商場、商務中心、電傳電報、外幣兌換處、預定車船機票處等，樓旁有大草坪、游泳池、網球場，並備有二十四小時服務的專用車隊。

特別引人注目的是房價比三星級標準低，供來滬設立商務機構和長期居住的賓客使用更加合適，房間有三種形式，雙方房、套房和單房，共一百四十四間（套）。☆高肖笑

中山校友懇親大巡遊

本報特稿

本報記者　王亞蘭

懷着對孫中山先生的敬仰，對故鄉的情意歸來懇親的美加日及港澳等十六個國家和地區的校友，以及來自京滬穗等地的校友共一千三百人，十二日上午八時沿着繁華的孫文路，開始了別具意義的中山校友懇親大巡遊。

中山校友的懇親巡遊，是海外校友們提出的，來自新加坡的一位姓鍾的校友道出了他們的心願，在海外的校友們都希望回家鄉看看、走走，有的回來後是坐車觀景，有的則是離開家鄉三、四十年，首次踏入發生巨變的故鄉，沿着以孫中山命名的馬路進行一次大巡遊，這是一件愉快的事，這一提議得到了海內外校友的熱烈贊同。

鏢先生曾參加過抗戰勝利等的遊行，他覺得今次巡遊，沿路周圍可看到繁華的街景，與一千多位校友齊齊步行，是一件值得紀念和回憶的大事。

校友們從國際酒店出發，列隊整齊，在鼓樂聲中前行到兩公里外孫中山紀念堂，在浩蕩的行列中，有青年校友，更有八十多歲的年長校友，以及失婚校友。來自美國三藩市的一位八十二歲的校友，儘管腳活動不便，許多人勸他不要步行了，可他堅持要步行至孫中山紀念堂，他說，今天的快樂心情是不能用金錢買回來的，大家齊齊步行，體現了團結、友愛的精神。

行進中的香港懇親團隊伍最大，他們每人打着印有此次懇親會標誌的鮮艷紅領帶，整齊地步行。一位六十歲的校友說，生意再忙也要趕回來。

多個國家和地區的校友，回到家鄉懇親，其盛況是空前的。在馬路兩旁的中山市民，不斷地揮手與熱識的校友打招呼，有的校友甚至與路旁的校友匆匆說幾句話。

經過近一小時的巡遊，校友們魚貫進入孫中山紀念堂，參加在此舉行的活動。☆

深圳打擊黑社會

拘捕案犯數十人

自深圳市政府上月發佈通告取締、打擊黑社會和帶黑社會性質的幫派組織以來，各級公安機關採取行動，已拘捕有關案犯數十人，社會秩序有明顯好轉。

據《通告》說，所以檢察機關決定將逮捕。

此前，由共青團地委、地區紀委、陸良縣人大常委會已分別作出開除柳竹林黨籍、撤銷其縣委副書記職務的決定。

柳竹林同時被逮捕的還有原陸良縣計委主任殷波等人。☆中新

昆蟲成娛樂品

身價成倍漲升

據《市場報》報道，花鳥魚蟲，歷來是人們陶冶性情、娛樂身心之物。據上海、南京、成都、西安等三些大中城市調查，眼上喜玩昆蟲的人已由過去的小孩變成到成人，一些老人也十分喜愛。在上海，蟋蟀愛好者已達五十萬人之多，而且還成立了專門研究、交流昆蟲生物學、昆蟲行為學方面知識的「蟋蟀俱樂部」。在內江，還有不少人玩蝴蝶、筍子蟲等。

隨着昆蟲愛好者的增加，昆蟲售價也隨之成倍增漲。

由於昆蟲比花草易等更具刺激性和知識性，預計隨着人們生活水平的提高，昆蟲市場將吸引越來越多的人。☆

文化簡訊

中國山水畫作品聯展在京舉行

▲反映當代中國山水畫水平的大型畫展《中國山水畫作品聯展》，日前在北京開幕。這次展覽選擇中國山水畫家中老中青三代十位代表人物的一百二十八件作品，展示近十年山水畫的發展。

福建研討媽祖朝聖旅游熱

▲福建省旅遊局和省海外旅遊實業總公司十一月二日開始在福州舉辦「媽祖朝聖旅遊研討會」，交流、探討有關旅遊及學術方面的情況、見解和實務，並組織與會代表實地考察。包括莆田在內的中國各至要旅遊城市的代表共一百四十八人參加了會議。☆新華

澳門西安兩中學結姐妹學校

▲陝西師範大學附屬中學與澳門濠江中學日前結為姐妹學校。濠江中學校長杜嵐女士和陝西師範大學校長、世界著名的「模糊數學」專家王國俊出席了在西安舉行的結交儀式並發表講話。雙方教師舉行座談，互贈教材和教學參考資料。☆中通

鐵夫畫閣及李鐵夫其人

本報記者　劉利

陳山村的村民不姓陳，却姓李，據說李鐵夫就是出生在這裏的一個貧苦人家。而現在李鐵夫的故居究竟在陳山村座落何處，已無從考證，畢竟歷史已過去了百餘年，後人為了紀念李鐵夫，在村頭修建了這座鐵夫畫閣。鐵夫畫閣佔地二畝，三面環水，環境優雅。畫閣正門石牆上鑲嵌着由廣東畫院院長、著名畫家關山月親筆題寫的「鐵夫畫閣」四個大字。畫閣內陳列室、接待室和展室，並由迴廊相連，畫閣中央樹立着李鐵夫的半身銅像，銅像為林木環抱，遺憾的是在陳列室中，除了李鐵夫的一幅手迹和幾幅複製的照片和畫作，已沒有什麼東西。展室陳設展出的是當今畫家的應邀之作。據說，廣州美術學院已將發行鐵夫畫閣紀念活動中，廣州美術學院定期舉辦李鐵夫的遺物交由鶴山，如果能保存在鐵夫畫閣的基礎上，建立鐵夫畫廊，將是一件令人遺憾的事。

鶴山人為家鄉出了李鐵夫而感自豪。在李鐵夫誕辰一百二十周年之際，紀念活動隆重地舉行，這個機會，記者也來到李鐵夫的家鄉鶴山縣陳山村。

李鐵夫畫閣內陳列室、接待室和展室，並由迴廊相連，畫閣中央樹立着李鐵夫的半身銅像，銅像為林木環抱，遺憾的是在陳列室中，除了李鐵夫的一幅手迹和幾幅複製的照片和畫作，已沒有什麼東西。展室陳設展出的是當今畫家的應邀之作。據說，廣州美術學院已將發行鐵夫畫閣紀念活動中，廣州美術學院定期舉辦李鐵夫的遺物交由鶴山，如果能保存在鐵夫畫閣的基礎上，建立鐵夫畫廊，將是一件令人遺憾的事。

多年不被人們所重視

李鐵夫藝術修養全面，油畫、水彩、國畫、書法、詩聯皆精，他一生作畫多幅，而成就最高的，恐怕就是油畫人像了。其中一九一八年至一九二八年所作的十二幅油畫人像，代表了他早期的藝術成就，其所表現的精神面貌也是具有相當深度的。

在李鐵夫的肖像藝術中，造型的深厚感和筆觸色彩的表現力，是與人物的性格和精神狀態緊密地結合在一起的。像「音樂家」以輕快的小筆觸增加了抒情的氣氛，「金髮姑娘」有冷調的暗背景上浮現出面部明艷的色彩，筆觸中含有寂靜的美。有人稱許二十世紀初的中國，竟有這麼如此深厚的西畫家，有人一見李鐵夫的作品，就不能不承認這是SARGENT的門生，然而不可否認，在當今中國，他又是陌生的，甚至美術院校的學生也不知世紀初的中國西畫界已有李鐵夫這樣突出的繪畫奇才。

李鐵夫探討西方藝術所佔的途徑，與稍晚的徐悲鴻、林風眠、劉海粟等截然不同，在他筆下掌握得的西畫的精神與內質，都是其他三人所沒有觸及的。很可惜李鐵夫當年吸取西方的經驗，後來一直沒有受到美術界的重視，也沒有在學院裏成為研究的對象。恐怕這與他的為人以及回國後的境遇有關，這是中國近代繪畫史上一件令人遺憾的事。

重新重視研究李鐵夫

近年來，廣州美術學院定期舉辦李鐵夫的畫展，李鐵夫作品也能結集出版，政府方面亦出資建造鐵夫畫閣等紀念館，舉辦李鐵夫的紀念活動和研討活動，李鐵夫研究也日益得到重視。在今次紀念活動中，李鐵夫研討會也對這位傑出的藝術家起了重新評價和肯定的作用，其實關於他，很多東西都是個謎，像他歸國的真正原因，他的學習地點和過程，以及他的雕塑，他與SARGENT的關係等，甚至連他的出生日期，出國日期現在也只是個推測而已。☆

中蘇女排關鍵戰

世界杯賽今相逢

教練分等級勢在必行

教練分等級制最近又議事重提。足總教練小組連續兩次會議，集中研究教練等級制的細則，因為在以往的足總執委會上已經通過在九〇至九一年度球季開始，所有甲組球隊只可以由認可的高級教練執教。

較早之前意來學藝的教練分等級制的反應總是希望一改變政策方針就立刻有成績，明白到這一點，眼光再放遠一點。耐心等待，成績終歸會到來的。

由教練分等級制帶到另一則關於教練訓練班的消息，亞洲足聯明年舉辦五人足球賽，本月二十七至三十日率先在日本舉辦一項室內五人賽教練班，歐亞洲區各教練，看來只有這個制度來多方奇走興。

每一項改革都需要賦予時間以及耐性去考驗，外間的反應總是希望一改變政策方針就立刻有成績，明白到這一點，眼光再放遠一點。耐心等待，成績終歸會到來的。

由教練分等級制帶到另一則關於教練訓練班的消息，亞洲足聯明年舉辦五人足球賽，本月二十七至三十日率先在日本舉辦一項室內五人賽教練班，歐亞洲區各

新德里海關森嚴

▲台灣各報此次共派出十名記者採訪亞洲杯田徑錦標賽，十日榜晚間抵新德里機場，所攜帶的五部關文傳真機全部被海關扣留，海關文報稱客房已經爆滿。一名大陸記者日來亦又報稱客房已經爆滿。一名大陸記者日來亦為傳稿之事發愁，經過努力，終於生進了客房有IDD設備的某大酒店。一些台灣記者亦遭遇這家酒店傳真室超發，又等了幾小時稿件仍傳不出。真如熱鍋上的螞蟻，急得團團轉。後來，聽說某大酒店有IDD，趕緊與其聯繫，日來亦果總路仍然不通。詳得個個坐立不安，茶飯無心。昨天凌晨，《台灣時報》記者再跑到酒店傳真室，又等了幾小時稿件仍傳不出。真如熱鍋上的螞蟻，急得團團轉。後來，聽說某大酒店有IDD，趕緊與其聯繫，日來亦果總路仍然不通。詳得個個坐立不安，茶飯無心。昨天凌晨，《台灣時報》記者再跑到酒店傳真室超發，又等了幾小時稿件仍傳不出。真如熱鍋上的螞蟻，急得團團轉。後來，聽說某大酒店有IDD，趕緊與其聯繫，日來亦果總路仍然不通。詳得個個坐立不安，茶飯無心。昨天凌晨，《台灣時報》記者再跑到酒店傳真室超發，又等了幾小時稿件仍傳不出。真如熱鍋上的螞蟻，急得團團轉。後來，聽說某大酒店有IDD，趕緊與其聯繫，日來亦果總路仍然不通。詳得個個坐立不安，茶飯無心。昨天凌晨，《台灣時報》記者再跑到酒店傳真室超發，又等了幾小時稿件仍傳不出。真如熱鍋上的螞蟻，急得團團轉。後來，聽說某大酒店有IDD，趕緊與其聯繫，日來亦果總路仍然不通。詳得個個坐立不安，茶飯無心。昨天凌晨，《台灣時報》記者再跑到酒店傳真室超發，又等了幾小時稿件仍傳不出。真如熱鍋上的螞蟻，急得團團轉。後來，聽說某大酒店有IDD，趕緊與其聯繫，日來亦果總路仍然不通。詳得個個坐立不安，茶飯無心。昨天凌晨，《台灣時報》記者再跑到酒店傳真室超發，又等了幾小時稿件仍傳不出。真如熱鍋上的螞蟻，急得團團轉。後來，聽說某大酒店有IDD，趕緊與其聯繫，日來亦果總路仍然不通。詳得個個坐立不安，茶飯無心。昨天凌晨，《台灣時報》記者再跑到酒店傳真室超發，又等了幾小時稿件仍傳不出。真如熱鍋上的螞蟻，急得團團轉。後來，聽說某大酒店有IDD，趕緊與其聯繫，日來亦果總路仍然不通。詳得個個坐立不安，茶飯無心。昨天凌晨，《台灣時報》記者再跑到酒店傳真室超發，又等了幾小時稿件仍傳不出。真如熱鍋上的螞蟻，急得團團轉。後來，聽說某大酒店有IDD，趕緊與其聯繫，日來亦果總路仍然不通。詳得個個坐立不安，茶飯無心。昨天凌晨，《台灣時報》記者再跑到酒店傳真室超發，又等了幾小時稿件仍傳不出。真如熱鍋上的螞蟻，急得團團轉。後來，聽說某大酒店有IDD，趕緊與其聯繫，日來亦

國際牌移印機

選用西德高級氣動零件，機身採用鋁合金鑄造，方便輕巧，堅固耐用。
先進電腦式鍵盤控制，操作簡便，快慢任選，控制容易。
生產商直接代理經銷，價格經濟實惠。
適用於塑膠、玩具、錶面、瓷器、金屬業，尤以凹凸不平表面更為理想。此外，本公司更經營以下業務：機件方面：移印機各種零件，配件，代客訂造移印鋼板，膠頭，刀片油掃油墨及工藝製作。
絲印方面：造網、晒圖、劃稿件，油墨。

可大陸買單、太陸提貨，可香港買單大陸提貨，國內有維修部，廣東湛江、廣州、深圳。

廣東省湛江市赤坎廣樂路2號　聯繫人：黃立强方仲仁　電話：331944　香港新界荃灣沙咀道26－38號運力工業中心9樓15室
FLAT 15,9/F. THRIVING CTR 26-38 SHA TSUI RD. TSUEN WAN TEL.: 0-4122692, 0-4150653, FAX: 0-4150692

備有日本"久保田"發電機現貨及期貨，歡迎查詢訂購。
中港澳特約經銷商
KUBOTA GENERATOR
鴻達利企業有限公司
香港紅磡馬頭角道37-39號紅磡商業中心十一樓B座1109-1110室　電話：3-348887-80
傳真：3-638481　電傳：30959 RAYA HX

聘請推銷員

中外合資企業深圳信義汽車玻璃有限公司招聘推銷員多名派往國內各省市地區需具經驗高中學歷口才流利儀表端正高薪另優厚佣金補貼歡迎介紹國內親友應聘來函詳列附證件副本近照
地址：深圳市橫岡六約工業區
郵政編號：518115
電話：893358

日本汽車玻璃

品種：前後擋風玻璃，車門及窗玻璃等等，普通鋼化，區域鋼化，發熱絲防霧，漆邊等等。
質量：符合國際標準，取得國家合格證明書。
價格：比任何地區產品廉宜20%以上。香港交貨，轉口外國。深圳交貨，通行全國。
歡迎查詢，價目表隨時奉上。
製造廠：中外合資深圳信義玻璃有限公司
代　理：榮一有限公司　香港新界上水古洞　電話：0 6710616

冷氣機大特價
日本冷氣櫃機新貨特價發售

	日立牌	開利牌
10匹	$20,800	$20,976
15匹	$32,000	$31,998
20匹	$41,840	$37,996
30匹	$58,560	$56,948
40匹	$102,080	$75,992

國內安裝工程免費代客設計及繪圖
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下FAX：3—7607834
電話：(9)7120217－8　(9)7155333黃小姐洽

萬興樓　京川海鮮酒家
午市供應　京粵點心　即叫即蒸　六時後專人代客泊車
古式炭鍋涮羊肉
夫妻肺片
香港灣仔洛克道160－174號越秀大廈1字樓
電話：5-734362　5-735848

蘇聯斯巴達隊答覆 同意來港場賽成波

足總知會對方速寄名單申請簽證

西德利華古遜隊亦已答允參賽

【本報訊】蘇聯莫斯科斯巴達隊已通過總紀答覆香港足總，對於參加香港賀歲波賽的賽期及其他事項表示沒有問題。由於足總亦已接納了該隊要求兩場比賽共收戲金五萬美元及另包食宿的條件，該隊亦不介意比賽獎金多少，因此實際上已是確實來港，現時只是辦理來港手續問題。

足總已知會斯巴達隊盡快將球隊資料包括職球員名單寄來香港，以便提供予本港人民入境事務處研究該隊的入境問題。同時亦要求該隊向英國駐莫斯科使館申請來港簽證，時間能否趕及辦理入境手續由香港入境處研究決定。

除斯巴達隊之外，由足總主席余錦基聯絡斡介的西德利華古遜隊，據悉亦已答允來港參賽，因此斯巴達如他處及辦理簽證，則本屆賀歲波賽三支外隊之中已初步確定兩隊，另外一隊仍在聯絡之中。由於阿根廷隊來港時間不適合，參賽機會極微。加利亞球隊因實力問題，足總亦不擬考慮。聯絡外隊進行斡介。

香港體育

南華銀牌賽備戰星島

拖連奴羅偉志將披甲

教練黃文偉稱對方今季演出不俗

【本報訊】南華昨午在加山場練兵，由港九排球聯會名譽會長暨奧林匹克委員會會長沙理士主持，開幕禮後設自助餐招待參賽隊伍及有關人士。

港九排球聯會定於十九日下午八時在香港仔珍寶海鮮舫舉行香港杯世界女子排球超級賽歡宴，由該會永遠名譽會長霍英東主持。

香港杯世界女子排球超級賽的各場門票現仍繼續在城市電腦售票網發售，票價分為二百五十元、一百六十元、八十元、六十元，四十元及學生優待票二十元。

中蘇古日女排 周四同機抵港

比賽門票續公開發售

午七時舉行開幕禮，由港九排球聯會名譽會長暨奧林匹克委員會會長沙理士主持，開幕禮後設自助餐招待參賽隊伍及有關人士。

港九排球聯會定於十九日下午八時在香港仔珍寶海鮮舫舉行香港杯世界女子排球超級賽歡宴，由該會永遠名譽會長霍英東主持。

香港杯世界女子排球超級賽的各場門票現仍繼續在城市電腦售票網發售，票價分為二百五十元、一百六十元、八十元、六十元，四十元及學生優待票二十元。

【本報訊】南華昨午在加山場練兵，卅要練習分隊「搓波」及射門。教練黃文偉指拖連奴「弗」及羅偉志傷愈，銀牌準決賽對星島將會披甲，而安達臣則仍有待觀察。

黃文偉說南華今季未遇過星島，觀乎星島的演出不錯，新秀胡耀國及陳漢輝都大有進步，如負於花花及勁旅麗新都輸得不值，特別是對麗新一仗，在大球場捱至臨完場才失波，演出突出。然而南華與麗新的打法不同，麗新的進攻由中場吊入，由隊友去搏殺，南華則靠兩邊出波。現位的快翼羅偉志出場沒問題，安達臣昨復操，「搓波」被編入非主力隊，周四對星島料將港勛。另外，黃文偉指拖連奴「弗」，中場分波有節奏，應可代替山度士的位置。

籃球醫學研討會

下月在銀禧舉行

【本報訊】香港運動醫學及科學會，銀禧體育中心、香港業餘籃球聯會聯合主辦的「籃球與九十年代」運動醫學新知研討會，定於十二月三日（星期日）在沙田銀禧中心舉行。

這次研討會定於下月在銀禧舉行開幕禮後，二時十分舉行記者招待會，二時十分舉行足球三角賽最後一場比賽中以四比〇戰勝中和，但因廣東隊淨勝球佔優而獲冠軍，木蘭之友隊得亞軍、葵青隊居第三。

廣東昨賽上半場由吳偉英射及陳霞頂入網，二比〇領先。換邊後，吳偉英再建一功，曾恒珍錦上添花，以四比〇得勝。

足總研訊加山光華毆鬥案

昨判罰簡永成停賽至季尾

麗新余國森港會端尼斯停賽兩場

【本報訊】足總紀律小組昨晚召開會議研訊犯規球員案件，有三名甲組球員被罰停賽或自動停賽，五名丙組球員被判罰停賽，其中「刑期」最長的是停賽至本屆季尾。

被判罰停賽的丙組球員是上月二十九日聯賽加山對光華一仗，比賽發生毆鬥事件，雖然在事件平息後球證未有對任何球員判罰紅、黃牌，但在其報告之內指出有五名球員參與毆鬥，包括加山簡永成、吳孝權、黃炳光、光華吳錦華及譚垂東等，紀律小組根據球證陳鉅基與兩名旁證，以「毆鬥」。五時由錢銘佳、李志端、施德基報告香港女子籃球隊運動科學測試。

足總研究決定簡永成停賽至季尾，麗新余國森、港會端尼斯停賽兩場，王棕明四分，林國煒四分，侯耀彬四分，麗新張志德四分，曾偉忠四分，留達華四分，港會岩士唐四分，比查四分，準倫泰四分，麗素兩葉共六分，東方潘嘉明共八，林慶勝二分，花花吳錦輝二分，李世昌四分，愉興翁健德四分。

教練分等級勢在必行

實行時間却值得商榷

每一項改革都需要賦予時間以及耐性去考驗，外間的反應總是希望一改變政策方針就立刻有成績，明白到這一點，眼光再放遠一點。耐心等待，成績終歸會到來的。

由教練分等級制帶到另一則關於教練制練班的消息，亞洲足聯明年舉辦五人足球賽，本月二十七至三十日率先在日本舉辦一項室內五人賽教練課程，歡迎亞洲區各地足總各派兩員代表參加，從來都不知道原來室內五人賽會有特別的教練秘訣，有份好奇心想知道是怎樣一回事，但是舉辦期間正逢本地球季早已開始，恐怕不能抽身，而且我相信即使有機會去的話，將來可派用場的機會斷不會多，始終室內五人足球賽在香港不是太盛行，見識一下無妨，特別請假再花上一筆錢去爭取這個「開眼界」的機會，我認為不化算。

教練園地

教練分等級勢在必行 實行時間却值得商榷

教練執照，看來只有這個側度才可以控制教練的質素以及水準，不過又不是絕對。關於這個問題，已經引起多方面不同的反應。

對於這個問題我的看法是，不怕自己身份尷尬，不怕丟面，要足球全面職業化，及分等級似乎是無可避免，一定要實行，不過是不是一定要在明年呢？是不是需要一段過渡時期來緩衝一下？

較早之前意來爭議的教練分等級制最近又舊事重提。足總教練小組連續兩次會議，集中研究教練等級制的細則，因為在以往的足總執委會上已經過過在九〇至九一年度球季開始，所有甲組球隊只可以由認可的高級教練執教，亞洲足聯明年舉辦五人足球賽，本月二十七至三十日率先在日本舉辦一項室內五人賽教練課程，歡迎亞洲區各地足總各派兩員代表參加，從來都不知道原來室內五人賽會有特別的教練秘訣，有份好奇心想知道是怎樣一回事，但是舉辦期間正逢本地球季早已開始，恐怕不能抽身，而且我相信即使有機會去的話，將來可派用場的機會斷不會多，始終室內五人足球賽在香港不是太盛行，見識一下無妨，特別請假再花上一筆錢去爭取這個「開眼界」的機會，我認為不化算。

足總訊

各路勁旅爭奪激烈

【本報訊】足總及雙方代表與有關球員之供詞經研究後，對上述球員判決如下：加山簡永成停賽至本屆球季結束為止，由於該球員亦兼任加山隊職員，故停賽期間亦不能兼任足總屬會球隊之任何職務，刑滿申請註冊為球員或擔任球隊職員，球庭建議執委會謹慎考慮。另外加山吳孝權停賽六場，黃炳光四場，光華吳錦華四場，譚垂東兩場全部停賽球員由今日開始執行「刑期」。

球庭另判罪兩名甲組球員停賽，並在上月卅一日比賽同被驅逐離場的麗新球員余國森及港會球員端尼斯，各停賽兩場，另外麗新麥松偉兩賽黃牌兩張共扣八分，連同底分已足分而自動停賽一場，全部即時生效。

昨被罰扣分的甲組球員如下：警察柯炳坤四分，許錦龍四分，何家寶四分，林景恒四分，海華鄧細芬二分，鄭詠強二分，凌漢宗四分，星島王棕明四分，林國煒四分，侯耀彬四分，麗新張志德四分，曾偉忠四分，留達華四分，港會岩士唐四分，比查四分，準倫泰四分，東方潘嘉明共八分，林慶勝二分，花花吳錦輝二分，李世昌四分，愉興翁健德四分。

黃大仙區新港學校賽

【本報訊】黃大仙區新港學校賽，昨天晚上假新蒲崗紅磡室內運動場舉行，港粵乒乓球表演賽結束男子組廣東隊勝港隊三比〇，而女子組新港隊勝廣東隊三比〇。

鑽禧七人足球賽

報名額滿昨截止

四十八隊明舉行抽籤式

【本報訊】足總舉辦鑽禧七人足球賽，初報四十八隊分十六組，第一階段公開賽至昨日已有四十八隊報名，因此亦截止報名，因此亦截止。

第一階段賽事分組形勢，分組抽籤後，編排公開賽事分組形勢。分組抽籤後，編排公開賽事分組形勢。分組抽籤後，編排公開賽事分組形勢。

勞工缺乏導致薪酬急升

今年公司平均加薪率調查顯示達百分十二

人事管理學會稱港薪已富吸引力

【本報訊】香港人事管理學會昨日發表該會進行的公司薪酬趨勢調查報告顯示，今年本港公司平均加薪率達百分之二十，而展望來年，加薪率亦將高達百分之十二至十五之間。

上述調查是透過分析九十一間公司在八九年的薪酬調查，並根據公司對來年預測而作出的。

該會的調查委員會主席帕特里克·莫爾表示，今年的薪酬加幅是非常高的，今年年初公司平均的加薪率約為百分之十五，而至年中，加幅已達兩成。

他解釋說，薪酬急升主要由於勞工缺乏所致，有些公司表示在最惡劣時間，公司員工不足數字達編制的百分之七點五，而員工的流轉數字，年內平均亦達百分之二十七點五。

報告顯示在十個不同行業中，各自對明年的加薪數字均有不同的估計，不過，平均均較今年為低。莫爾說，一些行業估計來年的加薪數字為百分之十二，另一些則估計有百分之五，這主要視乎該公司如何衡量它們來年面對何種問題。

莫爾又說，香港公司的薪酬調整數字，已維持一段長時期高於通脹的百分比，而過去四年，薪酬累積的增加幅度，較通脹累積的百分比高出約一倍，以八九年為例，加薪百分比即約較通脹高出七個百分點。他又說，外地很少有如香港公司這樣慷慨及大方的，所以以各地來作比較，香港的薪酬現在已經是很富競爭力的。

莫爾表示，在工人平均流動率達百分之二十七點五的情況下，個別行業工人流動率更高達百分之四十五。他說，這是香港僱主面對的大問題，而且也嚴重影響各行業對顧客服務的效率、質量及可靠性。

國際潮團聯誼盛會周五起在澳門舉行

來自中外各地廿多個潮團代表參加

舉行會議展覽等增強鄉誼弘揚文化

【本報訊】澳門消息，第五屆國際潮團聯誼會將於本月十七日起一連三日在澳門舉行，由澳門護督范禮保主持開幕儀式。

本屆國際潮團聯誼會由澳門潮州同鄉會主辦。會長許世元昨日在記者招待會上表示，今屆會議將有來自二十六個國家及地區共二十二個潮團參加，共一千三百八十八人。連同中國內地、台灣的視賀團，嘉賓等，達不多二千人參加這次盛會。

代表團包括香港、泰國、馬來西亞、新加坡、美國、加拿大、法國、菲律賓、澳洲、印尼、瑞士、荷蘭、西德、瑞典及主辦區澳門。

工作委員會主席唐志堅指出，澳門潮州同鄉會於去年五月成立工作委員會展開籌備工作，預算支出約三百萬元，在得到澳門政府多個部門及港澳人士支持下，經費基本上已籌備妥當。今屆主題為「增強鄉誼、弘揚文化、促進工商、服務社會」。

是次為期三天的年會除各代表舉行會議外，並包括兩個專題講座、書畫展和潮劇演出。

兩項專題講座分別為「今日澳門的經濟和投資環境及旅遊地位」，由澳門政府有關部門代表主講；「潮人文化的傳統和發揚」。

「國際潮人書畫展」將於本月十八日至二十日在澳門市政廳舉行，次會根據地區性及種種原則下，從一百萬棵松樹，在這幾年來，有幾萬棵松樹受線蟲病侵害而枯死，情況表示嚴重。漁農處通常把枯樹解斷和燒毀，再種上另一種樹木。」

陳志強表示，由於資源有限，本港沒有研究防止蟲害的方法。

澳門潮州同鄉會會長許世元（右二）介紹國際潮團聯誼會詳情。旁為（左起）展覽部部長郭士、工作委員會主席唐志堅及宣傳部部長袁福民（本報攝）

為防松材線蟲病傳入設隔離帶有實際困難

漁農處郊區發展主任說港府未必撥巨款

【本報訊】對於有報道稱，有關專家建議在深港交界的沙頭角區開設一條隔離帶，漁農處郊區發展主任陳志強認為，若實行此建議，實際上有困難，港府未必會撥出大筆款項進行這項工作。

有報道稱，由香港傳入的松材線蟲病，使深圳二十多萬畝松林面臨損毀之災。該病在深圳迅速蔓延，令大批青松變成葉色赤紅的枯樹。有關專家建議在沙頭角區開闢一條寬四公里，長六公里的隔離帶，隔離此病傳入香港。

對於上述建議，漁農處郊區發展主任陳志強表示，實行此建議有實際困難，因為種樹只是這項綠化及保留水土的作用，

優異建築設計獎得獎名單公布

影灣園奪得銀牌獎

香港國際學校及恒安邨花園住宅亦獲獎

【本報訊】香港建築師學會昨日宣布一九八九年度優異建築設計獎的得獎名單。由影灣園奪取了最高榮譽的銀牌獎，獲優異獎的分別是大灣香港國際學校和恒安邨的商住兩用花園住宅，而大夫第的修繕計劃則奪取了會長獎狀。

今年的評判委員會由三位建築師及一位非專業人士組成，共收集了三十六個建築設計方案。

由關吳黃建築師、工程師有限公司負責設計的影灣園獲得本屆優異設計銀牌獎。評審委員會認為這建築的最大特色為新舊建築成建築師、諮詢設計，它特別之處是圍形中心廣場樓成學校名項設施的焦點，使整個校舍的設計顯得井然有序，條理清楚。另一處獲得優異獎的恒安邨商住兩用花園住宅是由房屋委員會、建築處設計，使用了園景設計，造出了嶄新環境，使市民在屋邨之中能領略大自然的美景。

由建築署負責的大夫第重修計劃，每得了會長獎狀。評委會認為沙田大夫第的修復工程達到專業水平，施工人員盡力保存屋宇原有材料、顏色、繪畫及細部設計，並以最少的修補恢復殘存的壁畫。

恒安邨的商用住宅花園獲得優異建築設計獎

駕車病發死亡男子證實是影視處賴鵬

賴為總娛樂事務管理主任

【本報訊】影視及娛樂事務管理處證實，前日在告士打道駕車時，因心臟病發而喪生的外籍男子，是該處的總娛樂事務管理主任賴鵬。

影視及娛樂事務管理處處長任關佩英昨日說：「賴鵬在電影檢查方面經驗豐富。他不只在影視處極受尊敬，而且在香港電影業內亦備受推崇。他尤其對一年前實施的修訂電影分級制度貢獻良多。」

賴鵬熱愛工作，樂於助人，他的同事經常向他徵詢意見，並對他提出的意見非常尊重。他的性情溫和友善，深受愛戴，在本處被尊敬為長輩。我們不單損失了一位同事，亦同時失去一位老朋友。」

賴鵬於一九七三年加入港府為總電影檢查主任。他遺下妻子及一子一女，他們現正在加拿大居住。

油蔴地首個重建區業主月內將接通知

土地發展公司函申提出買地建議

並會派職員解釋安置及賠償問題

【本報訊】土地發展公司總裁石禮謙昨日出席油尖區議會的特別會議，向區議員講解有關油蔴地區內的綜合重建計劃，和臨海區建計劃後，昨日出席議員的意見。

石禮謙表示，根據顧問公司的研究，油蔴地區內共有四處被列作綜合性重建區，分佈於佐敦道南和佐敦道北，及窩打老道南和窩打老道北，現時共住有三萬人。

他說，土地發展公司已於本年三月將油蔴地區內其中一區介於窩打老道、雲南里、碎蘭街、上海街、石龍街及文明里的市區綜合重建計劃報告呈交港府規劃環境地政科審閱。該區佔地五千五百平方米的土地，原計劃進行住宅及商業發展，並闢設一面積達一千三百平方米的休憩用地，以解決該處休憩用地不足的問題，但由於要顧及到油蔴地果欄的搬遷重建，原計劃將有所更改，現時願意將來會否向港府追討，他表示由於今次情況特殊，需要與港府磋商，房委會短期內並將就此開會作進一步的討論。

他說，如果將軍澳第三期公屋建設由房委會獨力進行，按照原來進度，調景嶺清拆計劃可以依期在九一年展開。

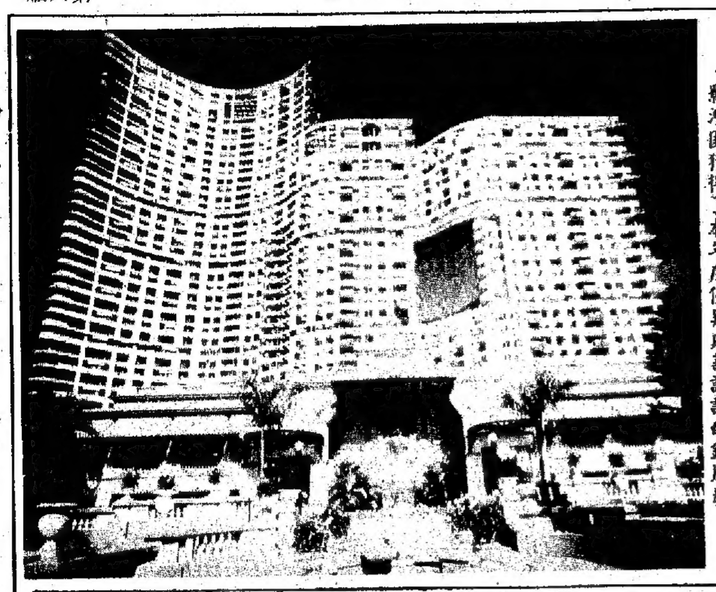
被問及地鐵將軍澳支線擱置問題，李啓發表示，目前將軍澳的道路設計容量，可以應付三十萬人口，由於將軍澳人口是逐漸增加，現有道路網加上將軍澳往觀塘行車隧道不久落成啓用，相信可應付該區對外的交通需求。他預計在未來的一段日子，地鐵伸延至將軍澳的需要可能性不大。

將軍澳翠林邨的開幕儀式昨日由港督衛奕信主持。港督在致詞時表示，正在將軍澳進行的第一期和第二期發展工程，將會為三十萬居民提供居住樓宇、學校、診所、花園和店舖等設施。政府為這些工程所作的投資達一百三十億港元。在未來五年內入住將軍澳出租的公屋單位或居屋單位的總人數將有約八萬人。而在下一世紀當將軍澳新市鎮全面發展後，該區人口將增至四十萬。

【本報訊】房屋署助理署長李啓發昨日表示，由於港府在未來幾年致力發展港口工程及新機場建設等大型設施，需要押後發展將軍澳第三期計劃，房委員會現正積極考慮自行發展將軍澳第三期中的部分公屋計劃，包括地盤平整工程，以期將軍澳公屋發展可於預期完成。

李啓發昨日出席將軍澳翠林邨的開幕儀式後接受記者訪問時表示，將軍澳第三期公屋計劃的整體建築費用非常龐大，單是地盤平整便高達三億元，由於港府未能分公屋計劃，包括地盤平整工程，以期將軍澳公屋發展可於預期完成。

李啓發昨日出席將軍澳翠林邨的開幕儀式後接受記者訪問時表示，將軍澳第三期公屋計劃的整體建築費用非常龐大，單是地盤平整便高達三億元，由於港府未能分公屋計劃，包括地盤平整工程，以期將



影灣園獲得了本年度優異建築設計的銀牌獎

房屋委會財政短缺財委會或緊急撥款

【本報訊】房屋委員會財政短缺，沒有充足資金應付今年十一月的資本性及經常性開支，財務委員會將討論緊急撥款七億七千萬元，應付房委會本財政年度開支，另外需注入四十億元，作為房委會明年度開支。

現行輔助醫管局將修改輔助醫療程序

從業員只為由註冊醫生轉介的病人服務

【本報訊】輔助醫療業管理局主席譚尚渭昨日表示，該局經考慮輔助醫療業（修訂）法案，贊成修改現行輔助醫療職系的醫療程序，規定將來該職系從業員除視聲師外，只能為由註冊醫生轉介的病人服務，不過，此項規定將不會列入法例之中，只列作有關的專業守則，從而避免註冊醫生的權力過大。

目前，物理治療師、職業治療師、醫療技師和政府技師等四個輔助醫療職系的從業員，亦可為其他病人服務，不過現時該局決定將有關服務局限於醫生轉介病人，但視光師則不受此限。

譚尚渭表示，一般的醫療程序，都是先由醫生首先診斷病人和判斷病情，所以由醫生轉介往其他輔助醫療服務，將可有效保證病者得到適當照顧，而將有關規定列入專業守則內，則可保持其彈性和避免醫生擁有過大權力。

另一方面，他透露，輔助醫療業（修訂）法案可提於本年底提交立法局通過，而有關專業的紀律及註冊程序條例則於明年初提交行政局審議，倘若立法程序能順利完成，則有關專業的從業員將於明年秋季進行全面的註冊登記。

在興德一單位「賣鐵破警」

檢賭欵籌碼逾百萬元

捕拘被女男名五十二

【本報訊】警方人員昨日凌晨在油蔴地德興街搗破一個號稱「鐵賣」的百家樂賭檔，檢獲賭欵籌碼百多萬元，有二十五人被捕。

現場為德興街十二號二樓一個空置單位。警方人員於兩周前接獲線報後，一直進行調查，至昨日凌晨四時許，一輛客貨車沿沙田路向北行駛，至博康邨對開處突然剎掣，被一輛私家車從後猛撞，鄰線一輛客貨車扭軚閃避時，又被尾隨的一輛私家車撞着，一輛電單車駛至又被撞及翻倒，五車連環相撞，傷一鐵騎士，受輕傷。

又，昨日下午一時許，一名男子陳×樑（二十一歲）駕駛客貨車（DK四×五），沿吐露港公路向粉嶺方向行駛，途至新圍附近時，失車翻側，駕車男子受傷。

在車禍發生時，一輛隨後駛至，載有三名警務人員的私家車立即煞車閃避，但遭另一輛貨車（EC一六×三）撞及車尾。

沙田路及吐露港公路昨發生多車相撞意外

衝前圍道一小童被小巴撞至重傷

【本報訊】新界沙田路及大埔吐露港公路昨日下午分別發生交通意外，其中沙田路的五車連環相撞，令入新界線受阻兩個多小時。

昨日下午五時許，一輛客貨車沿沙田路向北行駛，至博康邨對開處突然剎掣，被一輛私家車從後猛撞，鄰線一輛客貨車扭軚閃避時，又被尾隨的一輛私家車撞着，一輛電單車駛至又被撞及翻倒，五車連環相撞，傷一鐵騎士，受輕傷。

又，昨日下午一時許，一名男子陳×樑（二十一歲）駕駛客貨車（DK四×五），沿吐露港公路向粉嶺方向行駛，途至新圍附近時，失車翻側，駕車男子受傷。

在車禍發生時，一輛隨後駛至，載有三名警務人員的私家車立即煞車閃避，但遭另一輛貨車（EC一六×三）撞及車尾。

模特兒入櫥窗吸引遊人駐足

【本報訊】在中區皇地廣場的英國發款冬季時裝（見上圖）。

由於表演時正值下班時間，不少下班後逛公司的男女，都被這新奇的時裝表演吸引而駐足觀看。

中國大陸學生

紐、澳、加、英、美一自費升學

Cambridge English College
劍橋英語學院
Intensive English Center
澳洲語言中心
Southern Ontario College
南安大略學院
The English Center
英國英語中心
California Language Institute
加州語言學院

安排接機、住宿及合法課餘工作

歡迎國內業務代理公司或推廣員合作，有意請寄履歷表，非待遇及相片到本集團中國大陸自費留學部（旭和桂裕中心地址）施先生收

海外集團
創立於一九七六年
海外留學導教中心

油麻地：登打士街66號裕鴻業大廈1103室　電話：3-7109271
旺角：彌敦道655號胡社生行1507室　電話：3-913486
尖沙咀：尖沙咀東部麼地道好時中心915室　電話：3-7221141
中環：干諾道中200號信德中心1204室　電話：5-591965
銅鑼灣：軒尼詩道502號真金廣場23樓　電話：5-8907280
澳門：羅保樹士街1-3號國際銀行大廈1209室　電話：317611

離職啟事

原大大貨倉有限公司倉務主任周健民君HK I.D. D379443持有人已於十月卅一日起離職，今後周健民君在外一切華洋轇轕概與本公司無涉。

大大貨倉有限公司啓

日語·英語·普通話
Free Talk育成招生
電腦　日專　英專　移民英語
TOEFL · MIL
時間任擇

塑膠製品廠招聘

士油塑管履龍煒如人石產及西九順小內，生產請港號雖國作，對生、香15樓、工，有優寄街字理省業蕭薪，日11經東導窗、照旭廈部廣系頁驗近灣大產在工百經、瓜業生、化膠理歷土工收。

昨與漁農處等開會
捕撈漁業小組委員會建議
港漁船可聘用內地漁民
協助起卸漁獲等工作　只留船上不用登岸

【本報訊】漁農業諮詢委員會屬下的捕撈漁業小組委員會就本地捕撈漁業輸入勞工問題，及捕撈漁業對本地新鮮食品供應的貢獻舉行會議。小組建議港府放寬管制，准許本港漁船聘用大陸漁民在本港水域內協助起卸漁獲工作。

漁農處助理處長李建中會後表示，現時一千六百多艘漁船聘請近四千名內地勞工在本港海域以外工作，他說，由於港府現時仍未允許這些內地勞工進入本港海域工作，所以本港漁船每次出海捕漁都要先到本港海域以外接載這些內地勞工，在漁船歸航時又需先把他們放置在擔杆山和外伶仃那些本港海域以外的地方後，才能把漁船駛進本港。

李建中說，捕撈漁業小組覺察到本港現時很少新人加入捕漁業，造成人手短缺，而部分漁民亦已聘用了內地漁民在本港海域以外工作。他說，小組建議港府放寬管制，准許本港漁民聘用國內漁民在本港海域內做漁獲起卸、售賣漁獲、補網、加雪、加油等工作，但不准他們上岸。

他認為這項建議有別於一般輸入勞工，因為這些勞工限制在船上工作、居住，所以他們不會令本港的住屋、醫療等社會福利造成負擔，故應把這些勞工與遠洋輪船的船員同樣看待。

李建中說，假若這建議實施時，船東應確實需要人手才可聘請，聘請後亦需向港府進行登記，內地漁民需有家人在內地，由於他們不需上岸工作更不會成為非法移民。

漁業方面，小組建議漁業內人士積極發展新漁場，把捕漁區擴展到漁產資源蘊藏量較豐富的鄰近地點，採用設計性能及效率更佳的漁船，及提高漁民駕駛及航海技能。

在改善和發展捕漁業方面，小組建議給來港的台灣遊客，因為台灣遊客的消費、購買力極高，對香港旅遊業有利。

民協評小學分流計劃
認為應改善語文教育

昨發表聲明提出四點意見

【本報訊】香港民主民生協進會昨日就教育署發表「小學升中語文分流計劃」發表聲明。認為小六分流測驗是過早將學生的語文水平定性，要改善學生的語文水平及提高學生的成績，應在母語教學及改善語文教學方法上著手。

聲明表示，港府在改善學生語文水平方面，應鼓勵各中、小學改以母語授課，其具體方法包括鼓勵全港各中、小學以母語教學，對優先轉以母語教學的學校增加資助額，而教署亦增加中文方面教科書，港府在招聘人手時，應取消採用中學會考課程乙作為入職者英文程度的依據，在社會上加強對中文授課優點的宣傳。

在改善英文教學上，該聲明建議，(一)加強教師的英文訓練及要求教師定期進修，(二)增加對英文的輔助教學用具，(三)成立小組研究現時的英文教授方法是否恰當，(四)在專上院校成工業學院，職業先修學校中增加商業英語課程。

便利店非禮案
兩男子被通緝

【本報訊】兩名男子涉嫌於二月十二日在元朗一間便利店內非禮女子，被防盜攝影機拍下照片，警方正通緝他們歸案。

案發於當日凌晨二時左右，一名十八歲女子在元朗大馬路一六五號一間便利店內被兩名男子非禮，兩男子事後逃去。

兩名被通緝的男子：

(一)年約十九歲，一點七米高，身材瘦削，尖面，當時身穿紫色外套；

(二)年約二十歲，一點六五米高，身材瘦削，尖面，當時身穿黃色外套。

任何人士知道他們的下落或有消息提供，可致電〇—四七七四二一一內線二十六，或打警察熱線五—二七七一七七。

涉嫌在便利店內非禮的兩名男子

往東南亞歐洲旅行團
下月將加費百分十五
旅協盼港府加速發證予台灣遊客來港

【本報訊】香港旅遊業議會主席吳坦昨日表示，本港到外地旅遊的團費將會在聖誕及新年期間增加，增加幅度大約百分之十五。

吳坦昨日出席該會主辦的「香港關心你」禮貌運動記者招待會上，作上述的表示。

他表示，旅遊業是香港第三大賺取外匯行業，各階層的員工實應引以為榮，但由於內地近期發生風波事件，使六、七月份來港遊客較去年同期下降百分之二十，雖然八、九月份已有上升趨勢，但相信還待一段時間才可回復以往的水平。

吳坦表示，自從前往大陸旅遊本地人士減少之後，到東南亞、歐洲的人士便有所增加，預計聖誕及新年期間，旅行團會增加收費，增幅約為百分之十五。

他說，經過長期時間商討，旅遊業議會同業已與內地旅行社就旅行團最低團費達成協議，相信月內會有公布。

他解釋說，在旅遊業議會的會員中，在訂立旅行團費的時候，會出現團費參差的情況，訂立最低的團費可以統一各旅行團的收費，減少不必要的混亂及糾紛。

旅遊業議會主席吳坦昨日表示，本港到外地旅遊的團費將會在聖誕及新年期間增加，增加幅度大約百分之十五。

吳坦昨日出席該會主辦的「香港關心你」禮貌運動記者招待會上，作上述的表示。

他表示，旅遊業是香港第三大賺取外匯行業，各階層的員工實應引以為榮，但由於內地近期發生風波事件，使六、七月份來港遊客較去年同期下降百分之二十，雖然八、九月份已有上升趨勢，但相信還待一段時間才可回復以往的水平。

吳坦表示，自從前往大陸旅遊本地人士減少之後，到東南亞、歐洲的人士便有所增加，預計聖誕及新年期間，旅行團會增加收費，增幅約為百分之十五。

他說，經過長期時間商討，旅遊業議會同業已與內地旅行社就旅行團最低團費達成協議，相信月內會有公布。

他解釋說，在旅遊業議會的會員中，在訂立旅行團費的時候，會出現團費參差的情況，訂立最低的團費可以統一各旅行團的收費，減少不必要的混亂及糾紛。

旅協舉辦禮貌運動
由本月起至明年四月為期半年

【本報訊】香港旅遊協會主席鮑磊昨日宣佈，該會由本月起將展開為期六個月的「香港關心你」禮貌運動，對象包括整個旅遊行業。由最高管理階層到前線的每一位從業員，都被邀請參與這次禮貌運動，成為香港的「禮貌大使」。

鮑磊昨日下午在記者招待會上作上述表示。

他說，作為禮貌大使，任務是提供友善及有禮的服務，使遊客感到賓至如歸，享受在香港的旅程。

倘若本港旅遊業服務令遊客滿意，藉着他們的表現，有助推動香港的旅遊業。

他表示，即將展開的禮貌運動，宣至明年四月，期間來港遊客將被邀請提名他們心目中具有卓越服務水準、產品知識及溝通技巧的「禮貌大使」。獲提名者與「禮貌大使」的員工將配戴一個「禮」字襟章。

化粧品協會新員就職
會長葉永強理事長關振華

【本報訊】香港化粧品同業協會第五屆職員就職禮暨會員聯歡餐舞會日前在尖沙咀海城酒樓夜總會舉行，由香港旅遊協會主席鮑磊、旅遊業議會主席吳坦、香港旅遊業議會主席吳坦、政務專員黃澤家、香港旅樂管理協會會長[illegible]軍為Gerhard Leun，可獲購物券一千五百元，李軍為曾連續三年獲得本屆優異設計獎銀牌獎。評審委員會認為這建築的最大特色為新舊建築

捕撈漁業小組委員會建議
港漁船可聘用內地漁民
協助起卸漁獲等工作　只留船上不用登岸

【本報訊】漁農業諮詢委員會屬下的捕撈漁業小組委員會就本地捕撈漁業輸入勞工問題，及捕撈漁業對本地新鮮食品供應的貢獻舉行會議。小組建議港府放寬管制，准許本港漁船聘用大陸漁民在本港水域內協助起卸漁獲工作。

漁農處助理處長李建中會後表示，現時一千六百多艘漁船聘請近四千名內地勞工在本港海域以外工作，他說，由於港府現時仍未允許這些內地勞工進入本港海域工作，所以本港漁船每次出海捕漁都要先到本港海域以外接載這些內地勞工，在漁船歸航時又需先把他們放置在擔杆山和外伶仃那些本港海域以外的地方後，才能把漁船駛進本港。

李建中說，捕撈漁業小組覺察到本港現時很少新人加入捕漁業，造成人手短缺，而部分漁民亦已聘用了內地漁民在本港海域以外工作。他說，小組建議港府放寬管制，准許本港漁民聘用國內漁民在本港海域內做漁獲起卸、售賣漁獲、補網、加雪、加油等工作，但不准他們上岸。

他認為這項建議有別於一般輸入勞工，因為這些勞工限制在船上工作、居住，所以他們不會令本港的住屋、醫療等社會福利造成負擔，故應把這些勞工與遠洋輪船的船員同樣看待。

李建中說，假若這建議實施時，船東應確實需要人手才可聘請，聘請後亦需向港府進行登記，內地漁民需有家人在內地，由於他們不需上岸工作更不會成為非法移民。

漁業方面，小組建議漁業內人士積極發展新漁場，把捕漁區擴展到漁產資源蘊藏量較豐富的鄰近地點，採用設計性能及效率更佳的漁船，及提高漁民駕駛及航海技能。

在改善和發展捕漁業方面，小組建議給來港的台灣遊客，因為台灣遊客的消費、購買力極高，對香港旅遊業有利。

民協評小學分流計劃
認為應改善語文教育

昨發表聲明提出四點意見

【本報訊】香港民主民生協進會昨日就教育署發表「小學升中語文分流計劃」發表聲明。認為小六分流測驗是過早將學生的語文水平定性，要改善學生的語文水平及提高學生的成績，應在母語教學及改善語文教學方法上著手。

聲明表示，港府在改善學生語文水平方面，應鼓勵各中、小學改以母語授課，其具體方法包括鼓勵全港各中、小學以母語教學，對優先轉以母語教學的學校增加資助額，而教署亦增加中文方面教科書，港府在招聘人手時，應取消採用中學會考課程乙作為入職者英文程度的依據，在社會上加強對中文授課優點的宣傳。

在改善英文教學上，該聲明建議，(一)加強教師的英文訓練及要求教師定期進修，(二)增加對英文的輔助教學用具，(三)成立小組研究現時的英文教授方法是否恰當，(四)在專上院校成工業學院，職業先修學校中增加商業英語課程。

便利店非禮案
兩男子被通緝

【本報訊】兩名男子涉嫌於二月十二日在元朗一間便利店內非禮女子，被防盜攝影機拍下照片，警方正通緝他們歸案。

案發於當日凌晨二時左右，一名十八歲女子在元朗大馬路一六五號一間便利店內被兩名男子非禮，兩男子事後逃去。

兩名被通緝的男子：

(一)年約十九歲，一點七米高，身材瘦削，尖面，當時身穿紫色外套；

(二)年約二十歲，一點六五米高，身材瘦削，尖面，當時身穿黃色外套。

任何人士知道他們的下落或有消息提供，可致電〇—四七七四二一一內線二十六，或打警察熱線五—二七七一七七。

涉嫌在便利店內非禮的兩名男子

往東南亞歐洲旅行團
下月將加費百分十五
旅協盼港府加速發證予台灣遊客來港

在同一場合，香港旅遊協會主席鮑磊表示，他將會與港府商討，加快發出簽證。

民協評小學分流計劃
認為應改善語文教育

昨發表聲明提出四點意見

【本報訊】香港民主民生協進會昨日就教育署發表「小學升中語文分流計劃」發表聲明。認為小六分流測驗是過早將學生的語文水平定性，要改善學生的語文水平及提高學生的成績，應在母語教學及改善語文教學方法上著手。

聲明表示，港府在改善學生語文水平方面，應鼓勵各中、小學改以母語授課，其具體方法包括鼓勵全港各中、小學以母語教學，對優先轉以母語教學的學校增加資助額，而教署亦增加中文方面教科書，港府在招聘人手時，應取消採用中學會考課程乙作為入職者英文程度的依據，在社會上加強對中文授課優點的宣傳。

在改善英文教學上，該聲明建議，(一)加強教師的英文訓練及要求教師定期進修，(二)增加對英文的輔助教學用具，(三)成立小組研究現時的英文教授方法是否恰當，(四)在專上院校成工業學院，職業先修學校中增加商業英語課程。

開路工程分兩期進行
當局預料明年底完成
連輸科稱會將居民建議轉有關部門

【本報訊】元朗唐人新村路口經常大排車龍，由於路口交通指示燈被輕鐵車輛優先行駛，經常因輕鐵車輛駛近，其他車輛最少要等候五分鐘才能通過三至四架，加上轉燈速度快，排長龍的車輛被迫要守候五至六次的轉燈才能通過。

以上情況希設法改善，我們建議：(一)工程車或工程人員要清理路面，改善幾個月來都是泥濘地的情況。

(二)擴闊路面，同時要將其中一邊鋪上石屎，使行人有路可行。或留數尺位置供老人及小童行。

(三)地政署要商業登記處交出申請用地情況，或在批出用地時應考慮其必要性及對民生的影響程度。

(四)改善唐人新村路口燈位，加強車輛流量。

(五)希望政務處，區議會、路政署、地政署、牌照部、屋宇地政署、村長等代表加強聯繫，盡快解決唐人新村的交通問題。

唐人新村一帶居民設施，路政署會盡量安排。

(三)地政署批出一塊地時，是按城市規劃圖則而批出用地的，市民如想了解有關工程藍圖，可往屋宇地至署查閱及購買。

(三)唐人新村路口的塞車情況，會轉交運輸署，屆時，運輸署將會派員實地了解情況，查察是否有需要改善的必要。

(四)事實上，港府一直以來都在改善唐人新村土地用途，目前所進行的道路工程及排水系統工程，正是港府進行一系列改善工程之一。

(五)唐人新村路口燈位，加強處，區議會、路政署、地政署、牌照部、屋宇地政署、村長等代表加強聯繫，盡快解決唐人新村的交通問題。

唐人新村一帶居民

受擴闊道路工程影響
元朗唐人新村路爛難行
村口因交通燈設計不當引致經常塞車
居民提五點建議盼當局盡快改善

【本報訊】房屋委員會財政短缺，沒有充足資金應付今年十一月的資本性及經常性開支，財務委員會將討論緊急撥款七億七千萬元，應付房委會本財政年度開支，另外需注入四十億元，作為房委會明年度開支。

【本報訊】唐人新村路口經常大排車龍，由於路口交通指示燈被輕鐵車輛優先行駛，經常因輕鐵車輛駛近，其他車輛最少要等候五分鐘才能通過三至四架，加上轉燈速度快，排長龍的車輛被迫要守候五至六次的轉燈才能通過。

以上情況希設法改善，我們建議：(一)工程車或工程人員要清理路面，改善幾個月來都是泥濘地的情況。

(二)擴闊路面，同時要將其中一邊鋪上石屎，使行人有路可行。或留數尺位置供老人及小童行。

(三)地政署要商業登記處交出申請用地情況，或在批出用地時應考慮其必要性及對民生的影響程度。

(四)唐人新村路口燈位，加強車輛流量。

(五)希望政務處，區議會、路政署、地政署、牌照部、屋宇地政署、村長等代表加強聯繫，盡快解決唐人新村的交通問題。

唐人新村一帶居民設施，路政署會盡量安排。

(三)地政署批出一塊地時，是按城市規劃圖則而批出用地的，市民如想了解有關工程藍圖，可往屋宇地至署查閱及購買。

(三)唐人新村路口的塞車情況，會轉交運輸署，屆時，運輸署將會派員實地了解情況，查察是否有需要改善的必要。

(四)事實上，港府一直以來都在改善唐人新村土地用途，目前所進行的道路工程及排水系統工程，正是港府進行一系列改善工程之一。

(五)唐人新村路口燈位，加強處，區議會、路政署、地政署、牌照部、屋宇地政署、村長等代表加強聯繫，盡快解決唐人新村的交通問題。

唐人新村一帶居民

吉之島聖誕咭賽
各組得獎者選出

【本報訊】吉之島百貨有限公司為慶祝兩周年特別舉辦聖誕咭設計比賽，反應非常熱烈，參加者作品多具專業水準，日前經名攝港家阮大勇及廣告創作總監鄭凱勳細意評審之後，終於選出各組名次，公開組冠軍為信法文，公其作品將圖精美將被印製成今年吉之島聖誕賀咭。

得獎者並可獲得吉之島現金購物券三千元及獎杯一座，亞軍為信法文，

大欖郊野公園 上身覆蓋樹枝

荒山發現女裸屍

面部似曾被燒　疑被移屍該處

警方疑屬兇殺　留屍現場續查

【本報訊】大帽山大欖郊野公園一處荒僻山邊昨日下午發現一具全身赤裸的女屍。屍體上半身被人用砍斷的樹枝遮蓋，警方不排除有兇殺成份，屍體亦暫不移走，今日會派機動部隊警員再到現場展開大規模搜索。

八鄉警署正副指揮官親赴現場，認為事件有可疑，但由於屍體已腐爛，所以未能確定其大致年齡，亦未知是否有表面傷痕，警方封鎖現場，但初步搜索附近未能發現有衣物及身份證等。

明顯是被人斬斷放在屍體上。

由於情況可疑，

警方昨日的初步搜索，未能尋獲死者的衣服及證件，身份不詳，現正從最近的失踪人口記錄追查，希望能證實其身份。根據現場環境，估計屍體是被人移屍該處。

發現赤裸女屍現場是大欖郊野公園一處偏僻山邊，附近有一個漁農處的山火瞭望台。該處人跡罕至，但有多條小徑可以到達，一條通往荃錦公路，一條通往石崗留公田村，一條通往大欖教所，但都要步行一段路才能抵達。

揭發此案的是漁農處的職工。該山火瞭望台平時都有漁農處職工輪值看守，一旦發現山火可以及時通知有關部門。據悉近日職工已聞到山坡下傳來陣陣臭味。

昨日下午一時三十分，三十九歲的職工曾×橋接班後發覺臭味越來越濃烈，於是循臭味搜索。他沿瞭望台下山步行約五分鐘，再轉入一條小路，行了不久，果然在草叢中發現一具全身赤裸的女屍，屍體發腫發臭，且全身呈黑色，他大驚立即跑回瞭望台報警。

驗方到場調查，發現屍體面部呈焦黑，似乎曾被燒過，但

警方封鎖大欖郊野公園入口調查裸屍案

懲教職協責難民公署 連串事件過分幫船民

認爲應顧及懲教職員人權與尊嚴

【本報訊】懲教事務職員協會初級組主席甄鴻超，昨日否認懲教署職員在芝麻灣船民中心內使用暴力對付船民，他並抨擊聯合國駐港難民專員公署處理近日在船民中心內所發生的連串事件，過分偏幫船民，以及對他們作出不合理的指責。

甄鴻超昨日出席懲教署職員協會記者招待會時強調，有關組織在照顧越南船民的人權之餘，亦應顧及船民中心管理職員的人權和尊嚴，而任何偏差態度將會嚴重打擊職員的工作士氣，因此他呼籲港府能實事求是，為連串事件表態和作出解釋，以正視聽。

對於十月三十一日將四十八名船民由芝麻灣船民中心遷往暫力樓事件，他認為這是最迅速和成功的一次搬符活動，他特別澄清其間該署職員並沒有使用暴力。

他公布事件的經過時表示，他們在遵從上級指令向該四十八名船民實佈有關搬遷計劃時，並沒有得到船民的合作，於是派出每二至三個職員一組，每組徒手拉出一個船民，而為避免船民在反抗時受傷，他們將數名為首的滋事者扣上手鐐，然後押出船民中心，其後船民亦陸續自願離營。

港督今赴倫敦

訪問三天將晤韓達德

【本報訊】港督衛奕信將於今晚十時四十五分乘搭BA二十八號班機前往倫敦作三天訪問。

港督此行的主要目的是向新任外相韓達德簡報香港的最新情況。

港督會與專責香港事務的外交及聯邦事務部次官麥浩德會面，並與該部門的官員舉行會議。他亦會拜會內政大臣華德傅。

回鄉證加簽手續 必須加貼條紋碼

【中新社深圳十三日電】記者從深圳市邊防檢查站獲悉，根據廣東省公安廳的通知，港澳同胞在深圳和拱北兩個邊防檢查站申請辦理加簽、加註業務時，必須憑加貼有條紋碼的《回鄉證》才予辦理。該項規定已從本月十日開始實施。

據悉，《回鄉證》須加貼條紋碼，是由於深圳、拱北邊防檢查站在旅客出口處的「回鄉證加簽通道」增設了電腦查驗設施，以適應對港澳同胞入出境時查驗的需要。

該項規定的具體內容為，從本月十日起，凡需申請辦理「多次入出境加簽」以及機動車輛駕駛員、隨車人員入出境簽證的港澳同胞，所持《回鄉證》必須先辦妥加貼條紋後（或換取新證）才予辦理。

此外，已辦加簽簽註，但未加貼條紋證的港澳同胞，所持《回鄉證》有效期內，仍可在指定通道入出境時繼續使用。

深圳邊檢負責人顧請持有未加貼條紋碼《回鄉證》的人員，應盡快到香港和澳門的中旅社辦理，以免造成不便。

英王儲返倫敦

港督夫婦等前往送機

「到達啓德機場的，與王儲一同來港的新聞官、秘書及隨從等人，亦乘搭同一班機返回倫敦。

港督衛奕信送別王儲後對記者表示，王儲十分享受今次訪港行程。

王儲昨日是乘坐遊艇「大不列顛尼亞號」到達啓德機場的，與王儲一同來港的新聞官、秘書及隨從等人，亦乘搭同一班機返回倫敦。

港督衛奕信送別王儲後對記者表示，王儲十分享受今次訪港行程。

【本報訊】英國威爾斯親王昨晨十時四十分乘搭皇家空軍專機，直接飛返倫敦。港督衛奕信及其夫人，憲賓司等均有到機場送機。

中巴勞資談判破裂 周日決定延時開車

首班車上午九時開出　南區受影響最大

【本報訊】五名中華巴士職工代表昨日下午就退休金制度與資方談判破裂後，昨晚經汽車交通運輸業總工會香港巴士分會常委會通過，決定採取三項措施，其中包括於本月十九日舉行一次警告性工業行動，所有中華巴士將會於當日上午九時才開出第一班車，估計受工業行動影響最大的地區會是港島南部的地區。

汽車交通運輸業職工會香港巴士分會理事兼談判代表鄧偉昌昨晚在一個記者招待會上表示，五名職工代表昨日下午與資方董事局主席顏成坤等九名代表經兩小時的會議，商討改善員工福利的問題，因不滿資方公布的退休金年齡限制事宜，談判終告破裂。

五名職工代表與工會常委會昨晚經過近兩小時的研討，決定實施三項措施，分別是：

（一）今日下午開始，在所有中華巴士上張貼標語，並在北角中巴總公司內拉上大幅橫額，以示抗議；（二）於本月十七日下午，舉行員工大會，以便決定進一步的行動；（三）本月十九日（星期日），所有中巴士將會於上午九時才開始投入服務，開出首班車。

鄧偉昌表示，由於中巴董事局提出的年齡限制問題，已導致談判破裂，其他的員工福利要求仍未作商討，而與資方下一次的談判時間，仍未有決定。

鑑於本月十九日當天上午至九時的警告性工業行動，可能對港島市民造成影響，鄧偉昌表示，工業行動相信會對港島南區造成較大的影響，而東、西區則有電車、地鐵等其他公共交通工具，況且當天是星期日，上班的人數會較少，因此造成的影響當不會太大。

鄧偉昌呼籲港島居民，在本月十九日（星期日）上午九時前，應盡量使用其他交通工具。

也是導致談判破裂的原因。

而退休金的計算方法，中巴公司則提出按員工離職時底薪計算，再加上膳津，較中巴員工提出的要求仍少了特別津貼一項。

鄧偉昌表示，由於中巴董事局提出的年齡限制要求仍未作商討，而與資方下一次的談判時間，仍未有決定。

鑑於本月十九日當天上午至九時的警告性工業行動，可能對港島市民造成影響，鄧偉昌表示，工業行動相信會對港島南區造成較大的影響，而東、西區則有電車、地鐵等其他公共交通工具，況且當天是星期日，上班的人數會較少，因此造成的影響當不會太大。

鄧偉昌呼籲港島居民，在本月十九日（星期日）上午九時前，應盡量使用其他交通工具。

探員埋伏拘三男子 破獲毒品分銷中心

分在住宅汽車檢走十二磅海洛英

【本報訊】警方毒品調查科經一個多月調查，昨日下午在深水埗破獲一個毒品分銷中心，先後在一間私家車上及一個注宅單位共搜出十二磅「白粉」，時值二十萬元，有三名男子被捕。

據負責行動的高級探長麥國強的表示，毒品分銷中心相信是按應深水埗區的毒品分銷網捕其中一人懷疑是分銷中心的主腦，另兩人則懷疑是買家。警方毒品調查科早於一個月前留意該批人士的活動。

昨日中午，毒品調查科一隊探員出動，在深水埗青山道興長發街附近埋伏，稍後，一名目標人物離開青山道三六五號七樓住所駕車外出，探隊除是展開跟蹤，未幾，目標人物駕車抵白田臨時房屋區與兩名男子會晤，並接載兩人返回深水埗長發街十一號門外停車，而駕車的目標男子返回住所。下午三時四十分，該目標男子手提一袋物品回車，準備離開，探隊認為時機成熟，一擁而上截查，當場在車上拘捕兩名男子，而坐在司機位的男子則打開車門逃走，但奔至附近被探員追至，三賊見事敗只好逃走。探員最後將其中一名疑匪捕獲，另二人則逃脫。

毒品調查科在青山道住宅內搜出的毒品及包裝工具（本報攝）

一名毒犯（蒙頭者）被探員帶走（本報攝）

他重申，所謂暴力是指使用不必要和足以引致他人身體傷殘的行為，但他們在執行任務時，並沒有攜帶武器和使用過份武力，但輕微的身體接觸則在所難免。他指出，在該次行動中共有七名船民和五名職員受傷，而船民的傷勢十分輕微。

他批評聯合國駐港難民專員公署單方面報道船民的受傷情況和指責該署職員，不但對他們不公平，更誤導市民。

另一方面，他還為本月七日兩名懲教署職員被人襲擊，表示關注。

澳機場開工 程明開始進行破爆

鷄頸公路封閉兩年通交

【本報訊】澳門消息，位於氹仔鷄頸山的澳門國際機場航站區開山工程，定於明日下午五時打響第一炮，整項爆破工程將把鷄頸山削平至水平面五米。位於機場範圍內的鷄頸公路將由明日凌晨零時起封閉交通兩年。

負責開山爆破工程的是中國核工業部華興公司工程隊，曾參與大亞灣核電站的開山工程，富有經驗。工程隊昨日起已在試驗山頭打樁眼，做好爆破準備。

澳門國際機場航站區工程包括開山及填海，總面積為四十七萬平方米，工程為期二十三個月，工程費用達三億多元。機場專營公司下月初將會舉行一項動工儀式。

蘇漢學家交通意外 兩個講座被迫取消

【本報訊】嶺南學院昨日宣布，應該校邀請來港作學術交流的著名蘇聯漢學家李福清教授，於本月十二日遭遇交通意外，他主持的公開講座第二講及第三講（原定於今（十四）日下午三時及明（十五）日下午一時舉行），被迫取消。

私家車今晨墮山 五男子受傷送院

【本報訊】西貢清水灣道今日凌晨零時十分發生一宗私家車墮山意外。一輛私家車CS五八×一沿清水灣道向坪石方向行駛，當駛至壁屋監獄對開的路面時，疑因天雨路滑失控，先撞斷路旁防撞欄，再衝落廿餘呎山坡，車上五名男子全部受傷，要由消防員救出。全部送聯合醫院救治。

用槍指嚇十餘職員顧客 蒙面三匪械劫銀行

沙田萬國寶通損失四萬元 另三賊劫情侶遇探隊 人被擒

【本報訊】沙田廣場一間銀行，昨日下午三時許，三名蒙面匪徒持槍搶掠得四萬元現款逃去無蹤。

廣場地庫萬國寶通銀行，昨日下午三時許，三名蒙面匪徒持槍指嚇五名職員及十多名顧客，然後從櫃檯搶得四萬元現款逃去無蹤。

劫案現場為沙田

港府要求撥款九千萬 設一套微波通訊系統

便於與大亞灣核電站緊急通訊

【本報訊】港府將要求立法局財務委員會撥款九千萬元，安裝一套微波通訊系統，作為大亞灣核電站與香港間的緊急通訊，以便核電站一旦發生意外時，本港的有關部門可以最迅速地掌握必要的訊息。

安裝上述微波通訊系統，是據英國原子能管理局去年建議制定的，當時原子能管理局建議本港成立監察評估核意外中心，以及設立核輻射監察站，為了確保意外中心及監察站能與核管站保持最緊密的聯繫，所以有必要盡快安裝上述通訊系統。

交通聯席會議提建議 建鐵路連接港九新界

劉江華稱運輸科對此頗感興趣

【本報訊】關注新界東交通聯席會議發言人昨日表示，港府運輸科對於該聯席會議提出的第三條連接港、九、新界的鐵路系統建議頗感興趣，並發表對「九鐵」進一步私營化立場。

劉江華會後對記者表示，聯席會議對「九廣鐵路」最近提出的第三條鐵路系統的建議表示反對，因為「九廣鐵路」的路線是令原已壓力甚大的東九龍線百上加斤，對新界東市民造成不便。

聯席會議就新界東要有第二條支線，未來啓德機場數遷後，被區可成為重新發展區及赤鱲角新機場鐵路系統與現有九、紅磡、黃埔與現有油蔴地線聯接，再經未來西九龍填海區，北接赤鱲角新機場鐵路系統，南連西區海底隧道，形成一個港、九、新界的交通新交匯點——西九龍填海區。

運輸科官員並就聯席會議上次所提出的四個問題作出答覆，其中包括已增設九廣鐵路董事局副主席一職，並委任立法局議員李國寶擔任此職，認為九廣鐵路無需向港府送交五年發展計劃報告。

聯席會議發言人劉江華等人昨日與運輸科續談上次會議跟進事項，表達對第三條鐵路發展的意見和監察九廣鐵路的建議，並發表對「九鐵」進一步私營化立場。

劉江華會後對記者表示，聯席會議對「九廣鐵路」最近提出的第三條鐵路系統的建議表示反對，因為「九廣鐵路」的路線是令原已壓力甚大的東九龍線百上加斤，對新界東市民造成不便。

聯席會議就新界東要有第二條支線，未來啓德機場數遷後，被區可成為重新發展區及赤鱲角新機場鐵路系統與現有九、紅磡、黃埔與現有油蔴地線聯接，再經未來西九龍填海區，北接赤鱲角新機場鐵路系統，南連西區海底隧道，形成一個港、九、新界的交通新交匯點——西九龍填海區。

運輸科官員並就聯席會議上次所提出的四個問題作出答覆，其中包括已增設九廣鐵路董事局副主席一職，並委任立法局議員李國寶擔任此職，認為九廣鐵路無需向港府送交五年發展計劃報告。

數讀別分者贈欵 幫助兩不幸家庭

印刷公司捐欵助地震災區

【本報訊】港商公司收到幾位熱心讀者送來捐款，幫助兩個不幸家庭。其中吉大證券投資公司捐五百元，葉君捐一千元，合共一千五百元，幫助日前在大角咀香港船廠工作時觸電墮海溺死的十九歲燒焊工人徐世泰的家屬。

讀者福君送來捐款一千元，幫助十月底在青衣船塢工作時失足墮海溺死的汕漆工人黃榮芬的遺屬。

又，佳雅印刷公司送來捐款五百元，援助中國華北地震災區。

古玉精英

其質至美的文化禮品　其情至真的節日祝福

《古玉精英》是首部全面展現中國玉器藝術發展過程的畫册　論述範圍自上古至明清共達七千餘年，讀者披閱以後，必對各朝玉器有較深切了解。

《古玉精英》是極富欣賞與收藏價值之古今玉器精品集　所收羅的珍品其中甚或有國家典藏亦未備者。這些玉器晶瑩通透，造工精細而各有風格，具有很大的藝術欣賞價值。

《古玉精英》是古玉鑒定之必備寶典　歷朝玉器之代表作品均經列入，而且還備有每件作品的詳細資料和精確的原版拓片，是古玉收藏不可或缺的基本參攷。

作者傅忠謨，著名古玉藏家，曾專職在中國文化部文物局從事研究和講授古玉鑒定，整理者傅熹年，現任中國文化部國家文物鑒定委員會常務委員。

珍如拱璧　畫册極品

出版　發行：中華書局

定價：港幣680元　預訂價：港幣545元

《古玉精英》郵購表格

本人訂購《古玉精英》共_____册　合計港幣_____

（如需郵寄，請加郵費）

姓名：

地址：

電話：（住宅）　（辦公室）

付款辦法　請在適當處加☑

☐銀行支票　☐銀行本票

☐請在我的信用卡戶口記賬

VISA咭☐　萬事達咭☐　銀通咭☐

信用咭號碼

信用咭有效期至_____　持咭人簽署_____

銀行支票或銀行本票抬頭：中華書局（香港）有限公司

請寄：九龍北帝街58號第一大廈八樓中華書局（香港）有限公司收

郵購另收郵費：香港HK$24.00　海外平郵明發HK$50.00

歡迎電話訂購（Tel:3-7150176）　圖文傳真訂購（FAX:3-7658468）

香港中華總商會 會員特別大會通告

茲定於一九八九年十二月五日（星期二）下午五時半，在香港干諾道中二十四至二十五號本會會所九樓禮堂，舉行會員特別大會，藉以商討，如認為適當，並酌情通過關於修改本會章程組織綱則之決議案，作為特別決議案。凡本會會員，均請依時出席。任何有資格出席此次會員特別大會及投票之會員，可委派代表出席及投票，該代表人不必為本會之會員。委托書須於大會舉行前四十八小時送交本會註冊辦事處。除分函外，特此通告

本會全體會員

承會董會命

香港中華總商會秘書曾照勤謹啓

一九八九年十一月十四日

註冊辦事處：香港干諾道中廿四至廿五號八樓

本月氣溫平均較高 天文台表示屬正常

【本報訊】天文台發言人昨日解釋近日天氣和暖的原因時表示，由於冬季季候風不及往年同期活躍，今年十一月一日至十二日的平均氣溫較正常為高。

發言人表示，雖然平均氣溫較正常為高，但日間的最高溫度仍屬正常。直至前日為止，本月日間所錄得的最高溫度為二十八點二度，在天文台過往九十七年的紀錄中，同一期間最高溫度有四十年等於或超過這個數字。

大陸來港公幹人士
最理想的住宿地點
銅鑼灣　天虹宿舍
全備設　好地點
低費收　高服務
經常客滿　早請訂房
電話5-775338
傳真5-766153

設計符合傷殘人士需要
最佳無障礙建築物馬會盲人中心獲獎
上環市政大廈及太古城中心二期亦奪標

【本報訊】為鼓勵建築師設計符合傷殘人士需要的建築物而設的「最佳無障礙建築物設計獎選舉」，昨日宣佈得獎名單，獲獎建築物分別為：康復機構組——香港盲人輔導會屬下的賽馬會盲人中心；公共非住宅樓組——市政局上環市政大樓；私人非住宅樓宇組——太古集團太古城中心第二期。私人住宅樓宇組則沒有得獎者。

該項選舉由康復諮詢委員會轄下道路及交通小組委員會聯同香港建築師學會舉辦。設計獎籌委會主席陳福成表示，舉辦這項最佳無障礙建築物設計獎選擇，目的是使市民了解傷殘人士在投入社會方面對便利設施的特別需要，並鼓勵業主、發展商及建築師盡量採用無障礙的設計。

這項比賽的四個組別共收到二十七項提名。所有參賽的建築物，都由委任的評判團按照方便程度、整體配合、創意、效用及可轉移應用程度等評審準則評定。評判團的成員包括建築師、傷殘人士及社會人士。

比賽結果由評判團主席香港建築師學會會長夏扶禮宣布，他並簡述得獎建築物的獲獎特色。

康復機構組得獎建築物為香港盲人輔導會屬下的賽馬會盲人中心，位於深水埗南昌街二四八號，由名為「藝藝」的建築師設計。該中心為弱視人士提供多種服務。該建築物的所有入口處都沒有障礙。寬敞的升降機設有低按鈕及失明人凸點字標誌。此外，為方便弱視人士，建築物內多採用鮮明的顏色、凹凸的地板和不同的地面質感。除失明人凸點字標誌外，亦有各種形狀的簡單標誌，以方便住客辨認不同的房間。建築物內的通道，每個角落都成弧形，這一點對弱視人士的安全尤為重要。並且為防止薄玻璃片對失明人士造成危險，建築物採用厚玻璃磚，同時更可以隔擋外面的噪音，讓天然光線射進樓宇內。而樓宇正面正面採用紅白兩色，象徵着失明人士的手杖。此外，為理治失人薄扶林及香港癌擊傷健中心及香港癌擊協會樂蒔宿舍都得到評判團的讚賞。

公共非住宅樓宇組得獎建築物為市政局的上環市政大廈，位於中環皇后大道中三四五號，由建築署設計。該市政大廈設有藝術中心、室內運動場、街市及地下停車場，各有不同入口，皇后大道中及文咸東街的入口都設有斜路，通往街市及熟食市場。有了這些斜路及升降機，傷殘人士可前往市政大廈各層，使用該處的設施。而五樓至十二樓各層均有為傷殘人士而設的廁所。此外，視聽館的舞台及後台亦有特別設施，方便坐輪椅的人士進出。不過，該市政大廈內部的通道仍有不足之處，包括方向指示標誌不足，走廊長而彎曲，後台亦沒有專為傷殘表演者而設的更衣室。這些都有待改善。此外，評判團亦表揚沙田的銀禧體育中心。

私人非住宅樓宇組得獎建築物為太古城中心第二期，位於太古城道十八號，由王董建築師事務有限公司設計。中心內的升降機可直達停車場，升降機內的控制板，更可供坐輪椅的傷殘人士使用，地下商場亦設有方便的洗手間供傷殘人士使用。購物商場幾人士可以在無人協助下隨意到處瀏覽。此外，評判團亦表揚法院道太古廣場第一期。

至於私人住宅樓宇組，並沒有得獎建築物。然而評判團都認為此組別唯一被提名的建築物杏花邨是值得表揚的。

夏扶禮表示，在觀察過這些建築物以後，發覺現行法例對傷殘人士提供適當設施方面仍有不善之處。他認為在設置指示標誌方面，必須在街口標明停車場及入口處可以通行的路線。另一個問題是不論是預留給傷殘人士使用的設施，或是傷殘人士可以使用但並非專用的設施，均一律以坐輪椅的人形標誌表明。有時為了阻止其他人士使用，洗手間的服務員會將有傷殘人士標誌的洗手間鎖上，只有傷殘人士才能向服務員索取鎖匙。其實這些廁間只是為方便傷殘人士而設，任何人均可以使用，他認為應改善管理問題。此外，他發現香港的低邊行人路少之又少。而且有一個屋邨因為有關部門對建築物（建造）規例詮釋錯誤，每座樓宇的人口處均建有一級台階，以防受到水流，令坐輪椅的人士難以出入。他希望當局應加以宣傳，以免他人重蹈覆轍。最後，他建議將設有廣東話廣播樓數報示器的升降機，列為必備的建築項目。

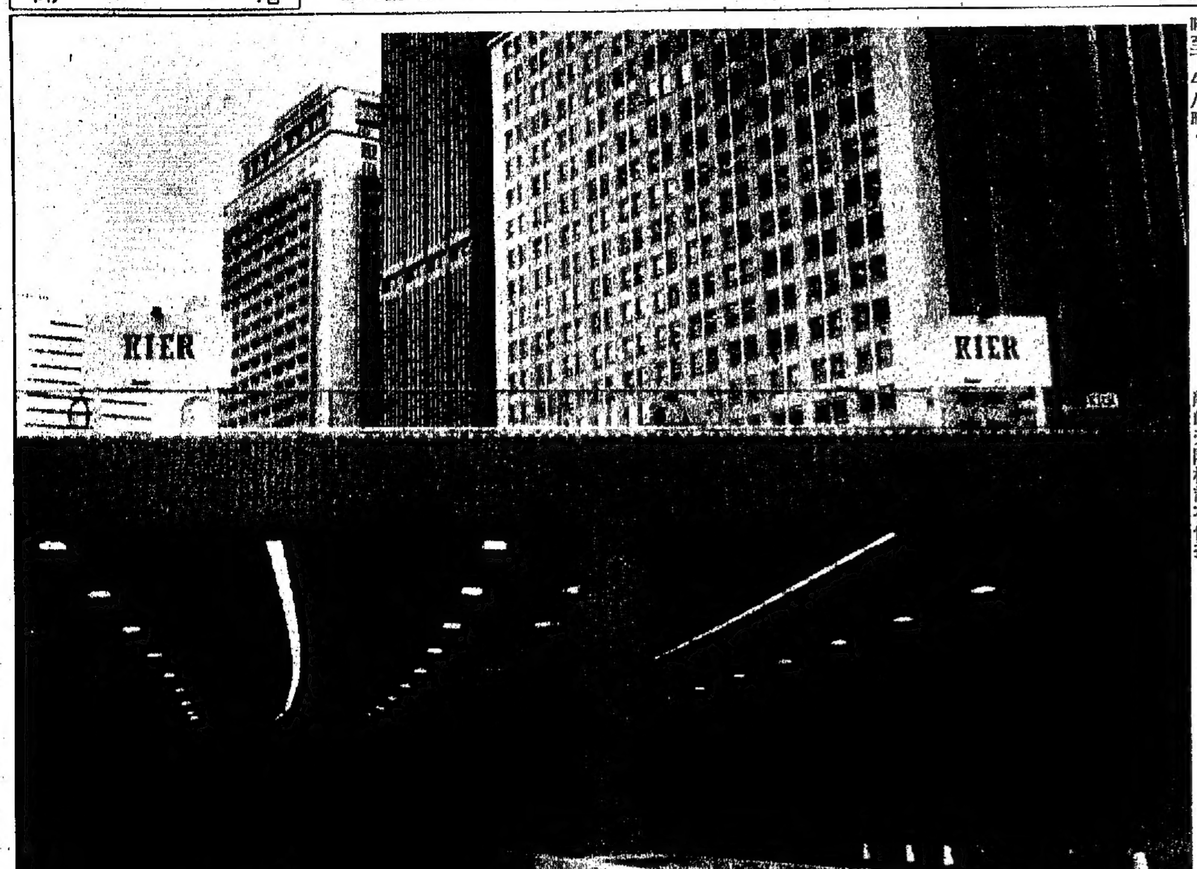
康復機構組得獎建築物賽馬會盲人中心，位於深水埗南昌街

畢隧昨通車

中區畢打街行車隧道昨日局部通車，車輛由金鐘往干諾道中可暢通無阻地經過隧道，橫過畢打街路口時，不會因有交通燈而要停下來，對分秒必爭的香港市民來說，相信是個喜訊。

該隧道全長一百多米，分東西雙線行車，昨日只東西行各開放一條行車線，三周後四條行車線始全面通車。

本報記者　周章文　攝



名畫家李苦禪等作品明日起在大會堂展出

【本報訊】中國著名畫家李苦禪、田黎明、蕭建初、方駿、劉進安、何家英、馮歌、徐樂樂、賈勉、蕭岱文、傅希林、盧禹順的多幅作品，將由本月十五至十七日在香港大會堂高座八樓展覽廳展出。

展覽由香港國際文化科技交流中心、香港萬海語言出版社合辦，開放時間是上午十時至下午八時。

周綠雲王無邪劉國松今明展出水墨畫作品
義賣廿幅作品為防癌會籌款

【本報訊】本港三位當代水墨畫家的作品，將於今明兩日在文華東方酒店長春廳，由Charlotte Horstmann and Gerald Godfrey Ltd.策劃的展覽中展出。畫展昨日下午由威廉·浦偉仕夫人主持揭幕。

該三名水墨畫家分別是周綠雲、王無邪和劉國松，三人均以傳統媒介和技法表現非傳統意象，他們的作品代表中西藝術結合的典範，這專題已在世界各大學中日漸受到尊崇。

該次畫展共展出二十張作品，他們的作品將為香港防癌協會義賣籌款。

參展的其中一位畫家周綠雲昨日接受訪問時說，她從小已喜歡畫畫，但真正從事創作，是她在四十歲那年。當時她受到社會上各方面的思想影響，表現陰陽界的意景。

夏扶禮表示，在觀察過這些建築物以後，發覺現行法例對傷殘人士提供適當設施方面仍有不善之處。他認為在設置指示標誌方面，必須在街口標明停車場及入口處可以通行的路線。另一個問題是不論是預留給傷殘人士使用的設施，或是傷殘人士可以使用但並非專用的設施，均一律以坐輪椅的人形標誌表明。有時為了阻止其他人士使用，洗手間的服務員會將有傷殘人士標誌的洗手間鎖上，只有傷殘人士才能向服務員索取鎖匙。其實這些廁間只是為方便傷殘人士而設，任何人均可以使用，他認為應改善管理問題。此外，他發現

香港話劇團有新作《我手誰牽》將公演
導演傅月美昨談這齣黑色喜劇

【本報訊】一個感人的黑色喜劇「我手誰牽」，將於本月二十三日由香港話劇團搬上舞台，正式與觀眾見面。本劇是英國劇作家阿倫·艾克邦的成功之作，由香港演藝學院戲劇學院第一屆畢業生傅月美首次執導。

所謂黑色喜劇，是指用喜劇性的台詞語言，表達出悲劇性的情節內容，使人們從笑聲中體會痛苦。而阿倫·艾克邦這部劇中的女主角蘇珊，是一個聰明而又富有想像力的女人，但生活在她周圍的卻是愚鈍而又不理解她的人，因而使蘇珊變得孤獨。

首次擔任導演傅月美昨日介紹這部戲劇時表示，她希望可以成功地把這部名劇介紹給觀眾，使大家在笑聲中感受人與人之間的冷漠痛苦，以喚醒人們的相互關懷和愛護。

藝青藝術節下月中揭幕

【本報訊】為期十八日的第三屆藝青藝術節定於十二月十七日開幕，為區內居民提供文化藝術活動。

動大部分將在臺灣大會堂及區內社區會堂舉行，節目包括中外電影放映、粵劇、粵曲、民族舞蹈、現代舞、話劇及中樂演奏表演，以及木偶戲和魔術表演等。

藝青藝術節無樂會上席樂廣昌昨日在記者招待會上表示，今屆藝術節將舉辦三十項節目，預計可吸引三萬名觀眾。

今屆藝術節的活動，邀請來港作學術交流的著名蘇聯漢學家李福清教授，於本月十二日遊過交通意外，他主持的公開講座第二講及第三講（原定於今（十四）日下午三時及明（十五）日下午一時舉行），被迫取消。

樂樂國樂團音樂會
周五邀蘇巧箏演奏

【本報訊】樂樂國樂團將於十一月十七日在沙田大會堂音樂廳舉辦名為「箏藝晚會」的音樂會，是次演出以古箏為專題，邀請旅港古箏名家蘇巧箏為特別嘉賓，而該團的青年演奏家馬忠駒將演出《漁舟唱晚主題隨想》及《幸福果水》兩首大型古箏協奏曲。

門票分二十、三十及四十元三種，即日起在各城市電腦售票處公開發售。

聲寶立體聲高級彩電
視聽新享受

21" 25"
國際綫路21制式

25N21-D1　25"(63公分)
21N21-D1　21"(54公分)

- 立體聲系統
- 新式平面方角，黑色"亮而強"顯像管
- 聲頻/視頻輸入/輸出端子
- 紅外線遙控器
- 自動電壓選擇

尚有多種彩電任君選擇：
SV-2142CKN
- 21"(54公分)● 中港綫路 ● 遙遠控制
- 聲頻、視頻端子 ● 視聽立體聲

CV-2121CK
- 21"(54公分)● 中港綫路 ● 遙遠控制
- 聲頻、視頻端子

SHARP 聲寶牌
總代理：聲寶·樂聲(香港)有限公司　香港夏慤道海富中心第一座1701-1711室　電話：5-8229311
陳列室：九龍紅磡蕪湖花園第八期黃埔廣場一樓五號店　熱線電話：5-8229384 5-8229331

賽馬消息

賽馬會就賽馬事件發表聲明
馬會正研討復賽安排

保證金充公　周末賽事不能參加

馬會董事局昨日下午四時半起在跑馬地馬場研訊室，先後聆聽見習騎師謝展鵬及騎師俞賽邁的上訴，結果兩案皆被駁回，並被判將保證金充公。

兩人的停賽處分即時起執行，對本周末的賽事均不能參加。

馬會賽事秘書黎亮能發表通告兩則如下：「馬會董事局於一九八九年十月廿一日裁定其於一九八九年十月廿九日第六場賽事策騎「運財福星」違反賽事規例第一三一(2)條而判罰其停賽九個賽馬日之裁決所提出之上訴。董事局決定駁回該項上訴。董事局並着令將其上訴保證金沒收，並撥入賽事基金。」

第二則：「馬會董事局於一九八九年十一月十三日星期一下午五時半開會研訊騎師俞賽邁對競賽董事小組於一九八九年十一月四日裁定其於一九八九年十一月四日第四場賽事策騎「世界和平」違反賽事規例第一三二(1)條而判罰其停賽三個賽馬日之裁決所提出之上訴。董事局決定駁回該項上訴。董事局並着令將其上訴保證金沒收，並撥入賽事基金。」

周末快活谷日馬昨配磅

本季第十次首天的賽事於周末（十八日）移快活谷馬場舉行，並且在草地A跑道進行角逐，昨日由評磅員林達榮公佈各騎的評分及負磅。以下為各組報名馬匹的負磅：

第一、二班　一三三五米（花旗杯）

龍船　一一〇歐
博得好　一一八摩
花心大少　一一七簡
銀騎烈馬　一一七登
旺財先生　一一六王
萬事勁　一一五洲
金剛之寶　一一五甘
影視之星　一一三蘭
通靈　一一二簡
極品　一一七岳（後備）
保多威　一一六謝
旺舖之星　一一六安
有料到　一一八伍
至尊太子　一一二方
氣勢如虹　一一七蘭
凱旋至尊　一一四登
加州少爺　一一〇簡
鍾意寶

第一、二班　一三三五米（第一組）

掌聲　一一九蘭
展鋒　一一五簡
百利威　一一二登
紅利年　一一五陳
特駒　一一四摩
冒險家　一一四許
雄獅　一一三洲
喜多寶　一一二歐
鋼上旺　一一一林
遠東特使　一一六方（後備）
得力駒　一一八洲（註：馬名下有×者為第二班馬）

第一、二班　一三三五米（第三組）

稱心滿意　一一三伍
天寶霸　一一六簡
滿載而歸　一一五夏
一定跑　一一三謝
眼鏡之寶　一一三簡
興威　一一三登
出擊　一一二岳
青駟　一一〇安
車中寶　一一六郭
威飛達（後備）
遍地黃金　一一九蘭
鑽石光輝　一一九郭
天寶霸　一一四摩
滿載而歸　一一四許
一定跑　一一三洲
眼鏡之寶　一一二歐
興威　一一一林
出擊　一一〇方
青駟　一一〇王
車中寶　一一〇張
威飛達（後備）
遍地黃金　一一九蘭
森林鹿　一一八登
長城　一一九郭
自力　一一九摩
康樂至寶　一一九陳
主力　一一九甘
武當神童　一一六方
天將軍　一一三安
勝意如虹　一一一朱
再成功　一一一謝
再旺財　一一〇林
德恰（後備）
飛翼　一一九簡
花園重逢　一一三林
力度高　一一七張
松福　一一一登
海龍　一一〇謝
王者金剛　一一〇方
挺秀　一一五張
海南寶島（註：馬名下有×者為第五班馬。）

第三班　九七五米

海寶石　一一八方
風火令　一一三岳
球之寶　一一三甘
快樂九十　一一九洲
金龍船　一一九歐
寧駒　一一九謝
叱咤風雲　一一八夏
寶駿　一一六簡
嘯世奇才　一一五登
精心傑作　一一八朱
安勝（後備）
黃金時代　一一一伍
麟寶　一一一蘭
得利是　一一一歐
贏中贏　一一一洲
超風　一一一朱
超力霸　一一八岳
多福（註：雅爾降班作業權論）

第三班　一六五〇米（保良局盃）

財源　一一三七甘
包旺財　一一三六林
聲譽寶宇　一一三五簡
南山寶　一一三四摩
神勇金剛　一一三洲
喜成功　一一三〇謝
龍潛老鼠　一一九方
博友　一一七安
錦繡年年　一一七登
自由港　一一二朱
綽綽有餘（後備）
項羽　一一三伍
百搭人　一一九郭
鬥士　一一三五簡
皇牌殺手　一一三七登

第四班　一八〇米

依然勁　一一二四登
森林鹿　一一三張
時來運到　一一八登
永勝利　一一三許
摯力　一一四甘
電光大俠　一一三謝
皇采　一一三五登
樂林　一一八洲
金籌　一一九蘭
時來運到　一一八登
黃金寶　一一九蘭
決勝千里　一一三簡
威特霸（後備）
永盈利　一一三許
摯力　一一四甘
電光大俠　一一三謝
皇采　一一三五登
樂林　一一八洲
金籌　一一九蘭
時來運到　一一八登
黃金寶　一一九蘭
決勝千里　一一三簡
威特霸（後備）
永盈利　一一三許
摯力　一一四甘
電光大俠　一一三謝
皇采　一一三五登
樂林　一一八洲
金籌　一一九蘭
時來運到　一一八登

第四、五班　二三〇米

一四〇夏
全運爵士　一一三方
寶安威　一一三蘭
龍飛鳳舞　一一八方
皇上威　一一六岳
茂龍山莊　一一五簡
幸運狐　一一一夏
飲勝　一一〇歐
奇財（註：馬名下有×者為第四班馬，勇達顯峯流鼻血退出。）

第七班　一六五〇米

金石盟　一一三五洲
幸運寶島　一一三陳
金滿門　一一八方
泰安　一一八林
頂好功夫　一一七蘭
威上加威　一一六張
龍精虎猛　一一五郭
有心　一一五摩
決勝千里　一一三簡
威特霸（後備）
永盈利　一一三許
摯力　一一四甘
電光大俠　一一三謝
皇采　一一三五登
樂林　一一八洲
金籌　一一九蘭
時來運到　一一八登

嘉駒喜成功周末出擊
紅利年脚腫避戰居多
威上加威擅快活谷競賽須盯緊

馬房雷達

阿森

●駒報名第三班一六五〇米爭奪保良局盃。助手表示，「喜成功」今季跑了兩場干四米，已有反覆試樂的鏡頭，現時毛色立立靚，一六五〇米肯定可以應付，有力奪標。

●郭董華馬房的第四班馬「金籠棒」昨日拉倉，轉投方禄麟馬房。

●由於沙田馬房烏蠅甚多，夏志信馬自昨晚取消行街，馬匹改在沙圍打滾，「水魚」及副練馬師麥子文親自在場指點一切。

●自主帥伯嘉被罰停賽後，摩厩即乏佳作。周末摩厩有七駒報名，機會並不突出。據助手表示，「博得好」今季接連拚搏失手，對道西平慣老馬來說，已再難苛求，周末雖然報名「二班一二三五米，路程適合，但也只能當冷馬看待。「南山寶」的蹄甲已痊愈，但久休後馬身見肥，未及爭勝水準。「特駒」「狀態仍勇，周末爭奪花旗杯，但對手相當強，而且路程有疑問，看來不會貿貿然搏殺。

●張厩今季的表現仍然令人失望，至今只勝出兩場頭馬，在練馬師成績榜上排倒數第一。周末張厩有四駒報名，只有「森林鹿」及「威上加威」兩駒為正選。助手表示，「森林鹿」「質新，但有內閃毛病，周末避戰居多。

●蘭尼馬房洲際駒，據來料稱，告東尼今次回港，將主要策騎登厩馬，然後有多匹實力馬調往來港，其他馬房，登厩有份量的出尖樂，為了表「馬匹」固時能配告仔上陣，暫時按兵不動。

●許仲馬房的第一班馬「冒險家」，經過潛心料理之下，脚患經已好轉，經過兩星期來快試功夫考驗，已見收身上力，同時厩房方面頻頻為牠試閘和教閘，反應亦相當出色，據厩房手足表示，此駒在快活谷的沙網草地跑道上作賽，對其極之合適。昨晨抽血化驗之外，還拉去獸醫處檢查四肢，情況相當滿意，今次做足功夫而來，是有冷門機會。

●郭鎮華馬房的「威飛達」，上賽大熱倒灶之後，仍未見有多大進展，馬身瘦肥，冒口亦欠佳，雖然郭鎮華落足全精料餵谷，並加上牛肉汁，一樣引誘起其食慾，周末上陣，不宜睇好場場。

太鏢子　榮少

●蘭尼馬房近期戰績平平，有多匹實力馬調往來港，其他馬房，登厩有份量的馬匹，固時能配告仔上陣，暫時按兵不動。

●許仲馬房的第一班馬「冒險家」，經過潛心料理之下，脚患經已好轉，經過兩星期來快試功夫考驗，已見收身上力，同時厩房方面頻頻為牠試閘和教閘，反應亦相當出色，據厩房手足表示，此駒在快活谷的沙網草地跑道上作賽，對其極之合適。昨晨抽血化驗之外，還拉去獸醫處檢查四肢，情況相當滿意，今次做足功夫而來，是有冷門機會。

●郭鎮華馬房的「威飛達」，上賽大熱倒灶之後，仍未見有多大進展，馬身瘦肥，冒口亦欠佳，雖然郭鎮華落足全精料餵谷，並加上牛肉汁，一樣引誘起其食慾，周末上陣，不宜睇好場場。

多位騎師罰停賽
戴利成為大忙人

本週三沒有夜馬賽事，正好是小結馬眼時候，到目前為止共比賽十六天，騎師成績，以魯賓遜最好，唐敏生次之，及後是戴利、蒲樹華、伯「特駒」、「南山寶」等駒，可以證明，在伯嘉停賽期間，摩厩仍然倚作主力，另外岳厩傳出消息，主帥停賽，以胡活上及戴利擔大旗，這都證明戴利在各個練馬師心中份量，普羅馬迷正需要這類戰意鮮明騎師。

本週三沒有夜馬賽事，正好是小結馬眼時候，到目前為止共比賽十六天，騎師成績，以魯賓遜最好，唐敏生次之，及後是戴利、蒲樹華、伯

馬迷最欣賞戴利是他有一副寸土必爭精神，較早時贏勝馬「喜蓮之光」，短兵相接時在利為落後形勢下奮力反超前，更惹人好感，上週末騎「玉面金龍」不幸落敗，練馬師也沒有怨言，昨晨戴利還先後出試摩厩「狀態仍勇，周末爭奪花旗杯，但對手相當強，而且路程有疑問，看來不會貿貿然搏殺。

●張厩今季的表現仍然令人失望，至今只勝出兩場頭馬，在練馬師成績榜上排倒數第一。周末張厩有四駒報名，只有「森林鹿」及「威上加威」兩駒為正選。助手表示，「森林鹿」「質新，但有內閃毛病，周末避戰居多。

●蘭尼馬房洲際駒，據來料稱，告東尼今次回港，將主要策騎登厩馬，然後有多匹實力馬調往來港，其他馬房，登厩有份量的出尖樂，為了表「馬匹」固時能配告仔上陣，暫時按兵不動。

●許仲馬房的第一班馬「冒險家」，經過潛心料理之下，脚患經已好轉，經過兩星期來快試功夫考驗，已見收身上力，同時厩房方面頻頻為牠試閘和教閘，反應亦相當出色，據厩房手足表示，此駒在快活谷的沙網草地跑道上作賽，對其極之合適。昨晨抽血化驗之外，還拉去獸醫處檢查四肢，情況相當滿意，今次做足功夫而來，是有冷門機會。

●郭鎮華馬房的「威飛達」，上賽大熱倒灶之後，仍未見有多大進展，馬身瘦肥，冒口亦欠佳，雖然郭鎮華落足全精料餵谷，並加上牛肉汁，一樣引誘起其食慾，周末上陣，不宜睇好場場。

得意人自由人
同時宣告退役

馬會賽事秘書處經理郭國銘昨午宣佈玉兆旦馬房的第二班馬「自由人」及「得意人」均因健康理由獲准退役。

按「得意人」去週在競賽途中流鼻血，因屬第二次，依例須退役。

晨選精選

勞楚令

大跑道昨晨開放，雖然是星期一，出試馬匹比以往熱鬧，本周末有賽事者亦不少，現選評如下：

「主力」助手策騎，先踱步而後快，試三段，全程走勢平勢勁力俱佳，步頭硬朗，神態甚佳，此駒今季一直勤操，在早課中所見走勢的確不俗，可惜上陣跑來一無是處。今仗出戰一八〇米路程適合，仍可作待門馬留意，投注特別彩池選冷脚更值得優先考慮！

「鑽石光輝」梁立德，與助手之「喜成功」同跳三段，在海旁直路處起步，前兩段按住韁繩緩馳，兩駒走勢皆悅目，「喜成功」頻頻搶韁，末段轉入直路之後，「鑽石光輝」在稍為推騎之下即有凌厲反應，疾馳直奔終點，「喜成功」要推騎始拍住過終點，觀此課走勢，質新之「鑽石光輝」成熟與狀態俱有顯著進展，此駒潛質頗佳，今次出戰一二三五米正合脚法，以馬論馬是爭霸分子，不勝有位。至於「喜成功」佳態續進，今次出爭一六五〇米亦合脚法，也是爭霸分子之一。

「保多威」戴利試兩段，揚鞭推起之後即按住韁繩，順其自然跑畢全程，步頭硬朗有勁，出脚翻步登「雄豐」馬輝策騎，先踱步然後試兩段，走勢從容步頭硬朗有勁，狀態仍然保持在良好水準，上賽無表現而忽視，不過洲厩馬必須有分頭才有冒口，熱則有戒心。

「嘉駒」戴利試兩段，越戰越勇，全程走勢順暢，文風未動，氣定神閒，大熱大勇，今次有決心拚搏機會仍高，留意最後動態！

「綽綽有餘」阮世亮，與「金寶」同跳三段，並肩疾馳，「綽綽有餘」走勢勁比「金寶」勝一籌，今次留意「綽綽有餘」！

驗化血抽馬廐蘭
喫三炒日馬夏肥
告來月下尼東港

溫和治理

持平篇

唐約翰

上周在北京舉行的中共中央五中全會，主題是講經濟。與內地有業務往來的商界人士，注意五中全會所作決定對今後經濟發展的影響。一些人做分析時習慣採用的概念，是看屬於保年貨幣發行量與經濟增長的合理需求相適應，努力實現財政收支平衡、逐步消滅財政赤字，在着力提高經濟效益、經濟素質和科技水平的基礎上，保持適度的經濟增長率，爭取國民生產總值平均每年增長百分之五至六……。

北京《經濟日報》的「篇文章說，今年首兩季度增長，第三季度下滑，今年前兩季度增長，第三季度下滑今年前兩季度增長，第三季度下滑今年前兩季度增長，第三季度下滑

溫和治理

持平篇

唐約翰

上周在北京舉行的中共中央五中全會，主題是講經濟。與內地有業務往來的商界人士，注意五中全會所作決定對今後經濟發展的影響。一些人做分析時習慣採用的概念，是看屬於保守抑或開放、緊縮抑或擴張。按這些標籤來衡量，則五中全會的經濟取向應算是溫和的。

全會公報強調的經濟方針是「持續、穩定、協調發展」。所作決定說，用三年（由去年十月起計算）或者更長時間，基本完成治理整頓的主要目標，即：逐步降低通貨膨脹率，使全國零售物價上漲幅度逐步下降到百分之十以下，扭轉貨幣超經濟發行的狀況，逐步做到當年貨幣發行量與經濟增長的合理需求相適應；努力實現財政收支平衡，逐步消滅財政赤字，在穩力提高經濟效益、經濟質量和科技水平的基礎上，保持適度的經濟增長率，爭取國民生產總值平均每年增長百分之五至六……。

今年上半年裏，中國工業生產平均速度在百分之十以上。七、八、九三個月則陸續放緩，到九月降到百分之零點九，出現了「市場銷售疲軟」，某些企業產品滯銷，工業速度回落過猛」的令人擔心現象。就香港而言，各種統計均顯示上半年與內地的貿易數字維持增長，但下半年開始港商遇到更多困難。

第三季度的增長放緩，固然是受到了金融系統緊縮銀根所影響。

北京《經濟日報》的一篇文章說，今年首兩季度增長，第三季度下滑，合起來計算，前九個月的工業生產速度是百分之八點九，「這不能叫萎縮，應視為緊縮的成效」。然而，若果第三季度的下滑現象持續下去，就不能不說是萎縮了。

五中全會要求把物價漲幅降到百分之十以下，而並非完全凍結不動，同時要維持國民生產總值年增長率百分之五至六，考慮到國民生產裏農業的增長率較低，工業的增幅就更要高一些了。所以到第四季度還應該有所回復，並保持一定的後勁。五中全會後發出的一個訊息是：建設不能急於求成，改革不能急於求成，治理整頓也不能急於求成。因此治理應是溫和、穩定的。若各地都能落實這方針，港商還是有生意機會的。

爲港香謀

曹宏威

港建港護

如果願意從合作而不是從猜疑的角度看問題，我們不難看到香港在這個過渡期的形勢就出現了樂觀的因素。即使七年半不是一個很長的時間，但以這初階段的合作為起步，往後的日子，中英兩個國家可以有更長遠的合作前景。這至少是一個香港人的期望。

倘若合作的精神能鉤落實地貫徹到兩地交往的事務上，我所看到的，至少在香港現階段的工業走向高科技化的路子上，和中國增進合作，香港會有利而無害。香港過去沒有一個長遠扶助工業的政策。還有的政策，是一個個放任的政策，美其名為不願意把納稅人的錢，去偏幫某一工業的發展，實際上，這是讓這地方的工業，自生自滅。即使在港人比較高度關心自己前途的今天，香港政府也白然化競爭下，沒有積極地訂定一個主動去發展本地科研，使使工業走向精密的組織。到今日，它作出業改型，追上時代的步伐。在現代化上，香港開步，大概已經稍遲，現在還是蹣跚移，很多未來的發展計劃，真的怕要畫餅充飢了。那麼，中國畢竟在隔壁，它那軟益相當，但還未擁熱市場的一系列的科技發明（近年來，國內在港若干個大型的科技成品展覽，多少給了大家一個初步的印象，它們有不少的發展潛力，但對市場的反應陌生），有利於讓香港接過來，利用我們香港人對資訊的優勢，市場的敏感，加以發展，市場的敏感，加以互利的合作，應該誰都有利，值得鼓勵。

在這段頗長的日子裏，如果依照現在發展的步伐，這是當蝸牛而雨點少，趕不上把香港工業的組織，實際上，這個組織地訂定一個主動去發展本地科研，使使工業走向精密的組織。

最近在一個有關科技中心的研討會上，我們不少人有這方面的看法；然而相對上，身份比較接近政府的一些人物，却處處有顧忌，怕提和中國的合作，不知道這是囿於怕觸犯政策還是自己的後知後覺，頗為可惜！

廢物的回收與再造

翟仁

洋紫荊

城市講座

廢物，在一般人心目中，是一文不值的東西，其實，只要善於利用，廢物也就是寶物，要不然，也不會有檢破爛的人了。

「垃圾會使我們活得更舒服！」這絕非怪論。許多人可能沒有想到高級面紙，許多就是利用廢紙製成，而爛鐵回收後，經加工又可成為有用的建材……事實上，本港有不少大小工廠正進行廢料再造工業，不僅在環境保護一環中付出貢獻，而且也令香港人生活得更加寫意。

目前，港府有關部門正致力於環境保護工作，廢料處理便是當前一項令人相當為之頭痛的問題，港府每年用於處理垃圾的費用，更是一筆龐大的開支。

最近，本港一些商人已用實際行動，以支持環境保護工作，例如，十家大型的超級市場集團，率先使用一種可溶解的膠袋，以代替過去採用的碳氫化合物膠袋。這式膠袋燃燒後會產生毒氣，埋在填土區，則歷數百年也不腐壞，會破壞土壤結構。新式可溶性購物袋若能廣泛推行使用，則能令當局不再為處理日益泛濫的膠袋問題而頭痛。

是一種更加積極的做法，一方面，這能減少本港的垃圾數量，另方面，也不虞資源缺乏，「廢物」循環再造，資源用之不竭！

據環境保護署資料顯示，本港廢料再造工業（廢料循環工業）以外銷為主，廢料收集商在廢料堆中所提取具回收價值的物料，大多輸往其他國家，目前廢物再造工業不甚已有一定基礎。去年，本港有一百多萬公噸廢物出口，相等於都市廢物總數量的百分之二十四，為本港帶來近二十二億元的出口收益。

環保署為此已制訂了一套長遠計劃，除了密切監察廢物再造工業的經營情況外，亦會探討其他回收廢物的機會，並希望建立及提倡一個回收廢物的種定市場。

《情錯車》電影主題曲「酒干倘賣無」（有沒有空酒瓶賣）很多人都耳熟能詳。隨着社會經濟的發展，如電影中男主角般依賴收買空樽過活的人，在本港已越來越少。除而，從環境保護和資源的角度來看，「酒干倘賣無」却還有它特別的意義。

地此時收

此如來原

政治性的出售公屋

武唐

有關出售公屋單位的建議，隨着房屋委員會委出專責小組來加以研究後，這項一直宣稱推行的政策，看來與真的具體落實，已經相距不遠了！

有人視此行動為純粹解決居民的住屋需求問題，但若認真再作考慮，當明白箇中深具政治意義。

前行政局首席議員鍾士元在退休前曾慨嘆說政，倘若他再次從爭取公屋居民的票數，來作為政治本錢，鍾士元這番說話，實際針對了香港有近半數與公屋居民心態的特殊性，有着極密切關係。

房委會現在將公屋單位出售的構想，程度上客觀效果將可扭轉公屋的特殊環境，而令屋邨居民的心態亦作出一定變化，這箇中微妙之處，關心香港政治變化者，不可不加注意。

政海微瀾

進化而來

黃志明

不在，無所不能，無所不知。

但假如人不是被創造，這個結論是不簡單的。連爾文經過巨大的腦力勞動和調查研究的辛勞，與及總結前人的精闢見解的基礎上說，「一個自然學者，對於生物的相互親緣關係、它們的胚胎的關係，它們的地理分佈、地質上的連續以及其他此類事實加以思考，就可能得出如下的結論，物種不是被獨立創造出來的，却像變種一樣，是從其他物種傳下來的。」

當達爾文公佈這個結論，對上帝造人的宗教發動空前未有的挑戰，直至今天，已一百四十年了，仍然有宗教人士忍受不了這個結論。

不曾看過「人類的故事」的展覽，不敢胡亂妄語，但從廣告強調「人是被創造的」這點來看，可見這個展覽是以進化論為主導思想。

人是怎樣來？現代知識當然清楚明白，人是精子和卵子結合後，在母體孕育而成，然而這個是指生命的誕生，而沒有說「如何來」，即人類的起源問題。

相信這個問題不容易有明確而圓滿的答案，正如活着的人是不知道靈魂世界是怎麼樣。我們只能從現實世界的各種現象分析和研究。

當得出「人是被創造的」的結論，我們就可以高枕無憂，因為聖經上說，耶和華是無處不在，無所不能，無所不知。

地草野

停不了的廣告？

李直

香港這個商業社會，是廣告的世界。人們每日所見所聞，商業廣告佔的比例不少。對廣告的態度，並因人而異，有人絕不相信廣告，認為都是誇大之辭，有人以廣告為顧問，以為凡買得廣告的商品，必定有保證。

廣告有強迫別人接受的，當然，也有隨便你接受與否的，比如高處懸掛的大招牌，自然會映入眼簾，但有些向途人派發的卡片和單張，有人干脆不接，或接了不看。當然，成功的廣告能吸引人的注意和記憶。

這些所謂「強迫接受」並非違背受者意願的，不在，無所不能，無所不知。

但假如人不是被創造，這個結論是不簡單的。連爾文經過巨大的腦力勞動和調查研究的辛勞，與及總結前人的精闢見解的基礎上說，「一個自然學者，對於生物的相互親緣關係、它們的胚胎的關係，它們的地理分佈、地質上的連續以及其他此類事實加以思考，就可能得出如下的結論，物種不是被獨立創造出來的，却像變種一樣，是從其他物種傳下來的。」

當達爾文公佈這個結論，對上帝造人的宗教發動空前未有的挑戰，直至今天，已一百四十年了，仍然有宗教人士忍受不了這個結論。

淡佩

停不了的廣告？

李直

香港這個商業社會，是廣告的世界。人們每日所見所聞，商業廣告佔的比例不少。對廣告的態度，並因人而異，有人絕不相信廣告，認為都是誇大之辭，有人以廣告為顧問，以為凡買得廣告的商品，必定有保證。

廣告有強迫別人接受的，當然，也有隨便你接受與否的，比如高處懸掛的大招牌，自然會映入眼簾，但有些向途人派發的卡片和單張，有人干脆不接，或接了不看。當然，成功的廣告能吸引人的注意和記憶。

這些所謂「強迫接受」並非違背受者意願的，誇大之辭，有人以廣告為顧問，以為凡買得廣告的商品，必定有保證。

廣告有強迫別人接受的，當然，也有隨便你接受與否的，比如高處懸掛的大招牌，自然會映入眼簾，但有些向途人派發的卡片和單張，有人干脆不接，或接了不看。當然，成功的廣告能吸引人的注意和記憶。

這些所謂「強迫接受」並非違背受者意願的，

空言安民無濟於事

明文字

有個小學生因為對同學有點暗順，懷恨在心，帶把刀返學校，結傷咗個女同學。訓導主任當然有責任去教訓之而開導之，點知連佢都領嘢，要留醫治療也。呢件事唔駛講都會引起學生、教師、家長以及社會上之關注。於是教育官員有話講矣，日此種事件時嘢以前未發生過，因此只係屬於個別情形，唔駛咁高。

以前未發生過，即係空前，至於是否絕後，官員有講，我等小民亦當然唔知。不過講明係「個別」，就好似係只此一單，別無分店，各位可以放心，咁講亦未必唔啱。因為安定人心，殊有需要，否則一旦人心惶惶，則認真大件事矣。

而偏偏過咗一日又有在別一地區之學生挾恨揾人攔路結傷同學之事件，「個別」完之後又嚟一「個別」乎？不過官員仍可以話，後者係發生在校門之外，唔算得係內部嗰，案可概括論，仍然不必過於擔心，唔好咁緊張也。

其實凡屬於「史無前例」之事，就好值得充分注意，即係話未有呢種「氣候」，所以唔發生呢一種現象。到「油然作雲，沛然下雨」，自然係「其之能解」。各位教育界先進擔心上述案件並非偶然同個別，並非無根無據者。如果唔立刻加以重視，認真研究今天學生存學生安嚟目前社會情況下所發生之變化，採取「正本清源」嘅措施，只係發表吓安民告示之說話，有乜鬱用處，實在好難嘅。立法局議員辯論督爺之施政報告，關於教育部分，就有人提出不可重蹈九年免費教育所引起不良後果之覆轍，而色情及暴力越來越「公開發售」又豈可視若無睹？誠恐「個別事件」不斷而來，空言安民，亦何濟於事哉！

八卦論壇

政治性的出售公屋

武唐

談「人是被創造的」

黃志明

進化而來

黃志明

地草野

淡佩

停不了的廣告？

李直

空言安民無濟於事

明文字

八卦論壇

連圖故事

審狐做月老

振森畫

六六　病治是次這明說公滿，妖除是不。了意同然欣便道老，話麼什一了說道

五五　二人下坐，說公滿，王、周"：說推實婦就，悔餘有心眞泰劉"。病治去你請，了

四六　滿公說，在不父師說回畫道，到來公滿，呢抱道補在父師你"：說迎出快趕眞泰劉"？在不說怎，

再說《開國大典》

丁岱

《開國大典》的那幾演員，演得那麼靚妙，必定是下了極大的功夫的，收集資料，研摩角色，相信是比演一般的戲難，不能有稍為浮誇和大意，務必要和真人物相似，甚至還要比真形象更提高更洗練一點。因此我覺得這一幾演員很可貴，應珍惜，他們不但可以拍《開國大典》，也可拍相近的歷史巨著，只要有好劇本，一定能事半功倍。

再過十年二十年，他們還是可以演那些大人物，到時他們的經驗可能更豐富，閱歷更多，演得也會更好。《開國大典》之後，有沒有可能接編半史來拍中國的大事，十年二十年三十年這樣地拍，作為史實傳記來立此存照和教育後世呢？相信會有這個可能。

勞資糾紛

毛本

「飛機餐」工潮迅速解決，這對香港繁榮穩定，無疑是件好事。

雖然說，「飛機餐」這個行業，在香港產業結構中絕對不成氣候，但由於香港這是個航空樞紐，是個旅遊城市，迎來送出的國際航空搭客每日都數以萬計，「飛機餐」工人罷工，雖然不會妨礙國際旅客往來，但機艙服務質量却少不免大受影響了。而對香港來說，航空服務的質量降低，絕對不是小事。是以，雙方面迅速處理，將工潮迅即化解，對於香港經濟與社會，無疑都是好事。

由「飛機餐」工潮的迅即平伏，不能不讚一下勞資雙方的處事態度，尤其是資方的開明態度。在這方面，正在發生勞資糾紛的資方（如中巴），都不妨加以參考。

港島交通

李光

隧道局部分用，說明中區的疏道路措施正逐漸投入服務，中西區擠塞的情況可以在不久的將來得到解決。擠塞的情況將成為過去。

以港島交通而論，堅尼地道嘗令人沮喪，決運路也可由堅塘咀連接到香花園，堅尼地道却在幾年裏依然故我，那裏許多居民都認為是被當局待薄。

正如所料，畢打街隧道局部使用後，對中區中心地帶的交通暫時未有很大的幫助。

特別是西行線方面。

汽車沿干諾道中西行，至畢打街口可以毋須等待交通燈而進入隧道，但到了碼頭午街又要等待交通燈。

那裏的車輛多了，車龍就塞入隧道，同以前一樣，車龍連連。

不過，向東行車方面應該改善了，因為東面前路比較疏通。

隧道局部分用，說明中區的疏道路措施正逐漸投入服務，中西區擠塞的情況可以在不久的將來得到解決。

畢打街口可以毋須等待交通燈而進入隧道，但到了碼頭午街又要等待交通燈。

那裏的車輛多了，車龍就塞入隧道，同以前一樣，車龍連連。

不過，向東行車方面應該改善了，因為東面前路比較疏通。

日產中國

現有車輛保新車確保持新車
貫通
NISSAN
合誠
華
常備日產車4.5噸
海外經濟貿易
地址：海口市
電話：24167
西德
日本
藍鳥
卡蓮娜
實運貿
現像
白金文鋼筆
沙田大

初短篇小說

好奇心動

文：莎千浪
圖：范培新

阿冲平時喜歡看報紙分類廣告，這天，他又看到那些熟悉的廣告內容，「俊男按摩，歡迎職業女性來電……」

嘩，強調俊男，而且又歡迎「職業女性」，這樣的按摩一定是……不用說，阿冲想到的當然是那一類舞男。

他又看到另一則廣告：「俊男，願為女性外遊作伴」，另有一則，是逆不多的吧！同樣是為女性外遊作伴，但不是在本地，而是到外地去。

阿冲早就聽人說過，香港有一些女郎是伴遊性質的，伴一些男士到東南亞，甚至美加等地，以包起的形式出之，一次旅遊一兩萬元酬勞不等。既有地方可免費遊玩，又有錢可賺，有些職業女郎是樂於做這樣的生意，想不到今天男郎也有了。居然有些自認俊男的，是可以賺一些買賣女郎作這樣的活動。

生意如何？會有生意嗎？阿冲好奇，他不知是哪來的勇氣，居然扮女子聲音，接電去探盤探盤了。

對方說，「小姐，你想怎樣做法？」

「我……」

「你不必怕羞，大家在電話裏說，又沒有別人聽到的，我可以到你住處，如果你要我伴你外遊，亦可以，價錢是……」

阿冲扮女人聲，扮到雖然辛苦，但他覺得刺激，於是再問：「我們怎樣聯絡？我又不知道你樣子如何？」

對方說，「這樣吧，我們習慣的做法，是約定在一家餐廳，我告訴你穿什麼衣服，有什麼特徵，你可以靜靜地看，如果你感到滿意，再用傳呼機約我好了！」

「好吧！」阿冲約好了餐廳，時間後掛上線，他也好奇地到那餐廳看這個人，當然對方是不會認識他，這餐廳還有幾個女性，也許對方認為其中一位女性是他的「顧客」了。

求子少婦

海辛

班阿材叔說八號風球加班，叫你好好救我！」「現在你還要我救嗎？」他抱着她。「太需要了！」她說，把他擁得緊緊。

她的確需要另一種救援！

她也要好好服侍，報答他多時以來的照顧，和剛才的救命之恩。

終於，她在子宮裏得到此來最需的東西，一個精壯男人的種子。

也得到性的滿足。

一個在電影界混過的男人，且又辦畫報，他當然看出她的獨居，對自己特別好並獻身，自有原因。她伏在他懷裏說出秘密。他並沒有可憐的愛情，你為無能丈夫捐上如此的特殊任務，太為難了！「你不生氣我向你借種？」「是偷，不是借！」他哈哈笑：「以為一次就可以嗎？你說出原委，我以後不肯，或索取高酬勞，怎辦？」

她興奮地抱他說，「我是待罪羔羊，任狼哥哥處置！」

小說林

十四、他跌落了

「所以，你就要不擇手段去賺錢嗎？」

邱貴祥無言以對。兩個人各自回家。

陳昌並不同意他的見解。一個人如果意志不堅定，就會逐漸喪失了人格。當然，邱貴祥也是一個受害者。首先是個高者得的投機政策，使小車主沒有能力投得的士，的士被財團所壟斷，又將牌價推高。小車主受多層中間剝削，自己要加班加點，只好提高車租，以保障自己的利益。司機無利可圖，態度自然不佳，使乘客口出怨言。

國財經當為了托市，使的士牌價不致下跌，但小車主放棄供車，會連累他們，於是申請加價。加價的結果，只是乘客受害，司機並無得益。因為車主因加價而向司機加租，加價初期乘客例必減少，司機收入便因加得減。

陳昌雖然是車主，也不同意這樣的的士政策。因為，他也是揸盡艱辛過來人，而且，租車制和高租金之下，怪事層出不窮，如乘客被劫，被强姦非禮，時有所聞。因為，司機收入減少，流動性增大，行業內品流複雜。第二天中午，陳昌吃飯遇見李强時，偶聲向他說出邱貴祥的事。

「那衰仔真的去做賊公！」李强突起來。

陳昌嘆息了一聲。

李强也變得嚴肅起來，他說：「阿祥的遭遇，雖然值得同情。但一個人如走錯了一步，是會逐漸泥足深陷的！有的女孩子為了錢而去當妓，有的男人為了錢而去打劫！說不定有一天，阿祥會為了錢而將的士出租給賣淫集團，載一些風塵女子出鐘的！」

陳昌入行多年來，也曾聽過一些傳言，有一些的士司機，確實有接載女郎出鐘的。那些女郎，每次出鐘，都有「保鏢」押送。邱貴祥會墮落到那地步嗎？

的士故事

樹華

狂俠・天驕・魔女

梁羽生

第一〇七回：滿懷心事羞難說　一點靈犀已暗通

秋照想回家

秋照嘆了口氣，說道：「在江湖流落了這幾年，如今回到故鄉，豈能過門不入。嗯，我也想暫暫我的思鄉病了。」

秦弄玉懂得他的心情，道：「好，那就去吧。」

進了城已是入黑時份，幸好沒有遇上熟人。他們在橫街冷巷，找了一間小客店投宿。要了兩間房子，秋照和仲少符同床，秦弄玉則陪伴上官寶珠。

秦弄玉與上官寶珠並頭而睡，細談心事，不知不覺已是三更時份，忽聽得有輕輕叩門聲，秦弄玉跳了起來，只聽得是秋照的聲音說道，「是我，你們睡了沒有？」秦弄玉穿好衣服，打開房門，秋照道：「仲弟，你也進來吧。」

原來秋照是和仲少符一同來的。仲少符躲在秋照的背後，一直沒有作聲，好像很難為情的樣子。

上官寶珠心頭卜卜亂跳，她心中的疑問已由秦弄玉說了出來，「這麼晚了，你拉仲弟到我們的房間來作什麼！」

這晚有半鈎新月，秋照作了個手勢，叫秦弄玉不必點燈，低聲說道：「我想回家去看一看，你陪我去，好嗎？」

秦弄玉吃了一驚，「你要回家？」

「我想到媽的墳前撒土為香，祭告她在天之靈。」

「姨媽死了，我也應該到她墳前磕個頭的，只是我和你去了，誰陪伴上官姐姐？」

「氣候」，所以唔發生呢一種現象。到「油然作雲，沛然下雨」，自然係「其之能解」。各位教育界先進擔心上述案件並非偶然同個別，並非無根無據者。如果唔立刻加以重視，認真研究今天學生存學生安嚟目前社會情況下所發生之變化，採取「正本清源」嘅措施，只係發表吓安民告示之說話，有乜鬱用處，實在好難嘅。立法局議員辯論督爺之施政報告，關於教育部分，就有人提出不可重蹈九年免費教育所引起不良後果之覆轍，而色情及暴力越來越「公開發售」又豈可視若無睹？誠恐「個別事件」不斷而來，空言安民，亦何濟於事哉！

（一四七三）

五十八、子推遇難

拓跋子推便說要緊趕路，到了青州任所才比較安心，王肅好意，日後再報。

馮照自然不能強留。李祈、拓跋長樂也都要走，便各分道。冀州刺史似乎不知有朝廷大員到境，市況如常，拓跋子推的家丁，就在城外補辦一些食用之物，以備進青州之用，却不進城，逕自取大道繼續南行。

一行人到了冀州南關，不料見到一隊人馬，攔住去路，有一將騎在馬上，頂盔貫甲，手持長槊，迎到前面，向拓跋子推說：「關下可是京兆王拓跋子推？在下冀州刺史莫沙杰，因知王奉外放去青州，必將過境，所以特來迎候，且請入城休息。」

「不敢當。」拓跋子推說，「行色匆匆，未及來拜，更兼趕任心切，不想逗留，深謝莫公美意。」

冀州刺史正勒留，後面馮照、李祈、拓跋長樂陸續到來，各有百來人馬之來，團團列陣，阻住去路，拓跋子推看到這形勢，知道糟了，所謂外放，顯然有所圖謀。太尉拓跋長樂親自出馬，太傅馮照、司空李祈從旁襄助，到了冀州，冀州刺史莫沙杰出來攔阻，逼有意思嗎？

拓跋子推原是深沉的人，對家將、家丁以及奴隸們說：

「你們平日說要忠心報主，現在時候到了，自從太上皇升天，許多人要離你們主人，今天除開殺出一條血路外，便沒有別的法子。」「主公放心，我們都願拚命。」

「既然如此，我們便向北去，殺開血路，如果逃得性命，便投向塞外漠南，那裏自有安身立命之所。」

衆人答應一聲，便各挺武器，向莫沙杰的人衆直撲過去。衝開了路，拓跋子推便駕一輛馬車，載了家屬，向北飛馳。可是馮照、李祈、拓跋長樂等人圍攏上來，向拓跋子推放火箭，射着車輛，便燃燒起來，燃燒着的車輛依然向前飛馳，可憐拓跋子推一家人，都成了焦炭。

（三二六）

巨像高雲北雁飛
高旅

移民眼

移民婦女的苦衷

湘　湘

現太深的移民部，每天在工作人員下班後，便會有一羣男男女女的清潔工人前來進行清潔。其中有一位很溫和斯文的女子，你再也猜不到她原來的身份，說出來，很是令人感慨。原來，她是捷克人，在捷克曾讀到經濟博士學位，是捷克的國家經濟顧問。她說：「來加後，我只能做清潔工，每天和同伴一起，自下午五時幹至深夜十二時，我已四十歲了，想想真是令人傷心。」

和她一起工作的，有中國人、波蘭人和越南人，其中大多數是婦女。她們並不甘於做這樣的工作，因為她們當中，並不乏受過高深教育，有才幹的人，但有什麼辦法呢？有頭髮誰又想做癩痢。她們的問題，正反映了加拿大不少移民婦女的問題。

加拿大人往往利用新移民來做廉價勞工，讓他們做加人不願做的辛苦工作。如廚房雜工、洗碗、清潔、車衣、工廠工人。不少移民婦女是丈夫先到，再擔保她們出來，因此不能享受救濟金等社會福利，起碼要捱十年才能「破戒」。另外，不少新移民來加後，一切要從頭開始，為了生活，不得不做一些低下的工作。有些人原來在本國受過很好的教育，來加後却去洗碗、車衣，或做酒店收拾房間的女工。製衣廠裏有百分之八十五的製衣工人都是移民婦女，製衣業也設有工會或任何措施去幫助她們更好地安排自己的生活。

我認識的一位新移民婦女羅太，過去在香港養尊處優，每天行公司、飲茶。來加後做車衣女工。她說：「多元文化政策只搞些土風舞比賽、音樂節之類，中看不中吃，實際上對新移民沒什麼幫助。政府何不設立一種更健全的政策，幫幫我們這些人？」

某些婦女機構由於缺乏經費，所以無法有效地幫她們解決種種面臨的難題。

（寄自多倫多）

今宜古宜

兼聽廣納

若容

昨天《大公報》第一版標題：「日客人向中國進言，訂政策須廣徵意見。」着內文，乃知客人指齋藤英四郎、河合良一等日本財經巨子。據新華社消息，「日本客人希望中國按既定的國策進行下去。他們還建議，中國政府今後在制定經濟政策時，廣泛聽取各方面的意見，包括政界、經濟界和學術界的意見，使各項具體政策更加穩妥。」

這些日本朋友，算得是中國的諍友。他們建議的精神，我國先賢不斷提倡。一千七百年前，諸葛亮就提倡政府官員要養成「集思廣益」的風氣。每個新興朝代，都敢勵各階層人士「直言極諫」；漢章帝和唐太宗，還特別聲明，直言者可以直斥皇帝之非。事後證明，他們真的能放下皇帝架子，聽取「直言」，用魏徵的話比喻，叫「兼聽廣納」，用今天的話形容，就是「廣泛聽取各方面的意見」。

魏徵的話，見於《貞觀政要》。據說，唐太宗問魏徵：「人主何為而明，何為而暗？」魏徵答：「兼聽則明，偏信則暗。」接着，他舉出帝堯「清問下民」等兼聽例子和秦二世偏信趙高等偏信例子，然後作出結論：「是故人君兼聽廣納，則賢臣不得擁蔽，而下情得以上通也。」

「清問下民」，就是放棄高高在上的架子，徵詢最低層的意見。魏徵利用上古關於帝堯的傳說，要求唐太宗效法，做到「兼聽廣納」。據日本史書記載，日本古代統治者，就以唐太宗為學習榜樣，上述故事，也成為他們的學習材料。中國人讀史，就更不宜忽略。

咖啡或茶

孤島的變化

張　散

柏林圍牆打通以後，上百萬東德人民湧過缺口，全家大小到西柏林度過一個從未有過的週末。人們在電視畫面上看到了那人山人海的景象。

東西德、東西柏林的地理情況頗為特殊。東柏林固然是東德的首都，分為另一邊的，西柏林却只是東德國土中的一個孤島。從東柏林進入西柏林的人如果不想回東邊，就只能暫留西柏林一地。若是離開，西柏林市區往外走，那還是東德，並不能一下子就到達西德。

戰後初期，柏林分作四個區，即美蘇英法佔領軍各佔一個區。來過多久，西方三國將三個佔領區統一起來，於是柏林分成兩部分，交界處長達四十二公里，東柏林佔全市五分之二，有八個區，西柏林佔全市五分之三，有十二個區。自從圍牆建起之後，所有交界處都封死，只能在檢查處通過，從此斷絕了自由往來。

從西柏林前往西德，最近的地方也有近兩百公里路程，新聞報道說，前往西邊的車龍長達六十公里，大概就是這個原因。所謂全部邊境都開放，當然也只是邊界檢查站都可通過，這就比德道捷克方便許多了。

蘇聯支持東柏林圍牆開禁，却聲稱東西德國境仍要保留。這意味着仍然以兩個德國來看待，更不能談統一。西方國家也對德國統一表示擔心，一再說希望不要發展太快。但是，到了九十年代，德國統一問題必將成為歐洲局勢的焦點。

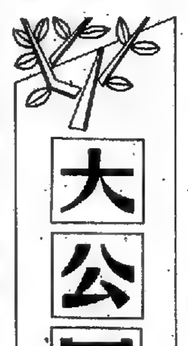
畫公仔與舞台劇

鄭家鎮

步伐田硏

我幼年愛畫公仔，愛臨連環圖，二十年代的連環圖多是戲裝的，如三國演義，七俠五義，水滸傳等都是。而且畫得很好，畫中人的面譜，還依照舞台劇的，如包公，曹操，尉遲恭，楊七郎……都是依京劇臉譜，雖然是黑白。

長大了，我愛看京劇，愛看演出認真的粵劇，愛看演出認真的粵劇，也許是為了自幼受了薰陶，後來還愛畫舞台人物。多年前，我在藝術中心舉行人物畫展，大部份作品便是舞台劇，在二十年代，我看過白駒榮、千里駒的《金山挑盒》，金少山、梅蘭芳的《霸王別姬》於太平戲院（我希望我沒有記錯），我是坐在祖母膝上看的。



二十年代後期，看過白玉堂的《興漢雄雄》，花旦依稀記得是肖麗章，於普慶戲院，是肖麗章，於普慶戲院，其中有場《月下追賢》，前者是馮鏡華的首本戲。

那年代的戲院，大堂中座的椅子是駱枝「貴妃牀」，這些牀可以並坐四五人，普慶戲院的主人戲院大姑說有「院主位」，在第三行的當中，是最好的位置。這一張貴妃床是不售票的，是院主觀劇與招待親友，我家與戲院大姑稔，我便常有機會坐院主位看白玉堂的首本戲，當年，我約八九歲。

那年代，薛覺先已漸露頭角了，二十年代末期，我家便買了《姑緣鴛劫祭飛鸞》唱片，在當時，此曲可說是風魔一時。

我還記得一篇小文，是因前月看到了新晚報，那一篇有關薛覺先逝世三十三週年的文章，有感而發。

我不認識薛覺先，但我看過他許多戲，《祭飛鸞》我是看過的，是香港淪陷初期，他還未逃到廣州灣去，被迫在娛樂戲院演出，我就是在那時候看過。

三十年代，馬師曾、薛覺先常在廣州演戲，當年廣州海珠戲院是劉蔭孫所經營的，劉氏也是國產電影的東主，在廣州是一位很有影響力的人物。他往在惠福路經營西二街，薛馬兩人到廣州要在海珠戲院演出必定到他家拜候他，我所以知道，因為我家與劉家相識。當時薛氏在海珠戲院演出，有《紅光光》等劇。

三十年代還流行以西片改編粵劇，馬師曾演出了《賊王子》，薛覺先演出了《旅宮艷史》，四十年代，薛馬還與紅線女在香港合演了《蝴蝶夫人》，也是改編自西片的。

也過了十年，我在廣州灣遇見了盛大的演出，在白玉堂，紅劍輝、曾劉氏也是國產電影的，乞多，全部大老倌出演，演出於高陞。這演出，人們已習到演出已是力不及會戲，人們已習到演出已是力不及會戲，人們已習到演出已是力不及會戲

學與教

冰凍三尺

如虹

沒有來英之前，一直認為英國保守黨黨魁「鐵娘子」戴卓爾夫人能夠連任三屆首相，打破英國自十九世紀以來的歷史紀錄，特別是女首相的紀錄，必然是個權受全國愛戴的人物。最近，英國政壇掀起風波，英國財政部大改組，「鐵娘子」的聲望，在民意測驗中直線下降，英國幾份刊物分別進行的一項民意測驗都表明，大多數英國人希望她在下次大選時下台，甚至有些民意調查中，接近一半或超過一半的英國人認為她現在就應離位，可是，她還是戀棧首相一職，只表示不擬競逐第五任首相，而第四任首相，還是希望連任的，究竟能否如願，就要看保守黨和對手工黨如何側展角逐競賽了。

「鐵娘子」聲望大降，其實也不能是最近一些事件的結果，冰凍三尺，非一日之寒。我在今年七、八月間來到英國蘇格蘭進修，接觸了許多英國各階層的人士，和他們談起來，對英國首相有更多的了解，看來一般的蘇格蘭人對「鐵娘子」並無好感，中下階層更甚，但在英國的東南部，她還是頗受擁戴的，在中上階層或上層方面得到不少選票，這是「鐵娘子」的重要支柱所在。

從一九八七年全英普選資料看，保守黨在東北部蘇格蘭全軍盡墨，一個議席都沒有得到，獲得的選票只有百分之二十點九，而工黨却取得選票百分之四十一點九，議席七個，另一蘇格蘭國民黨（Scottish National Party）也獲一個議席。這樣一比較，在蘇格蘭的人心向背也就一目了然了。

在英國東南部，則情況剛好相反，保守黨獲十四議席，百分之四十五點二選票，工黨則只獲百分之二十五點六選票，議席零。

導師能做的

中大　漢生

筆者想在此強調一下抽象的思維訓練，在數理科方面，這顯得更為重要。這種做法主要是求學生不用筆算，而只是以口頭方式講述題目答案，即有利於增加思維的敏捷能力，又可使學生在相同的時間裏完成更多的問題（裏完成更多的問題）以筆墨逐步寫出答案，顯浪費時間，因其中部分只涉及一些簡單但繁複的步驟），對高年級學生而言，重點應放在解題的方法上，而非小學已學過的運算步驟！

如學生能力許可的話，導師應盡量推介不同的解題方法，便學生掌握其中最快捷、最有效的方法。另一方面，為了使學生在有限的時間裏，鞏固其不熟悉的內容，導師可設計一些綜合性的題目，專門針對學生弱點，或者選一下抽象的思維訓練，在數理科方面，這顯得更為重要。這種做法主要是求學生不用筆算，而只是以口頭方式講述題目答案，即有利於增加思維的敏捷能力，又可使學生在相同的時間裏完成更多的問題（裏完成更多的問題）以筆墨逐步寫出答案，顯浪費時間，因其中部分只涉及一些簡單但繁複的步驟），對高年級學生而言，重點應放在解題的方法上，而非小學已學過的運算步驟！

教育本身有著重大的意義，而本文所談及的亦只是筆者一些狹隘的見解以及膚淺的經驗罷了，誠不可權充典範。不過，倘若能藉此文，引起大專生的關注及討論，對教育效益定有所補益，誠為幸幸學子之福焉！

嶺南問題

嶺南　嘉鈴

數日前於此欄讀過港大蘇威君的《月薪、地位、政策》一文，其中提到嶺南納入「大學及理工教育資助委員會」（UPGC）一事，筆者身為嶺南一份子，亦欲

暴戾少年

李龍

話心知

近日幾宗襲師和姦殺案，涉嫌罪犯竟是十四、五歲左右的少年，開者莫不震驚。少年暴力問題實不容忽視。這是他們的錯，也不單是他們的錯。怎樣樣的社會土壤，塑造成怎麼樣的青少年。暴力與性，常被詩張渲染成一種理所當然的宣洩，君不見錄影帶、漫畫、書刊等天天都在教他們，日子有功，雖非必然直接導致犯罪；暴戾性格傾向的形成，誰敢說沒有一點關連？

聞說其中一案是有人懷疑被人「篤背脊」要挽回面子，所以請諸暴力，「不講理，請暴力」，並沒有解決問題，反倒往往增加了問題，只是陷於怒氣的人，自應於一時衝動的深淵而不自知。至於襲師而非尊師，或姦殺女子，都同出一理，就是不把人當作人，至於何解決去對人的尊重，而盡顯一己一時的獸性，個中深遠累積的因由，大概留待心理學家、犯罪學家去研究吧。不過，要若到更立體的圖畫，相信莫如聽聽其師友家人的親密剖白，及暴戾少年真正的心聲了。

藝術館教育巡迴展

奕方

香港藝術館除「顏色、理論、作品」，追溯西方繪畫自印象派以後用色的趨向與發展，並以莫內、莫里斯、路易斯和大衛、霍尼等藝術大師的作品為例，探討顏色與作品的關係。

在教育性課外活動方面，藝術館亦編製了多套富教育性的巡迴展覽，供各學校、社團免費借用。如「茶壺泥胎製法」（一）（二）、「陶瓷」、「茶的培植與加工」、「中國傳統裝飾紋樣」、「馬克、夏卡耳」、「保羅、克利」，「香港兒童美術」、「嶺南派早期名家作品」等，預約電五—二六三七四三。

地天餘課

收藏藝術品及舉辦展覽外，還設有代製一百套精美的瓷器及舉辦一部分本港藝術家作品的服務，最近還特意邀請湖南陶瓷研究所重製一百套精美的瓷器手繪釉下五彩朱柿茶具，供市民定購。

一九六零年，湖南省醴陵窰精製的手繪釉下五彩朱柿茶具，瓷胎潔白，花紋採用雙鈎填彩傳統繪法，設色雅淡，造型優美。今次重製的一百套十五件頭的茶具，亦甚具收藏價值，蓋有湖南陶瓷研究所印章。

此外，藝術館的服務項目還有每月舉辦講座。本周三下午六時在大會堂演奏廳由韓偉康主講。

跌市

馬奈

可怕的「議衆」

履福

面對問題，有些人議論很多。而且妙在都很精采，會使人聽過了之後，覺得「這實是高見」。

但真的要做起來的時候又是如何？

可能大發高見的人，最後會發覺，原來他們放言無忌者，只是空論。

有人真正去做的，去解決問題的，則更會發覺，所謂「高見」，實際窒礙難行。

而且也只有真正去面對問題努力的，才會明白「正確的應怎麼做」。

所以，我總覺得，昔日做過事來，「人言不足恤」的執着，也不是全無道理。

聽得「意見」太多，衆說紛紜，做事的如果「都聽」，會得變成一團亂絲。

甚至有人會以理論造成阻力，使事情變得更難辦，更糟。

「決斷」二字，此時才使人覺得是多麼重要。

當然，這種想法，也不是全對，但不可否認的是，「也有對的時候」。

尤其是面對「新頑固」，「老頑固」，人人都自以為是時，真正非有自己一套不可。

我有一段稿，被編者摘錯，我打電話去報館投訴，他們說，你的稿傳來時，時間已經很緊迫，因沒有較多的時間較正，所以出錯。

對方問，是否可以早些將稿傳來？

我說，你們從不追我稿，有時下去，他們收不到，竟在五小時後才來電話。有沒有稿？慢慢的，我便發覺他們容許我在五小時後傳稿，於是，我的稿後來總在那段時間傳去。

他們開始「找」我稿的時間傳去。

我說，「你們從不追我稿。」

對方告訴我，編輯和助手們，都怕向作者追稿，因為很多作者被追稿，都是很暴躁的。發脾氣的有，罵人的也有。

我說，我被追稿，從不發脾氣。

我每次接電話，總是覺得抱歉，因自己遲遲不肯動筆，摘到人家無法子排版。我差不多總是給對方一個肯定的答案，還差幾分鐘、一小時後之類，從來不向對方發脾氣。

一次聽一個在周刊做的朋友說，我們周刊那幾個編輯「找」不到你的稿，也不敢打電話追你，一味問同事，林冰的稿來了沒有？來了沒有？我說「不敢」是啥意思？後來才知，真有很多作者在被追稿時發脾氣，搞到最後編輯都怕了向作者追稿。

大廈花園

白洛

除開紐約和日內瓦外，維也納是聯合國第三個會議中心。多瑙河邊，聳立着建築宏偉的聯合國大廈，它象徵着奧地利這個中立國家，在國際間所扮演的角色。

我曾在一次宴會中，遇上了中國駐此地的兩位聯合國代表——葉元柱和王傳英，經他們介紹，才知道不少經濟和科學的交流合作項目，都是在這裏洽談和簽訂協議的，代表們的工作相當繁忙，這打消了我過去的一個「幼稚」想法——各國派出代表常駐聯合國，只是象徵性地在裏頭佔着一席位。

兩位代表先生忙碌過後，不必顧慮沒有休憩的場所——在聯合國大廈旁邊，就是一個佔地甚廣的花園。在這裏有大幅的草地，有各種花卉和樹木，有湖泊和鴨塘，有球場和草徑。假日上這裏留連，各種活動足以消磨一天。就算不坐小火車遊園，僅坐在木椅上歇息，那種悠閒自得，還有呼吸着的清新空氣，也是莫大的享受。

我在初秋的某個早晨，踏足於「聯合國花園」內，於樹叢和鳥聲中信步，竟有一種超塵脫俗的感受。行經的幾個花圃，有些在搞花展，其中一個是玫瑰新品種的展示，雖然那已不是夏日玫瑰，曾經盛放的花朵，有些花瓣經不起秋風已呈凋謝之狀，但對園藝愛好者來說，仍不失為一個欣賞機會。

驀地在公園一角出現了中國的亭台樓閣，却原來那是四川在此處經營的一間飯店。遊園的奧國人視之為西方土地上的東方色彩，自不忘駐足留影。

追稿

林冰

教書的

謝雨凝

跟團去旅行，團友們大多會問，你是不是教書的？

十該有九都這樣問，而且每次去旅行都是如此，這一次，我反問了，是否覺得我這個人太嚴肅？

那女孩子連忙解釋說，不是呀，是感覺到你有那種「士紳勢」，她無法說出個恰當的形容詞，索性用英文。

說真的，我有時都自覺嚴厲，好怕這種形象會距人千里，跟團去旅行，天天見面，令人見而生畏，總是不好的。我好希望改一改。

我們這一次跟團去泰國，近三十個團員中，幾乎有十對是蜜月旅行，換言之佔了三分之二人數都是二十幾歲的青年人。他們沉浸在二人世界的同時，也間中會想到我們這幾對中年人，在我看來，那是十分難得的了。他們選中我，與我交談，我感到愉快，且亦甚欣慰。

歲月溜走了我們的青春，溜不走我們的心。好高興放下教鞭二十多年，仍然有青年人上前來問，你是不是教書的？

想起往昔那些歲月，在一大羣跳跳蹦蹦的少年人中間，連空氣都特別甜美。

融洽的師生關係是叫人懷念的。那日子跟隨着我的靈魂，也許已溶入我的體內，化成了一種丰神，於是所新相識的友人都說，你是教書的。

東方人不宜紫灰色

冬冬

拍節尚時

歐洲的美容界透露，今秋冬的化粧品，將大為流行紫紅色，甚至是紫灰色，以及金黃色。無論眼影、唇膏，以至手指甲的色彩，都將以這個色素為大主題，倒不知香港的小姐、太太們有什麼反應？

原則上，金黃色是較可以接受的，因為東方人面色較黃，加上仲夏日的樣爛陽光，早已把大多數的年青女子晒得一身古銅色，棕啡的膚色，再配襯上金黃色，只有更嬌俏和健康。就算沒有那美麗的古銅棕，香港女人還是可以接受到金黃，不會太刺眼難看。

但是，紫灰呢？倒真不敢恭維了。一真來說，紫灰色雖然浪漫古典，但並非人人都受得，就算是視時裝，亦不是每個人都好看，配對人，固然非常醒目媚雅，但配錯了人，便全然不是那回事了，尤其紫灰的膚質，活脫脫的像吸了過期的煙，與金黃的健康形象，相反。

其實，早一兩年前，香港流行過紫色一段小時間，但反應並不好，以致胭脂，便銷聲匿迹，除了幹娛樂藝術的這間中可見明星藝員塗上這種可怕誇張的顏色，一般女士可真甚少有見。倒還是我們的幸運，否則在晚上遇見，加上慘白的燈光下，更是得人驚！

所以說，縱使歐美情報流行這種色彩，香港的小姐太太們也應慎重考慮，切勿盲目附和，否則我們不難次賞不到美女，反而會被嚇得魂不附體，那就無謂了！

地產股

羅奇

租此地

不知大家可有發現，在細讀地產公司的年報時，「主席報告」中，多數會提到一個數據，就是收租物業的比重佔總盈利百分比是多少，如果收租物業增加，一般均認為這家公司的盈利素質在改善。所以，地產公司發展到一定階段，就要努力建立穩定的經常租項收入來源，否則盈利就難以按年增加。

提到以收租為主的地產股，大家一定會想到置地、希慎。這兩家可以說是最有名的置業股，希慎甚至有「小置地」之稱，可見二者的形象是如何的是收益穩定，當一幢新大廈落成入伙，就有新的租金進賬，當大廈的租戶租約期滿而重新續約時，自不免要加租，要知道，九龍年的寫字樓或高級住宅租值，與八七年相比，又已升了很多。一位在中區偏東某座大廈租個一間寫字樓的朋友告訴我，八八年初，他租了該層寫字樓，每方呎二十多元，但明年（九〇年）租約期滿，朋始商議續租時，業主說市值租金已到七十元，亦加租三倍，令他大吃一驚，但說實在話，這並沒有誇張，甲級寫字樓租值兩年來的升幅的確凌厲！

收租股的好處鮮明。

痔瘡出血

岑鶴齡

痔瘡是發生在肛門部位的慢性病，多發生在成年人，根據發病部位分為內痔、外痔和混合痔三種。內痔的早期症狀是大便帶血或便後滴血，血呈鮮紅色，不與糞便混合，嚴重的可連續流血，有時呈噴射狀。反復出血，可導致貧血。

治療痔瘡出血，可用下述秘方：

（一）每次用黑木耳五錢，水煎加糖，早晚各服一次。《本草綱目》說黑木耳能「治痔」。《隨息居飲食譜》亦稱「痔患腸鬱常食（黑木耳）可療」。

（二）金針菜（又名黃花菜、紅萱）各一兩，水煎分二次服。金針菜性味甘涼，《本草綱目》稱其能「利腸熱」，福建《中草藥新醫療法資料選編》記載金針菜能「治內痔出血」，此乃民間常用單方。

（三）每次用豬子（《廣東稱矮瓜》）一至二個，洗淨，豆腐一塊，加油鹽拌勻，放鍋中蒸熟後吃食，此物性味甘涼，有清熱、消腫、止血之效。「治腸風，血不止」。

患內痔者，平時應經常飲水，多吃青菜、水果，保持大便暢通。如大便乾硬，可吃些蜂蜜、香蕉、梨子等。

新園地

秘魯女排郵票

彭光中

郵趣

秘魯特地為該國女子排球隊發行了一枚紀念郵票，郵票上出現了兩名身着紅運動服的秘魯隊員，一個跳起來扣球，一個準備救球。

這枚郵票的出現並不稀奇，因為秘魯是去年漢城奧運的亞軍。冠軍是蘇聯，「五連冠」的秘魯隊亦是第三。對於從未冒頭的秘魯來說，能夠奪到銀牌，已是難能可貴。

但是，女排爭雄局面又有轉變。剛剛舉行過的世界杯賽，未曾到漢城參加奧運金銀銅三牌得主全部擊敗，奪得世界杯。看來，輪到古巴為女排發行郵票了。

等多於飛

簡而清

港人機館的時候。假如飛行的距離是有十個八個鐘頭的，多花這麼一點時間在此類事情中，還不會覺得是什麼一回事。但假如僅是很短的旅程，飛行不過半句鐘至一句鐘左右的，呆在機場內的時間，比較實際飛行時間，還要長一些，所以很令人感到是白荒廢了時間。但，這麼一種事却是至今依然未曾改進過來的，那都令人為之感到氣惱不已。

試以從香港飛出為例，人大陸到廣州去不過是約半個鐘頭的事，等候多頭鐘，是肯定等長於飛了，此外如到桂林、汕頭以至厦門等地也相同。如轉一個方向朝海洋那邊飛去，非得實的馬尼拉及台灣的台北也何嘗不過是超過一小時多一點時間的，而這種航線，為了要表示是相當貴的國際線，所以在機上還要給你一頓豐富西餐式的膳食。這頭開那頭收，是這種急餐的作風，而又不想令乘客批評為「餐也沒有一個吃」，所以做好做歹也有一個給你匆匆地吃，多麼迫！

國際時裝界的盛會

顧明風

香港時裝節九零，已定於明年一月十七日至二十日，於香港會議展覽中心舉行，再次展示香港在國際貿易及時裝界的領導地位，對於這個一年一度本港最具代表性的時裝界盛事，貿易發展局發言人詳細解釋其內容。

發言人指出，上屆來自各地參觀時裝節的人數，多達一萬二千三百餘人，而參展商所接獲的生意額達一億七千萬餘元，據料今屆的參觀人數及生意額將更為理想。

發言人表示，今屆展覽會場的面積將增加至一萬多平方公尺，預計有大約四百個來自香港與海外的商號參展。

海外參展商來自多個國家與地區，包括有美國、加拿大、西德、法國、印度、巴基斯坦、奧地利、土耳其及新加坡。中國內地、台灣、日本、澳門及意大利並將於展覽會上設立展館。

發言人並透露，出席該屆國際時裝盛會的人士，將包括各地百貨公司及時裝店買家、入口商、商界人士，及外國公司駐港採購辦事處代表，屆時將有多場專題時裝表演及由個別商號展出其最新設計的個別零展商時裝表演。

專題時裝表演將分別展出禮裝、針織時裝、香港高級時裝及專題成衣，如皮草及皮革服裝等。

香港時裝節高潮項目的青年設計家創作表演賽，亦將在明年繼續為本港時裝界發掘設計人才。由參與內人組成的評判團，將為出賽選出針織獎、非針織獎及全場總冠軍三個獎項。

是次展覽會展出的時裝系列非常廣泛，包括便服、套裝、晚裝、設計師系列及有牌子的時裝。今屆的時裝飾物參展商將較以往增加，展出的飾物包括多種系列的耳飾、皮袋、手袋、腰帶、帽及手套。

天體運動

官祥

英國王儲這次來港，替「功夫茶」挽回不少聲譽。十日一份晚報，在報道參觀西區參茸行時，一位潮州東主依備了中國聞名的潮州功夫茶款待上賓，王儲看見那隻小杯已覺特別，淺嘗一口後，突然眉頭一皺，可能是那醇厚滋都，而略帶苦澀味的功夫茶與一般的紅茶不同，有怪怪地的感覺，雖然如此，王儲仍一飲而盡，然後禮貌地展笑容……不要說是使王儲帶來驚奇，假如是你，或者是我，有朝一日飲得着一杯真正的功夫茶，一潛驚奇的喜悅，認為難得的。

功夫茶要有功夫

秀官

趣情

分強朝易栽的，除了澳洲品種易於家養美觀有趣之外，另有小型品種異常趣致，就是迷你盆栽。

澳洲品種喜光，只需避免多肉植物。

迷你的學名HOYA，外國人稱為蠟花，我國只有一些有趣的別名，如五角星花、爬岩板、草鞋板、狗舌蓆等，乃屬於蘿藦科，亦即與「一串心」（「愛之鏈」）同科。

這種葉肉特厚的常綠植物，莖上有節，長有氣根。葉片則形成甜心形，花如五角小星星，聚生成球。

在香港，多數西曆五月開花，有香味。

迷你盆栽原產於南中國、印度和澳洲。我們最好用吊盆栽種，盆邊宜有樹架，以便枝條攀緣。我們亦可把它當作一種盆栽，屈成各種不同的形狀。

除了澳洲品種易於家養，另有小型品種異常趣致，就是迷你盆栽。

澳洲品種喜光，只需避免多肉植物。

迷你盆栽的學名HOYA，外國人稱為蠟花，我國只有一些有趣的別名，如五角星花、爬岩板、草鞋板、狗舌蓆等，乃屬於蘿藦科，亦即與「一串心」（「愛之鏈」）同科。

這種葉肉特厚的常綠植物，莖上有節，長有氣根。葉片則形成甜心形，花如五角小星星，聚生成球。

在香港，多數西曆五月開花，有香味。

迷你盆栽原產於南中國、印度和澳洲。我們最好用吊盆栽種，盆邊宜有樹架，以便枝條攀緣。我們亦可把它當作一種盆栽，屈成各種不同的形狀。

花期過後，切勿剪去花莖，與其他花卉植物的習性迥異。因為翌年會在同一花莖上再着花，此乃生長點。

天氣開始轉冷後，應保持乾燥和光亮。

小型品種者（如圖），要較高氣溫，但光照少些和濕度大些。若摘枝繁殖，下一代的花會減少，若嫁接到澳洲品種上，花會特多。

識英雄重英雄

陳南楓

真實感

我這題目寫上《識英雄重英雄》，是想透露一點較少為外間知道的事，這次貝聿銘設計的中國銀行，不當是一座大廈的外型，而整個環境的襯托，他也一絲不苟的，他主張出台灣雕塑家朱銘製作一座雕塑。兩人已碰頭談過。我曾問朱銘，這作品以什麼材料表現？他的回答，「可能是用鋼架來表現。」他好像很少運用這材料的。朱銘對貝聿銘是心服口服，他有這麼一句話：「希望我二十年後有貝先生的成就！」

貝聿銘為中國銀行設計建築，這是屹立在中區的目下全港最高的建築物，它的外型特別，有鳳水先生言，「這外型像一把菜刀，殺氣重！」

是否真個如此？中國人一向崇尚「以形補形」，大抵這些根據也是從型來說吧！但無論怎麼說，如果一件作品，能予人以「特別」之感，這已有成功的條件，一如貝聿銘為法國羅浮宮設計的入口，那個透明金字塔，也是很特別很特別的。起始反對之聲不絕，如今則為人讚不絕口了。

貝聿銘與中國銀行是很有一點淵源的，他父親貝祖貽曾經擔任過中國銀行行長。今天由兒子設計大廈，則是多麼有意思，這是貝聿銘特別投入，不計賺蝕的原因之一。

天體運動

真飲

英國天體會的主持者是個外籍人，他名叫連伯氏，這個會是一個正式註冊的社團，是公開招收會員的。

根據他們的章程，會員的資格是不分國籍的，也不限年齡與性別，所以會員中，並非全部是歐美人士，其中也有印度人、日本人及中國人，不過，中國人只有寥寥數人而已。

不過，他們的會員也不多，全盛時期也只有二百人左右。

如果我說香港很早期便已出現了天體會，莫說外來的人不會相信，就算是香港出世的年青人也不會相信的。

不過，這規是如假包換的一樁事實，只要戰前曾在香港居住過的人，他還是會記憶猶新的吧？

這個天體會的主持者是個外籍人，他名叫連伯氏，這個會是一個正式註冊的社團，是公開招收會員的。

根據他們的章程，會員的資格是不分國籍的，也不限年齡與性別，所以會員中，並非全部是歐美人士，其中也有印度人、日本人及中國人，不過，中國人只有寥寥數人而已。

不過，他們的會員也不多，全盛時期也只有二百人左右。

英國人曾經來港，替「功夫茶」挽回不少聲譽，王儲看見那隻小杯已覺特別，淺嘗一口後，突然眉頭一皺，可能是那醇厚滋味的功夫茶與一般的紅茶不同，有怪怪地的感覺，雖然如此，王儲仍一飲而盡，然後禮貌地展笑容……不要說是使王儲帶來驚奇，假如是你，或者是我，有朝一日飲得着一杯真正的功夫茶，一潛驚奇的喜悅，認為難得的。

天體會，每星期只舉行三次「天體運動」，他們並非「斷絕參觀」的，不過凡去參觀的人，也一定要脫光衣服，才准進入，但不准攜帶攝影機的。

這天體會直至香港淪陷，連伯氏夫婦走入中國內地，這才瓦解了。

日本投降後，連伯氏夫婦又由重慶返回香港，即恢復了天體會，但天體營已由香粉寨遷往青衣島，連伯氏死後亦人亡政息了。

匈牙利人對政治生厭

下天橫議

在局勢動盪的匈牙利，政治變化是人們最關心的事情之一，但另一方面，人們又在逃避政治。對於人們的政治冷感，不論執政黨和反對黨，都不滿意。

匈牙利社會黨成立後，黨名黨綱有別於原來的執政黨，黨員亦全部重新登記，七十二萬黨員前都有個去留的抉擇。結果，在四個星期時間裏，登記為新黨黨員的，只有二萬多人，其餘六十九萬多黨員在可以重新選擇之下，放棄了「黨票」。

原匈共一些擁護傳統馬列主義原則的黨員、被視多黨內保守派派系的人，最近站出來，聲稱要把被解散了的匈共重組，繼續為原來的理想奮鬥，但顯然也吸引不了多少人。

儘管如此，新成立的社會黨仍然號稱是匈牙利最大的政黨。在匈牙利實施了多黨制之下，新的政黨紛紛成立，但能大旗一張，一呼萬諾的絕無僅有。例如，二次大戰之前規模不小，最近再重組的小商黨，只得二萬二千黨員，頗有影響力的「民主論壇」有二萬零一百多成員。

在社會黨眼中，「民主論壇」是最大的威脅。它強調繼承匈牙利的民族傳統，是近兩年中率先成立而又打下了較牢根基的反對派組織。在明年春天舉行的大選中，它是最能威脅社會黨的反對派。

除此之外，匈牙利還有四十四個黨派，單是上一個月，就有十四個成立。

然而，這許多政黨合起來，即使連他們自報的未經核實的數字，黨員人數也不超過十萬人，同一千零六十多萬人口相比，比例很少。

由原來匈共領導的匈牙利共產主義青年團，本來有團員九十多萬，今年年初脫離了匈共的控制，但仍免不了團員大量脫團的結果，遭遇和匈共一樣。

對於招收黨員工作開展不理想，各反對派也是不滿意的。不過他們堅持說，所獲的支持不能還黨員人數來判斷，還要肯定能爭取到選票的票數。是否如此，還待月底就總統選舉舉行的一次全民投票來說明。匈牙利人對政治的冷淡程度如何亦可找到答案。

一些人認為，這一政治冷淡是匈牙利當局所樂見的。把一切都歸咎於人生態的結果，還有人認為，匈牙利不但對共產黨的政治生厭，而是根本對政治和搞政治的人都不信任。人們現在最關心的如何改善生活，不要在通脹熾烈之下吃虧。

匈牙利的外債達一百八十五億美元，以人數計算，在歐洲排第一位；通脹是雙位數字，匈牙利的政治氣氛實鬆了很多，經濟却未有多大改善。政治改革未帶來經濟起飛，大概也是人們對政治失望而冷淡的原因之一。

（「她是誰」答案：黎巴嫩新總統穆瓦德的夫人。）

□ 徐 颯

她是誰

都說每個成功男人背後都有一個女人，圖中這位女士，各位又知否她是那一位政壇成功男士背後的女人呢？（答案在本版）

新聞人物

黎巴嫩第九任總統穆瓦德是位愛好藝術的律師，受到該國三大馬龍派基督教徒部族的支持。馬龍派控制了黎巴嫩北部山區。

穆瓦德長期以來主張黎巴嫩敵對基督徒和穆斯林之間的和解，以結束已奪去超過十五萬人生命的內戰。

六十四歲的穆瓦德，三十二年來一直是有九十九席位議會的議員。他一九五七年三十二歲時，首次在扎加爾塔地區當選。一九七二年內戰爆發前的上次議會選舉中當選的議員，現僅存七十三名，他是其中之一。

在穆瓦德的多山崎嶇家鄉地區，倔強山地鬥士中的多數，以脾氣暴躁和世代結仇著稱，但穆瓦德和他們不一樣，他常被人稱為「冷靜沉著的扎加爾塔人」。

然而，他在擔任議員的第一年，不得不在敘利亞東北部港口城市拉塔基亞過流亡生活，因為一個敵對家族的成員，指控他參與一九五七年六月在扎加爾塔附近發生的部族內部衝突，衝突中有十六人喪生。議會拒絕了剝奪穆瓦德議員豁免權的要求。他於一九五八年新當選總統謝哈卜的支持。馬龍派控制了黎巴嫩北部地區。

穆瓦德是黎巴嫩第一位總統候選人，他建立了一個「合法地帶」，使所有學生六年來可以首次在無宗派環境中參加考試。

穆瓦德對藝術的熱愛，導致他主持了一次搶救教育部倉庫中一千件油畫和雕刻品的行動，因為在以色列入侵黎巴嫩期間，該倉庫在一九八二年七月十八日遭以色列空襲而起火。

穆瓦德於一九六五年二月十一日成婚，他和他的夫人於同年末有了第一個孩子米歇爾，他們還有一個二十二歲的女兒莉瑪。

穆瓦德極力主張和平，參加了一九七五年九月組成的二十人「全國對話委員會」，尋求當時已進行了五個月之內戰的解決辦法。

他對該委員會說，「暴力不能解決問題，找尋解決辦法的唯一道路是對話。」

但是，這一和平努力失敗了。現在，作為負責組織一個全國和解政府的總統，穆瓦德再次在逆風中奮力向前進。

□ 立 早

來自好鬥部族的和平戰士

臨危受命的穆瓦德

斯林年輕人組織了考試。

一九八二年，他建立了一個「合法地帶」，使所有學生六年來可以首次在無宗派環境中參加考試。

穆瓦德對藝術的熱愛，導致他主持了一次搶救教育部倉庫中一千件油畫和雕刻品的行動，因為在以色列入侵黎巴嫩期間，該倉庫在一九八二年七月十八日遭以色列空襲而起火。

穆瓦德於一九六五年二月十一日成婚，他和他的夫人於同年末有了第一個孩子米歇爾，他們還有一個二十二歲的女兒莉瑪。

穆瓦德極力主張和平，參加了一九七五年九月組成的二十人「全國對話委員會」，尋求當時已進行了五個月之內戰的解決辦法。

他對該委員會說，「暴力不能解決問題，找尋解決辦法的唯一道路是對話。」

但是，這一和平努力失敗了。現在，作為負責組織一個全國和解政府的總統，穆瓦德再次在逆風中奮力向前進。

穆瓦德在黎巴嫩和平的希望中

□ 立 早

投資不擇手段　日本人犯眾怒

幕後新聞

日本三菱公司最近要收購紐約象徵之一的洛克菲勒中心，在美國引發了一場不大不小的風波，在日本國內亦引起了輿論的反響。

日本《讀賣新聞》就此事發表了社論，對日本商人這種投資作風予以抨擊。

社論說，「……日圓的升值，增強了日本人的購買力，而日本國內不斷上漲的地價，使海外地產投資更顯得廉宜化算。

「然而，很不幸，每一個日本人有投資的地方，都引起了當地人的不滿。

「由於擔心日圓的好景隨時有可能結束，許多日本人都爭分奪秒地抓緊機會，不惜以不合理的高價來收購海外物業，這種投機性的投資，很明顯是不受歡迎的，因為它令當地的租金和物業稅上升……

「以為手中有錢就可以解決一切，以為可以不理會當地居民的感受，都是錯的……（日本）投資者應與當地政府或地產界人士合作，參與促進發展的工程，為當地經濟作出貢獻，而不是集中力量去收購著名的建築物……

「事實上，要防止因地產投資問題而引起貿易摩擦，最有效的方法，就是盡快解決日本國內的地價飛升問題。」

□ 吳 枚

世界之窗

泰國地產市道空前興旺

隨着泰國經濟的不斷發展，以及外來投資的急劇增長，泰國近年來房地產業發展呈現前所罕見的旺勢。目前，除泰國商家外，日本、台灣、中國大陸、香港、新加坡等地的商家也在泰國房地產業以經營工業村和公寓、競相來泰與當地商人合資經營房地產業發展。

泰國房地產業以經營工業村和公寓、商業大廈為主。由於工業投資急速增加，對工業用地需求迫切，因此，官營、民營的工業村應運而生，工業村的興起加上其他商人的相繼購買地皮，使地價一漲再漲，特別是曼谷北部開發區，每平米由前年五、六萬銖，漲到目前的四十萬銖左右。

住宅建築發展也極迅速，一九八七年曼谷與近郊府治共建五萬三千三百五十間，去年據平民住宅銀行調查所得，頭九個月新建登記的住宅已達五萬餘間，平均每年增逾五萬間。住宅銷售市道也很不俗，如都是日本人開設的公司。

業內人士認為，泰國正向新興工業國家邁進，在未來的三、五年時間裏，泰國的房地產業仍有美好前景，但預料今年地、樓價的漲幅則可能不會太大，因為自去年下半年以來，為防止地皮炒賣，銀行界放款均極為慎重，而且政府對外商來泰買地問題也許會有新的規定，在等待觀望之前，地產市道的發展可能放緩。

□ 遙 樂

世界文化合作三大項目

「世界文化發展十年」重點

教科文組織第九屆大會根據中國、意大利、蘇聯等國的提議，制定了《「絲綢之路」綜合考察計劃》，這是迄今為止第一個對「絲綢之路」進行多學科國際性考察的計劃。去年五月，中國、蘇聯、日本、埃及、巴基斯坦、法國、伊朗、阿曼等國學者成立了考察協商委員會，制定具體的考察計劃。根據這一計劃，「絲綢之路」的考察將分水路、草原和陸路三條路線先後進行。據悉，預計歷時十七個月的水路考察將於明年開始。

重建亞歷山大圖書館是埃及政府提出的一項宏偉規劃，它得到了教科文組織的支持，並被列入「世界文化發展十年」計劃中。位於埃及亞歷山大港的亞歷山大圖書館與建於二千年前的托勒密王朝，是當時世界上獨一無二的文化中心。圖書館的遺址和遺留的文物現已成為世界各國專家研究世界古代建築、歷史、藝術、哲學等的重要歷史實證。埃及政府計劃在亞歷山大港托勒密王宮遺址旁重建一所藏書量將達四百萬至八百萬冊的大型圖書館。這項工程估計耗資一億六千萬美元。建成後，將成為世界一個重要的文化交流中心。

在教科文組織的積極推動下，亞歷山大圖書館重建計劃正在順利的實施。去年圖書館舉行了奠基典禮，教科文組織總幹事馬約爾和埃及總統穆巴拉克出席了典禮。今年九月，教科文組織舉辦圖書館藏書設計方案國際大賽，從五百多份方案中部選出挪威建築師的最佳設計。

「兩個世界會合」是指著名航海家哥倫布一四九二年從西班牙巴羅斯港出發，橫穿大西洋，抵達美洲巴哈馬羣島和古巴，海地等島嶼，實現歐亞大陸和美洲大陸人民之間的首次會合。

教科文組織執行局去年十月提議，把紀念東西兩個半球會合的五百周年（一九九二年）作為「世界文化發展十年」中的一項內容。馬約爾今年三月份呼籲各成員國發起參與這項紀念活動。他說，這一活動的目的是在充分肯定各自文化特徵的基礎上，促進各民族和人民之間的文化接觸和相互交流。

□ 李 泉

寰宇

玩具安全

玩具可能成為殺人引起關注，西方國家已採取嚴格對玩具安全的規定，尤其是歐洲共市各國，預期在九二年一體化之後，將會對玩具安全有更嚴厲的限制，例如對PVC材料的毒性試驗，PVC貼紙重金屬的含量試驗，酒他片及小附件是否容易脫落等標準均會進一步收緊，務求能保護幼童不致被刺傷中毒及吞食脫落玩具附件。

東南亞國家對玩具安全的要求一直比較寬鬆，主要是看中其廉價勞動力，因此，這一事實已日益成為此加工，例如在大量多是電子產品，然而東南亞國家對此問題尚存異議，反對歐共市這種純粹屬勞動力剝削式的不公平投資，它們要求美國擴大投資面，增加與投資所在國之間的技術訊息交流，幫助當地的工業發展和進步，利用當地的天然資源設立產品工業，使這些國家能擴大出口的能力，而不是像以前那樣為他人作嫁衣裳。

日童逃學

日本的教育制度過於強調競爭，教育方法過於嚴苛刻板，已經造成了不良的後果。去年，日本破生逃學情況之嚴重，統計，小學生曾經逃學超過五十天以上，中、教師和家長的壓力太大，令學生身心均感疲累，甚至精神衰弱，因此而發展出心理障礙，因而益與教師及同學好好相處，所以不願上學。

自裁嫁衣

倫敦一個有一百一十一年歷史的紳士俱樂部——薩維爾俱樂部最近訂立了一條新規例，容許試行「美國的習慣」，在早餐中談話，部分會員對此大感驚訝，甚至憤怒，在英國傳統習俗中，餐桌上不講話被認為是有教養的表現，尤其是早餐時候，紳士們都要求有一個寧靜的環境讓他們可以讀報，但隨著時代步伐加快，部分會員發覺有需要把早餐時間亦好好地利用來洽談業務，故要求頒佈此例。

早餐風波

920 營養髮水
促生髮　防禿頭
止頭痕　去頭皮
國貨公司、藥房均售
經銷處電話：5-405360

活血靈 REFRESHSPARY 跌打療傷精
國際足球明星推薦
特價 $30.00

雖霸　暗瘡三日清　天麻首烏丸
（又稱仙桃露）
一次見效 功效獨特
主治：足癬（香港脚）、股癬、汗癬、陰癢、濕疹等症。
中國化工進出口總公司廣州市公司經營出口
經銷處：利時貿易公司　電話：5-423381
國貨公司、藥行均售

國貨介紹專欄
惠利廣告請電
新豐廣告有限公司
五一七四六三二一四

天府牌 強力固牙護齒丸
功能：滋陰補腎、消除牙炎。
牙齒發炎、咀嚼無力、牙根鬆動、牙齒酸軟、牙根出血、牙週袋深、牙齒鬆脫、流牙血等。
各大國貨藥行有售
總經銷：永康醫藥公司　電話：0-6056216

防A靈膠囊
世界醫藥的最新突破
提高人體抗病的免疫能力，消除體內毒素
每盒定價港幣39元
（中央廣播電台和各大報刊報導）
上海雷允上藥廠公司監製
電話：241515
海外總經銷：香港遠球藥業公司
電話：5-679131

救春　牙週炎丸　睡得樂
功能：補虛損、益精氣、強壯身體
適應：牙齒腫痛、牙齒發炎、風火牙痛、急、慢性牙週炎
適應：失眠、貧血、頭痛、頭暈、煩燥不安、驚悸、多夢。
福建省土畜產進出口公司　泉州支公司經營出口　經銷處：閩昌行　電話：3-77112/9

超力　麝香熊胆風湿油
功能：活血去瘀，舒筋通絡，消腫止痛，祛風除濕。
國貨公司、藥行均售
經銷處：富豪醫藥公司　電話：3-7803139

Dopio　PURE SILK PRINTED SCARVES
各類真絲印花頭巾批發轉口無任歡迎
總代理　新業公司
TEL: 5-430248　FAX: 5-435838　HONG KONG

在大公報刊登廣告　收費廉　效力大

劇作者的影響

鍾景輝

問：（續上）很奇怪，我有十五年沒讀「海達蕭伯樂」及完全沒有讀契柯夫。

「。我的天份就在此，也許因為這樣我有所反應，我所讀的意念及小說和詩歌」Swinburne 及 Gerard Manley Hopkins及Andre Gide。

答：我曾試創作那種人生，由阜日子，我寫Rimers of Eldritch 到 Lemon Sky 為止。

田納西說我們做的與他的不同，我很同意。我很少有他的暴力。有，有一些有，Gilead及Rimers中有，但那是不同的暴力，他用很不同的物體，他用他自己而我用我，只是Lemon Sky的自傳式和他

劇作者的影響

鍾景輝

問：（續上）很奇怪，我有十五年沒讀「海達蓋伯樂」及完全沒有讀契訶夫。我在六八年之前沒有讀過契訶夫——非常之遲。我拿到契訶夫戲劇全集，我覺得很驚奇，我一生中從未讀過這樣的東西。我最後覺得一齣戲應該是這樣的。這些年中讀過一些入說米勒將普通語言變為舞台上的詩。因此我期望Swinburne，我讀米勒後說：「不，他沒有這樣做。」但我想那句話比我他東西影響我更深，邊讀邊想，「那樣多好，應該這樣做」。我的天份就在此，也許因為這樣我有所反應，我的反應是Swinburne及George Meredith和Dickens——除了James Saunders及Brendan Behan之外他們比任何劇作者對我的影響更甚。

Behan比任何人影響我更多。Balb in Gilead是我嘗試做到好像The Hostage一樣好的東西，我在芝加哥看過，它是我看過最興奮的劇場演出之一。我來到紐約，說劇場應為三個圓圈的馬戲團。上帝知道我此後已改了很多，但那些年日子，我嘗試創作那種人生，由Rimers of Eldritch到Lemon Sky為止。

田納西說我們做的與他的不同，我很同意。我很少有他的暴力。有，有一些有，Gilead及Rimers中有。但那是不同的暴力，他用很不同的物體，他用他自己而我用我，只是Lemon Sky的自傳式和他的劇本的自傳式一樣。他常寫有關「現在作為一個藝術家我在何處」。我沒有這樣做。那不是我的想法。

問：你的戲，特別是早期，偏向羣體主角多於單獨，突出的英雄。這也是契訶夫與米勒的不同點。

答：正是，我想這與我是獨子有多少關係，因此我稍傾向羣體，那是孤獨孩子或是蟑螂行動。（訪蘭福威爾遜之四）

落力執導略有表現

——談《我在江湖》　西門逸

《我在江湖》導演韋自豪是鐘國仁之子，子承父藝，繼續在動作片一展工夫。初嘗執導，韋自豪十分賣力，這些可以從影片中的鏡頭表現與交替中看到。當然，實力並不等於有好成績，《我在江湖》在於劇本較弱之下，執導也就難以自圓其說，不易引來觀衆的共鳴。

韋自豪的努力，也能夠弄出個別場面成績，一些街頭斬人鏡頭就有新鮮感與震撼力量。此外，影片很側重感情的描寫，高梓良與吳家瀛兩夫妻，他們的感情雖然不是在發展中，却在苦難日子中表現了關懷，一些對白也很生活化，沒有過份造作。高梓良從警察到接任黑社會龍頭的過程，是追上梁山，他只因為辦事不依矩，好勝心重，至幾番出錯，終於停職調查，岳父柯俊雄却一直希望他能出來主持幫會，使他可以退休，「萬在無路可走之下，終接上棒子，領導黑社會。可惜其中的高飛與成奎安，對他不服，且有心毒位，於是作籠裏反，殺龍頭大哥柯俊雄，再向高梓良等下毒手。高梓良的性格轉變以極其平淡處理，反映了他是一個對任何處境都平淡處理的人。這種性格的人，在戲劇性發展中頗熱鬧難有衝擊性，不易出，從而令電影的效果也缺少了力量。如果影片有多一條支線，交代人物的前後因果，則萬梓良與柯俊雄間的感情，甚至自己的心態轉變，沒有期。現在，只請他們作為包裝的彩紙，吸引香港觀衆，這是香港電影高明之處。

《我在江湖》是導演初試牛刀之作，成績不算好，以有深入一點的描寫。我在江湖》是導演初試牛刀之作，成績不算好，以有深入一點的感覺，如果假以時日，又劇本能夠，能夠拍一部具震撼力量之作，也有可能。《我在江湖》整體來說，經已有中等成績，特別是拍攝場面，一些鏡頭移位也不錯。

《我在江湖》中的人物，有人會說劇場演出，說劇場應為三個圓圈的馬戲團。上帝知道我此後已改了很多，但那些場面實在教人難忘，一些鏡頭移位也不錯。

愛爾加與曼奴興

魯　愈

愛爾加最為人所知的是他的一部管弦音樂《威儀堂堂》，此外，便是著名的《謎語變奏曲》。終其一生，他只寫成了兩部「正規」的交響曲。這是傳統的四樂章交響樂。踏入十九世紀後期，許多管弦樂曲的模式都已逐一被打破，但在愛爾加的音樂中，我們彷彿還聽到堅守古典傳統的主張純粹音樂的布拉姆斯的影子。

愛爾加生於一八五七年，死於一九三四年，第一交響曲降A大調寫於他精力最旺盛的一九〇七年。剛剛「復興」起來的英國音樂十分複雜，一些音樂家的修養源於法國與德奧。愛爾加是自學成才的音樂家，但他依然擺脫不了德奧音樂的影子。（愛爾加與曼努興之一）

近期Virgin出版了一張最新由曼努興指揮英國皇家愛樂管弦樂團演繹的愛爾加第一交響樂，英國情調濃郁。

無論是唱片公司及製作者，演繹者，都是全英國班。英國早期著名作曲家愛爾加，對於一般聽衆可能較陌生，沒有許多人會去聽英國音樂。英國在歷史上是一個音樂弱國，毫不起眼。

英國音樂也曾有過一陣風光的日子，那是十七世紀帕塞爾的時代，此後就一落千丈，英國樂壇全是外國人的世界。到了十九世紀中期，英國音樂才有所謂「文藝復興」，第一批顯露光芒的也就是愛爾加（Elgar）等的一批人。

《核戰之後》

陳清偉

《核戰之後》，是ABC電視台電影製作，八四年曾在香港公映過，但相信看過的人不會太多，今番以錄影帶推出，可令錯過的觀衆有機會補看。

執導的尼古拉斯·米耶，本身是一個小說家，作品包括《愛情故事》（Love Story），也是《大河的憤怒》的導演，他在這部影片中拍出核戰的可怖，人民在不知不覺中已成為犧牲品。核戰之前，可能沒有什麼迹象，外弛內張，人民繼續過活。像肯薩斯州的居民，他們根本沒有想到這個毫無戰略性價值的地方，會面臨核彈的威脅。結果，核彈就在這個地方爆炸。

人民怎知道美國的一半民兵式飛彈就在這個州的地底。片中常人們受核彈災難，還弄不清究竟是美國還是蘇聯先按動核彈，引起了一場地球災難。

核戰之後，滿目蒼夷，人民怎樣活下去才是問題，影片的影像從爆炸開始的可怖，到結果將人類的文明毀於一旦。生存下來的人又飽受輻射威脅，能生存多久，禍害多少代，沒有人知道，導演要告訴我們，在核戰威脅下的世界，不論在什麼地方，什麼時間，同樣可以使一個個城市消失，與永遠的巨大災難。影片由謝遜、羅柏士、史提夫·格登堡等演出，演來亦相當精采與吸引。（1983/118分安樂影視有限公司發行）

超級嘉年華

董　行

華天龍《虎會》的卡士中有劉德華，有萬梓良，有劉嘉玲，奇怪，宣傳廣告沒有把他們的名字和照片放得大矣。

看了片，阿奕才知道，他們三位，其實只是友情演出。出場太遲，走得也快。華仔和萬子在片中很快被釘死，沒死的劉嘉玲，則不知所終。

為何請了三位會演戲的人而不讓他們處。

只認關心

販毒的英雄

阿　笑

好好的發揮呢？

阿奕想，製作者本來就不打算請他們演戲的人而不讓他們處。

《龍》片的製作是頗為認真的，一切都似模似樣。但劇情值得商榷的就太多了。單以被認為有腦素質作為包裝的彩紙，吸引香港觀衆，這是香港電影高明之處。

《龍》片的製作是頗為認真的，一切都似模似樣。但劇情值得商榷的就太多了。單以被認為有腦素質作為包裝的彩紙，吸引香港觀衆，這是香港電影高明之處。

華隨筆

王儲伉儷訪港期間，本港新聞界出盡九牛二虎之力進行採訪。報館攝記各自找尋有利陣地（包括租住可以望到添馬艦內的酒店），電視台更租用直升機進行拍攝。

無可否認，王儲伉儷訪港期間最大的新聞，不是他們所說的什麼話，也不是什麼開幕典禮，而是某報館拍攝得戴安娜在泳池游泳的照片。

據說，該報館將照片刊登之後，世界各地的傳播機構都爭相搶購，結果由英國一家報館以卅萬港元購得。

嚴格來說，王儲帶給香港市民的，並本上是「八卦新聞」。一種國際巨星級的娛樂新聞。

那幾天裏面，香港人好像忘記了基本法，忘記了居英權，忘記了超南船民問題。很簡單，螢幕所見，盡是一些歡樂的時刻，電視台的攝影師，報館的攝記似乎都沉迷在一片嘉年華會式的歡樂氣氛當中。他們拍出來的東西，當然也表達了那時刻的喜悅。這是英國人高超的政治手法。英國皇室的到訪，無形中將香港帶入另一種境界中。王儲及王妃應邀那高貴的儀容，漂亮的衣飾，加上由軍樂隊，英國旅製造出來的莊嚴氣氛，深深令到一些人記起，他們是大英帝國的「子民」。再加上電視新聞媒介的推廣，令更多人看到大英帝國景源亮的一面。

皇室的這次訪問雖然已告結束，其造成的影響相信還會繼續一段日子，這還要多謝傳播媒介這數天來的努力。

伍家廉

潘冰婦

電台司儀荒，是電「港台」數個中文台視台及范台經常性出現的問題。

伍家廉是香港電台司儀中的中流砥柱之一，具備十多年廣播經驗的他，擁有無數的聽衆。個人對於伍家廉那種一派溫文自然的風格，甚為欣賞。這位見識廣博，對音樂及流行文化觸角敏銳的廣播人，是中文電台的節目策劃及推廣監製。他的工作是監聽、調配，音響及聲員司儀的調配，都不能疏忽。

他曾經參加一個青年團體的聚會，他發覺現今的青年人，中文語言正在倒退，甚至講話半中半西，甚至講不到正經的廣東話，字音不標準，組織句語的能力很弱。他更察覺到作為傳播媒介應負起糾正語言責任，忘記了語言的純潔性，不能夠為大衆帶來正確的語言。

大型演唱會及現場活動。任何舞台的工作，他都要兼顧，從燈光、音響及聲員司儀的配合，都要有一定的進步，今天要比昨天好。

每天也要有一定的進步，今天要比昨天好。

他要求自己，也要求別人，不要因為自己的工作，而影響別人的工作。

嘉寶宣傳化粧品

買一送一有着數

齊

莎莎嘉寶自問皮膚驕美可人

莎莎嘉寶這陣子風頭甚勁，就是犯了官非，與警為敵，也處之泰然，力爭到底，不肯敵對屈服。

「這是表面的莎莎嘉寶」，莎莎嘉寶公開承認。人們所見的是她每天化了粧的容貌，臉上皮膚光滑，顯然比實際年齡年輕二十歲。晚上她用晚霜，早上她上日霜。

如此從不間斷地塗脂抹粉，人們所見，盡是她最美麗的一面。其實，她要面對的難題甚多，每天每時每刻，難題都迎頭襲擊，但她仍然神采飛揚，這其中的秘密是……

以上，是嘉寶的「真言」，不過那純然是廣告，嘉寶的潤膚霜廣告。

以上只是開場白，正式與錢有關連的如下：

顧客可先試嘉寶的晚霜，連續三十晚，看看效果如何，五日之內，便可獲得嘉寶的禮物，即是一瓶價值十九點九五元的日霜……

莎莎嘉寶的「戰術」非同凡響，挾自己的影星名氣之餘，更可現「官非攻勢」，作為宣傳伎倆。

帝國荷李活牛頭角（匯朗元）　金馬倫　樂娛　運海　都國　大淘宮麗碧　香港仔　際國　百樂　凱聲　泰國ABC　銀星　旋凱

映獻天今 集賣攤妓團淫 早場 四點 欲罷不能 四點 會子蕭場 星期 開場午 恢放心，夜

四加六今 點開場天 慾海浮龍火天 早場 田別不春場今 人流水，早 殺場午 嫌手，夜

場五天今 子小天冲 陳河山 鄭秋少 莫聰少 林賢後

映獻場五天今 殘更更變他屠大失實！兇多得們城橋誤驗 殺人狂 只准正派18歲人士觀看 一宿沙塘集人的麗 逆海 奇三案狼 珠明 夜今場午 金東場四 鷹方，點 同早 生根場 珠明

天兩後最 主演 鍾馗 演華德 天轟會虎龍 宜不宜兒 映獻天後 鐵城人市

兩後天 首獨運飛 映家到機 的女人 性飢渴 片級三天後 遊戲愛

天兩後最 盡項奪前32 獎金七勇年 續集 桂河橋 宜成少者 獨城獻後 人市映天 卡旺場四 門角，點

九七五兩今 點點點點四 八半四半場 狀元名 奇官斧一 才司頭個 的打用 看宜兒合不

早請場五天今 真實級都第 麥 事人片三一雄當 案奇狼三 港全動震代年60 雄傲場四 鷹氣，點 劣早香 情海場仔港 天殺場午 使早，夜 警三四 影級點 魚美出早國 人水場隙

映獻場五天今 三匪一星T一 而烟人外E一接三一 威老 宜少 淵深 九七五兩點十 九點半點三點半點三 獻巨幻科球全驚震89 行發司公上最

影電級三，場五天今 作品 雄麥 新當 案奇狼三 宜成少者，場五日即 集續橋河桂 宜不宜兒，場五天今 會虎龍天轟 豫鬼夜怕點別西快午龍四錯今 敢場著鬼場片常夜遇點體早 死捉午妹四待車場江肥人場

五即日場 轟天 虎龍會 春情今 潮四五 點場三 三級片 場三 級合 演少 爆雨 場五天今 莫聽少 林賢後 小冲子天 不兒宜 事的雲衝一 ！敢可上個 世界人 四點 十點 三九

后帝 仔港香　地蔴油　②都龍①　星福　雅　凱都　寶石　富都　雅都　美都　鴻基　新聲　金門　凱都　新樂　影都　快樂　新都　仔港利　華新

場五天今 三上馬 二淫 一嬌 換身鹹場今 盜體淵，早 慾慾性場四 死仙愛，點

場五天今 椿機打 鹹濕 勁三下屬 片級期都 思淫場今 春婦，早 慾式中場四 挑的西，點

0—4332362 九七五兩12今 點點點點五 半半半半半場 林賢後 莫聰少 小子冲天 開 場今 鬼心，早

九七五兩12今 點點點點五 半半半半半場 吳如君 陳祥百 公有嘩鬼司限 鬼 場四 脚猛，點

場五天今 格風新創再後繼大的專繼晶王 司公限有鬼嘩 郭鑫秀 邱貞淑 吳如君 陳祥百 笑料家獨爆再晶王 三一淫四點間福 伙屋亂點頂你星 嬌欲報場今 麥滿華，早

場五天今 格風新創再後繼大的專繼晶王 司公限有鬼嘩 郭鑫秀 邱貞淑 吳如君 陳祥百 笑料家獨爆再晶王 星智鬼飢 多感都 著性實 官敗石 潮戲春當今 淫水都早

場五天今 格風新創再後繼大的專繼晶王 司公限有鬼嘩 郭鑫秀 邱貞淑 吳如君 陳祥百 笑料家獨爆再晶王 夢蝶蝴手殺，場早今都美

映場五天今 陳河山 張強國 莫聰少 林賢後 小冲子天 前打程出 頭拳吻香 流第性春四金 一愛鳳點門 太星月場今新 陽星亮，早聲

映場五天今 陳河山 張強國 莫聰少 林賢後 小冲子天 前打程出 頭拳吻香 交性猖場今新 瀟狂，早樂 勿開點今影 語心場四都

映場五天今 陳河山 張強國 莫聰少 林賢後 小冲子天 龍雙探妙 夜場今 快樂 城鑽淫 落慾 樂快 玩齊處 齊女 都新 場今 早

場五天今 ① 公有嘩司限鬼 主演 吳如君 陳祥百 場五天今 ② 小子 冲天 主演 莫聰少 林賢後

片三級 映今 悲酸流一 歡盡落顆 離人青旁 合間樓心 娼異上 館人海 遺奇事奇 作才司山

廣場 華樂 尖東 ①②③ 門屯 ①紐倫巴 ②約敦黎 ③ UA沙田 UA黃埔 UA金鐘 鳳翠 鳳彩 月明 城新 ② 門屯 城新 ① 灣紫 華蓋 山雲慶 代時 門屯 0-4591170

院⑥ 限公司 嘩鬼有 院② 深淵 院① 三狼奇案 小冲子天 虎會 轟天 場四 點 公有嘩司限鬼 小冲子天 虎會 轟天 場午 夜

院③ 龍虎會 轟天 院② 續集 桂河橋 院① 深淵 利亞 無鎖敵甲 警身 烏龍 早麻 場價 奴淫，場點四價麻 會虎龍天轟，場點四

Ⅲ 案奇狼三 會虎龍天轟 Ⅲ 城人食屬猛 集續橋河桂 旗賞的後最 Ⅲ 活生怖恐

集續橋河桂 Ⅲ 活生怖恐 旗賞的後最 曲想狂工打 會虎龍天轟

集續橋河桂 子小天冲 Ⅲ 瑰玫野 巴黎 聚共何緣

場五天今 Ⅲ 椿機打 咸濕 入加期下院戲都屬 慾潮 亂淫潮唐 場四翠彩 點鳳鳳 妹衆俏色好，場早鳳翠

五今 場天 椿機打 咸濕 加下戲雖 入期院都 彩多性淫場今 姿愛娃，早 鳳三一場四 隻串，點

映獻天今 天轟會虎龍 場四 點 Ⅲ 奇淫 婚外

場六天今 點四開加 流花紅落 片戚級三

映獻天今 天轟會虎龍 點三四 半五點 Ⅲ 夢春

映獻天今 小冲子天 半五 點 Ⅲ 遺夢

五今 場天 Ⅲ 生活恐怖 鬼蟲 四場 點 火見，點 五今 場天 Ⅲ 傳說超神 八半場四麻 兩片，點價

都京 仔元朗香 樂昌南 新 0-4079960 站尾妹石 磯紅 港新 運好 K7556810 荃灣 芳美 0-4208708 利順 3-432659 禾嘉 皇后都 卡斯奧 （遠角頭牛） 3-7966100 景好 光新 0-634959 都銀 9891187 江珠 9712394 藝新 0-6373771 華南 K881755

鈴藝 亂術 兩最 天後 貴後族的最 統圖 清府 版國 本廉 夜 映 情 後 韌 天 三 影級 兩最 天後 情雲偷 版國 本廉 兩試 游 義 龍 後 旗 天 場五天今 暴力戰士 主演 甄子 尚格 早場 四點 家法場 早場 扣，

場五天今 天轟會虎龍 高 良梓 劉 華德 小抄子哥 四點 場 賣命 緣 早場 早請場五天今 真實級都第 麥 事人片三一雄當 案奇狼三 港全動震代年60 逃獄場午 亡要，夜 殺博 場四 點 夜 狂虛場 早紅 迫盡場午 人氣，夜 紅 早 仔鬼場 運好

場五天今 三狼奇案 第 場 四點 流 睿 級 鈴 輪 片三場 場五天今 天轟龍會虎 四 早場 金干，點 芳

場午加嘉 後映禾 場五天今 案奇大一第場開港本 部麥 蕾 三 級 片首 案奇狼三 積弱變影級三四 案蓋 爆，電三點 后皇 八一春淫影級三四 九九潮蕩，電三點 都皇 探猛龍虎，場早今禾嘉

映獻天今 奇刑殘 觀法酷 目滾 紀女 四 點 早場 麗火場午 人舞，夜

場五天今 奇三狼案 童 場今 仙中，早 友男 景場午 朋佳，夜

場五天今 後最 族貴的 主演 鍾馗 演紅 演蕾 映獻天後 情夜 韌 源的一前 一張愛鍊

四加六今 點開場天 生恐活怖 映獻天後 龍游龍藝 演主華海格潤

映獻天二後最 導 搜 國 大 黑 深 幽 秘 險 隱 色 人 恐怖生活 只准正派 18歲人士觀看 三級電影 殺 殘 性 割 俘 生 人 忍 其 除 虜 割 龍游龍藝，映獻天後 會英華王子王朝，場早都銀

場五天今 拍賣歐角金 猛地洲，三 天轟會虎龍 主 萬 良梓 劉 華德

兩最 天後 紀實世怪下 錄實界奇奇 片實珍驚百 生恐活怖 出饒場今 更探，早 遺四場午四 牙牙，夜點

城 ② 城 ① 華 太古城 牛 人古城 ② 城廣 ① 瑪嘉百 ③②① 荃西旺 山牛角 K325/32 頓盛華台舞利 K7710405 11895-4294 金聲鴻 0-2713793 基鴻 0-8536346 基鴻 0-8530156 聲樂 3-617109 樂民 3-675649 統總 0-8331917 聲麗 3-945300 華聯 4755722 宮蘭 0-4922946

瑪城麗九測瓜土 心中城新 快中嘉聲座 將西樂光位 開名院一舒 幕片線流適

天兩後最 河桂橋 續集 獵城 後天 人市 映

第一 映 徐郎梁 廖 合錦田家 蓋蓋 演江有 辦製 雄 奇三案狼 真真全 實年六 事人港勵代下

今 映 故真人黑歐 事實司幫洲 會虎龍天轟 第 下 閩 有 有 四 五 來 天 型 勳 海 湖 自 第 子小天冲

第 人 小 宿新 第 橋河桂 第 三狼案奇 瑪城麗 人市天 演三場午 家演，夜 區油火早 尖併場

片一 0.50 5.05 12.00 今 ！級 7.30 2.30 映 來 嘉 斯艾一郭異巨綠 合高 孝綿 ，哈方在淡歐利 演實 能杜 重，水奇，幻全 傑作 倫屬金士古 演大十朱一 ，強，戰未 深保證率，場夜午領盛華

映獻大盛天今 兒童不宜 嘩鬼有限公司 鍾王曹陳郭邱吳陳 主 玉倉山秀淑村百 演敍壞理河愛真如梓 華出愛自原扭刷百佳最 第一第人情的沙鷗習點四麗博

映獻盛大天今 後加區 場午樂 兒童不宜 嘩鬼有限公司 鍾王曹陳郭邱吳陳 主 玉倉山秀淑村百 演敍壞理河愛真如梓 座性 招愛 聲樂 春雨寄浮 家人 樂民 四今 點天

映獻盛大天今 後加區 場午樂 兒童不宜 嘩鬼有限公司 鍾王曹陳郭邱吳陳 主 玉倉山秀淑村百 演敍壞理河愛真如梓 山百 班 華愛 席 劇喜佳最

入加期下都麗蔭石 Ⅲ 椿機打 咸濕 日幾續潮高幾續，映天後 場三 價 級 片 正 色 兼 慾 收 財 聯 華 四 點 早 場 及 蘭 宮 四 點 早 場 座 二 亂 伙 及 蘭 宮 四 點 早 場

蘇聯、阿曼等國學者成立了考察，制定具體的考察計劃。根據這一計劃，「絲綢之路」的考察將分水路、草原和陸

朗、日本、埃及、巴基斯坦、法國、伊達四百萬美元。建成後，工程估計耗資一億六千萬美元。這項和相互交流。

珊瑚礁、海藻、海草、海綿、海星、海蟲、海鳥、海獸、海洋生物、海洋資源、海洋環境、海洋科學、海洋工程、海洋能源、海洋開發、海洋保護、海洋管理、海洋法、海洋權益、海洋安全、海洋文化、海洋教育、海洋研究、海洋技術、海洋產業、海洋經濟、海洋政策、海洋法規

亞視作製　名人紅星助陣

衆志成城爲公益

謝賢夫婦等司儀　世姐歌星踢足球

由「香港公益金」及「亞洲電視」合辦，政務總署及房屋署協辦之《衆志成城為公益》，昨日舉行記者招待會，今次籌款目標為五百萬元，並邀得影視歌多位紅人助陣，於十一月二十六日晚上八時三十分播出，長達兩個半小時。

當晚大會司儀包括：謝賢、狄波拉、曾志偉、吳君如、陳奕詩、劉志榮、陳輝虹、顧紀筠及鄧梓峯等。

而節目大致上分十二個環節，其中計有：成龍與成家班帶領公益少年團，舞動金龍環繞廣播道一週，名為《飛龍冲天獻巨資》。

《世姐、明星世界杯》，由多個國家的「世姐」（曾獲世界杯冠軍的國家）如英國、西德等，與譚詠麟、陳百祥等「明星足球隊」成員對壘，曾志偉擔任旁述。《魅力展風華》，由寇鴻滌、章蓉舫（B嫂）、何琍琍、陳琪琪、謝玲玲，作破天荒時裝表演。《念裝七十二家房客》，由名人何鴻燊、張天愛、繼賢、劉賓詠琴、楊翠、何超瓊、王守業夫人等演出，招振強親自監製。《力拔山河俏佳人》，由鄧光榮與一班「慧妍雅集」靚女進行拔河比賽。

《虎膽龍威》則是陳玉蓮、楊麗青、大鳥由加利及陳勳奇進行一項驚險遊戲。還有名伶羅艷卿、羅家寶合演粵劇折子戲《丹鳳飛臨野鵲花之洞房》等節目。

現時好個環節都有許多工商機構作出回應，贊助是次活動。

由於是次為「公益金」籌款，與「無線」為「東華三院」所籌備的《歡樂滿東華》，舉行日期太接近，為免彼此節目內容太相似，故「亞視」省却許多粵劇節目，不想觀衆沒選擇。

而觀此節目內容早一週舉行，飲了「頭啖湯」之利，對善款歡目亦有幫助。

謝賢拉姑昨日出席亞視招待會

張國榮對象是誰

何鴻燊女兒想知

何超瓊指外間以爲是她否則好瘀

並言無親密男友張若追求可接受

早前，張國榮曾對記者表示，他已有一位理想對象，認識已久，而且是記者們所認識的圈外人，頭髮很短。

當時記者們揣測是何鴻燊之女何超瓊，張國榮並沒有加以否認，而記者昨遇逢遇見何超瓊，自是機不可失，向她問個清楚。

她態度甚佳，表示與張國榮是朋友，但未算親密，因為對方經常拍戲，根本找不着對方，見面機會並不多。

何超瓊還笑稱希望找到張國榮，問清楚對方所指是誰，若非她便很尷尬，因為人人都以為此人會是自己。

記者問她，假如張國榮真的公開向她追求，她又會否接受？

她稱如果對方有心追求好應該公開，她也很想知是誰，而且自己又沒有親密男友，更國慶婚年齡，故若向她追求，也可以接受，可是對方工作實在太忙了。

她並透露二人已認識六、七年，她初初從外國返港時，反而與對方有更多見面機會，現在則只偶爾碰頭，並相約去參加一些活動而已。

問及她對張國榮的印象，她自言最佩服是張國榮的勤力，為自己策劃一切事情，成功絕非僥倖而是靠遠取心。

記者再問她，張國榮有否問她退出娛樂圈意見，她坦言在其宣佈前，曾告知她此事，她表示贊同，因為可為自己藝術生涯演出，內容圍繞男女藝員應否同工同酬問題。

至於《歡樂滿東華》方面，今年除了公共屋村一同籌款外，還加入私人屋村如太古城、第一城等，擴大籌款範圍。而「雛鳳」今日下午入電視城錄影《俏潘安》。

無線台慶三小時

以舞蹈形式開場

陣容龐大服裝接近百萬元

「無線」廿二周年台慶當晚，已定於晚上八時十五分開始出賠償，因為全部服裝都向服裝贊助商借來的。

首先，在停車場內搭起一個大型舞池，以一個大型舞會形式開始節目。據講，當晚的演員服裝，接近一百萬元左右，故各藝員一定要小心處理，不能弄污，否則要作出賠償，因為全部服裝都向服裝贊助商借來的。

同時，當晚的「八卦法庭」演員陣容計有周潤發、鄺裕玲、萬梓良、吳君如、曾志偉、林建明、劉嘉玲、梁朝偉、廖偉雄演出，內容圍繞男女藝員應否同工同酬問題。

至於《歡樂滿東華》方面，今年除了公共屋村一同籌款外，還加入私人屋村如太古城、第一城等，擴大籌款範圍。而「雛鳳」今日下午入電視城錄影《俏潘安》。

何超瓊出任香港公益及節目籌款及製作經理，記者會上該張國榮

二友擴展年要充

明年展拳脚

陳友、張堅庭合組的二友娛樂公司，月底將作籌選，他們原來在尖沙咀的一千多呎寫字樓已不敷應用，在公司的業務逐漸擴展之際，寫字樓亦必須擴充，前一陣他們在九龍塘另租了一座兩層的房子，目前正在裝修中，一共投資約數十萬，內有寫字樓、道具室、資料室及演員休息室。

陳友、張堅庭還打算大量添購攝影器材。

二友公司旗下的藝人有齊秦、吳家驤、吳君如，在台灣他們得到台灣院商的支持，故此他們明年將大展拳脚，代為發行影片，共計有四部，張堅庭亦會攝四部，公司將有八部作品。

錢小豪

感做動作影星難

恩聰

錢小豪對廣州拍到家男女主角，執導的《初到貴境》一片，一返回香港，便趕去醫院探望女友郭秀雲，見女友為拍片受傷躺在醫院內，他自是心痛不已，不過他本身亦是打仔出身，清楚拍動作片受傷是不可避免的。

「拍片以來，我傷了不知多少次，其中印象較深的是在台灣拍片，正當我們拍至緊張關頭，攝影機跌下來，然後又撞到我的下巴，傷了半吋，血立刻湧出，我到醫院去縫了六針，這次受傷真當是十分倒霉，不是在拍戲過程中受傷，竟然是攝影機摔下會傷及我。」

《初到貴境》是與廣東省武術合作拍攝，錢小豪北上和他們一起工作側也十分開心，只是羊城的晚上沒有什麼地方好去，更無節目可玩，惟有一早睡覺，養足精神第二天開工。

「和武術隊合作，主要拍的是打戲，辛苦嗎？」

「辛苦倒也不見得，不過拍碎磚戲却也好痛，試戲的時候，頭上只放一塊磚，一鎚打下來，打得我真個是眼冒金花，痛得很，正式拍戲，換上四塊磚，頭頂受的力度減弱，反為沒那麼難受了。」

小豪談我們看他拍這些鏡頭的照片，看得我緊皺眉頭，現在作為一個動作影星真不容易。

「噢，你們別告訴秀雲，免得她知道了為我心痛，我亦不想她要為我擔心。」

初傳錢小豪、郭秀雲拍拖消息時，兩位當事人都矢口否認，但患難見真情，郭秀雲這次受傷入院，小豪對她的緊張及真情流露，今次無遺了。

錢小豪是一位不錯的賽車手，他曾贏過新秀賽，今年將升級，他決定屆時去出賽，因為而對的是高手如雲，錢小豪也感到一份壓力。

「而且今年我一定覺得孤獨了，因為好友爾冬陞、章烈今年不打算參加了，少了兩位熟悉的同行一起，自然覺得欠了份熱鬧。」

錢小豪（右）與李家聲在廣州拍外景

洪金寶要栽培新星

與柯俊雄搞訓練班

張徹敢於捧新人令其尊敬

洪金寶昨日與《烈火街頭》的新人倪星出席招待會，倪星在影片擔正，而三毛（洪金寶）本身亦希望栽培新人，開拍一部全新人班的陽剛片，更是他的理想。

三毛認為如今影圈的演員提樣見肘，通去他拍片均是起用新人，近幾年習為朋友的幫助，大牌的減收片酬，久而久之後成他用大牌的習慣，現在他要再行回舊路，為影圈栽培新血。

為此，當柯俊雄向他提出開辦演員訓練班，他答應做創辦人，訓練班已定明年一月開班，以半年為一期，預算投資五百萬台幣，他會負責部分費用，但數字不便透露。

另外他亦會兼任導師，又會請胡金銓等人擔任，訓練班主要向學員灌輸基本電影知識，至於出路問題，並不包括在訓練班的範圍，要在影圈走紅，真要看時也，命也！問及為何捨近圖遠，不在香港開辦？三毛指出，本地電影界太忙，要辦訓練班十分困難。

在導演之中，三毛最尊敬是張徹，他表示，張徹敢於栽培新人，非常威猛，事實上現在沒有一個導演是頂天立地，憑個人號召成為影片的叫座力，過去就只有張徹一個。

三毛於君內飛往巴黎，出席他的個人影展，他將有四部影片展出。

此外，由於《烈火街頭》有感言，被列作三級片，三毛自言首次拍三級片。

吳君如左右逢源

無線亞視做大騷

拍片不拍劇除非沒人請

吳君如可謂「左右逢源」，除了為「無線」演出《萬千星輝賀台慶》之外，還為「亞視」擔任《衆志成城為公益》司儀，至於出路問題，她表示是曾志偉及陳家琪叫她參與，其所以她樂答應「亞視」方面就因為是其出身地，而且在「無線」能有做大型節目的機會，便很光榮，她亦當與同事們聚舊，感到興奮。

她已多次與「無線」表明不想再拍電視劇，兩台也不例外，九〇年初各台未知他會否如此？

至於另一些「大哥大」，八九年遇了大半而却突然宣佈不再參與，但本身仍在「圈圈」中「浦頭」，然則這個年度的頒獎禮豈不又乏人出嘴？

很欣賞梅艷芳做新架放獎座的決定，新人要和她分杯羹，則非努力不可也。

瑪利亞是熱心人

阿混

瑪利亞呼籲港人救港，的確值得支持。

她指責一些享有名氣的藝人，對移民之說常常掛於口邊，令到社會民心大受影響。

日前一位藝人在王儲跟前，還特意表明，狗就走，對香港沒有信心。當然，沒有信心的人不少，但知名度高的藝人，確是衆人的注視目標，香港移民的人畢竟是少數，大多數還是留在香港的，留在香港的怎麼辦了，難道只有眼睜睜的目送這批狗的人離開，自艾自艾的過日子，

難得瑪利亞有這個熱心，還有一批在王儲面前表情地說，有信心的科技大學學生，香港是我們的家，無論如何，自己要走，也要為留在家的家人想一想吧？

伍詠薇二攤所無謂

張煒甚珍惜新感情

▲伍詠薇為今屆首位拍電影的「亞姐」，不過有說《老貓》一片中的白素角色，原定為翁虹主演，但因對方太忙，才改由伍詠薇「冷手執個熱番薯」而已。

對於此說法，伍詠薇也有總結，亦曾問過「羅禾」方面，但為免講多錯多，她不想表態，但即使是「執二攤」也沒所謂，彼此互相幫忙，她又可搵錢，所以不成問題。

▲最近有報道指「已故影帝」張璞之子張煒，曾與今屆「港姐」李綺霞同居，張煒昨日談及此事極力否認二人曾同居，彼此確曾拍拖，但分了手三年。

李綺霞又說，二人現時還不時有聯絡，可是他強調沒此事，他根本不知對方地址，而且現時他已有一位要好女友王美華，他甚珍惜這段情，相信不會有變。

張煒不諱言在英國讀書時，曾與洋妞同居過，但返港後就沒有，而王美華家教極嚴，故二人亦不可能同居。

▲曾璇情關由澳洲悉尼回港，此行專程為當地「羅煒小姐」任司儀。今次節目將與吳鎮宇同拍檔，她說第一次做司儀，已算不錯了，畢竟在外國心理壓力不大。

第一次去澳洲的她，感到澳洲生活舒閑，與她想像中的完全不同。

▲謝賢與太太一同參加《衆志成城為公益》籌款活動，夫婦兩人乘機度假。謝賢稱其實一直都跟「亞視」保持聯絡，不過為「亞視」拍劇集暫時不會，畢竟拍劇集需時太長，再者一對兒女自下九歲及七歲仍需要人照顧，估計再多過幾年就會跟他們逛街了，不會跟他們逛街了，故望現在把握時間多對兒女。

最好有始有終

洪寧

▲謝賢與太太一同參加《衆志成城為公益》籌款活動，夫婦兩人乘機度假。謝賢稱其實一直都跟「亞視」保持聯絡，不過為「亞視」拍劇集暫時不會，畢竟拍劇集需時太長，再者一對兒女自下九歲及七歲仍需要人照顧，估計再多過幾年就會跟他們逛街了，不會跟他們逛街了，故望現在把握時間多對兒女。

心開好虹翁

文字思

怡和與多間銀行洽商

籌措十五億港元貸款

生銀行物業組合價值

無線台慶演員和主持：上圖胡楓；下圖萬梓良與楊寶玲

電影票房榜

十一月十三日計止

①唐鬼有限公司	327,646（21院）
②龍天龍虎會	279,327（23院）
③深潛	248,453（10院）
④三狼奇案	240,099（20院）
⑤冲天小子	217,552（22院）
⑥偷試寶雨情	69,078（4院）
⑦阿郎的故事	63,975（1院）
⑧戲瀛打樁機	63,634（7院）
⑨恐怖生活	45,602（7院）
⑩杜河橋續集	44,566（10院）

至十一月十三日止票房總收入

①三狼奇案	9,880,126（12天）
②龍天龍虎會	9,239,850（10天）
③偷試寶雨情	7,080,001（33天）
④唐鬼有限公司	4,806,203（5天）
⑤新宿小男人	3,985,648（32天）
⑥打工狂想曲	3,615,535（18天）
⑦深潛	2,355,969（5天）
⑧追女重案組	2,038,488（10天）
⑨冲天小子	1,686,626（4天）
⑩恐怖生活	1,499,682（10天）

曾華倩澳洲任司儀

謝賢暫沒空拍劇集

＊東盛證券有限公司＊
（東亞銀行全資附屬機構）
代客買賣股票，歡迎致電垂詢
中環總行：5-8423475　北角分行：5-8026010
旺角分行：3-7898866　大埔分行：0-6506222

大公經濟

熱線電話：二〇六一一九八H
傳真：四〇一五四三八H

交通銀行 香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS HONG KONG BRANCH
地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
＊大額定期存款港幣五十萬元起
（利率如有更改，恕不另行通知）

貨幣	港幣＊	美元	紐元	澳元	丹麥克朗	意大利里拉	加元	英鎊
儲蓄存款	5.25	7.25	10.00	15.00	6.00	9.00	10.75	13.00
一個月	8.0625	8.50	13.4375	17.6875	12.125	12.00	12.00	14.9375
二個月	8.125	8.625	13.6875	17.75	12.125	12.25	12.0625	14.9375
三個月	8.25	8.50	13.625	17.9375	12.00	12.25	12.0625	14.9375

恒生銀行物業組合價值傳已委測計師全面重估

業界估計將可產生三十億元盈餘

另恒生內部儲備料在五十至七十億元

【本報訊】可靠消息透露，恒生銀行與一大型測計師行原則上達成協議，並委託該測計師行就截至今年止的物業組合價值進行全面重估。證券界人士估計這項重估行動主要是配合匯豐銀行的連串未來活動有關。

就有關消息，本報記者昨日向恒生銀行董事長利國偉求證。他只表示，縱使該行就物業組合進行重估，亦會是稍後的事。但他並沒有正面評論有關消息。

恒生銀行一向都沒有就物業組合進行價值重估的習慣。但據消息指出，該行已在最近與一間大型測計師行原則上達成協議，就該行名下的龐大物業組合進行重估，但重估行動是在明年初才正式進行。相信這是希望配合在三月份公佈末期業績時，一併將有關重估結果公佈。

恒生銀行名下的物業組合，以中區恒生銀行大廈、旺角恒生銀行大廈及中區新總行大廈為主，分行總數目共一百一十八間，其中大部分都是自置物業，並在數個區域都有分行大廈。新總行大廈現址是於八七年五月在公開競地中以八億四千萬元投得，另外再花費四億元建築費，目前該物業的市值估計會在三十億元以上。

證券界人士指出，匯豐銀行有意將內部儲備公開，反映匯豐正有步驟地為與米特蘭銀行合併鋪路。事實上，該行在較早前已委任利比測計師行就名下的物業進行重估，故此恒生今次重估行動，有迹可尋，並且與母公司的連串活動是一致的。

他們估計，恒生名下的物業組合，將可產生三十億元以上的盈餘，至於其內部儲備額，亦會在五十億至七十億元之間，如果將這兩項主要因素都反映在資產負債表上，其資產淨值將有新的面貌。

獲多利投資董事侯斯表示，自從有關匯豐銀行有意將內部儲備公開的消息傳出之後，投資者亦已立刻推斷身為其子公司的恒生銀行，亦會追隨匯豐的方針。他估計，由於恒生名下的物業組合十分龐大，故此經重估後所產生的盈餘，將會頗為可觀。至於其內部儲備額，亦應會為數不菲。

恒生銀行董事長利國偉表示，他現在沒有關消息。

恒生銀行董事長利國偉表示，他只表示，縱使該行就物業組合進行重估，亦會是稍後的事。

恒生銀行一向都沒有就物業組合進行價值重估的習慣。

恒生銀行董事長利國偉表示，他只表示，縱使該行就物業組合進行重估，亦會是稍後的事。

恒生銀行董事長利國偉表示，他只表示，縱使

新一屆聯交所理事會主席利國偉（右）及副主席黃宜弘（左）

聯所理事會選出新員

利國偉蟬聯主席職位

黃宜弘及馮永輝獲選為副主席

另外亦選出屬下九個小組成員

【本報訊】聯合交易所主要工作證有交易所理事會昨日選舉新一屆正副主席，結果利國偉連任理事會主席，而黃宜弘及馮永祥則獲選為副主席。

聯交所理事會主席利國偉表示，聯交所今後工作集中在新交收制度的實施及商討內幕買賣草案。由於出現新交收制度，部份條例可能要修改，這方面需與證監會商討。

同時，他表示，交易所主要工作還有對本港股票市場進行宣傳，包括吸引公司上市，及刺激目前股市的成交量。

此外，理事會副主席黃宜弘表示，希望推動本港證券市場國際化。

另外，昨日的理事會會議亦選出屬下九個小組成員，包括：（一）常務小組（召集人利國偉，成員黃宜弘、馮永祥及袁天凡）；（二）財務小組（召集人馮永祥，成員趙誠安、張建東、黃宜弘、區燊耀、袁天凡、蔡陳葆心及貴雁家）；（三）上市小組（召集人蘇仁曾，成員張建東、諸立力、馮永祥、關昌烟、李業商、詹獲加及袁天凡）；（四）會籍小組（召集人諸立力，副召集人周佩芬，成員區燊耀、陳仁曾）；（五）資訊及發展小組（召集人杜樂，成員林漢強、詹獲加及蘇仁曾）；（六）交收小組（召集人黃宜弘，成員區燊耀、陳達

聯交所1989／90年理事會成員如下：
利國偉（主席）
黃宜弘（副主席）
馮永祥（副主席）
區燊耀
陳達昌
趙誠安
張建東
趙樹林
蔡陳葆心
周佩芬
諸立力
貴雁家
關昌烟
林漢強
林秀霞
李業商
伍國仁
潘獲加
蘇仁曾
杜樂
袁天凡（政總行）

繼續牛皮繼續打樁

經濟小品　胡信

昨日股市反覆偏軟，恒指仍然在預期的二七五〇至二八〇〇之間上落，波動不大。

面看是「悶氣開放」，但實際上却是繼續打樁。盡管基金人市好像不大積極，其實所採的策略是買買停止，不慌不忙，以求越入越低，越低越入。如果沒有這個機會，也不搶高吸納，只待「質到來才要」。

市場分析家指出，在這一段期間內，大市會繼續牛皮，以考驗搶家的耐性。牛皮有兩個可能，一是牛皮後向下，一是牛皮後向上。但在未有明朗走向之前，牛皮之局將不易打破，投資者也將繼續觀察市情，以制訂策略。

昨日的成交額只得六億五千五百萬元，若扣除上牌的道亨批股一億二千八百萬元，實際在市場成交的為五億二千七百萬元，可見交投之淡。一方面，這是「十個牛皮九個淡」的真實寫照，另方面，也同在現水平拋售壓力稀疏有關，可以說，到了一個被認為「略低的水平」，沽家已經不大肯低拋了，而買家又用慢火煎魚來收集，不去掃貨，於是到頭來就只有成交疏落這一途了。

成交額相信是一個訊號，假如繼續減少，沽盤越來越疏，就不排除大市有見底而醞釀上升的機會。

星晨超額認購倍半

定廿三日掛牌買賣

【本報訊】星晨集團除發行新股所需資金外，今次集資所得資金淨額將有一千萬元用於擴充現有旅遊巴士業務，一千七百萬元投資海外酒店，一百五十萬元用於擴充電腦設備，而其餘二百四十萬元則撥作營運資金。

星晨集團是首間在香港證券交易所上市的旅行社。主要從事旅遊服務及其他有關業務如酒店管理與酒店。

渣打理財精英集

列明四類戶口賬

增設精英儲蓄戶每日複息計算

【本報訊】渣打銀行將於日推出「理財精英集」服務，將其客戶的港元存款、支票、外幣儲蓄及信用卡戶口的收支結存資料，在一份綜合月結單上詳細列明，費用全免。它另增設的「精英儲蓄戶口」，存款利息以每日複息計算，每月派息一次。

星晨集團擬發新股

包玉剛擬購星渣打大廈

林華

【本報訊】星晨集團有限公司昨日宣佈，其新股認購股數超過公開發售股數的一倍半，收到有效的申請表格一千五百二十一份，合共認購一億一千四百四十萬股，它說，市場對於投資基本的新股仍然有信心。

星晨集團有限公司以每股九角的價格，公開發售五千萬股每股面值二角的新股，集資擴充業務。配售的新股佔該公司已擴大後已發行股本百分之二十五。新股將於本月二十三日正式掛牌買賣。

星晨集團擬除發行新股所需資金外，今次集資所得資金淨額將有一千萬元用於擴充現有旅遊巴士業務，一千七百萬元投資海外酒店，一百五十萬元用於擴充電腦設備，而其餘二百四十萬元則撥作營運資金。

星晨集團是首間在香港證券交易所上市的旅行社。主要從事旅遊服務及其他有關業務如酒店管理與酒店。

渣打理財精英集

列明四類戶口賬

增設精英儲蓄戶每日複息計算

【本報訊】渣打銀行將於日推出「理財精英集」服務，將其客戶的港元存款、支票、外幣儲蓄及信用卡戶口的收支結存資料，在一份綜合月結單上詳細列明，費用全免。它另增設的「精英儲蓄戶口」，存款利息以每日複息計算，每月派息一次。

恒生滙豐續堅挺

道亨批股未領情

【本報訊】恒生銀行董事長利國偉昨天證實，該集團正考慮以一億港元的貸款，與道亨批股的一億港元的貸款類型，主要是與十一至十四間銀行所達成的一項貸款協議。他表示，這批資金只作為一般營運資金之用，短期內沒有新的收購行動及新的發展項目。

恒生滙豐續堅挺

道亨批股未領情

領市機構繼續消化

莊士機構繼續消化

已相當，應有支持了。

有一宗兩達客八百萬股

以四角六仙半上牌，值

三百七十二萬元。

公用股穩定。港燈

六仙，九證平前價

中四十一角，小輪劣五

角，升五仙，交投仍活

躍。銀行股中的道亨，

有兩宗共八千萬股的批

股上牌，共一元六角，

值一億二千八百萬元，

成了全日成交金額最多

的股份。不過，收市只

成一元四角三仙，反跌

一仙，回批價一元六角

比較更低了一角七仙，

似乎一般投資者並未領

這個能股價位的「情」

勢。不過，煤氣及電訊就回軟，

受到「新加坡宣佈十送一股九一年

的股證表現欠佳，似乎不宜沾手，小心為尚。

蘇仁曾）。

股市昨下跌十點

金融股逆流而上

恒指二七六六成交六億餘

【本報訊】昨日股市先揚後回，恒指以二七六六點三三收市，跌十點五三，成交額六億五千五百萬元。

昨日最高潮為開市後半小時，恒指報二七八八點，升十二點，但二八〇〇的阻力仍在，買家入市審慎，行情還步回軟，上午收市反跌四點六四，報二七七二點二三。

下午市況平淡偏軟，以全日最低價收市。金融股強勁，為唯一上升的項目，指數升十點，其餘三類指數則下跌。

怡和與多間銀行洽商

籌措十五億港元貸款

萬達施稱這筆資金只用作一般營運

【本報訊】怡和集團財務董事葛達施昨天證實，該集團正與多間銀行進行洽商，籌措共達十五億港元的貸款。

他表示，這項貸款並不屬銀團貸款類型，主要是與十一至十四間銀行所達成的一項貸款協議。他表示，這批資金只作為一般營運資金之用，短期內沒有新的收購行動及新的發展項目。

律師公會談內幕交易

指部分條例懲罰過重

違例者五年內喪失公司控制權立例不當

張鑑泉謂金融科已回答專責組所提問題

【本報訊】香港律師公會昨天就內幕交易條例草案發表意見，表示有關懲罰過重，而立例的原則亦屬錯誤。

律師公會指出，有關草案不會以刑事手法控告違例者，但違例者在買賣該公司股票時要小心。同時，在獲得滿意解釋前，將敏收罰款，公會認為無可厚非，但違例者在五年之內喪失有關公司的控制權，則未免過重。此外，內幕交易牽涉處亦可在事前沒有作出任何知會，而對違例者進行調查，亦屬不當。

另一方面，立法局內幕交易條例草案專責小組召集人張鑑泉，昨天在會見金融科官員後表示，金融科對小組上星期所提的問題已作出回應，詳細情形將在周五向立法局回報。

他表示，該草案可能不會依照原定的時間完成，而金融科的回應，則要向立法局回報後才能透露。

證券及期貨事務監察委員會將在星期四和專責小組開會，就內幕交易條例草案有關動機問題，作出新的提議。

道亨發一億新股

台資認購量最多

【本報訊】道亨集團有限公司昨日宣佈，在發行的一億新股中，認購數量最多的投資者是台灣的黃世惠。黃世惠是台灣慶豐投資股份有限公司主席。

在這次發行新股中，沒有一個投資者的認購數量超過已擴大股本後的總發行股份百分之五的數目。

森地財務一筆貸款

聯所限期提出解釋

數達七百多萬元最後期限本月廿日

【本報訊】聯交所已就森地財務的一份已審核會計及董事報告上發表聲明，要求該公司就一筆七百多萬元的貸款作出解釋，否則，森地財務的股份將要在本月二十日十時開始停牌。

該項聲明表示，聯交所已收到森地財務截至三月三十一日止之已審核會計及董事報告，而核數師報告表示，對於一筆貸款予由前任及現任董事會控制的公司 Plus 80 的款項，未能肯定能否收回。該筆無抵押貸款連息共七百四十八萬餘元。聯交所要求該公司對上述借貸作出滿意解釋，最後期限為本月二十日九時卅分。

聯交所提醒投資者在買賣該公司股票時要小心。同時，在獲得滿意解釋前，將敏收罰款，公會認為無可厚非，但違例者在五年之內喪失有關公司的控制權，則未免過重。此外，內幕交易牽涉處亦可在事前沒有作出任何知會，而對違例者進行調查，亦屬不當。

加魯達印尼航空公司

股份明年在當地上市

【本報訊】加魯達印尼航空公司總裁兼新任國際航空運輸協會會長日昨在紐約宣佈，印尼政府已批准加魯達印尼航空公司當百分之廿五股份上市。

該航空公司去年每股盈利達二十五元，股東權益達二億元，資產淨值達十億元。

大銀行近期收穫炒息

坡渣打銀行大廈

從種種迹象顯示，包玉剛

購買新加坡渣打銀行大廈似乎

志在必得。首先，包玉剛的女

婿吳光正（英文名彼得）最近

已辭去渣打銀行董事的職位，

其次，包氏曾出渣打銀行的所

有股份，目的顯然是要避開利

益關係。

渣打銀行大廈位於新加坡

金融中心萊佛士坊。渣打銀行

集團最近至少裁減了五十名世

界員工，其中

包括包玉剛租賃滙豐銀行大廈頂層，

假若包玉剛家族以每方呎

二千二百至二千三百坡元的價

格標購，則該大廈的成交價將

是十一億坡元左右，那將創下

新加坡歷來最高樓宇成交

價紀錄。

新加坡渣打銀行大廈建於

一九八四年，樓高四十二層，

可出租淨樓面約四萬五千五百

方呎。當時的建造成本不到

一億坡元，該集團至少將獲益

九億坡元。

目前，渣打銀行本身佔用

該大廈約百分之二十六的樓面

。它出售大廈的條件之一是買

主要把這些樓面租回給它，期

限是三十年。

新加坡市場傳，香港富豪

大銀行近期收穫炒息

坡渣打銀行大廈

從種種迹象顯示，包玉剛

購買新加坡渣打銀行大廈似乎

志在必得。首先，包玉剛的女

婿吳光正（英文名彼得）最近

已辭去渣打銀行董事的職位，

其次，包氏曾出渣打銀行的所

有股份，目的顯然是要避開利

益關係。

渣打銀行大廈位於新加坡

金融中心萊佛士坊。渣打銀行

集團最近至少裁減了五十名世

界員工，其中

包括包玉剛租賃滙豐銀行大廈頂層，

假若包玉剛家族以每方呎

二千二百至二千三百坡元的價

格標購，則該大廈的成交價將

是十一億坡元左右，那將創下

新加坡歷來最高樓宇成交

價紀錄。

新加坡渣打銀行大廈建於

一九八四年，樓高四十二層，

可出租淨樓面約四萬五千五百

方呎。當時的建造成本不到

一億坡元，該集團至少將獲益

九億坡元。

目前，渣打銀行本身佔用

該大廈約百分之二十六的樓面

。它出售大廈的條件之一是買

主要把這些樓面租回給它，期

限是三十年。

東歐東南亞市場

升岡洽擬投資

麻雀作合談團財亞南歐東亞

【本報訊】升岡集團總經理錢懷德昨天表示，該集團正密切留意東歐及東南亞市場的發展，但詳細投資大計，則未可透露。

錢懷德在股東特別會議後稱，東歐等國在外匯上有一定的困難，加上現時東歐國家多採用以貨換貨的貿易形式，故與他們交易，仍有一定的困難存在。不過，該集團已密切留意東歐局勢的發展。

至於東南亞市場，他透露現正與數個東南亞財團進行洽談，磋商在合作建廠的可能性。

在內地的生產線上，他表示，一切運作正常，但早已了預備投資與建廠房的計劃，在銀行建議下已暫告擱置。

傳湯臣洽售富豪股份

【本報訊】聯交所上市委員會批准上市及掛牌買賣。新股的發行價是每股一元六角，而值是一元。

道亨所發行的一億股新股，以於上周四被聯交所上市委員會批准上市及掛牌買賣。新股的發行價是每股一元六角，而值是一元。

台公司債券

港人可認購

【本報訊】台灣永豐餘紙廠將發行一億美元國際債券，用以發展其海外業務。

該項債券可供香港投資者認購，推介活動已於昨日起在港展開，繼而在東京、倫敦、蘇黎世舉行。這是台灣上市公司首次用此形式進行的集資活動。

此項債券將於本月下旬推出市場，十年到期，年息二厘，並可以現行市價加百分之五十溢價兌換永豐餘股份。

怡和與多間銀行洽商

籌措十五億港元貸款

萬達施稱這筆資金只用作一般營運

【本報訊】怡和集團財務董事葛達施昨天證實，該集團正與多間銀行進行洽商，籌措共達十五億港元的貸款。

他表示，這項貸款並不屬銀團貸款類型，主要是與十一至十四間銀行所達成的一項貸款協議。他表示，這批資金只作為一般營運資金之用，短期內沒有新的收購行動及新的發展項目。

股市昨下跌十點

金融股逆流而上

恒指二七六六成交六億餘

【本報訊】昨日股市先揚後回，恒指以二七六六點三三收市，跌十點五三，成交額六億五千五百萬元。

昨日最高潮為開市後半小時，恒指報二七八八點，升十二點，但二八〇〇的阻力仍在，買家入市審慎，行情還步回軟，上午收市反跌四點六四，報二七七二點二三。

下午市況平淡偏軟，以全日最低價收市。金融股強勁，為唯一上升的項目，指數升十點，其餘三類指數則下跌。

傳湯臣洽售富豪股份

【本報訊】聯交所上市委員會批准上市及掛牌買賣。新股的發行價是每股一元六角，而值是一元。

道亨所發行的一億股新股，以於上周四被聯交所上市委員會批准上市及掛牌買賣。新股的發行價是每股一元六角，而值是一元。

恒生滙豐續堅挺

道亨批股未領情

領市機構繼續消化

莊士機構繼續消化

已相當，應有支持了。

有一宗兩達客八百萬股

以四角六仙半上牌，值

三百七十二萬元。

公用股穩定。港燈

六仙，九證平前價

中四十一角，小輪劣五

角，升五仙，交投仍活

躍。銀行股中的道亨，

有兩宗共八千萬股的批

股上牌，共一元六角，

值一億二千八百萬元，

成了全日成交金額最多

的股份。不過，收市只

成一元四角三仙，反跌

一仙，回批價一元六角

比較更低了一角七仙，

似乎一般投資者並未領

這個能股價位的「情」

勢。不過，煤氣及電訊就回軟，

受到「新加坡宣佈十送一股九一年

的股證表現欠佳，似乎不宜沾手，小心為尚。

蘇仁曾）。

歡樂遊

歐洲11/13/15天
HK$11,290
• 遍遊巴黎、琉森、華多茲、佛羅多斯、羅馬、威尼斯、維也納、慕尼克、法蘭克福、科隆、阿姆斯特丹、倫敦等著名城市，行程緊密。
出發日期：24/12，25/12，25/1

日本、鹿兒島、九州七天
HK$6,650
• 行程遍鹿兒島、九州、長崎、福岡、阿蘇火山、別府、美美津、宮崎、日南海岸、鵜戶神戶、櫻島活火山、池田湖等等，節目豐富，未能盡錄。
出發日期：22/12，29/12

印尼七天
HK$5,790
• 盡覽印尼最負盛名之峇里島、爪哇名城、日惹及印尼首都椰加達等各地名勝及其風土人情，能一覽無遺。
出發日期：23/12，24/12，25/12

星馬七天
HK$5,199
• 暢遊：飛禽公園、聖淘沙島、牛城、怡保、黑風洞、雲頂高原、馬六甲、吉隆坡等名勝。
出發日期：24/12，25/12，26/12

大公報、新晚報 贊助　雅達旅運有限公司 主辦
詳詢有關詳情，請電：
大公報 5-757181
新晚報 5-724033
雅達旅運有限公司 5-212013
牌照號碼：350258

羅肇強透露在未來四年內
品質保證局耗資千萬訂港貨品質管理計劃
將先在電子紡織玩具食品塑膠等業推行

【本報訊】香港品質保證局董事局主席羅肇強昨日表示，他們預算在未來四年內動用一千零五十萬元製前提高港貨品質管理系統的計劃，及將就發出認可證明的事宜，向港府提供適當意見。

他透露，有越來越多的海外買家，要求一些製造商有認可水準及資格，方才放心給予訂單生產。香港品質保證局希望幫助製造業廠家成立一套完善和認可的管理制度。本港在製造業出口發展快速，故如果廠家有一套完善的品質管理制度，不但可以令買家放心，而且對他們改善品質和成本方面有裨益。

據稱，香港品質保證局會利用本身的職員（將聘請）和外間的獨立公證行協助，在五個主要的製造行業：電子、紡織及成衣、玩具、食品、塑膠及五金的大廠著手，吸引他們參加提高品質的計劃。將來達到認可資格時，會發給證明及印成買家手冊，方便海外買家了解本港廠家水準。

他預算此計劃在未來四年可以發展至成熟，其財政預算為一千零五十萬元，包括租用辦公室，在海外招聘專業人才及在本港訓練人手宣傳等。首年因為初步開展工作，估計只會有十多名職員，隨着人手增加和熟悉程度會有更快速的發展。有關計劃好處將於明年三月向廠家宣傳。他們亦不計較一些港商把計劃的管理系統用於內地加工工廠。對間接提高內地工廠水準有一定幫助。

至於在競爭力及品質提高下，會否引致海外市場增加限制，他表示海外買家希望買到高質的港產品，與他們的政府想法並不一致。提高本港產品質素，對出口市場來說始終有利。他表示，品質保證局在成立後最初幾年中，會得到英國標準協會的顧問意見和協助，該協會在品質系統評核及登記計劃的運作上具有多年經驗。而香港品質保證局的候任行政總裁胡禮文將於今年十二月前往英國標準協會參觀，以熟習品質系統評核及登記計劃的運作。

為了協助港商多做香港產品的放行合作。現已有兩家銀行與該局進行接觸，有意參加憑保單即提供快捷貸款的計劃。

部分主要市場近期對港貨的需求減弱。該局認為在這種情況下，廠家對放賬輸出貨物的風險應提高警覺。因此它要多做宣傳推廣工作，希望港商向該局投購海外買家保險，以保障一旦買家發生付款困難時，也能獲得大部分貨款的賠償。

在今年四月至明年三月這一年內，該局原估計港貨放賬出口金額可增一成半，現已把增幅估低為一成。原因是港貨輸去英國、西德和荷蘭等西歐國家，均已呈現止增回降的現象。但港貨輸去最大市場的美國，大勢仍可保持穩定。

日在港貿易四年激增
工業投資額達六十億
財前宏稱亞洲貿易趨活躍日商在港貿易增
日多間大型公司對興建新機場計劃感興趣

【本報訊】香港日本人商工會議所會長財前宏昨日出席「日本企業在香港的商業機會研討會」時指出，由於香港地理上處於有利位置，加上有良好的基本建設，日本公司在港的商業投資活動將會增加。

財前宏指出，日本商人在本港的直接投資於四年間增長十三倍，現時有超過一千二百間日本公司在港投資，單在工業上的投資額已達六十億元，他預期這個數字仍會不斷增長。

他又認為，本港除了與大陸保持密切的關係外，還應與其他國家或地區建立良好關係。此外，本港亦應發展高科技。

在這方面，日本公司將能獲得機會進行投資。

對於日本公司於未來在港的發展機會，財前宏表示，由於亞洲貿易將更為活躍，更多日本公司會選擇香港作為基地。在製造業方面日本將會為本港提供技術及設施的幫助。至於在零售、金融、旅遊及地產建築業上，他相信日本公司在本港將有很大的發展機會。香港有必要增加基本建設。

財前宏在會後又對記者表示，日本多間大型公司對本港興建新機場的計劃很感興趣。相信日本公司與本地公司合作發展，該計劃的機會較大，而日本公司將會致力提供技術及各項設施。不過，要到明年才知日本公司競投的具體情況。

另一位主講者港日經濟合作委員會貿易發展工作小組主席鮑福在研討會上表示，由於香港是日本對大陸進行投資的跳板，因此未來將會有更多日本公司與本港公司進行合作，以投資大陸。日本與大陸之間的貿易由六年前總值四十五億元，增至去年的三百四十四億元。

他又認為，本港未來進行的大型基本建設，將會為日本公司投資香港提供很多的機會。另外，日國高企，已促使一些日本製造商與本港廠商合作進行OEM生產。此類訂單包括多類產品，計有手表、旅行袋，甚至家庭電器及衣服。

外幣行情表現參差
加元上揚澳元下跌
新西蘭元跌零點八報四六〇點二

【本報訊】美元走勢欠明朗，此間存款外幣行情昨日表現亦見參差。

收市時，英鎊的賣出價報十二點三五，微升零點一。日本國跌零點八，跌為五四五點二，息升八分一厘。西德馬克升一點二，升為四二〇點二。

加拿大元升零點三，以六六九點五收市。澳洲元則跌零點二，跌為六一五點三。新西蘭跌零點八，報四六〇點二收市。歐洲貨幣單位亦跌，收市報八六三點八，下跌零點二。

瑞士法郎跌零點七，跌為四七六點八，息率回升八分一厘。法國法郎跌零點五而為一二一四。瑞典克朗跌零點三，跌為一二一點七，息率調低八分一厘。美元存款價昨日不變，收市仍報七八一點七。

上環重建發展地盤多

地產市道

目前各區中重建發展的地盤數量之多，上環區應是其表表者了，粗略計來，單是永樂街已有五個，皇后大道中近樂古道口一帶亦有五個，甚至連不太長的蘇杭街亦有兩個。當然，其中最令人注目的便是李寶椿大廈的重建了。現時該大廈已完成了收樓工作，即將拆卸。另外土地發展公司在永和街至廣源西街這四個街頭整片重建的工作也將展開，發展為優質商廈。整個上環區，這類重建的地盤已有一十多個，另外還有不少小型地盤空置未被合併發展，還有不少具重建價值的舊樓在放盤。因此，估計再過一段時間，上環區將有一批一批的新樓供應，上環的面貌將會煥然一新。

根據當局的西營盤及上環分區計劃大綱圖顯示，由干諾道中至高處的荷里活道之間，除小部分劃作政府、團體、社區用地或綜合性發展外，全部劃作商住地皮。在這情況下，商業樓宇比住宅享有更高的地積比率及重建價值，而且預計西區海隧會在上環與西營盤間建出入口，港島區商業中心向西擴展，更是順理成章。因此，上環區從住宅區重建成商業區的潛力益發強大。

可惜的是，由於地理環境及街道分佈雜亂無章，重建亦恐怕難以將街道拉直，樓房重新排列整齊，這是甚為可惜的。

第三季業務調查結果發表
製造業較第二季改善
預期第四季業務平穩
建築業保持穩定酒店業報稱減縮

【本報訊】據統計處昨日發表的業務按季統計調查結果顯示，今年第三季製造業的業務較本年第二季有所改善。製造業廠商一般預期今年第四季的業務保持平穩。

和第四季通常是製造業旺季。

紡織、印刷和鐘表業在第三季的業務保持平穩。至於第四季的業務展望，成衣、印刷、電子及金屬製品業廠商預期業務會有增長，而食品、飲品及煙草業則預期業務保持平穩。然而，紡織、塑膠、電動機械及器具以及鐘表工業（包括一般勞工密集業）的機構卻預期第四季的業務會下降。

建造業在第三季的業務保持穩定，與業界在上一次調查時預測業務下降不同。至於第四季的業務前景，建築商就期望若干增長。

至於銷售及飲食業方面，其中推銷零售、進出口貿易及食肆業，在第三季的業績有所改善，但酒店業則報稱業務減縮。至於第四季的展望，酒店及飲食業商號預期會良好。

至於其他服務行業方面，根據銀行以及運輸、倉庫及通信業務業商號的第三季及食肆業，在第三季的業績有所改善，但酒店業則報稱業務減縮。至於第四季的展望，酒店及飲食業商號預期會良好。

短倉窒礙回補
港金價昨低開高收
收市報三五九七上升七元

【本報訊】九九金價昨日受賣盤續加下低開高收，收市報每兩三千五百九十七元，較上周的收市價上升七元。飾金價無變動，每兩仍掛三千五百九十元。

交易商表示，雖然昨日美元無大上落，但此間市場買家已有落手之意，上午所見供應已減少，令做價反覆微升。不過因為未有大手買盤出現，故金價動作較少。他下午在日本市場傳出白金行情穩企的消息和歐洲人市底下，買盤漸增，市場人心擔心至美國市會有止蝕盤推高金價，於是短倉者紛紛回補。

他預料後市存機會演變為好友炒好友，如短期做價回落，當是吸引新的買家入市的時候，大市可望在本周及下周反覆向上推進。

九九金昨日以每兩三千五百九十二元開出，之後上落不大，最低報全日低價三千五百九十一元，最高升入三千五百九十五元，中午則回降為三千五百九十三元收市。低點暫為七元正。場內交收五百兩。

下午金價以三千五百九十一元開出即上升，最高升為三千五百九十七元，亦以三千五百九十一元，最高升上三千五百九十五元，中午則回降為三千五百九十三元收市。低點暫為七元正。場內交收五百兩。

下午金價以三千五百九十一元開出即上升，最高升為三千五百九十七元，亦以

信用局推行新兩計劃

經濟漫談

為止，期滿後可能與更多銀行進行接觸，有意參加憑保單即提供快捷貸款的計劃。

部分主要市場近期對港貨的需求減弱。該局認為在這種情況下，廠家對放賬輸出貨物的風險應提高警覺。因此它要多做宣傳推廣工作，希望港商向該局投購海外買家保險，以保障一旦買家發生付款困難時，也能獲得大部分貨款的賠償。

在今年四月至明年三月這一年內，該局原估計港貨放賬出口金額可增一成半，現已把增幅估低為一成。原因是港貨輸去英國、西德和荷蘭等西歐國家，均已呈現止增回降的現象。但港貨輸去最大市場的美國，大勢仍可保持穩定。

黃金後市料反覆向上

離粘金黃

今年七月份金價的下跌裂口，在上周金市上升下補回失地，市場一般認為後市會反覆向上，以搶金無息收為理由繼續拋出，豈料市場的「大氣候」却是上升。重溫年中的市況，在五月份的一次「後抽」及回落之後，一直升至七月初的三百八十七美元水平，為期差不多一個月，可以作為投資參考。

而金價這一輪上升，情勢和數月前不同，當時美元仍淡，但今日美元走勢不太差，只是好友買家回增，令上周不少淡友被迫回倉而已。如果本周在三百八十五美元企穩的話，相信金價再升的可能性較高。

理由為：上周尾市白金一下子才發動升勢，突破了每安士五百美元水平，使銀價在疲乏市勢中也轉呈觀望。白金價昨日再漲，估計一旦突破每安士五百一十美元水平時，回倉盤及新搶盤會更多，間接把金價推上另一個阻力點的三百九十五美元水平之上，增加金市的更多利好氣氛。

一位美國金商在周前已改口認為這一輪升勢如能持續至月底，估計今年年底的收市價，會重見今年二月份的高點——每安士四百一十美元，因為大市在轉勢底下，會導致下半年來累的空倉，紛紛回補而形成強力推動。

首十個月統計人數微跌百分一

廠遠生內地設廠計劃
利順展進
入加東股資外邀股批將後册冊

【本報訊】遠生集團別會議後表示，該公司在大陸的設廠計劃進展順利，相信很快會完成。另一方面，該公司在遷册後，可能透過批股方式進行一些國際性股東加入。

他表示，六四後在大陸投資的條件更為優惠，例如銷售稅可從百分之二十減至百分之八至十左右。同時，廠房估值亦降低，有利外商。遠生在大陸的廠房投資為一百萬美元。

此外，他又稱，該公司亦正考慮與其他機構合作，在馬來西亞等地投資。

東方海外四新船明年將加入行走

【本報訊】東方海外貨櫃剛在計明年二月之前，派出四艘新的二千個標準櫃的貨櫃船代替現有貨櫃船行走美國東岸泛大西洋航線。

第一艘是時速二十六海里的OOCL Capital，在十月由歐洲啓航，橫渡大西洋，較預定時間早一天抵達目的地。該公司將由十二月起，將泛大西洋航線所服務的港口，調整為九個，因而大量減少港口停泊時間和非必要的航行時間。

迪生在泰拓時裝業
投資額約二千萬元
溫世昌稱擬佔合資經營公司五成權益

【本報訊】迪生創建主席溫世昌透露，該公司短期內將公佈在泰國開展時裝零售業務。這些投資會以合資方式經營，該公司會佔五成權益。

此外，迪生創建董事溫世昌表示，該公司在泰國的零售業務，初步投資額為一至二千萬元，目前初步的目標為開設十間時裝零售店。

中國生產的小型相機暢銷美國，在美國的市場佔有率達百分之四十，居美國市場首位。

據日本《產經新聞》報道，在美國市場，小型廉價的中國相機銷量大增。八八年中國小型相機在美國的銷售比例，從國家、地區來說，中國居首位，至於個定焦點式的袖珍型相機則僅次於台灣，居第二位。從相機質量來看，中國產品雖還不及台灣和日本，但是因為價格廉

北京國貿中心落成
百餘租戶陸續遷入

【本報訊】位於北京商業中心地帶之中國國際貿易中心辦公大樓——國貿大廈於十一月落成啓用，來自世界各地的百多家跨國公司租戶將會相繼遷入，正式開始辦公。

從十月初起，該大廈各單位已陸續移交予各租戶，以便展開室內裝修工程，落成配合整個國貿大廈的竣工日期。

國貿大廈提供完善的現代化辦公設施，全為租戶及訪客提供周全的服務。

據高三一八層的國貿大廈共有五萬一千平方米的實用出租面積，其中六成已分別租予百多家跨國公司。該大廈現時的月租為每平方米三十四至三十七美元，按實用面積計算，並包括管理費及冷氣費在內。

中國國際貿易中心為一座多元化綜合建築物，除辦公大樓外，還設有組織完善，訓練有素的專業管理隊伍，處理內部事務。

經理與專業人員薪金
六月份數字發表
整體指數增加一成五
與去年比較大公司增成六中型升成四

【本報訊】根據統計處昨日發表的一項有關薪金及僱員福利（經理級和專業僱員除外）的統計結果顯示，今年六月的整體表面薪金指數（甲）為一百九十點三，與去年六月比較，增加百分之十五點一。整體表面薪金指數（乙）只計算在去年及今年在同一公司及同一職位工作的經理級和專業僱員之平均薪金水平變動。

以上薪金指數以一九八三年六月為基準期。在去年六月至今年六月期間，大型公司之表面薪金指數（甲）增加百分之十六點六，中型公司則為百分之二十一。整體表面薪金指數（乙）為百分之二十一。同一職位工作的經理級和專業僱員之平均薪金水平變動。

【本報訊】遠生實業董事經理陳相照昨日在股東特別會議後表示，該公司在大陸的設廠計劃進展順利，相信很快會完成。另一方面，該公司在遷册後，可能透過批股方式進行一些國際性股東加入。

他表示，六四後在大陸投資的條件更為優惠，例如銷售稅可從百分之二十減至百分之八至十左右。同時，廠房估值亦降低，有利外商。遠生在大陸的廠房投資為一百萬美元。

此外，他又稱，該公司亦正考慮與其他機構合作，在馬來西亞等地投資。

香港貿易須多元化
不宜倚重歐美市場
蘇澤光謂港商近年積極拓日市場

【本報訊】香港貿易發展局行政總裁蘇澤光昨日表示，香港不能全依賴歐美市場，應尋求市場多元化。日本近年開放當地市場，本港廠商已較為積極進軍日本市場。

蘇澤光在「日本企業在香港的商業機會」研討會後指出，日本已成為世界第二大市場，加上目前日圓高企，貨物輸往日本實是有利可圖。事實上，日本近期放寬關稅，亦為海外廠商提供機會。

他又表示，本港機構合作，盤量剩用任何渠道把本港貨品打入日本市場。

他又指出，本港在開拓日本市場時出現一些特點。首先是本港需要通曉學習過程了解日本市場的需求。此外，本港必須在產品形象上下功夫，因為日本人崇尚歐美高級貨品，故此本港貨品必須建立形象。

蘇澤光又強調，本港沒有可能要求日本與香港之間的貿易能出現平衡，原因是本港對日本輸入的科技及貨品需求非常大，香港可做的只能盡量向日本多賣本港產品。

九龍灣實隆中心
魏理仕獲委管理

【本報訊】國際地產顧問魏理仕昨日宣佈獲得九龍灣實隆中心的管理合約。

珠海國際售會展物業
套現一億一千七百萬

【本報訊】珠海國際展近將灣仔會議展覽中心四十四字樓物業出售，作價一億一千七百六十六萬七千元。田土廳資料顯示，在十月十日，CITOMORPHICS LTD 以一億一千七百六十六萬七千元售予ROOTS LTD。

香港貿易易須多元化
不宜倚重歐美市場
蘇澤光謂港商近年積極拓日市場

【本報訊】香港貿易發展局行政總裁蘇澤光昨日表示，香港不能全依賴歐美市場，應尋求市場多元化。日本近年開放當地市場，本港廠商已較為積極進軍日本市場。

蘇澤光在「日本企業在香港的商業機會」研討會後指出，日本已成為世界第二大市場，加上目前日圓高企，貨物輸往日本實是有利可圖。事實上，日本近期放寬關稅，亦為海外廠商提供機會。

他又表示，本港機構合作，盤量剩用任何渠道把本港貨品打入日本市場。

他又指出，本港在開拓日本市場時出現一些特點。首先是本港需要通曉學習過程了解日本市場的需求。此外，本港必須在產品形象上下功夫，因為日本人崇尚歐美高級貨品，故此本港貨品必須建立形象。

蘇澤光又強調，本港沒有可能要求日本與香港之間的貿易能出現平衡，原因是本港對日本輸入的科技及貨品需求非常大，香港可做的只能盡量向日本多賣本港產品。

大馬國際展覽會
本港六廠商參展

【本報訊】六家本港廠商將於今日於吉隆坡揭幕的八九年度馬來西亞國際展覽會香港館上，展出其產品。

該展覽會為期六天，在Putra世界貿易中心舉行，會上展出的港製產品將包括手表、恒溫感應器、獅像、照明燈及化妝鏡。

馬來西亞去年吸納港貨總值十三億元的港製產品，較八七年增加兩成。今年首九個月的增幅則為百分之三十二。

工業生產指數
次季較去年增

【本報訊】統計處昨日發表的統計數字顯示，今年第二季的工業生產指數為一百二十三點，較去年同期多出兩點，即增加百分之一點七。

今年第一季指數的按年增長率為百分之三點八，而去年全年計的平均增長率則為百分之六。

與今年第一季比較，第二季工業生產指數上升十四點或百分之十二點八。指數大幅上升是由於第一季時農曆新年假期使工人停止生產，而第二季則有較多的工作日，這是個季節性現象。

錄紀交成貨期指數恒生
十一月十三日

結算月	開市	最高	最低	結算價	變動	合約期 最高	合約期 最低	成交（手）	未平倉合約總數
十二月	2780/2810	2800	2773	2782	+2	2886	2420	388	2936
十一月	2790/2830	--	--	2805	+10	2790	2720	0	11
四月	2800/2840	--	--	2813	+8	--	--	0	0
六月	2805/2845	--	--	2820	+10	--	--	0	0
							總成交	388	2947

具工輸運需
有限公司
日產牌汽車
日產公爵型 CEDRIC

珠江客運新運客江珠

珠江客運旅客數量復常
首十個月統計人數微跌百分一

中國小型相機在美暢銷

龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交國內各海關文錦渡＊
日野原廠車身載重貨車
FC114 4.5噸　FC164 6噸
FG175 8噸　現貨供應
代理各國名廠新舊發電機
承接國內安裝工程包維修
＊現貨供應歡迎來電查詢＊
商業
集團專業經營
直接日本進口左軚全新豐田全線車系分銷處原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
各單位自備批文可先送車後滙款
地址：九龍旺角上海街588號萬成大厦9字樓
電話：3 953783 3-965087 3-969370
圖文傳真：852-3 7893880 電傳：32807 LWLTD HX
陳列室：九龍旺角太平道1-1A號地下
電話：3-7129111-5
圖文傳真：852-3-7610084
駐深圳辦事處：深圳市國際貿易中心大厦（A區圍廊3樓）電話：251333
澳門恒豐車行：澳門美副將大馬路11號S地下（即觀音堂對面）
電話：570460　圖文傳真：515758

商品介紹分類廣告
商品介紹廣告，高2½×2"
每天特價$90元
分類廣告：大字4個，小字36個，每天$15元
專線電話：5-8343063
FAX：5-8381829

Jet Lick 實利牌汽車機械
適合各大小修車房及輪胎廠
直接歐洲進口，品質優良。
總經銷高之工程師給客戶保養及維修。
歡迎垂詢

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎3-7366033 世界工商刊物有限公司
全美國進出口商名錄1989
全美國製造商名錄1989
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLT HX　傳真：3 7155991

永多汽車貿易公司 ☎ 3-7399229 3-7226349
89'全新左軚中國規格現貨供應
2.8人皇冠　12 15座麵包車　1型8座冰箱　藍鳥2.0SGL
0.75的士頭雙排座　YY61雙排座125　三菱古普七座彩帶
代辦報關・歡迎垂詢
九龍尖沙咀海防道68號四字樓　圖文傳真：3 7395892

NISSAN 3資企業的精選...日產牌汽車

日產皮卡型 PICKUP

日產卡臺亞 CABSTAR

日產巴車型 VANETTE

歡迎查詢：5-8682626

日產汽車服務(中國)有限公司

陸大與台港

NISSAN 投資中國選購必需運輸工具

日產汽車服務(中國)有限公司

誠意向投資中國客戶推薦日產牌汽車

電話：5-8682626

香港金鐘道89號奔達中心東座2605室

電子傳真機：5-8684411 電傳：81722 NISHK HX

日產公爵型 CEDRIC

首十個月統計人數微跌百分一

珠江客運旅客數量復常 近兩月比去年回升略增

展望聖誕及春節旅客量將不會比去年少

【本報訊】珠江客運有限公司董事代總經理盧棟培昨日對本報記者表示，珠江客運現時所經營的十二條香港至內地客運航線，由今年一月一日至十月底止，搭客總人次達一百八十多萬。與去年同期相比，只微跌了百分之一點二。

盧棟培稱，六月、七月和八月這三個月份，搭客人次曾受到北京事件影響而下降。下降幅度與去年同期相比，分別是百分之二十七、百分之二十六點五和百分之十八，但從九月份開始，搭客人數已回復正常。九月和十月的搭客總和，比去年同期多出數千人。

盧棟培續稱，受影響的三個月，主要是旅行團大幅度減少所致，以六月十七日至十九日的三天公眾假期為例，以往是短線旅遊的客滿日子，但今年這幾天，百分之九十的旅行團皆出現退團現象，以致珠江客運的搭客減少。

盧棟培指出，從九月開始，旅行團乘坐珠江客運航線的人數已回復正常，這是今到搭客總人數回復正常的主要原因。

盧棟培告訴記者，現時乘客較多的航線分別是香港至太平、香港至荃灣和香港至汕尾。其中香港至太平航線，上月的搭客人數比去年十月上升百分之十三。這幾條航線受歡迎的原因，一是這些地區的三資企業較多，商人在任何時候都需要來往兩地，二是這些地區由於遠離北方，受北京事件影響的程度較低，三是這些航線的回鄉客業多，可保持一定的客源。

至於受影響最大的航線，盧棟培表示，香港至廣州航線，搭客人數比正常少了百分之二十七，主要原因是廣州受北京事件影響的程度相對較深。同時，自從中國民航提高了國內航線的票價後，經廣州到北方其他城市的旅客也大幅減少。

展望今年聖誕和明年春節的旅客情況，盧棟培估計不會比去年為少，同時，珠江客運準備從明年初起，增加一條香港至斗門的航線。

盧棟培指出，旅行團乘坐珠江客運航線的人數已回復正常，這是今到搭客總人數回復正常的主要原因。

盧棟培告訴記者，現時乘客較多的航線分別是香港至太平、香港至荃灣和香港至汕尾。其中香港至太平航線，上月的搭客人數比去年十月上升百分之十三。這幾條航線受歡迎的原因，一是這些地區的三資企業較多，商人在

經貿語細

視重受難困業企資外

黃耿

經貿部一名高級官員上周曾公開表示，為了幫助在原材料和資金方面出現困難的部分外資企業解決困難，物資部與人民銀行會商他們提供部分重要原材料和周轉資金。

根據進一步消息，有關銀行已撥出四億元人民幣來幫助一些外資企業解決配套資金和周轉資金緊缺的問題。同時，國務院已研究了西德福士車廠在上海的合資企業產品的銷售問題，並決定幫助該企業解決困難。

以上消息對於在華投資的外商來說，是有積極意義的。銀行機構所提供的四億元人民幣，雖然對於全國數以萬計的外資企業來說，可能是微不足道，但以中國現時資金嚴重短缺的情況來考慮，撥出這四億元相信是非常不容易，這表明大陸方面非常重視外商在華投資，認識到外資企業在中國經濟中的作用。

目前大陸已關閉了一百萬家以上的鄉鎮企業，這對於原材料和電力供應的緊張局面，可起一定緩解作用。對物資部門來說，可組織更多的原材料供外資企業使用，為外商創造更好的投資環境。

有一個問題值得留意，就是福士在上海的汽車銷售問題。「桑塔納」轎車滯銷，主要不是資金和原材料的問題，而是國家收緊小汽車消費所致。解決「桑塔納」的銷售問題，要涉及的層面將更廣，範圍更大。

防止市場混亂哄抬物價

經貿部已制訂新措施 出口產品定最高限價

並對違反價格管理之公司嚴厲懲處

【本報廣州十三日專電】這裏外貿管理部門日前透露，經貿部已制定一系列新措施，以對付近年來出現的搶購出口商品的現象，維護外貿信譽。

外貿管理部門說，近年來國內外貿公司為了增加出口商品，曾發生「生鐵大戰」、「鋁錠大戰」以及「鋁錠大戰」，造成國內市場混亂，給外貿出口帶來不良影響。

該部門說，針對上述現象，經貿部首先擬定在價格方面的措施，規定出口商品收購價格實行分級管理，對內外緊缺、多渠道經營，易使市場混亂的大宗商品由國家有關管理部門實行最高限價。

新措施規定對違反上述價格管理的出口公司將給予停止執行該項商品出口計劃、停發許可證及配額，以致必要時取消其進出口經營權並追究公司負責人責任等。

經貿部新措施還指出，中央或地方將不批准成立或擴大將些不承擔出口計劃及上繳國家基數內銷任務，不安排計劃外的出口計劃等的公司。

措施內容還包括，規定對國外市場數量而和盤容量非常有限的出口商品，應由與該商品有關的進出口公司統一對外簽約，禁止競銷，對個別商品徵出口關稅，制止搶價競購。

大通為華潤安排信貸

銀團貸款截止期押後

因日資銀行未能說服總行參與

信孚為中信安排貸款無邀請日銀行

【本報訊】據路透社十三日電，日本銀行仍然拒絕給予中國信貸。兩項分別為華潤及中信安排的各五千萬美元融資活動均沒有日資銀行參與。

為華潤作安排行的大通亞洲的一位負責人表示，他們原希望此間與華潤有良好關係的日資銀行，可以說服總行參與這項融資安排，但結果令人失望。

大通決定將該項五千萬美元銀團貸款的截止日期再行押後。銀行界消息稱，大通亞洲曾接觸過七家實力雄厚的日本銀行，但沒有一家銀行答應。

另一個為中信安排的五千萬美元銀團貸款，安排行落至亞洲則鑑於日本銀行在六四後在對經貿款的強硬態度，而沒有邀請日資銀行參與。

化工部頒佈規定

禁盲目發展輪胎

與法規 條例

化工部近期發出公佈，制止盲目發展輪胎生產。有關規定有下面五點：

——今後一律不准新點、擴廠轉產技術、搞設計，不得支持和幫助建設新的廠點。

——子午線輪胎由化工部統一歸口管理，其他部門不能任意批准建設。

——合資和利用外資的項目，原則上是在現有輪胎廠進行改造或擴建，外商獨資企業，應以國際市場為目標，產品主要銷往國外。

——現有定點輪胎廠，要以銷定產，產銷平衡率保持在九成五以上，要繼續搞好以大廠為「龍頭」的聯合兼併，對資產、效率長期上不去而且又虧損的企業，要限期整改，有的要關停併轉。

物資部擬定開發項目

「八五」期間主要在三方面發展

包括再生資源倉儲運輸及節約技術

【本報訊】據《經濟日報》報道，物資部已擬定「八五」期間重大科技攻關項目，主要有三個方面：

——再生資源開發利用，主要研究新型鋼屑加熱爐、低合金鋼廢料利用、再生鉛新技術、廢雜銅合金預處理設備、廢雜鉛再生工藝和設備的改造、廢乾電池綜合利用工藝及設備、廢貴金屬分離純化技術及工藝、利用報廢機電產品、廢塑料分選及預處理和再生利用的工藝設備、傳統廢橡膠再生工藝的改造技術和設備。

——倉儲運輸技術和設備現代化。主要研究液體、鋼材、木材、煤炭、水泥等物資計量設施及運輸過程自動控制，研究並設計物資集裝運輸和新型的集裝型等。

——物資節約代用技術。主要研究型煤技術和設備的改造，萬噸以下草漿燒鹼回收工藝，提高人造板質量、擴大速生材種利用範圍、代木新材料、竹材開發利用工藝及設備、有色金屬和化工原材料節約代用途徑。

粵鄉鎮企業關停併轉

有關方面提五項原則

重點是避免浪費電力及原材料

【本報廣州十三日專電】鄉鎮企業關停併轉，廣州方面已提出五項原則，重點是避免浪費電力和原材料。

關內人士透露其主要內容有：重要能源、原材料的承受能力原則。那些利用高耗物、高耗能進行簡單加工的鄉鎮企業將被關閉。市場需求原則：利用緊缺原材料生產長線產品的鄉鎮企業將被關閉。經濟效益原則，那些虛盈實虧，實不抵償的企業也屬於關停併轉之列。

此外，產品質量原則規定，盲目追求產值，利潤而不顧質量的鄉鎮企業，也是沒有「生存空間」，屬於被「砍」之列。

台灣企業投資大陸仍為熱點

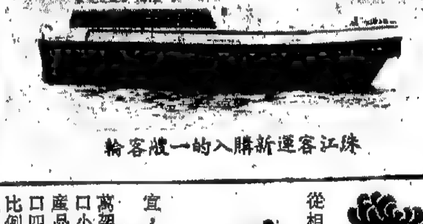
【本報訊】據香港《經濟日報》報道，這項調查主要是為配合台灣經濟部工業局對台灣工業土地未來十年的需求作評估調查而舉辦，調查大陸熱並未有減退。

中國通訊社電：台北消息，據一項大型工業調查顯示，台灣金業未來在往外投資設廠，仍以大陸為首選熱點。在調查中，中國大陸以百分之三的差距略微領先泰國，位居排榜首，顯示台灣近年流行的「投資北京」、「投資廣東」、「投資福建」、「投資海南」等口號，已導致一項準備為中國石油總公司安排一億二千萬美元的銀團信貸無限期押後。

中國石油總公司一位信孚亞洲的職員稱，這個日本銀行團在六四前曾要求第一勸業銀行、日本長期信用銀行、日本興業銀行及藤根信託安排該項融資。

據其中一家銀行的負責人表示，日本政府非常關注與美國的關係，而中美關係仍然緊張。

另一位日資銀行的高級職員則稱，他們已注意到不少歐洲銀行正趁日本歡離的空檔，積極打入中國市場，他們只有乾著急的份兒。



珠江客運新購入的一艘客輪

中國小型相機在美暢銷

去年市場佔有率達四成佔首位

長輝

中國生產的小型相機暢銷美國，在美國的市場佔有率達百分之四十，居美國市場首位。

據日本《產經新聞》報道，在美國市場，小型廉價的中國相機銷量大增。八八年中國小型相機在美國的銷售比例，從國家、地區來說，中國居首位，至於固定焦點式的袖珍型相機則僅次於台灣，居第二位。從相機質量來看，中國產品雖還不及台灣和日本，但是因為價格廉宜，使中國成為美國低價產品市場的供應基地。

據美國商務統計，一九八八年，美國進口中國相機五百七十一萬架，其中百分之五十以上是十六毫米的小型相機。去年，美國進口小型相機中，中國產品佔百分之四十，超過八七年居首位的台灣產品。八八年美國從中國進口袖珍相機一百五十一萬架，經台灣進口四百五十八萬架，兩者相比，雖然差距很大，但是中國產品所佔比例已升為第二位。

另一方面，一位西德銀行家則稱，六四前歐洲銀行並不願意以過低的利潤與日本銀行競爭中國市場，但現在機會來了。不過，如果日資銀行重入市場，利率又會再降。

銀行界消息稱，現時為中國安排的借貸，利率水平在倫敦銀行同業拆息加零點七五厘至一厘二五之間，六四前只有四分一厘至二分一厘的水平。

北京國貿中心落成

百餘租戶陸續遷入

【本報訊】位於北京商業中樞地帶之中國國際貿易中心辦公大樓——國貿大厦，於十一月落成啓用，來自世界各地的百多家跨國公司租戶將會相繼遷入，正式開始辦公。

從十月初起，該大厦各單位已陸續移交予各租戶，以便展開室內裝修工程，務求配合整輪國貿大厦的竣工日期。

國貿大厦提供完善的現代化辦公設施，全部符合國際先進水平，其中優點包括交通方便、氣流系統、完善的電訊設備、分區速遠升降機，以及先進的供水及去水系統。

該大厦的外牆為外形美觀而有助節省能源的雙層玻璃幕牆，租戶安坐辦公室內便能欣賞到北京的壯麗景色。

大厦內設有組織完善、訓練有素的物業管理隊伍，為租戶及訪客提供周全的服務。

樓高二十八層的國貿大厦共有五萬一千平方米的實用出租面積，其中六成已分別租予百多家跨國公司。該大厦現時的月租為每平方米三十四至三十七美元，按實用面積計算，並包括管理費及冷氣費在內。

中國國際貿易中心為一座多元化綜合建築物，除辦公大樓外，還包括兩幢酒店——由香格里拉集團管理之中國大飯店與國貿飯店、展覽中心、會議及宴會設施、商場及停車場。國貿飯店落於一月開業，而其項展覽活動已於十一月九日展開。

佔地十二公頃，建築面積逾四十二萬平方米的中國國際貿易中心，共耗資四億五千萬美元建成，是中國歷來規模最大、設備最先進的商業發展項目。

聯合國75萬美元貸款

投放廣州製青霉素V

【本報廣州十三日專電】由聯合國工業發展組織無償貸七十五萬美元發展中國青霉素V產品項目，日前已由國家醫藥總局和中國國際經濟技術交流中心接納，並決定投放到廣州製藥廠生產。

青霉素V是生產五十七種半合成抗菌素的主要原料，它的投產將改變我國生產半合成抗菌素產品的原料長期依賴進口的局面。

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572（總機） 5-8581548（傳真）
出口：5-8584679 入口：5-8584657 貨櫃：5-598376

定期班輪川航香港↔福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峯山（貨櫃）	V.8930 4-8/11 10/11
厦門	厦水運25	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江（貨櫃）	V.XL8961 4-8/11 10/11
泉州	閩海224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

BRUNEI ASIA LINE
文萊沙巴砂勝越特快航線
（兼收12/20/40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口）

華松輪 HUA SONG V.13/89 11/11落貨 13/11開行 直航：汶萊、古晉、詩巫
士必鉅輪 SPECO GIANT V.33/89 15/11落貨 16/11開行 直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
士必金輪 SPECO KING V.61/89 21/11落貨 22/11開行 直航：汶萊、古晉、詩巫
士必貴輪 SPECO QUEEN V.39/89 6/12落貨 7/12開行 直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖

收貨站：發記運輸有限公司尖沙咀海運樓 貨站3-7366369
澳門代理：興記行 宣安街11—13號 電話：656113 散貨3-7352131
中國代理：國光船務公司 九龍彌敦道523-25號瑞興大厦902室
電話：3-7391911 揀貨及文件部 3-7224868 船務部

摩登收買
燕梳貨 回頭貨 夜冷拍賣 倉底存貨
現金收買退貨
辦公 3865778 3-7204052

聯航船務有限公司
Joint Maritime Co., Ltd
香港定期印尼航線及船隻租賃
總代理：香港 JOINT MARITIME CO. LTD 聯航船務
印尼 P.T. ADMIRAL LINES 登美米船務
馬來西亞加坡 KOWA SHIPPING PTE LTD 高華船務

香港—印尼、馬加蘇、泗水		抵港	開行
威順	M.V. WISUN	1/12	6/12
勝海和二號	M.V. NEW HERO NO.2	5/12	10/12
新順	M.V. HINSUN	10/12	15/12
德順	M.V. TAKSUN	25/12	30/12

查詢電話：5-485144 傳真：5-592547 電報：75316 JOMAC HX

金富兆船務有限公司
煙救602
川航香港—湛江
兼收
水東（茂名）散貨
每星期一航次
三天免費倉期
自設倉庫，提供倉儲服務
地址：九龍灣啓興道一號一樓
電話：3-7963456
電傳：43066 GFSCL HX
傳真：3-7986137
收貨站：九龍貨倉 九龍灣啓興道一號

GD 廣東運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.
船舶代理/貨運代理
香港→黃埔（貨櫃/散貨）
船名：SUI HANG 21002（載重1,500噸）
香港→肇慶（貨櫃/散貨）
船名：QING YUN NO.1
香港→江門（貨櫃/散貨）
船名：SUI WU NO.3
兼收廣州、太平、蛇口、澳石、九江、番禺、中山、容奇、珠海、汕頭、湛江、海口貨。
陸路運輸
自有貨運車隊，往返中國各地，提供門到門服務。

大陸部分產品在台跌價

▲由於近期大陸商品不斷湧入台灣，部分大陸產品在台灣市場價格猛跌。大經樂材在台灣批發價格跌去年六月一般降八至九成，大陸硯台已普遍由單數十元新台幣滑落至數百元，酒類除幾種特殊的藥酒、補酒還能賣上千元新台幣外，其餘都降到三百元新台幣以下。

據《經濟文匯報》

拉鏈生產續大幅度下降

▲今年以來，國內拉鏈市場的被動局面仍沒有好轉，生產繼續大幅度滑坡。原因主要是走私拉鏈衝擊了市場。鄂州市拉鏈總廠是我國拉鏈重點生產廠之一，今年計劃生產拉鏈三千三百萬米，到七月末，僅生產二百八十九萬米，為年計劃的百分之十二點四。一度好轉的非金屬拉鏈產量也大幅度下降，到七月末，僅生產一百零七萬米，佔年計劃的百分之十點八。

據《東北經濟報》

日擬向華增購黑白電視

▲最近，日本索尼株式會社與中國重慶熊猫電子公司簽訂了四萬台黑白電視機的購貨合同，尼日利亞一家公司簽訂了六萬台彩電合同，緬甸和日本易商家公司一次訂購金額四萬黑白電視機六萬台，香港商人也從內地進口黑白電視機六萬台，香港商人也從內地進口黑白電視機。日本電子工業協會還希望今後從中國大陸擴大黑白電視機的進口。原因是黑白電視機具有影像不失真的優點，因售價低、利潤少，發達國家不願生產，只好依靠進口滿足市場需要。

報刊 經濟信息

中國茶葉可擴大美市場

▲目前，中國茶葉在美國市場已佔總進口量的百分之二十三左右。美國商人同中國方面提出五點建議，可望進一步擴大佔領美國茶葉市場。

一是要繼續保持充足的貨源供應，特別是要以中國茶葉及綠茶種出現有市場。

二是增供新品種，如速溶茶、中草藥茶等。

三是重視飲茶和健康茶的研究，提高質量，擴大銷路。

據《上海經濟時報》

台灣茶葉大幅增產

▲台灣茶葉產量今年大幅增產，預計今年產量將達一萬公噸，比去年增產一成。

據《經濟日報》

衝破三八八心理阻力關

金價上升動力重燃

倫敦定盤越三九〇

Union Bank 友聯銀行　熱線電話：5-8451223　5-8451282

「多元通」存款計劃（靈活明智保本妙計）

以下利率僅供參考，如有更改，恕不另行通知。

存款期	港元	美元	加元	澳元	紐元	英鎊	馬克	日圓
一個月	8.0625%	8.3750%	11.8750%	17.6250%	13.3125%	14.6875%	7.6875%	6.1875%
二個月	8.1875%	8.5000%	11.8750%	17.6875%	13.5625%	14.8125%	8.0625%	6.5625%
三個月	8.2500%（減一日）	8.3750%	11.8750%	17.7500%	13.5625%	14.7500%	8.0000%	6.6250%
六個月	——	8.1875%	11.8125%	17.5000%	13.5625%	14.5625%	8.0000%	6.6250%
最低存款額	港幣：HK $500,000　其他貨幣：HK $10,000							

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

進展不忘穩健　服務必盡忠誠

電話：5-8268333　圖文傳真：5-8100592

歡迎訂閱大公報

歐洲航空版　美洲航空版

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5-757181

各地分銷處：
三藩市 Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc. 840 Kearny St., San Francisco, CA.94108,U.S.A. Tel:(415)421-5729
倫敦 Wen Tai Sun Co.Ltd. 80 Dean St. London,W1 England. Tel:01-437-5188/8234
維也納 Asia Souvenir. Wien,15,Lehrgasse 1,Austria. Tel:923412

本港股票行情

十一月十三日（星期一）

恒生指數 2,766.33 —10.53
香港指數 1,821.37 — 6.48
所有普通股指數 1,641.05 — 5.49
金額：655,402,331
總成交股數：462,131,282
宗數：11,211

成交股份 328　上升股份 70　下降股份 152　無變股份 106

香港分類指數

金融	1598.51	8.05
公用	1444.75	-8.32
地產	2485.62	-8.16
綜合	2040.18	-13.50
工業	2057.35	-11.18
酒店	1916.07	-16.64

十大成交金額

公司	金額
恒亨	120,271,420
康登	60,389,843
華民	28,166,569
怡和	20,595,519
新平	20,603,695
置地	19,331,232
太古A	17,071,057
長實	15,061,250
和黃	14,322,418
新世界	11,339,388

十大成交股數

公司	股數
恒亨	80,187,000
港澳資	44,960,000
華民	30,440,000
福瑞達	17,947,383
世上	15,815,500
百樂門	13,070,000
華潤	12,852,373
港澳資源	11,851,506
華潤	10,830,000
陸運	9,857,500

十大上升股票

公司	收市價	升幅%
收購	0.119	+11.71
瑞豐	2.80	+10.89
陸運	0.355	+9.23
華潤	0.21	+8.25
海通	0.67	+8.06
第一城市	1.46	+7.35
冠亞	0.75	+7.35
新地	0.066	+6.45
萬邦投資	42.50	+6.25
鴻豐紙品	0.345	+4.55

十大下跌股票

公司	收市價	跌幅%
國際	0.31	-20.51
國產行	0.036	-14.29
新鴻基	0.178	-9.35
欣達	0.28	-6.67
中信	0.30	-6.25
利群	0.92	-6.12
愛美	0.285	-5.00
利口	0.248	-4.62
鴻基地產	2.225	-4.30

恒生指數移動線

（5天）		
2758.76	2.04	
（10天）		
2744.85	8.60	
（50天）		
2698.99	5.16	
（250天）		
2766.76	0.72	

實牌代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	16.50	16.60	16.60	16.40	16.50	-	247,240	13.22	3.64
440	大新金融	5.35	5.40	5.40	5.35	5.40	+0.05	54,800	5.71	7.41
011	恒生銀行	23.50	23.70	23.60	23.30	23.60	+0.30	875,424	10.58	5.08
005	滙豐銀行	7.10	7.15	7.15	7.10	7.10	+0.05	8,529,892	8.66	5.63
183	嘉華銀行	1.48				1.52	-	277	70.37	
349	友聯銀行	1.59	1.61	1.61	1.61	1.61	-0.02	8,000	11.54	0.62
096	永隆銀行	42.50	42.75	43.00	42.50	42.50	-0.25	51,800	13.08	3.44
	財務及投資									
021	聯合企業	9.10	9.20	9.10	9.10	9.10	-0.05	1,000	6.03	9.89
271	亞洲證券	2.075	2.10	2.125	2.075	2.10	-	152,400	5.73	3.81
206	國泰城市（除息）	1.66	1.67	1.70	1.70	1.67	-0.03	4,000	7.26	7.19
459	瑞福	0.65	0.66	0.66	0.66	0.66	-	196,000		
106	CRUSADER	0.71	0.72	0.74	0.70	0.71	-0.02	1,152,000	12.91	
053	遠東集團（除息）	1.42	1.43	1.47	1.43	1.43	-0.01	80,187,000	14.13	4.55
214	第一太平	3.45	3.475	3.45	3.45	3.45	-	5,000	15.03	0.68
097	恒基發展（除息）	1.90	1.91	1.90	1.90	1.90	-0.005	3,229,000	2.41	7.11
145	建屋貸款	9.40	9.50			9.50	-	1,270	7.25	11.05
168	第一太平銀行	0.029	0.03	0.03	0.029	0.03	-	8,940,000		
170	工業投資									
208	怡和策略	13.80	13.90	13.90	13.80	13.80	-0.20	121,408	10.22	1.30
376	萬勝證券	0.485	0.49	0.485	0.485	0.485	-0.005	104,000		
222	聯信投資									
495	百利大									
226	華資財務	0.65	0.65	0.65	0.65	0.65	+0.01	10,000	17.20	1.54
227	大業國際	0.30	0.31	0.30	0.30	0.30	-	24,000	11.11	3.33
065	基立									
412	順豪投資	2.425	2.45	2.425	2.425	2.425	-	10,080	7.13	4.54
253	騰德投資									
086	新鴻基公司	2.00	2.025	2.05	2.00	2.025	-0.025	367,000	9.51	7.41
265	德利投資									
028	天安中國	0.64	0.65	0.65	0.64	0.65	-	390,000	6.05	3.08
258	湯臣投資	1.39	1.41	1.44	1.40	1.40	-0.03	686,000		
276	宇宙投資（除息）	0.123	0.127	0.127	0.125	0.127	-0.002	310,000		
	[illegible]									
360	太興電報									
002	中華電力	14.10	14.20	14.30	14.10	14.10	-	540,000	9.66	5.11
026	中華汽車	26.40	26.50	26.60	26.40	26.40	+0.10	30,800	20.47	2.05
032	香港碼頭	13.40	13.50	13.50	13.40	13.50		51,000	8.98	10.63
003	中華煤氣	20.60	20.70	20.80	20.60	20.60	+0.20	155,000	22.15	2.18
006	香港電燈	7.55	7.60	7.60	7.50	7.55	+0.05	746,620	9.21	7.15
008	香港電訊	4.575	4.60	4.625	4.575	4.575	-0.05	770,090	13.99	4.92
080	香港小輪	5.70	5.75	5.75	5.65	5.70	+0.05	406,000	11.15	4.39
062	九龍汽車	7.00	7.05	7.10	7.00	7.05	-	76,897	10.85	6.38
	[illegible]									
324	寶源國際	0.78	0.79	0.80	0.78	0.79	-0.01	240,000	3.64	13.92
043	卜蜂國際	0.91	0.92	0.94	0.91	0.[illegible]	-0.01	462,650	9.24	6.74
123	嘉宏集團	3.125	3.15	3.15	3.125	3.[illegible]	-0.075	2,333,764	9.47	6.40
355	世紀城市（除息）	1.72	1.73	1.73	1.72	1.72	-	596,000	6.94	7.44
025	其士國際	0.82	0.83	0.82	0.81	0.82	-	934,000	3.74	10.37
116	國生生	8.10	8.15	8.15	8.15	8.15	-	65,000	5.74	4.91
367	莊士機構	0.48	0.485	0.485	0.47	0.48	-	15,015,500	3.78	6.25
487	冠忠頓	0.42	0.425	0.435	0.42	0.42	-	1,270,000		
353	牛奶國際	7.50	7.55	7.55	7.50	7.55	-	858,476	14.66	3.31
441	寶隆洋行	0.59	0.60	0.60	0.59	0.59	-0.01	153,000	5.32	15.25
034	愛美高	2.75	2.775	2.80	2.75	2.75	-0.075	29,000	25.00	3.64
142	第一太平	1.49	1.51	1.51	1.49	1.50	-	748,000	7.41	3.33
270	專海投資									
264	公和祥	0.295	0.30	0.305	0.29	0.30	-0.005	950,000		
013	和記黃埔	8.75	8.85	8.90	8.75	8.75	-0.05	1,624,084	14.36	2.91
176	志正國際									
015	怡和控股	24.10	24.30	24.40	24.10	24.20	-0.10	835,936	11.86	2.69
174	奇麟集團	1.28	1.30	1.31	1.30	1.30	-	30,000	6.34	3.85
191	麗新國際	2.05	2.075	2.125	2.075	2.075	-0.05	1,618,893	9.83	2.76
194	摩創興（除息）	3.775	3.80	3.85	3.775	3.80	-0.05	38,000	5.75	5.26
478	名力集團	0.76	0.77	0.78	0.76	0.76	-0.01	984,000	4.61	5.26
224	建生實業	2.175	2.20	2.225	2.175	2.20	+0.025	312,000	17.24	2.27
369	寶龍電	2.425	2.45	2.45	2.425	2.45	+0.025	251,200	22.27	3.27
281	川河集團	0.50	0.51	0.51	0.50	0.50	-0.01	670,400	12.89	12.00
249	森那美	3.15	3.175	3.15	3.15	3.15	-	20,000	7.18	11.11
019	太古洋行A	16.10	16.20	16.30	16.10	16.10	-0.10	1,055,727	8.46	4.72
087	太古洋行B	2.75	2.775	2.825	2.775	2.775	-	1,520,255	7.30	3.48
004	九龍倉集團	7.95	8.05	8.10	7.95	8.00	-	709,226	12.33	5.13
286	HALE CORP	0.485	0.49	0.49	0.485	0.485	-	7,136,000		
290	永安集團	13.00	13.20	13.40	13.00	13.00	-0.20	76,000	12.26	0.77
020	隆豐國際	3.675	3.725	3.70	3.675	3.70	-	290,200	9.37	4.59
100	仁孚	3.30	3.325	3.30	3.30	3.30	-	60,000	7.21	6.97
238	雍滿合	0.70	0.71	0.72	0.71	0.71	-0.01	220,000	9.69	2.11
188	正大	0.95	0.97	1.00	0.96	0.96	-0.02	170,000	16.13	3.13
532	王氏港建	0.455		0.46	0.45	0.455	-0.005	63,437		
	地產建築									
373	聯合海外	0.86	0.87	0.88	0.86	0.87	-	944,000	3.02	3.75
056	聯合地產	2.625	2.65	2.675	2.625	2.625	-0.025	157,314	3.30	4.15
101	淘大置業	3.05	3.075	3.10	3.05	3.075	-	878,960	10.49	7.48
268	興達	1.65	1.66	1.66	1.61	1.65	+0.05	2,386,500	1.14	3.64
108	建設國際	0.48	0.49	0.485	0.47	0.485	-	62,000		
131	卓能		1.02	1.00	1.00	1.00	-0.02	20,000	3.08	6.00
112	至聯置業									
001	長江實業	9.20	9.25	9.30	9.20	9.25	+0.05	1,624,000	9.74	3.14
130	中華娛樂	0.88	0.89	0.91	0.88	0.89	-0.01	982,600	8.09	7.87
127	華人置業	2.15	2.175	2.225	2.15	2.175	-0.025	12,652,370	11.45	2.76
216	建業置業	0.62	0.65	0.64	0.62	0.62	-0.02	260,000	3.59	10.48
125	四海地產									
121	紀德置業	2.025	2.05	2.05	1.94	2.025	+0.065	154,000		
156	高日發展	0.81	0.82	0.82	0.81	0.81	-0.01	1,518,000	42.86	3.70
128	安樂企業	1.15	1.18	1.18	1.15	1.15	-0.03	36,000	6.32	10.43
035	德泰發展	0.72	0.73	0.73	0.72	0.72	-0.01	1,099,900	13.09	4.17
135	第一華商	1.12	1.15	1.13	1.13	1.13	-	30,000	1.52	17.70
140	金山地產	0.74	0.76	0.76	0.75	0.75	-	375,000		
041	鳳君	3.75	3.775	3.80	3.75	3.75	-0.025	625,158	10.90	3.07
010	恒隆	5.10	5.15	5.15	5.10	5.10	-	1,408,000	6.21	7.25
062	置利文	2.65	2.675	2.675	2.65	2.675	+0.025	34,000	7.43	12.71
012	恒基地產（除息）	5.45	5.50	5.55	5.45	5.45	+0.04	642,400	6.65	5.50
167	協成行	15.20	15.50			15.20	-	200	24.20	1.18
007	置地（除息）	8.55	8.60	8.65	8.55	8.55	-0.05	2,243,287	17.70	4.44
149	港美發展	0.395	0.40	0.415	0.39	0.40	-0.01	11,851,510	19.14	10.00
049	信託A	4.675	4.70	4.725	4.70	4.70	-	108,908	7.70	6.28
153	信託B									
480	香港興業	2.60	2.625	2.65	2.60	2.625	-	69,600	5.38	3.81
159	河聯投資	0.96	0.98	0.97	0.96	0.97	-	134,000	4.85	0.28
160	溪國證券									
161	鴻福									
064	合和實業	2.675	2.70	2.80	2.675	2.70	-0.079	361,200	7.94	8.15
055	新鴻集團	3.90	3.925	3.925	3.90	3.90	-	144,476	1.89	6.67
164	雍樂置業	1.01	1.03	1.05	1.01	1.02	-0.02	680,000	16.11	6.86
014	希慎興業	1.32	1.33	1.34	1.32	1.33	-	2,380,000	16.22	5.26
165	明輝發展	1.24	1.28			1.28	-	10,000	36.57	4.69
173	高華石業	1.06	1.07	1.10	1.03	1.07	-0.03	428,384	20.38	1.87
81	啓明建業									
182	騰利企業	12.10		12.30	12.30	12.30	-	1,000	15.09	0.81
184	鼎成投資	2.025	2.05	2.175	2.00	2.025	+0.025	876,000	2.66	5.93
185	建煌新記	0.30	0.31	0.31	0.30	0.30	-0.01	211,333		
134	HEAZER（除息）	-	3.675			3.675	-	900	8.75	3.27
190	熊谷組	4.025	4.05	4.10	4.025	4.05	-	207,000	10.18	7.90
189	廣生行	4.80	4.85	4.975	4.825	4.825	-0.025	1,478,000	5.73	6.63
063	倫敦置業		2.05			1.96	-	400	22.58	1.02
488	麗新發展	1.21	1.22	1.22	1.21	1.21	-0.01	3,118,500	1.49	3.31
464	麗新發展優先	0.86	-			0.87	-	50,000		11.03

實牌代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
068	利興發展	2.525	2.575	2.55	2.525	2.55	-	70,000	3.20	6.27
201	華大地產	0.40	0.405	0.405	0.39	0.40	-0.005	2,001,000	0.91	
202	萬年置業	0.27	0.275	0.27	0.27	0.27	-	200,000	67.50	3.70
158	萬邦投資	42.00	42.50	43.50	41.00	42.50	+2.50	15,000	10.69	4.00
200	新鴻基際（除紅股）	0.50	0.52	0.51	0.51	0.51	-0.01	70,000	159.38	1.96
017	新世界發展	11.40	11.50	11.50	11.40	11.40	-0.10	988,328	10.56	3.26
219	鴻勝		1.13	1.14	1.13	1.13	-0.03	30,000	2.69	
073	百利保（除息）	2.875	2.90	2.90	2.875	2.875	+0.025	777,000	8.24	3.37
282	百樂門	0.51	0.52	0.53	0.51	0.52	-0.01	13,070,000		
163	華創	1.85	1.87	1.87	1.87	1.87	-	10,000	2.99	16.04
074	保華集團	0.88	0.89	0.90	0.88	0.88	-0.01	899,200	2.17	4.55
225	博富臨	3.225	3.275	3.30	3.225	3.25	-	26,000	17.46	1.23
232	勝邦地產A	6.25	6.30	6.35	6.30	6.30	-0.05	70,000	8.75	8.65
228	勝邦地產B									
231	富利國際（除息）	4.55	-			4.60	-	2,075	328.57	0.22
251	瑞哈企業	2.00	2.05	2.075	2.05	2.05	-0.025	168,000	3.42	2.93
240	海怡實業	1.60	1.61	1.61	1.60	1.61	-	37,000	5.55	9.94
016	新鴻基地產	12.30	12.40	12.50	12.30	12.40	+0.10	898,468	9.25	5.32
509	瑞安建業	0.58	0.59	0.59	0.58	0.59	-0.01	245,600	7.56	6.78
132	第一城市	1.45	1.46	1.52	1.57	1.46	+0.10	4,509,000		
263	順豪物業									
083	信和置業		0.485	0.495	0.48	0.485	-0.005	1,524,753	9.70	4.12
247	信和地產	0.50	0.51	0.52	0.50	0.51	-	3,744,000	10.63	4.71
085	大新公司	12.80	12.90	13.10	12.70	12.90	-0.10	28,000	31.57	3.10
257	新安置業									
088	太昌地產	4.25	4.30	4.275	4.20	4.25	+0.05	1,222,000	3.63	8.24
089	大生地產	3.60	3.65	3.625	3.60	3.625	-	26,620	27.15	2.26
090	泰盛集團	2.15	2.175	2.20	2.15	2.15	-0.05	136,875	4.26	3.10
091	鴻安證券	0.61	0.63	0.61	0.65	0.65	+0.02	168,000		
277	大興證券	2.65	2.70	2.675	2.675	2.675	-0.025	20,000	89.17	1.12
266	天德地產		1.32	1.32	1.32	1.32	-	20,000	1.69	5.30
269	大[illegible]	1.07	1.09	1.08	1.08	1.08	-0.01	11,000		
27[illegible]	中[illegible]	[illegible]	1.10	1.06	1.06	1.06	-	384	17.67	2.83
[illegible]	[illegible]	0.102	0.[illegible]	0.16	0.16	0.16	-0.[illegible]	2[illegible],000	257.14	
291	[illegible]	3.10	3.10	3.10	3.[illegible]	3.[illegible]	[illegible]	[illegible],000	597.44	
260	怡豐太平洋	0.81	0.82	0.80	0.80	0.80	-0.02	402,750	3.43	[illegible]
193	慶星國際	3.00	3.075	3.075	3.025	3.075	-0.025	50,000	23.65	2.28
296	招興建業									
588	順豪物業（0.3）	0.036	0.038	0.044	0.036	0.036	-0.006	3,302,000		
592	順豪物業（0.6）									
535	基福記	1.71	1.72	1.72	1.71	1.71	-0.01	726,000		
022	亞細安（新）	0.285	0.29	0.295	0.28	0.285	-0.005	1,161,000		
106	麗晶酒店	2.95	2.975	2.95	2.925	2.95	-	156,000	10.17	3.05
341	人家樂	1.58	1.59	1.59	1.58	1.59	-0.01	24,000	11.04	6.29
037	遠東酒店（除息）	0.96	0.97	0.98	0.96	0.97	+0.01	226,880	60.63	2.06
039	富麗華酒店									
195	怡蘭酒店A	1.65	1.66	1.68	1.65	1.66	-0.03	820,331	8.85	9.64
196	怡蘭酒店B	0.164	0.165	0.165	0.165	0.165	+0.004	266,145	6.68	9.70
051	海港企業	7.90	8.00	8.00	7.90	7.90	-	48,000	7.60	9.24
045	大酒店	5.00	5.05	5.05	5.05	5.05	-0.05	42,500	15.54	2.37
155	華基票	3.275	3.30	3.30	3.275	3.275	-0.025	620,000	11.29	3.66
422	文華東方	5.25	5.30	5.30	5.25	5.25	-0.05	312,176	9.85	6.48
071	美麗華酒店	7.40	7.45	7.45	7.40	7.40	-0.15	57,150	35.33	2.30
064	新世界酒店	5.25	5.30	5.25	5.20	5.25	+0.05	106,000	8.54	7.05
223	百樂酒店	7.60	7.80	7.80	7.80	7.80	-	19,000	20.98	2.51
078	富豪酒店（除息）	1.71	1.72	1.74	1.71	1.72	+0.02	1,052,653	6.71	7.27
235	紅寶石									
506	海基實業	1.49	1.50	1.51	1.50	1.50	-0.02	98,571		
293	國泰航空	8.15	8.25	8.30	8.15	8.15	-0.15	511,000	8.27	4.42
338	中基遠洋優先	0.98	0.99	0.99	0.98	0.98	-0.01	1,100,000		12.24
029	中華遠洋	0.99	1.02	0.99	0.99	0.99	-	22,000	9.34	4.04
117	勝邦航業	5.95	6.00	6.05	5.95	6.00	-	96,000	5.17	1.33
217	港南發展	5.00	5.10	5.00	5.00	5.00	+0.025	15,000	3.26	[illegible]
332	東方海外	3.60	3.80			3.70	-	520		
237	安全貨倉	7.90	8.00	8.15	7.90	7.95	-0.10	200,000	11.[illegible]	[illegible]
242	信德企業	3.30	3.325	3.325	3.30	3.325	-	356,[illegible]87	8.26	7.52
246	建業航運	19.40	19.60	19.60	19.60	19.60	+0.20	282,000	[illegible]44	
119	新海廠									
481	中區印染	0.35	0.36	0.36	0.35	0.35	-	228,000	4.96	2.86
122	鏞魚仔	2.075	2.125	2.175	2.075	2.10	-0.075	78,000	8.08	5.00
420	福田實業									
154	香港毛紡（除息）									
172	香港[illegible]									
339	龍氏國際	1.53	1.54	1.54	1.52	1.53	+0.01	168,153	22.17	3.27
211	南豐紡織									
212	南洋紗廠	5.95	6.10			6.05	-0.05	2,000	3.89	9.92
178	永新企業	1.69	1.70	1.71	1.69	1.69	-0.02	219,000	6.26	8.88
234	玻璃鋼									
260	南海紡織	9.50	9.60	9.50	9.50	9.50	+0.05	10,000	3.65	5.68
458	聯益集團	3.675	3.70	3.70	3.675	3.675	-0.025	7,250	91.42	1.36
272	鴻興鋼鐵	7.15		7.15	7.05	7.15	+0.10	63,550	6.17	8.39
273	怡南實業	3.85	3.95	3.85	3.825	3.85	-	45,000	2.66	16.23
275	裕泰									
098	南聯實業	8.10	8.15	8.25	8.10	8.10	-0.10	22,000	5.21	9.88
294	長江製衣	2.10	2.15	2.15	2.15	2.15	+0.05	2,000	4.57	14.42
464	長江國際									
375	長江實業	1.50	1.51	1.50	1.50	1.50	-0.01	20,000	2.11	10.67
522	ASIAPACIFIC	1.05	1.06			1.05	+0.01	8,000	4.82	
519	寧力	0.345	0.355	0.355	0.345	0.355	-	80,000		
104	冠亞商業	0.72	0.74	0.74	0.69	0.75	+0.05	4,889,500	4.77	13.01
115	忠勝石油									
378	城市資源	0.51	0.52	0.50	0.50	0.51	-0.02	3,000		
031	廣力投資	0.42		0.42	0.42	0.42	+0.015	24,600	4.20	
118	太同國際									
295	萬順實業	1.49	1.51	1.49	1.49	1.49	-0.03	20,000	31.04	3.36
033	依利安達	0.41	0.42	0.415	0.41	0.41	+0.005	1,700,100	12.42	9.76
136	通用電子	0.44	0.445	0.455	0.445	0.445	-0.01	520,000		4.49
049	金山實業	1.76	1.78	1.77	1.75	1.77	+0.02	313,000	6.81	6.21
044	海機工程	22.50	22.60	22.60	22.50	22.50	-0.10	65,850	17.86	2.80
114	興利科技	0.127	0.128	0.129	0.127	0.127	-0.001	610,000	6.20	9.45
146	香港地毯（除息）									
047	合興實業	0.92	0.93	0.95	0.92	0.93	-0.01	298,000	7.21	4.84
167	麗威科技	1.09	1.10	1.10	1.07	1.10	-	30,000	5.82	5.73
179	德昌電機	5.75	5.80	5.85	5.80	5.80	-	114,000	10.38	3.45
180	開達實業	1.00		0.99	0.99	1.00	+0.01	58,000	14.08	4.00
499	建生電子	0.88	0.90	0.90	0.88	0.89	-	1,328,000	5.49	7.87
186	雅輝集團	0.35	0.36	0.36	0.355	0.355	+0.05	9,867,500	2.30	19.15
411	南順	7

衝破三八八心理阻力關
金價上升動力重燃
倫敦定盤越三九〇
佳活賓信看短期目標價四二五

【綜合十三日外電】周一倫敦早市，金價大幅標升至每安士三百九十點七五美元，交投旺盛。上周五的收市價報三百八十五．四美元。

分析家說，周一早市倫敦開市金價報每安士三百八十六．一美元後買盤不絕，金價一舉衝破三百八十八美元的阻力價位，並升至每安士三百九十美元以上的七個月來最高水平，稍後略為回落，上午定盤報每安士三百八十九點〇五美元，下午定盤價報三九〇．五〇美元。

分析家指出，近期金價逐漸上升的主要原因是中東投機性買盤復熾，歐洲和遠東股市大幅波動以及東德開放後西德的政局動盪，馬克走勢欠缺明朗。倫敦經紀行佳活賓信表示，周一金價的升勢已經扭轉了長達兩年的黃金熊市的走勢。

基本因素利好金價。黃金的開採成本不斷上漲，削減了黃金的供應量，殊寶業對黃金的需求達到歷史最高水平。金礦進行黃金貸款沽售壓力已告紓解，均是利好金價的因素。佳活賓信經紀行說，現在可預測金價將穩步徐徐向上，逐漸升至四百美元至四百二十美元的阻力價位。短期金價的目標是每安士四百二十五美元。

其他貴重金屬也與金價同步上升，並在某種程度助長了金價的升勢。白金的價格升上四個月來的最高水平，上午定盤報每安士五百零六．七五美元。周一早市，白銀也不甘寂寞，現貨每安士升至九月下旬以來最高水平的五．三〇美元。經紀說，專業性買盤和補倉盤刺激銀價逐漸上升。上周五白銀的收市價為每安士五．二五美元。

日貿盈連降六個月
十月份減幅近四成
進口增成六對美歐亞順差均縮

【綜合外電東京十三日電】日本大藏省周一發表數字顯示，日本十月份的貿易盈餘比去年同期減少百分之一．九，總出口額為三百二十九億九千萬美元，低於九月份的二百四十二億九千萬美元。進口增長百分之十六．三，達一百八十三萬三千萬美元，高於九月份的一百七十億五千萬美元。

日本貿盈連續下降六個月，主要是出口美國汽車減少，跌百分之四十五．七，總額為九億九千七百萬美元。

日本通產省官員引用通產相松永光的話說，今年日本的貿易盈餘會縮減至八百四十億美元左右，將低於去年的九百五十億美元。

美元匯價稍升
馬克跌後回穩

【美聯社倫敦十三日電】周一早市，美元在歐洲外匯市場對其他大多數主要貨幣上升，但交投淡靜。外匯經紀說，市場的焦點在於交叉盤。

貨幣交易員說，市場仍在消化東德全面改革的消息。大多投資人士說，東西德關係迅速變化，將對西德馬克產生利好因素，但也有不少的人認為這將對西德經濟也是一個挑戰。

周一東歐外匯市場收市時，美元兌一四三．五五日圓，較上周五的收市價升〇．八〇日圓。隨後美元在倫敦外匯市場升至一四三．六八日圓。

周一早市中段，西德馬克產生利好因素，但也有不少的人認為這將對西德經濟也是一個挑戰。

倫敦外匯和場美元對其他主要貨幣的匯價如下（括弧內為上周五的收市價）：兌一．八六一五馬克（一．八六一二五馬克）；兌一瑞士法郎（一．六三七〇瑞士法郎）；兌六．三七五法郎（六．三一五五法郎）；兌一．一一六八〇加元（一．一一六四加元）；一英鎊兌一．五七六〇美元（一．五七六五美元）。

英近三個月零售遜色
十月份批價升幅稍降

【路透社倫敦十三日電】英國中央統計署發表的數字顯示，十月份英國的零售額經季節性調整後的臨時指數下降百分之〇．七，但九月份卻上升百分之〇．六。

最近三個月英國的零售額較對上三個月的數字下降百分之〇．四，但比一年前同期上升百分之一．三。未經季節性調整的十月份英國的零售額比去年同期上升大約百分之五。

市場原預測十月份英國的零售額指數上升百分之〇．一。

英宜積極參與共市一體化
金融界及工商界團體力促

路透社記者　辛西娜．約翰遜

英國主要金融和工商界團體團結一致，支持英國在一九九二年後歐洲共同體成立單一市場方面採取更當有建設性立場。

他們表示，他們憂慮英國在很多問題上，歐洲共同體與英國政府之間存在一種自然的結盟。

英國金融界和工商界成員要求採取與一體化的態度。英國工業聯合會希望英國早日成為歐洲貨幣體系匯率聯合浮動體制正式成員。英國公司藉可因此享有貨幣更加穩定的好處。

倫敦國際股票交易所也回應了有關英國加入歐洲貨幣體系的呼籲。交易所目前正致力在數項涉歐交易計劃方面發揮帶頭作用，同時又可保持倫敦國際股票交易所作為歐洲共同體主要交易所的影響。麥克唐納公司主席安德魯．休．史密斯最近說，「不管受到多大的冤枉，英國常常被人視為反對共同體。」

這種誤解可能危害英國目前致力帶頭成立一個歐洲統一交易體系。歐洲統一交易體系可能模仿倫敦交易的自動報價系統。

英國駐歐洲共同體高級專員布賴頓說，倫敦深表關注，歐洲中央銀行設在倫敦以外的地方，可能引致金融公司紛紛將總部遷離倫敦以外地方。他說，如果歐洲中央銀行的總部設在倫敦這個歐洲金融堡壘的話，對倫敦的好處顯而易見。

布倫登早些時候向歐洲中央銀行設在倫敦時却受到西德聯邦銀行的冷淡熱諷。聯邦銀行總裁波爾說，歐洲中央銀行只能設在一個在歐洲貨幣體系和貨幣聯盟內發揮領導作用的國家。

藏卓爾尖人的政府，對於本身致力結束保護主義，清除貿易壁壘，削減津貼，讚公司互相激烈競爭的政策感到沾沾自喜。

英國駐任外相韓達德在他初次出訪布魯塞爾的時候，極力推荐這一觀點。他說，「立一個歐洲統一交易體系，英國前途無可限量。」

他們表示，他們憂慮英國在歐洲共同體內被孤立，英國駐歐洲共同體高級專員布賴頓說，倫敦深表關注，歐洲中央銀行設在倫敦以外的地方，可能引致金融公司紛紛將總部遷離倫敦以外地方。他說，如果歐洲中央銀行的總部設在倫敦這個歐洲金融堡壘的話，對倫敦的好處顯而易見。

布倫登早些時候向歐洲中央銀行設在倫敦時却受到西德聯邦銀行的冷淡熱諷。聯邦銀行總裁波爾說，歐洲中央銀行只能設在一個在歐洲貨幣體系和貨幣聯盟內發揮領導作用的國家。

藏卓爾尖人的政府，對於本身致力結束保護主義，清除貿易壁壘，削減津貼，讚公司互相激烈競爭的政策感到沾沾自喜。

英國駐任外相韓達德在他初次出訪布魯塞爾的時候，極力推荐這一觀點。他說，「立一個歐洲統一交易體系，英國前途無可限量。」

他們表示，他們憂慮英國在歐洲共同體內被孤立，英國駐歐洲共同體高級專員布賴頓說，倫敦深表關注，歐洲中央銀行設在倫敦以外的地方，可能引致金融公司紛紛將總部遷離倫敦以外地方。他說，如果歐洲中央銀行的總部設在倫敦這個歐洲金融堡壘的話，對倫敦的好處顯而易見。

布倫登早些時候向歐洲中央銀行設在倫敦時却受到西德聯邦銀行的冷淡熱諷。聯邦銀行總裁波爾說，歐洲中央銀行只能設在一個在歐洲貨幣體系和貨幣聯盟內發揮領導作用的國家。

馬克短期偏軟遠期硬

世經漫筆　林平

東、西德局勢的變化，令近期處於強勢的西德馬克上周五開始掉頭轉跌，匯市人士對吸納馬克存有戒心。短期內馬克大有可能處於偏軟局面，然而，遠期來看，馬克具有強勁實力。

柏林圍牆的開放，數以百萬計東德人湧入西德，令人擔心西德一下子吃不消。經濟發展、房屋供應、就業情況，以至物價表現均會受到影響。基於這種擔憂，匯市出現馬克沽盤，轉而吸納美元。美元兌馬克匯價得以轉強，從上周初的一．八四七〇馬克，上升至上周五的一．八六九〇馬克，本周一西歐中段報一．八六二五馬克。匯市人士預期，若馬克續受跌壓力，美元可以升至一．九馬克水平。

誠然，東德人湧入西德對當地經濟會構成即時的難題，但長遠來說，對西德經濟的發展是利多於弊。一大利好因素，便是對西德勞工的工源補充。西德經濟近年強勁發展，造就了不少就業機會，失業情況大為改善。隨着工業生產興旺，工源需求已趨緊張，這時獲得大量工源補充，對未來工業發展是一件好事。

西德今年經濟發展較預期理想，增幅估計會達到百分之四，因而較有能力應付東德人湧入所做成的壓力。經濟分析家仍相信西德明年經濟會有百分之三．五增長，工源增加所提供的推動力，反而會為未來幾年的西德經濟有所促進。

不過，目前的問題是，西德對來者的應付能力有多大。據說已有二十萬東德人移居西德，並且還會有更多人數湧往。馬克匯價短期表現如何，西德對上述這個問題能否應付得來，是一個頗大的關鍵。

國際經濟

本周工業大國發表的重要經濟數據

星期	國家	經濟數據	預測數字	對上數字
一	日本	商品貿易盈餘（十月）◆	+53億美元	+72億美元
一	英國	零售額（十月）◆	+0.1%	+0.8%
一	英國	批發價格指數（十月）◆	+0.6%	+1.0%
五	西德	批發物價（十月）	−0.3%	+1.1%
二	日本	批發物價（十月）	−0.1%	+0.4%
二	美國	零售額（十月）	−0.5%	+0.5%
二	美國	工業生產（十月）	−0.1%	−0.1%
三	美國	工業使用率（十月）	83.4%	83.6%
三	美國	商品庫存（九月）	+0.3%	+0.3%
四	美國	商品貿易數字（九月）	−91億美元	−108億美元
五	英國	零售物價（十月）	+0.5%	+0.7%

◆十月份日本的貿易盈餘46.6億美元
◆十月份英國的零售額下降0.7%
◆十月份英國的批發價格指數上升0.4%

市股地各

▲東京股市周一創新紀錄，也創交投新中期紀錄。交投分散，交投量溫和上升，由於市場缺乏指引因素，大機構投資者多持觀望，試圖找尋新刺激因素。

日經指數平均價升八六．九二，收市報三五七五〇．一二，新紀錄高於九月二十八日原紀錄三五七六八．九九。中期交投紀錄為三五七七九．七一，高於九月二十九日原紀錄三五七七八．〇三。

▲紐約柴商新股市杜瓊斯工業指數上周五報二六二五．六三。

▲新加坡股市周一微升，交投淡，有部份趁低吸納和補倉，市場缺乏信息指引，波動幅度偏窄。外匯商反映，市場過分淡靜，多數投資機構與昧索然，看漲澳元下跌，但澳元仍有支持力。

澳元收市報〇．七八六八／七五美元，低於上周五收市的〇．七八八五／九〇美元。

收市報三五七五〇點一二一
日股創空前高紀錄
紐市買盤湧現澳股微挫星股稍升

▲新西蘭股市周一微挫，交投清淡，投資者缺乏信心。股市顯出復甦跡象。

▲澳洲股市周一微挫，交投清淡，投資者缺乏信心。股市顯出復甦跡象。

▲新加坡股市周一微升，交投淡，有部份趁低吸納和補倉，市場缺乏信息指引，波動幅度偏窄。

《海峽時報》工業指數升四．四五，收市報一二三六．四四。

紀錄表示，可能跌勢已見底。柏克萊指數升八．四一。

市場走向信息指引
澳洲元波幅偏窄

【路透社悉尼十三日電】澳元周一微挫，市場缺乏信息指引，波動幅度偏窄。外匯商反映，市場過分淡靜，多數投資機構與昧索然，看漲澳元下跌，但澳元仍有支持力。

澳元收市報〇．七八六八／七五美元，低於上周五收市的〇．七八八五／九〇美元。

和尼科西亞十三日電【路透社對北海挪威油公司作業調查顯示，挪威北海油井十月份的日產量，已由九月份的一百四十五萬桶，恢復至日產一百五十八萬桶。油產量恢復達因為Statfjord A平台經最近修復，已投入正常生產。挪威石油部長也表示，挪威今年下半年的石油產量將達日產量一百五十五萬桶。

商韓出口增長難
當局訂刺激措施

【路透社漢城十三日電】南韓外匯商經紀協會在一份報告中預測，南韓八九年出口總額可達六百億美元，高於去年的四百八十八億美元。

南韓去年的總出口額為六百零七億美元，增長百分之二十八．五。

該會還預測南韓今年的總進口額將達五百七十一億美元，高於去年的四百八十二億，增長百分之十八．五。

南韓政府正在制訂一套措施，以期刺激出口和經濟增長。措施中有調低利率，穩定南韓圓的匯價，以及給出口商較優惠的借貸利率等步驟。

美元匯價稍升
馬克跌後回穩

【美聯社倫敦十三日電】周一早市，美元在歐洲外匯市場對其他大多數主要貨幣上升，但交投淡靜。外匯經紀說，市場的焦點在於交叉盤。

貨幣交易員說，市場仍在消化東德全面改革的消息。大多投資人士說，東西德關係迅速變化，將對西德馬克產生利好因素，但也有不少的人認為這將對西德經濟也是一個挑戰。

周一東歐外匯市場收市時，美元兌一四三．五五日圓，較上周五的收市價升〇．八〇日圓。隨後美元在倫敦外匯市場升至一四三．六八日圓。

倫敦外匯和場美元對其他主要貨幣的匯價如下（括弧內為上周五的收市價）：兌一．八六一五馬克（一．八六一二五馬克）；兌一瑞士法郎（一．六三七〇瑞士法郎）；兌六．三七五法郎（六．三一五五法郎）；兌一．一一六八〇加元（一．一一六四加元）；一英鎊兌一．五七六〇美元（一．五七六五美元）。

挪威油井復產
十月產量回增

【路透社奧斯陸十三日電】挪威北海油井十月份日產量已由九月份的一百四十五萬桶，恢復至日產一百五十八萬桶。油產量恢復達因為Statfjord A平台經最近修復，已投入正常生產。挪威石油部長也表示，挪威今年下半年的石油產量將達日產量一百五十五萬桶。

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5-440555
圖文傳真：5-412084　〔查詢船期〕：代理部：5-440557

★ 各收貨人注意 ★
木星 M. S. "MU SING"
十一月十四日下午由大連抵港　船泊B—19泊　即卸
明州十號 M. S. "MING ZHOU" V.9
十一月十四日下午由寧波抵港　船泊上環裝卸區
高山 M. S. "GAO SHAN" V.16
十一月十四日由上海抵港　船泊B—25泊　下午六時開卸
★請盡速到上號地址辦理提貨手續★

益泰國際貿易
ATTA
水下燈具
泳池噴泉
桑拿設備
香港中環皇后大道中30號嫁樂行1108室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852) 5-8684964

本公司現即辦理簽證、護照，具體有：——
㈠辦理本港人仕的入台簽證；
㈡辦理本港持DI證件（俗稱綠印）的人仕到泰國的簽證；
㈢辦理台灣人仕申請《台胞證》的簽證；
㈣辦理本港人仕赴越南的簽證；
㈤辦理中國大陸人士出國定居，成為永久性居民或歸化外籍的有關手續；
㈥辦理南韓人仕申請入大陸的簽證；
㈦代辦國內外機票。
歡迎各界人仕到本公司洽商或來電垂詢。
P. I. CITY INDUSTRIAL LTD.
電話：H-8585121　Ext：31 陳先生　電傳：5-8584291
地址：香港信德中心1207—1208室

COPAL日本"科宝"彩色擴印機
其特點為：
佔地少而生產量大，
操作簡易，
出產之相片品質極佳。
以優惠價格出口中國各地，歡迎垂詢。
中國代理：國際百老滙發展有限公司
九龍長沙灣長順街十一號長城工業大廈一樓　電話：3-7443318

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合本廠、傢俱廠用。請電5-693394協昌洽

電化鋁
現貨338
恆進工程有限公司
Tel: 5-8809083

清打潔蠟
水晶地板
超群
⑤8661111
明 3384

絲束
酸咀棒纖維絲束及格式香料烟二金收貨期請報價電話⑤交濾醋收
現金
現代FAX
7826539
黃小姐洽

商業服務
TELEX/FAX
中英文收發電傳
專人代收水電費
平高代保密
電5-7388320

西裝
每包120元
舊西裝每包重50KG美國及加拿大⑧865778

高價收購
中繁簡字環文化彩現貨大碼
字D廠文字在擇
FAX：⑤8155635
中文打字
繁簡字化彩現貨大碼
中環文字在擇
D廠文字在擇
FAX：⑤8155635
電話⑤434217
街51號
2樓
合文件
快同件
洽

西德平治
左軚 M.BENZ 280SE
380SE 全自動230 250
手動轉車內外保養如新價格廉宜歡迎看車誠意辦公時間
電⑤752390吳君洽

商業

商品介紹
分類廣告
•商品介紹廣告，高2吋×2"
每天特價$90元
•分類廣告，大字4個，
小字36個，每天$15元
專線電話：5-8343063
FAX：5-8381829

特快移民
21至30天辦妥移民台灣及回港費廉不虛經驗豐來移民美加等國。電太古：5-8859887
北角：5-8876220
台灣寶島移民顧問

美國塑膠原料
直接進口大量供應OPP捲狀薄膜OPP電光膜PO薄膜PP、HDPE、LDPE膠頭碎料及付牌粒HIPS、GPPS、ABS膠頭碎料及付牌料亞加力新粒次板材橫頭料邊角料碎料PC邊角料等各種膠料
電5-8381978 FAX5-8345042集泰公司洽

日本名廠 川崎 KAWASAKI
最合中國城鄉客貨兩用
KH125 省油力勁駕國產摩托車
AR125 水冷長途馬達跑車
馬力強勁全車風罩
優質 耐用 省油 強力
總代理：拉賓有限公司
萬龍通道139 電話 5-779342

優質人絲斜紋綢
現貨期貨供應
100% VISCOSE RAYON FILAMENT WHITE CLOTH 代號56670，寬47"，產地江蘇。卡通箱裝，每箱8匹全，每匹全疋長41米。歡迎來電⑤464895⑥401700賢成集團何小姐或李小姐洽談

香港菱平　文具　永利廠・出口廠
九龍長沙灣223號　0-738825

上海福祿壽
衣壽產國
內銷壽衣
定價特平
常備高級
絲綿袍褂
蘇綿衾被
陀羅經被
歡迎名界
惠顧物美
價廉物美
代客郵寄
海外僑眷
壽禮用品
九龍林蔭街六十一號
油麻地鐵站側
電3-841915 3-355932

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英看更鐘
總代理：國通有限公司
香港文咸東街至尖沙嘴大厦17樓　電話：5-411700-0
DX-3000型

國內電單車總滙
鈴木GS125摩托王　HG125水冷跑車王
GN125、GN250太子車
本田CG125方程
安達利AT100摩托
代銷國內代理
勝利車行
旺角彌敦道175，近太子道
電話：3-969971，3-965876

湛港貨運公司
電話：3-7418366
圖文傳真（FAX）：3-7852677
承接省港及中國各地海陸貨運服務，自備貨櫃車（包括危險貨櫃）海運部：中轉貨運直達世界各地。廣東及福建省專線，右列地點，特設優惠價。

	20'貨櫃	40'貨櫃
福州	HK$12230	HK$12530
泉州	HK$10030	HK$10330
厦門	HK$9690	HK$9990
汕頭	HK$6700	HK$7000

中國代理：中國對外貿易運輸總公司廣州市分公司

海華賓館
高雅經濟、大小套房，設備齊全，交通便捷，負盛譽。出入自如，日用品特設可收。國際長途電話直撥，近在咫尺。
香港九龍尖沙咀加拿大道
116-118號
電話：3-7387371

快達住宿
佐證易酒
家來設店式
道客滿床位設
區意舒適價客
③7356296

東亞
旅遊會館
洗衣
靜寬
機觀
迎客
熨燙
大碼
形視
對面
食飲
冷氣
視聽
方便
電話
清潔
租日80
⑦436372

高尚旅舍
專為華僑台胞公幹培訓服務
銅鑼灣區地鐵對面酒店設備
接送簽證伙食服務床位58元
電⑤786512　⑤707239
電傳FAX⑤8879740

泛洲
日租80
銅鑼灣便利
環境優
氣氛清
歡迎光
公寓寬
酒店丸
旅客交
遊客方
會議通
視聽
電話清
⑤—7691177

聯華運輸公司
承運香港至廣東全省及全國各地直通貨運業務，常備各種順位貨車，歡迎查詢。
地址：沙田大圍大圍村第一街5號B前座地下電話：0-6959982國文傳真0-6924431
深圳電話：254196

新開張
大量套房
金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備專營大陸台灣華僑遊客單人房160 雙人房180 200元九龍旺角彌敦道737號金輪大厦10樓D座電話3928169四線電梯按10字

萊茵
遊客公寓
幹租特別
齊觀設備
北角英倫
都大廈
日租80
厦道330—338號
13字A座
⑤733474

活年旅館
浴新
廁潤
元店
起彩
室旺
角電
新話
興設
大廚
鳳百立
2501室
③771037

佳利地產　特平　深圳樓
旺角彌敦道582號信和中心13樓1306B室
③7803328朝九晚十（歡迎委託）
環（A）①金城　南　有電話　兩房　裝修　25萬8
②友誠　高　東南　有電話　高級裝修
③怡景別墅　1700呎四房宮殿豪華裝修98萬
④紅磡　高　有自電話　⑤東昇　一呎廿餘萬
⑥鑽石地產房18萬（尚有百餘單位，歡迎查詢）
樓（B）①金陵
②文錦
③興隆
④高富
⑤廣銀
花（C）
戶口樓
即日可遷戶口
首期數萬　月供九百

上環賓館
起近全
供地海
蒸鐵景
食中趨
合旅美
同30一
廁元流
住50酒
⑧元店樓新
8158737
⑧445383

新旅興社
專營台灣大陸華僑
大酒店設備單人房140元
雙人房180元　200元
冷氣浴廁電話電視齊備
彌敦道607號2207室電梯
按22字
高尚套房　☎ K 850027　K 7801275

患刊廣告請撥電話：
七三六二一八

醫藥
久咳
醫師陳永福
白中診日頭傷日專
加強令咳痛風咳醫
十陳免夜發鼻痰久
街永費咳熱塞多咳
1祖……
2．軟黃感冬咳夜
1油迎白冒寒時咳
號蘇間里竹鼻喉痰
側迎症夫痛水痛鳴

聲明
遺失啓事
茲遺失中國對外貿易運輸公司哈爾濱分公司「承運貨物收據」一份，車號6426 91內1箱柳製品1987—12—19抵落，特此聲明作廢
澄信洋行有限公司啓

遺失聲明
茲遺失鍾山運輸有限公司代理13-11-1989由南通抵港SS"TIAN HU SHAN" V-8923 提單編號NK14，張貨名：棉筒子紗四百件，除向該公司掛失外特登報聲明作廢
滬盛有限公司啓

聲明

宏發旅店
酒鋼
店灣
長仕
務公
幹特
商
⑤895225

旅館
好素
通名國語收費特廉
親訂寬超
金寬幅
護寬
接送
3951822　3-835680

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
雲速	T WENDA(中午)	歐洲	國際橋	天祥
安春	AN CHUN(上午五時)	台灣	北大嶼山	大榮
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(中午)美國		現代橋	川崎
木星	MUSING(上午十一時)	大連	B19	招商局
愛順	AYSEN(上午十時)	馬尼拉	國際橋	港恒
高士文	COSMAN(上午八時)	新加坡	A28	海運
解放者	SL, LIBERATOR(上午六時)美國		海陸橋	海陸
海皇翠玉	NEP. EMERALD(上午六時)基隆		國際橋	港恒
福春	FUCHUN(下午七時)	台灣	國際橋	大榮
怡春	YI CHUN(上午七時)	台灣	西區	大榮
達華馬賽	NL, MARSEILLES(下午十一時)新西蘭		A	太古
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE(上午九時半)美國		國際橋	川崎
三江	SAN JIANG(上午八時)	上海	吉列島	上海
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(下午三時)新加坡		現代橋	輝騰
皮雅士總統	PRES. PIERCE(上午八時)美國		國際橋	總統
萬里雅士	MERCURY ACE(上午七時)日本		黃埔埠	美邦
高山	GAO SHAN(下午二時)	上海	B	招商局
金第七	CAROPUS 7(下午五時)	日本	B	益高
鷹浪	EAGLE WAVE(下午四時)高雄		國際橋	總統
天湖山	TIANWU SHAN(上午七時)南通		吉列島	鐵山
新海華	NEW HAIHUA(下午四時)上海		B	金發
海濤三號	NAUTILUS TERTIO(上午五時)丹戴馬尼		A27	東源
明州十號	MINGZHOU 10(下午十一時)溫州		招商卸貨區	招商局
金和	PLEIADES(上午六時)	台灣	油麻地	昌宏
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS(下午十一時)歐洲		現代橋	捷成
中華瑞洋	R.R.RATNA(上午二時)	台灣	國際橋	港鄭

今日出口船隻

船名		去往港口	停泊地點	公司
長資	EVER GOODS(上午三時)	歐洲	國際橋	利達
美西奧	MAH IV(下午)	曼谷	A31	振盛行
中華瑞洋	R.R.RATNA(上午)	新加坡印尼	國際橋	港鄭
怡春	YI CHUN(下午)	新加坡	西區	大榮
華松	HUA SONG(下午)	汶萊	吉列島	勝光
山茶	SHAN CHA(下午)	海口	國際橋	招商局
海王	HAI WANG(上午)	高雄	油麻地	永裕
皮雅士總統	PRES. PIERCE(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
協和早戶	CONCORD HAYATO(下午)智利		A10	日鄭
寧波	NINGBO(下午)	新加坡印尼	B22	太古
安春	AN CHUN(下午)	高雄日本	北大嶼山	大榮
金和	PLEIADES(下午)	曼谷	油麻地	昌宏
歌利亞	GLORIA(上午)	釜山	西區	港興
威萊	VELA(上午)	曼谷	西區	港興
卡大馬卡二號	CATAMARCA II(下午)	基隆	A36	太古
萬里雅士	MERCURY ACE(下午)	日本	黃埔埠	美邦
邊拿芬	BENAVON(上午)	高雄	現代橋	邊拿芬行
諸珍珠	NORASIA PEARL(上午)	台灣	國際橋	慶信
海皇翠玉	NEP. EMERALD(下午)	新加坡	國際橋	港恒
木星	MUSING(下午)	台中	B19	招商局
遲順	MILD SUN(下午)	台灣	B	輝騰
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(半夜)西北太平洋		現代橋	川崎
閩梅三二七	MIN HAI 327(上午)	上海	灣發碼頭	金發
解放者	SL, LIBERATOR(半夜)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	A	欣洋
明光	MING GLORY(上午三時)	歐洲	國際橋	華海
黑角	CR. POINTE NOIRE(上午八時)基隆		海運	沙啫
海勇	MARINE BRAVE	基隆	B	永隆
海春	HAI CHUN	基隆	深水埗	永隆
海有	HAI YOU	台中	深水埗	永隆
國隆	KUO LUNG(下午十時)	台灣	B	欣洋
朝陽公園	CHOYANG PARK(下午一時)高雄		海陸橋	明陽
明春	MING CHUN(下午)	台灣	北大嶼山	大榮
國家	KUO CHIA(上午六時)	台灣	B	欣洋
星加坡歌劇	SINGAPORE GLORY	基隆	B	東宇
利航	FAIR BRIDGE(上午八時半)釜山		友聯碼頭	華鄭
安瑪大利	AMER DEVI	台灣	A	日鄭
興華	HSING HWA(上午)	高雄	油麻地	永裕
士必鉅	SPECO GIANT	沙巴	吉列島	光國
	LA SEINE(下午四時)	高雄	現代橋	大阪
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	國際橋	寶隆
長宏	EVER GRAND(半夜)	美國	國際橋	利達
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(上午六時半)馬尼拉		現代橋	新興
力山	REX STAR(上午六時)	釜山	西區	梅柏
亞斯繁榮	ALS. PROSPERITY	基隆	A	亞聯
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER(下午九時)美國		現代橋	太古
浙鹽	ZHELI(中午)	寧波	西區	招商局
	LUO CHUAN(下午)	九江	招商卸貨區	招商局
東方聯盟	OOCL ALLIANCE(下午四時)台灣		國際橋	港鄭
中華教育家	OOCL EDUCATOR(下午十一時)美國		國際橋	港鄭

明日出口船隻

船名		去往港口	停泊地點	公司
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE(上午三時)美國		東加拿大國際橋	川崎
明隆	MING GLORY(下午)	路易斯三藩市	國際橋	華海
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	A	亞聯
黑角	CR. POINTE NOIRE(下午)西非		海運	沙啫
愛順	AYSEN(上午)	馬尼拉	現代橋	港恒
蘇鳳	SUFENG(上午)	上海	B8	金發
福春	FU CHUN(上午)	高雄日本	國際橋	大榮
高士文	COSMAN(下午)	南美	A28	海運
達華馬賽	NL. MARSEILLES(下午)	新西蘭	A	太古
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(上午)日本		現代橋	馬士基
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER(下午)基隆		吉列島	保威
龍江	LONG JIANG(下午)	上海	潤發碼頭	金發
新海騰	NEW HAI TENG(下午)	上海	A19	金發
雲達	T WENDA	日本	國際橋	天祥
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS(上午十時半)	高雄	現代橋	捷成
新皇加坡	ZIM SINGAPORE(上午)	日本	西區	新興
國家	KUO CHIA(下午)	高雄日本	B	欣洋

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
知音	ZHI YIN	油麻地	華夏
清水	QING SHUI	A11	招商局
金線泉	JIN XIAN QUAN	B11	華夏
百必達	AND. PUSPITA	B20	亞利來
盛龍	SHENG LONG	西區	文貞
通江	TONG JIANG	A25	滿強
海濤三號	NAUTILUS TERTIO	A27	東源
皇華泉	HUANG HUA QUAN	B24	華夏
汀江	TING JIANG	西區	華夏

輪船公司電話表

船公司名稱	電話
利達 LIDA	5—8258211
金輪 LP SHIPPING	5—218482
馬士基 MAERSK	5—8372222
遠初 MAK SHUI CHO	5—286111
萬祥源 MAN CHEUNG YUEN	5—457081
萬順 MAN SHUN	5—436600
美通 MITRANS FREIGHT	5—8343772
大阪三井 MITUI(O.S.K.)	5—293110
MARITHAI INTERNATIONAL	5—211202
民生 MIN SHENG	5—475793
明華 MING HUA	5—440177
滿強 MOON KEUNG	5—506141
歷信 NATIONAL MARITIME	5—8336866
達華 NEDLLOYD	5—455033-20

本港金融外幣行情表 (11月13日)

九九金行情 上午	下午	本地倫敦金行情 上午	下午
開市 3592	3591	開市 386.0/386.5	386.0/386.5
最高 3595	3597	最高 386.4/386.9	386.4/386.9
最低 3591	3591	最低 386.0/386.5	385.9/386.4
收市 3593	3597	收市 386.2/386.7	386.4/386.9
息情 —7.00	升降 +7.00	升降 +0.60	

場內交收數 500面　開業時息行情 隔夜 3.0　一月 8.125　本地倫敦錄 5.80

熱鑄金幣	買入 3130	賣出 3150	鴻運金	買入 3108	賣出 3116
純金條塊	買入 3104	賣出 3112	皇家金幣	買入 3108	賣出 3116
楓葉白金幣	買入 4055	賣出 4075	楓葉銀幣	買入 54	賣出 62
白金條	買入 4055	賣出 4075	皇寶	買入 4029	賣出 4054
虎標	買入 3101	賣出 3109	白金樹熱	買入 4040	賣出 4065

貿易場銀情 409　長城銀情 511—517

特黃金(每兩) 3880　特白金(每兩) 5050

外幣存款收市牌價及息率 (實生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	780.80	781.70	8.375	澳洲元	614.10	615.30	17.375
英鎊	12.31	12.35	14.625	新西蘭元	459.00	460.20	13.125
日圓	544.00	545.20	6.0	瑞士法郎	475.60	476.80	7.0
西德馬克	419.00	420.20	7.375	加拿大元	668.30	669.50	11.75
ECU	862.60	863.80	10.125	法國法郎	122.80	124.00	9.625

美鈔 每百　買入 781.30　賣出 781.40

外幣對港幣買賣價

港源指數 103.5(—)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.90	780.90	新西蘭元	每百	451.00	461.00
英鎊	每鎊	12.26	12.36	日圓	每萬	543.00	544.00
西德馬克	每百	417.40	418.40	新加坡元	每百	396.80	397.80
瑞士法郎	每百	473.70	474.70	菲律賓	每百	34.00	37.00
法國法郎	每百	122.80	123.80	泰國銖	每百	30.00	31.00
意里拉	每千	5.63	5.73	印尼盾	每萬	42.00	46.00
加拿大元	每百	665.00	666.00	新台幣	每百	29.45	29.90
澳洲元	每百	610.00	612.00	澳門幣	每百	93.00	99.00

外幣對人民幣匯價表 (材料來源：中國銀行外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2582.81	2595.76	挪威克朗	一百	53.84	54.11
比利時法郎C	一萬	963.49	968.32	荷蘭盾	一百	177.91	178.80
比利時法郎F	一萬	961.61	966.43	香港元	一百	47.54	47.77
加拿大元	一百	316.45	318.04	新加坡元	一百	189.09	190.04
西德馬克	一百	203.05	204.07	奧地利先令	一百	28.24	28.38
法國法郎	一百	58.69	58.99	意大利里拉	一萬	27.37	27.50
英鎊	一百	584.77	587.70	瑞士法郎	一百	225.72	226.90
美元	一百	371.28	373.14	瑞典克朗	一百	57.73	58.02
丹麥克朗	一百	51.63	51.89	澳洲元	一百	290.71	292.17

香港代理 華潤運輸倉儲有限公司 CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司 FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX 73333 FAREN HX TEL:5-8317668 FAX 852-5-8345584 19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特卫普 漢堡	•HANSA RIGA V.9W	15-20/11	21-22/11	(出)5-8317568 5-8317569 5-8317570
	ACCEPTING FCL & LCL TO SINGAPORE, TILBURY, ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG. WITH TRANSHIPING, BREMEN, AMSTERDAM, LE HARVE, LONDON, LIVERPOOL.			
	••HERFAH V.TS054W	9-14/11	15-16/11	5-8317571
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG, SCANDINAVIA.			
	••CEYNOWA	11-16/11	17-18/11	
	••QU YUAN	14-19/11	20-21/11	
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG, SCANDINAVIA.			
香港⇌大連	•"ILOVIK" V.OK016	16-18/11	19-20/11	(入)5-8317592
	•運豐"YUN FENG" V.125	23-25/11	25-26/11	(出)5-8317577
	•"ILOVIK" V.OK017	3-5/12	5-6/12	5-8317685
	遼海二"LIAO HAI 2"	15/11	15-16/11	
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。			
香港⇌天津／新港	•天祥輪"SKY HOVER" V.16B	21-26/11	27-28/11	(出)5-8317575
	•天燕輪"TIAN YAN" V.90B	12-18/11	19-20/11	5-8317685
	•天躍輪"TIAN YUE" V.130B	17-22/11	23-24/11	
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安			
	慶榮"QING RONG"	15-16/11	11-18/11	
香港⇌青島	•魯豐"LU FENG" V.QF219	20-22/11	23-25/11	(入)5-8347227
	•魯裕"LU YU" V.QY086	18-19/11	20-22/11	(出)5-8317575
	散貨船每月三航次，天天收貨。			5-8317685
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI" V.QT020	15-16/11	15-17/11	(入)5-8317587
	•琴台"QINTAI" V.QT022	9-10/12	10-12/12	(出)5-8317585
	知音"ZHI YIN" V.WZ020	11/12	9-12/12	
香港⇌南京／南通／張家港／上海	•蘇鶴"SU HE" V.8933/8934	24-25/11	25-26/11	(入)5-8317588
	•蘇鶴"SU HE" V.8945/8946	8-10/11	10-11/12	(出)5-8317590
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			5-8317585 5-8317584
	•蘇齊"SU QI" V.8933/8934	20-21/11	21-22/11	5-8317596
	•蘇齊"SU QI" V.8935/8936	11-12/12	12-13/12	5-8317674
	兼收：上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨			5-8317598
	華龍"HUA LONG"	13-15/11	13-16/11	
	芝山4"ZHI SHAN 4"	15-17/11	15-18/11	
	兼收：溫州、寧波、張家港、南通散貨（每星期兩航次）			
香港⇌寧波	汀江"TING JIANG" V.TJ035/036	13-15/11	13-16/11	(入)5-8317599
	汀江"TING JIANG" V.TJ037/038	27-28/11	28-29/11	(出)5-8317674
香港⇌福州	輪每月四航次　散貨班輪每月兩航次			(出)5-8317563 5-8317583
香港⇌厦門	•嘉運"JIA YUN" V.AY042/043	16-17/11	16-18/11	(入)5-8317592
	•嘉發"JIA FA" V.AF101/102	——	——	(出)5-8317583
香港⇌海口	•華昌"HUA CHANG" V.KC050	13-14/11	12-16/11	(入)5-8317592
	•華昌"HUA CHANG" V.KC052	20-22/11	21-24/11	(出)5-8317582
	•同安"TONG AN" V.KA010	——	——	5-8317563
	•同安"TONG AN" V.KA012	——	——	5-8317572
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA" 1, 2　汕頭號"SHAN TOU"			(入)5-8317500
	龍山"LONG SHAN"　《每星期兩航次》			(出)5-8317595
香港⇌廣東	中土出3、4、10、11、13、14、15、16、23、25、27、28			(入)5-8317500
	往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(出)5-8317698
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907、908、909" 海翔"HAI XIANG 505			(入)5-8317500
	兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(出)5-8317698

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：5-8317572　5-8317565　5-8317567

興洋船務有限公司 HANG OCEAN SHIPPING CO. LTD.
香港⇌湛江海口船名：粵海501
香港⇌汕頭(特區碼頭)船名：粵海輪
(散貨班輪每月三航次)
全貨櫃及散貨服務往來
香港⇌廣州（洲頭咀）香港⇌黃埔
地址：香港北角英皇道沙咀柯士甸路22-26號好光平行1312室
電話：3-7392196　圖文傳真：3-7215682
電訊：31953 HOSCL HX
廣州辦事處：環市東路362號白雲大廈1909室
電話：333998轉1908、1939

閩安航運企業有限公司
香港⇌福州
集裝箱班輪（每月四航次）

船名	航次	收貨	截貨	到—離港
永安 "YONG AN"	V.FY015/016 19/11	21/11	20-22/11	
閩貿 "MIN MAO"	V.FA025/026 14/11	14/11	12-18/11	
"MIN MAO"	V.FA027/028 24/11	26/11	25-27/11	

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：0-497390

散貨班輪

船名	航次	收貨	截貨	到—離港
閩外冷一號 MIN WAI LENG 1 HAO	V.FI033/034 17/11	17/11	15-19/11	
閩外冷三號 MIN WAI LENG 3 HAO	V.FN001/002 15/11	15/11	11-16/11	
"CHONG AN"	V.FC022 27/11	27/11	25-29/11	
"福航 105"	V.FL006 25/11	25/11	22-26/11	
"東海 131"	V.FI002 20/11	20/11	18-21/11	

香港代理：華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道二十六號華潤大厦4204室
電話：5-8386277　傳真：852-5-8270079

CKS
珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.
地址：香港干諾道西28號威勝商業大厦閣樓商場（貨運出口部、貨運進口部）九樓（船舶管理部）
電話總機：5—479947　電報掛號："PEARIVER"
電傳：81705 CKSCL HX　Fax：5—598257
貨運出口部：
5—8591555（廣州、澳口、市橋、汕頭、汕尾）
5—8591556（石岐、九江、陽江）
5—8591557（東莞太平、新塘、瀾石、肇慶、香洲、湛江）
5—8581558（江門、三埠、容奇、海口、高明、廣海）
貨運進口部：5—8591544
船舶管理部：5—8591456
◀業務範圍▶
承接"來料加工""補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物。不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。
香港至廣東省各口岸航期表
天天開航：
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、澳口
隔天開航：
開平三埠、南海平州、高明、鶴山、東莞太平
不定期班船：
新塘、陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、蓮花山、新會西河口、汕尾、小榄、台山廣海

TFH FREIGHT AGENCIES CO., LTD. TIANJIN
TFH 天富貨代有限公司
天津／香港／歐洲　貨箱班輪
Accepting FCL+ LCL Cargo For: SINGAPORE, TILBURY, ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG. with transhipment: Amsterdam, Bremerhaven, Le Havre.
U.K.- Southampton, Felixstowe, London, Liverpool, and all U.K. destinations.
SCANDINAVIA-Helsingborg, Stockholm, Helsinki, Arhus Oslo.

船名／航次	收貨期	抵／離期
M. V. " HANSA RIGA V.9W "	9-14/11.	15-16/11

收貨站：潤發倉庫碼頭，九龍長沙灣發祥街1號 電話：CY:3-7258205 3-7258195 CFS:3-7288321
香港總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.,
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓
聯繫電話：5-8317568　5-8317569　5-8317570　5-8317571　5-8317612　5-8317697

TOKO LINE
◀定期直航▶
星加坡、巴生
CANOPUS 7　金露七號
11月14日到港　11月15日開行
ANDHIKA WIJAYA　偉澤
11月19日到港　11月20日開行
EXCEED　益智
11月26日到港　11月27日開行

NYK LINE
日本郵船(香港)有限公司 NYK LINE 代理：
地址：中環干諾道中一心廣場一座十二樓
電話：五四六八一五〇〇（十二線）

紅海地中海航線
M.S. "COSMAN 1" 高士文一號　十二月十一日開行
M.S. "CONCORD ASKA" 協和飛鳥　十二月十一日開行
M.S. "IRINI" 愛年利　十二月九日開行
M.S. "HAYAKAWA MARU" 早川丸　十一月廿三日開行
M.S. "VAAL" 南非瓦爾　十二月十一日開行
M.S. "AMER DEVI" 安瑪大利　十一月十五日開行
A VESSEL　十一月廿四日開行
M.S. "OCEANUS TOKYO" 海洋東京　十一月十六日開行
M.S. "NIPPONICA" 利邦力加　十一月廿三日開行
M.S. "OCEANUS OSAKA" 海洋大阪　十一月三十日開行
M.S. "LAMON BAY" 南望灣　十一月廿三日開行
M.S. "FAMILY ACE" 華利雅士　十一月廿五日開行
M.S. "RATU KONSORTIUM" 立都　十一月廿六日開行
M.S. "BENAVON" 邊拿芬　十一月十八日開行
M.S. "TOLAGA BAY" 杜拉嘉灣　十一月廿五日開行
M.S. "NEW OASIS" 新綠洲　十一月廿二日開行
M.S. "Y.S. PROSPERITY" 山盛輪　十二月五日開行
澳洲出口西　十一月廿六日開行

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
通河	TONG HE	上海	11月16	金發
安芸	CS AKI	日本	11月16	山下
天翔	SKY HOVER	天津	11月16	輝騰
通勝	MILD VICTORY	釜山	11月16	東宇
濟州	HANJIN CHEJU	美國	11月16	韓進
江少爵	KIANG REEFER	弗里曼特爾	11月16	實隆
白雲山	BAIYUN SHAN	福州	11月16	華運
易勃	TRADE VIGOUR	南京	11月16	鐘山
威利火星	VILLE DE MARS	地中海	11月16	偉特
海洋東京	OCEANUS TOKYO	基隆	11月16	日郵
明富	MING FORTUNE	澳洲	11月16	華海
明星	MING STAR	台灣	11月16	華海
成功	CHOYANG SUCCESS	歐洲	11月16	朝陽
新海發	ZIM HAI FA	美國	11月16	新興
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	新加坡	11月16	大阪
鱷魚華選	ALLIGATOR FORTUNE	美國	11月16	大阪
長強	EVER VIGOR	台灣	11月16	利連
海皇紅寶石	NEP.RUBY	高雄	11月16	港恒
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	11月16	馬士基
萬春	WAN CHUN	台灣	11月16	大榮
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	11月16	總統
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月16	永裕
仙女星	ANDROMEDA STAR	釜山	11月16	欣洋
昌盛	THUBAN	台灣	11月16	昌宏
巴貝斯基	KAP.BABIYEVSKIY	日本	11月16	華林
光大二號	KWANG TA 2	高雄	11月17	永裕
海興	HAI XING	上海	11月17	招商局
樂春	NATHANEL	台灣	11月17	大榮
中華治器	ORT.PATRIOT	台灣	11月17	東方
新高保	ZIM KOPOR	台灣	11月17	新興
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	11月17	福萊
龍海河	LONG HAI HE	上海	11月17	遠運
陶南七號	DONAM No. 7	高雄	11月17	港興
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	11月17	永隆
山茶	SHAN CHA	海口	11月17	招商局
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	11月17	怡和
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	11月17	川崎
航行者	SL.VOYAGER	美國	11月17	海陸
茱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	11月17	實隆
利來基利文	NL.CLEMENT	日本	11月17	實隆
海隆	HAI LONG	基隆	11月17	永隆
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	11月17	馬士基
樂滋加	RIJEKA	台灣	11月17	遠行
勿地馬士基	METTE MAERSK	美國	11月17	馬士基
白山	HAKUSAN II	日本	11月17	日郵
上海	SHANGHAI	上海	11月17	招商局
鴨綠山	YANDANG SHAN	溫州	11月17	招商局
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	11月17	日郵
海昇	MARINE SHINE	台灣	11月17	永隆
高樂	GOWA	新加坡	11月17	太平
樂迅	NORDSUND	台灣	11月17	大榮
長洋	EVER OCEAN	台灣	11月18	利連
翡翠	EMERALD II	日本	11月18	美邦
自由	SL. FREEDOM	新加坡	11月18	海陸
亞羅斯總統	PRES. ADAMS	美國	11月18	總統
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	新加坡	11月18	馬士基
東方行政	OOCL EXECUTIVE	美國	11月18	港郵
希斯班尼亞	SD. HISPANIA	地中海	11月18	實隆
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	11月18	海豐
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	11月18	華林
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	11月18	日郵
邊拿芬	BENAVON	高雄	11月18	遠行
秀山	XIU SHAN	上海	11月18	中富
可立馬	COLIMA	美國	11月18	偉特
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	11月18	豐利行
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	11月18	三寶
金華	KING HWA	台灣	11月18	永裕
信春	SHIN CHUN	台灣	11月18	大榮
安新	ANXIN	天津	11月18	招商局
馬士基福桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月18	馬士基
百利達	PLATA	日本	11月18	日郵
漢江	HANGANG GLORY	釜山	11月18	東宇
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋	11月18	馬士基
華意	WAH YEE	番口	11月18	珠江
國光	KUO KWANG	台灣	11月18	欣洋
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	11月19	華海
東方前進	OOCL ADVANCE	台灣	11月19	港郵
	DEJA BHUM	台灣	11月19	歐亞
易肆	TRADE RELISH	天津	11月19	輝騰
山隆丸	YAMATAKA MARU	美國	11月19	日航
運載者	HANSA CARRIER	美國	11月19	韓進
	OCEAN CENTAURUS	日本	11月19	大阪
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	基隆	11月19	馬士基
永高雅士	TWINKLE ACE	日本	11月19	中央
利來福	NL. DELFT	歐洲	11月19	實隆
興勝	HINGSON	曼谷	11月19	珠江
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	11月19	日郵
依士柏林雅士	ESPERANZA ACE	日本	11月19	中央
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	11月19	川崎
北風	BEI FENG	大連	11月19	華夏
海陽	MNRINE BRIGHT	曼谷	11月19	永隆
海恩	HAI IN	基隆	11月19	永隆
亞瑪利亞	AMALIA	曼谷	11月19	欣洋
偉澤	ANDHIKA WIJAYA	日本	11月19	益高
通聯	MILD UNION	上海	11月19	輝騰
瀋城	BINCHENG	澳洲	11月20	遠運
士必貴	SPECO QUEEN	沙巴	11月20	國光
亞洲明珠	ASIA PEARL	澳洲	11月20	太古
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	11月20	歷信
長秀	EVER GLAMOUR	台灣	11月20	利連
天燕	TIAN YAN	天津	11月20	輝騰
伊諾娃	ILOVIK	大連	11月20	華夏
豪富士高	OVE SKOU	日本	11月20	川崎
威利土星	VILLE DESATURNE	台灣	11月20	偉特
豪利	GOOD LEADER	新港	11月20	聯合
優士貨櫃	EXCELLENT CONTAINER	台灣	11月20	保威
長衡	EVER LEVEL	新加坡	11月20	利連
鑽石	SPRANTE DIAMOND	釜山	11月20	港興
海皇石榴	NEP. GARNET	美國	11月20	港恒
	NORASIA SUN	台灣	11月20	歷信
利達	FAIR COSMOS	釜山	11月20	新華
協和飛鳥	CONCORD ASKA	日本	11月20	大阪
多倫士	TORRENS	新加坡	11月20	百保利
澄華穆菲爾士	NL. EVEREST	新加坡	11月20	澄華
和平東南	HP DONGNAM	釜山	11月20	港興
同安	TONGAN	新加坡	11月20	華夏
海英	HAI YING	釜山	11月20	東宇
海民	MARINE CROWN	台灣	11月20	永隆
吉星	JIXING	大連	11月20	世通
盛龍	SHENG LONG	馬尼拉	11月20	文領
星城	KOTA BINTANG	日本	11月21	太平
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	11月21	東亞
耐能	SL. ENDURANCE	美國	11月21	海陸
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	11月21	港恒
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	11月21	新興
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	11月21	川崎
南江	NAMGANG GLORY	曼谷	11月21	東宇
釜山歌莉	BUSAN GLORY	基隆	11月21	東宇
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	11月21	川崎
嘉漢灣	CARGO BAY	曼谷	11月21	港興
	WANHAI 201	台灣	11月21	大榮
安塔西亞	ANTASIA	歐洲	11月21	華夏
江戶丸	EDO MARU	日本	11月21	山下
華洋	SINO OCEAN	新加坡	11月21	太平
錦江	KEUMGANG GLORY	基隆	11月21	東宇
愛爾	AYSEN	馬尼拉	11月21	港恒
力嘉	HANSA RIGA	天津	11月21	華夏
世洋雅士	SEYANG ACE	釜山	11月22	港興
海達	HAIDA	寧波	11月22	招商局
錦江	JINJIANG	上海	11月22	滿強
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	11月22	太古
加賀	KAGA	歐洲	11月22	日郵
沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	11月22	天祥
杜拉加灣	TOLAGA BAY	歐洲	11月22	太古
新綠洲	NEW OASIS	基隆	11月22	大阪
海國	MARINE KINGDOM	台灣	11月22	永隆
海光	HAI GUANG	新加坡	11月22	太平
國泰	DANAOS	台灣	11月22	欣洋
西寧船長	KAP. SILIN	新加坡	11月22	華林
珍珠帆	PEARL REEFER	曼谷	11月22	歷信
馬至	IBN MAJID	台灣	11月22	怡和
東方希望	OOCL HOPE	台灣	11月22	港郵
漢倫	HANJIN OAKLAND	高雄	11月22	韓進
海福	OCEAN BLESSING	新加坡	11月22	大阪
明祥	MING PROPITIOUS	台灣	11月22	華海
聯威	UNITED WAY	釜山	11月22	景華
南望灣	LAMON BAY	高雄	11月23	川崎
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	台灣	11月23	新興
諾赫德	NORDHEIDE	天津	11月23	輝騰
納錦	RAITH	台灣	11月23	港郵
松城	SONG CHENG	澳洲	11月23	遠運
馬蘭陽	MAWLAMYAING	仰光	11月23	新興

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
明星	MING STAR	歐洲	11月16	華海
長強	EVER VIGOR	地中海	11月16	利連
銀河	YIN HE	歐洲英國	11月16	招商局
	LA SEINE	歐洲	11月16	大阪
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	11月16	港恒
華青河	HUA QINGHE	地中海	11月16	招商局
合德	HERDAH	歐洲	11月16	華夏
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	11月17	日郵
利來基利文	NL. CLEMENT	地中海	11月17	實隆
赫伯	ASD HEKTOR	地中海	11月17	海柏
新高保	ZIM KOPOR	地中海	11月18	新興
樂滋加	RIJEKA	地中海	11月18	遠行
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	11月19	華林
	CEYNOWA	歐洲	11月18	華夏
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	歐洲	11月19	馬士基
邊拿芬	BENAVON	歐洲	11月19	遠行
	NORASIA SUN	歐洲	11月20	歷信
長秀	EVER GLAMOUR	歐洲	11月20	利連
協和飛鳥	CONCORD ASKA	地中海	11月21	大阪
曲源	QUYUAN	歐洲	11月21	華夏
力嘉	HANSA RIGA	歐洲	11月22	華夏
美國勝利	AMERICAN SENATOR	歐洲	11月22	怡和
漢倫	HANJIN OAKLAND	歐洲	11月22	韓進
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	11月22	太古
明祥	MING PROPITIOUS	歐洲	11月22	華海
春河	CHUN HE	歐洲英國	11月23	招商局
威利土星	VILLE DE SATURNE	地中海	11月23	偉特
伊尼	ILNI	地中海	11月23	海外
東方希望	OOCL HOPE	歐洲	11月23	港郵
高力勒	KORRIGAN	歐洲	11月24	實隆
利源力加	NIPPONICA	地中海	11月24	太古
長衡	EVER LEVEL	地中海	11月24	利連
加利亞	SD. GALLIA	地中海	11月24	實隆
長宏	EVER GRADE	歐洲	11月24	利連
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	歐洲	11月26	新興
奧塞拓耶	CEN. K ORDAY	地中海	11月26	海洋
社拉加灣	TOLAGA BAY	歐洲	11月26	太古
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	11月26	馬士基
運通	T. WENDA	歐洲	11月27	天祥
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	11月27	歷信
托爾斯基	PROF. TOVSTYKH	歐洲	11月28	華林
成功	CHOYANG SUCCESS	歐洲	11月29	朝陽
明新	MING SUN	歐洲	11月29	華海
長帥	EVER GENERAL	歐洲	11月30	利連
泰華河	HUA TAI HE	地中海	11月30	招商局
富河	WEATHY RIVER	歐洲英國	11月30	招商局

印・巴・中東線

愛國者	ORT. PATRIOT	阿拉伯灣	11月18	港郵
長洋	EVER OCEAN	阿拉伯灣	11月18	利連
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	11月19	福萊
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	11月20	招商局
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	11月21	東亞
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	11月21	總統
明祥	MING PROPITIOUS	迪打	11月22	華海
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	11月23	大阪
民臣總統	PRES. JACKSON	阿拉伯灣	11月23	總統
馬至	IBN MAJID	紅海	11月23	怡和
長衡	EVER LEVEL	迪打	11月24	利連
豐順山	FENG SHUNSHAN	紅海	11月24	招商局
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	11月24	總統
加利亞	SD. GALLIA	紅海	11月24	實隆
世洋雅士	SEYANG ACE	吉大港加爾各答	11月24	港興
長秀	EVER GLAMOUR	科倫坡印度	11月26	利連
馬蘭陽	MAWLAMYAING	仰光	11月26	新興
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	11月27	馬士基
遠東勝利	KIA WALKED	阿拉伯灣	11月28	怡和
長綠	EVER OBTAIN	阿拉伯灣	11月28	利連
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	11月28	美商
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	11月29	國光
瑪利寶	MARIBOR	馬德拉斯卡拉奇釜山灣	11月29	亞運
夢朗	MAKRAN	科倫坡卡拉奇	11月29	東海
長帥	EVER GENERAL	科倫坡印度	11月30	利連
希斯班尼亞	SD. HISPANIA	紅海	12月1	實隆
格蘭總統	PRES. GRANT	阿拉伯灣	12月1	總統
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	阿拉伯灣	12月3	總統
長勝	EVER VALOR	迪打	12月3	利連

非洲線

利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	西非	11月19	利連
優士貨櫃	EXCELLENT CONTAINER	南非	11月20	保威
朝富	CHO FU	南非	11月23	亞聯
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	11月24	大阪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	11月26	馬士基
阿爾泰	ALTAI	西非	11月27	大阪
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	11月27	欣洋
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	11月27	馬士基
沙巴那山	MOUNT SABANA	德班	11月30	天祥
巴拿馬丸	PANAMA MARU	東非	11月30	大阪
達華高線	NL. VAN NOORT	西非	11月30	澄華
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	西非	12月3	馬士基
益山	LIANG SHAN	西非	12月4	華怡
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	12月5	保威
南非瓦爾	VAAL	南非	12月6	怡和
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	12月10	新興
阿斯力量	ALS. STRENGTH	南非	12月13	亞聯
澄華穆菲爾士	NL. EVEREST	東非	12月21	澄華

東南亞線

金寶七一	CANOPUS 7	新加坡巴生	11月16	益發
海濤三號	NAUTILE TERTIO	印尼	11月16	亞利來
萬春	WANCHUN	曼谷	11月16	大榮
懷遠河	HUAI YUAN HE	馬尼拉	11月16	招商局
商城	SHANG CHENG	曼谷新加坡庇能	11月16	招商局
國家	KUO CHIA	曼谷巴生	11月16	欣洋
友誼十二號	YOUYI 12	曼谷	11月17	三寶
航行者	SL. VOYAGER	新加坡	11月17	海陸
士必貴	SPECO GIANT	沙巴山打根斗湖	11月17	國光
海昇	MARINE SHINE	曼谷	11月17	永隆
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	11月17	怡和
樂迅	NORDSUND	新加坡巴生	11月17	大榮
金門一號	CS AKI	新加坡	11月17	山下
白山	HAKUSAN II	新加坡雅加達印尼	11月18	日郵
長洋	EVER OCEAN	新加坡	11月18	利連
中華治器	ORT. PATRIOT	新加坡	11月18	怡和
馬士基福桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月18	馬士基
白雲山	BAI YUN SHAN	新加坡	11月18	華夏
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	11月19	招商局
國光	KUO KWANG	新加坡巴生	11月19	欣洋
百利達	PLATA	曼谷	11月19	日郵
萬泉灣	WAN QUAN HE	馬尼拉	11月19	招商局
	DEJA BHUM	曼谷	11月19	歐洋行
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉宿霧	11月20	日郵
東方前進	OOCL ADVANCE	曼谷	11月20	港郵
永高雅士	TWINKLE ACE	新加坡庇能	11月20	中央
北戴河	BEIDAI HE	新加坡庇能	11月20	招商局
鑽石	SPRANTE DIAMOND	新加坡庇能	11月20	港興
偉澤	AND. WIJAYA	新加坡巴生	11月20	益高
高城	GAOCHENG	曼谷新加坡巴生庇能	11月20	招商局
依士柏林雅士	ESPERANZA ACE	新加坡巴生	11月20	中央
海民	MARINE CROWN	曼谷	11月20	永裕
	OCEAN CENTAURUS	新加坡巴生	11月20	大阪
釜山歌莉	BUSAN GLORY	雅加達及龍橫城	新加坡11月21	東宇
盛龍	SHENG LONG	馬尼拉	11月21	中央
江戶丸	EDO MARU	新加坡庇能	11月22	山下
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	11月22	東宇
國泰	DANAOS	曼谷	11月22	欣洋
山富三號	SUN KUNG 3	印尼	11月22	保輝
愛爾	AYSEN	馬尼拉	11月23	港恒
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡	11月22	港恒
納錦	RATIH	印尼	11月23	港郵
新馬尼拉二號	ZIM M'LA II	馬尼拉	11月23	新興
興勝	HING SON	曼谷	11月23	珠江
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	11月23	三寶
非洲比河	BEECO AFRICA	曼谷	11月23	歷信
樂春	GLORY ACE	新加坡庇能	11月24	大榮
士必貴	SPECO QUEEN	婆羅乃古晉根拿	11月24	國光
凱春	KAI SHUN	曼谷	11月24	大榮
發展者	SL. DEVELOPER	新加坡	11月24	海陸
山富六號	SUN KUNG 6	印尼	11月25	實輝
萬花筒	MAJAPAHIT	印尼	11月25	太平
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	曼谷新加坡	11月26	新興

中國內地

閩海一二〇	MIN HAI 120	福洲	11月16	華閩
連江	LIAN JIANG	厦門	11月16	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	11月16	招商局
華登	HUA YING	張家港	11月16	招商局
新鵬	ZHE LI	寧波	11月16	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	11月17	華運
琴台	QINTAI	青島	11月17	華夏
三江	SAN JIANG	上海	11月17	輝騰
汀江	TING JIANG	廣州	11月17	華夏
海興	HAI XING	上海	11月17	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	11月17	輝騰
閩海二二五	MIN HAI 225	厦門	11月17	華閩
閩海一一二	MIN HAI 112	福州	11月18	華閩
延安五號	YANANWUHAO	青島	11月18	華夏
于山	YU SHAN	上海	11月19	大榮
順河	SHUNHE	新海	11月20	招商局
閩海二二四	MIN HAI 224	泉州	11月20	華閩
漢中河	HAN ZHONG HE	福州厦門	11月20	招商局
秀山	XIUSHAN	上海	11月20	中常
厦水運二十五	XIA SHUI YUN 25	厦門	11月20	華閩
駱江	LUO JIANG	厦門	11月20	華閩
天燕	TIAN YAN	天津	11月21	華運
易肆	TRADE RELISH	天津	11月21	華運
利達	FAIR COSMOS	上海	11月21	華閩
通順	MILD SUN	上海	11月21	輝騰
閩海一〇五	MIN HAI 105	福州	11月21	華閩
橫城	BIN CHENG	上海新港	11月21	遠運
伊諾娃	ILOVIK	大連	11月21	華夏
華意	WAH YEE	番口	11月22	珠江
華佳	HUA JIA	汕頭	11月22	招商局
上海	SHANG HAI	上海	11月22	招商局
雪峯山	XUEFENG SHAN	福州	11月24	華閩
諾赫德	NORDHEIDE	天津	11月24	輝騰
松城	SONG CHENG	上海	11月24	遠運
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	11月24	華閩
連江	LIAN JIANG	上海	11月24	招商局
泉州一號	QUANZHOU 1	泉州	11月25	華閩

台灣省線

國隆	KUO LUNG	台灣	11月16	欣洋
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	11月16	港郵
興隆	HSING EWA	高雄	11月16	永裕
明春	MING CHUN	台灣	11月16	大榮
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月17	永裕
昌盛	THUBAN	台灣	11月17	昌宏
仙女星	ANDROMEDA STAR	台灣	11月17	欣洋
光大二號	KWANG TA 2	高雄	11月18	永裕
樂春	NATHANEL	台灣	11月18	大榮
信春	SHIN CHUN	台灣	11月19	大榮

日本・南朝鮮線

通勝	MILD VICTORY	釜山	11月16	東宇
力士星	REX STAR	釜山	11月16	海柏
國隆	KUO LUNG	日本	11月16	海欣
利航	FAIR BRIDGE	釜山	11月16	景福
鼓城	GU CHENG	日本	11月16	招商局
明春	MING CHUN	日本	11月16	大榮
東方同盟	OOCL ALLIANCE	日本	11月16	港郵
高華	GOWA	日本	11月17	東宇
仙女星	ANDROMEDA STAR	日本	11月17	欣洋
樂春	NATHANEL	日本釜山	11月18	大榮
陶南七號	DONAM NO. 7	釜山	11月18	港興
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	日本	11月18	馬士基
曼克斯橋	MANHATTAN BRIDGE	日本	11月18	川崎
翡翠	EMERALD II	日本	11月18	美邦
信春	SHIN CHUN	日本	11月19	大榮
亞瑪利亞	AMALIA	日本	11月20	欣洋

北美洲線

中華教育家	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	11月16	港郵
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	11月16	太古
濟州	HANJIN CHEJU	西北太平洋	11月16	韓進
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	11月17	新興
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	11月17	大阪
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	11月17	總統
	TAHE	美國東加拿大	11月17	招商局
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	11月17	馬士基
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯紐約	11月18	海豐
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋紐約	11月18	馬士基
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西南太平洋紐約	11月18	馬士基
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	11月18	川崎
亞羅斯總統	PRES. ADAMS	西北太平洋紐約	11月19	總統
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	11月19	日郵
可立馬	COLIMA	西南太平洋	11月19	偉特
東方行政	OOCL EXECUTIVE	西北太平洋	11月19	港郵
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約	11月19	大榮
自由	SL. FREEDOM	紐約西北太平洋	11月19	海陸
運載者	HANSA CARRIER	西北太平洋	11月19	韓進
東方教育家	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	11月20	港郵
多倫士	TORRENS	洛杉磯紐約	11月21	百保利
海皇石榴	NEP. GARNET	美國東加拿大	11月21	川崎
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋紐約	11月21	總統
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	11月22	海陸
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	11月22	川崎
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	美國	11月23	馬士基
明和	MING PEACE	美國東岸	11月23	華海
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	11月23	太古
長雅	EVER GENTLE	美國	11月23	利連
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	11月24	大阪
總河	TAOHE	美國東加拿大	11月24	招商局
麥迪遜總統	PRES. MADISON	西北太平洋紐約	11月24	總統
愛利斯	IRIS	關島	11月24	國光
東京勝利	TOKYO SENATOR	美國	11月25	怡和
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	11月25	怡和
亨利赫臣遜	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	11月25	川崎
安塞馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋紐約	11月25	馬士基
阿美利加丸	AMERICA MARU	西北太平洋	11月26	大阪
民臣總統	PRES JACKSON	西北太平洋紐約	11月26	總統
旅行者	SL VOYAGER	西北太平洋紐約	11月26	海陸
日本太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	11月26	日航
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	11月27	新興
忠武	HANJIN CHUNGMU	西北太平洋	11月27	韓進
明宇	MING UNIVEREE	洛杉磯紐約	11月28	華海
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	西北太平洋紐約

香港大陸輪船火車時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.33	91	8.30	10.48
98	9.00	11.18	93	10.20	12.38
92	12.25	14.43	95	16.27	18.45
94	2.25	16.43	97	18.30	20.48

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	7.00	9.46	101	6.20	8.36
214▲	7.40	10.15	543▲	6.50	11.30
102▲	9.08	11.00	103	7.00	9.31
104▲	10.15	12.07	81	7.55	9.54
110▲	11.00	13.14	83	8.44	10.43
84	11.48	13.39	501	9.30	15.14
106▲	12.28	14.20	105▲	9.32	11.48
544	12.15	17.55	77	11.10	13.09
86▲	13.30	15.22	85	10.38	12.37
216▲	14.30	16.58	215▲	11.30	13.44
88	15.20	17.19	87▲	12.36	14.28
108	16.15	18.55	107▲	13.35	15.27
502	16.25	21.42	109▲	14.24	16.37
82	17.21	19.20	89	14.53	16.52
90	18.00	19.59	111▲	15.27	17.19
78	18.31	20.30	113▲	16.46	18.53
112	19.10	21.29	211▲	17.35	20.02
114	20.20	22.19	203	18.40	20.47
204	21.15	23.14	213	19.10	21.09

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）有▲者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	（泊洲頭咀）	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	（泊黃埔）	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	7.00	21.00	7.00
	（泊洲頭咀）	星湖雙（天湖單31停）		天湖雙（星湖單31停）	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	銀州湖	13.00	16.30	8.15	11.45
三埠	金山湖	9.00雙	14.00	13.00	16.00
	潭江輪	19.30雙	8.30	17.30	4.30 單31停
	鎮山湖	9.00單	14.00	13.00	16.00
廣海	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30單	19.00	7.30雙
	端州湖	7.45	12.45雙	13.30	18.30單
番禺	蓮花湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
容奇	順風號	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.15

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	逸仙湖	13.00	14.45	10.30	13.00
	秀麗湖	8.40	11.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
沙頭	灣湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
	11月5,7,11,13,15,17,19,21,23,25,27,29日		11月6,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30日		
	南湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
	11月2,4,6,8,10日		11月1,3,5,7,9,19日		
黃山	龍津號	8.55	12.05	14.30	17.45
汕尾	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
	11月4,6,11,13,18,20,25,27日		11月3,5,10,12,17,19,24,26日		
海口	馬蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
	每月4,8,14,20,24日		每月6,12,16,22,29日		
三亞	（經海口）	12.30	20小時	12.00	20小時
	開8,24日		（11,28日）		
厦門	集美號	14.00	8.00（逢二,五）	15.00	9.00（逢一,四）
	海燕號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	漓江號	8.00（雙日）	17.00	7.30（單日）	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

電話查詢：

中旅社　中環分社5-220450　旺角分社3-7895800
筲箕灣分社5-8854728　觀塘分社3-451338
北角分社5-651319　紅磡分社3-349333
尖仔分社5-8343388　元朗分社0-4755367
荃灣分社0-4991433　沙田分社0-6917261
廣旅：（上環）5-411917（彌敦道）3-810311
珠江：（上環）5-8591591 中港客運碼頭3-7361179
港中飛鷹：訂票 5-232136　桂江船務5-480293
國旅（總公司）3-7215317（香港分社）5-8104282
油麻地小輪：5-423038　益豐船務5-8591122

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.

香港干諾道中122號海港商業大厦四樓
電話：5-449611 傳真：5-8540247

中轉貨運

中國各地←→世界各地

- 安排貨物由船、貨車或火車經香港轉運往中國或世界各地
- 可簽發全程提單
- 承運貨物：散貨、散貨入櫃、全貨櫃、全凍櫃

珠海定期航線

與珠海九洲港貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	香港開航	珠海開航
九洲	宏豐三號	天天	逢星期日	逢星期一
	宏豐四號		逢星期二	逢星期三
			逢星期四	逢星期五

收貨站：青衣標準二倉（即天廚味精對面）

船隻設置發電機，可提供全凍櫃航運服務。
國內備有貨櫃車及大小貨車，專門提供經珠海轉運全中國各縣市之接駁門到門服務。

非定期班次

往返廣州、黃埔、江門、蛇口、中山、太平、佛山、大亞灣

陸運

提供香港↔廣東省之20呎及40呎貨櫃及凍櫃（設置發電機）之拖運服務

珠成海陸運輸（集團）有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司

珠成船務有限公司

香港/珠海（九州、香州）直航船隊（天天收貨）

逢星期二、四、六對開定期全貨櫃及散裝貨班輪服務。

船名	航次	離港日期
聯外201	8953	14/11/89
聯外204	8951	16/11/89
聯外105	8931	18/11/89
聯外203	8939	21/11/89

順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山及廣州海陸聯運貨載

珠成國際貨運有限公司
承辦中國對外聯運服務

- 中國各省市↔香港↔世界各地（歐洲、澳洲、美國、加拿大、東南亞、中東及非洲等地）
- 簽發全程提單　　豁免香港中轉簽証
- 中國對外全程運費報價
- 承接香港←→中國各地**拖運貨箱**服務

電話：5-466099

香港干諾道西144-151號成基商業中心6字樓
電話：5-466099 電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳真：5-594383

聯發船務（香港）有限公司
LIAN HUAT SHIPPING (H.K.) CO., LTD

台灣═香港═上海═天津

貨櫃定期班 無須轉櫃 省時

歡迎查詢

總代理：聯發船務（香港）有限公司
地址：香港干諾道中200號信德中心1708室
電話：5-464082
TLX:80434 LHUAT HX FAX:5-8583436

鍾山運輸有限公司
ZHONG SHAN TRANSPORTATION CO.,LTD
香港干諾道西24-26號南京商業大廈1404室
Rm.1404-5,Seaview Commercial Building,
21-24 Connaught Road,West,HK.
Tel:5-8583112　Fax:5-596201

天湖山 TIAN WU SHAN V8923
預計十一月十四日由南通抵達香港

易勃 TRADE VIGOUR V8934/35
預計十一月十六日由張家港及南京抵達香港

◀請各收發貨人速到本公司辦理提付貨手續▶

恒運（遠東）有限公司
THROUGH TRANSPORT (F.E.) LTD.

REGULAR LCL & FCL DOOR TO DOOR SERVICE TO BEIJING

香港—北京市

定期全貨櫃及散貨併貨櫃
直達北京市內之海關監管倉庫，北京清關及提貨手續簡便，並可提供門到門服務
運費特廉　歡迎垂詢

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環怡和大厦9樓918室　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/ 雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、鄭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼/整箱貨）

船名	收貨	截貨	到—離港
香港/天津（新港）拼/整箱貨			
SKY HOVER(天翔)V.15AI	即日	15/11	CY 16-17/11
TIAN YAN(天燕)V.90AB	即日	18/11	20-21/11
TIAN YUE(天珮)V.130AB	18/11	23/11	25-26/11
SKY HOVER(天翔)V.16AB	22/11	27/11	29-30/11

承接大宗貨物到中國沿岸各地

收貨站：蔡涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-4253325
收貨站：CY：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562
TRS：誠安貨運有限公司　電話：0-4675583

環亞（上海）國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到—離港
SAN JIANG V.8931	即日	15/11	14/11-17/12
XIANG JIANG V8927	18/11	24/11	24-26/11
SAN JIANG V8933	26/11	2/12	1/12-4/12
XIANG JIANG V8929	4/12	10/12	10-12/12

收貨站：誠安貨運有限公司　電話：0-4675583

中國對外貿易運輸公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪

兼收新港至內陸貨車或火車貨（整/拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到—離港
香港/天津（新港）拼/整箱貨			
NORDHEIDE(諾赫德)V8902N	16/11	21/11	23-24/11
NORDHEIDE(諾赫德)V8903N	29/11	4/12	6-7/12
TRADE RELISH(易津)V8920N	12/11	17/11	19-20/11
TRADE RELISH(易津)V8921N	25/11	30/11	2-3/12

收貨站：蔡涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-4253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD OCEAN(通洋)V8902	10/11	15/11	12-17/11
MILD SUN(通順)V8946	14/11	19/11	13-21/11
MILD OCEAN(通洋)V8904	19/11	24/11	25-26/11
MILD UNION(通聯)V8943	21/11	26/11	27-28/11

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

全達船務有限公司
ALLPOINTS MARITIME INC.

香港⇄高雄/基隆全貨箱班輪

兼收危險貨/拼箱貨

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD UNION(通聯)V8942	14/11	19/11	19-21/11

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

中國遠洋運輸總公司河北省分公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO. HEBEI BRANCH

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪

兼收新港至內陸貨車或火車貨（整/拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到—離港
ANGUO(安國)V8931/32	18/11	24/11	25-26/11

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

太平船務（香港）有限公司
PIL
香港干諾道中15至18號大昌大厦六樓
BOOKING ENQUIRY TEL：5-226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡、巴生港及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	巴生港	雅加達	泗水
★萬花開	47SB	21/11	22-23/11	27/11	—	30/11	2/12
★海龍	28SB	24/11	25-26/11	1/12	—	—	—
高華	51SB	2/12	3-4/12	8/12	12/12	14/12	—
海光	21SB	9/12	10-11/12	15/12	—	18/12	20/12

特快直航台灣、韓國及日本—北海道

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	宣蘭	苫小牧	日立	横濱	名古屋	神戶	釜山
★高華	50NB	16/11	17-18/11	—	—	—	—	—	—	—	23/11	24/11	25/11	26/11
海光	20NB	16-22/11	23-24/11	—	—	—	—	—	—	—	29/11	30/11	1/12	3/12
星城	29NB	20/11	21-22/11	24/11	25/11	26/11	27/11	28/11	29/11	30/11	—	—	—	—

入口船期表

船名/港口	航次	柳加達	泗水	新加坡	PASIR GUDANG	抵港	提貨日期
★高華	50NB	5/11	4/11	2/11	—	17/11	19/11
海光	20NB	11/11	13/11	8/11	—	23/11	25/11
★華航	24NB	—	—	14/11	—	26/11	28/11

船名/港口	航次	日本	釜山	台灣	抵港	提貨日期
★萬花開	47SB	13/11	15/11	19/11	22/11	24/11
★海龍	28SB	—	—	—	25/11	27/11
★高華	51SB	24/11	26/11	30/11	3/12	5/12

特快直航新港

船名	航次	截貨	離港	新港
★海龍	29NB	15/11	16-17/11	21/11

特快直航青島

船名	航次	截貨	離港	青島
★華航	24NB	14-20/10	21-22/11	27/11

散裝特快直航上海

船名	航次	截貨	離港	上海
皖翔	7	8/11	11/11	14/11

★CY/TRS：茂聯貨運有限公司（長沙灣）3-7250323
★CFS：茂聯貨運有限公司（亞洲貨運大厦）0-4806133
CY/CFS：大榮東業貨倉有限公司 0-4541428

美西美上美
M.S."MAH I"
M.S."BOONKRONG I"

美西美　直達：曼谷　十一月十一日落貨　十一月十四日開行
美上美　直達：曼谷　十二月一日落貨　十二月二日開行

貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749　⑦406955
干諾道西八十八號

川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航
M/V "PRINCESS" V.6

到港：十二月五日　啓航：十二月七日

直航：古晉、汶萊、納閩、亞庇、山打根、斗湖

（兼收20呎集裝箱貨）

收貨站：油塘淵東源街八號利高貨倉　電話：3-402911
貨櫃站：青衣路地段3054　電話：0-4332188
總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33樓
接線部：5-8615593　文件部：5-8615571

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢，訂閱。

電話：5-757181

訂閱價目表

（一）平郵寄報

類別	香港內地 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$90.00	$270.00	$540.00	$1,080.00
類別	**世界各地 一個月**	**三個月**	**六個月**	**一年**
大公報香港版	$117.00	$441.00	$882.00	$1,764.00
大公報航空版	$86.00	$258.00	$516.00	$1,032.00

（二）航空寄報

類別	亞洲地區 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$280.00	$840.00	$1,680.00	$3,360.00
大公報航空版	$130.00	$390.00	$780.00	$1,560.00
類別	**亞洲以外地區 一個月**	**三個月**	**六個月**	**一年**
大公報香港版	$370.00	$1,110.00	$2,220.00	$4,440.00
大公報航空版	$160.00	$480.00	$960.00	$1,920.00

■美洲航空版每月訂閱費$90.00，最短的訂閱期爲兩個月起。